Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS, MICROTEXTS and NEWSPAPERS
MAR 2 2 1972

Cả hai bên đều tung vào trận toàn lực Hải Lục Không Quân do Nga-Mỹ-T.C. trang bị

CHIẾN TRANH ẤN - HỒI ĐÃ BÙNG NỔ TOÀN DIỆN

Năm Thứ 8 — Số 2.329 — Thứ Ba 7-12-1971 (Ngày 20 Tháng 10 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Trận thử lửa đầu tiên giữa hai đại cường C.S.

T.C. công khai hợp tác với Mỹ hạ uy tín Nga ngay tại L.H.Q.

★ MƯU TOAN CỦA NGA ĐƯA ĐẠI DIỆN HỒI LY KHAI RA LHQ BỊ TC CHẶN

★ MỸ KÊU GỌI NGƯNG BẮN, HAI BÊN RÚT QUÂN, NHƯNG NGA PHỦ QUYẾT

LIÊN HIỆP QUỐC, 5-12 (AP).— Đại Sứ Hoàng Hoa đại diện thường trực của TC tại Hội Đồng Bảo An LHQ, đêm nay thẳng tay ép Nga phải bỏ mưu toan đưa đại biểu của cái gọi là chính phủ Bangla Desh mà không 1 quốc gia nào trên thế giới thừa nhận, trần tình trước HĐBA, và rửa nhục cho Hoa Kỳ bằng cách đệ trình 1 nghị quyết tương tự như kiến nghị của Mỹ từng bị Nga Xô đánh bại đòi Ấn Hồi phải ngưng bắn tức khắc và cùng triệt quân khỏi vùng biên giới.

Mặc dầu bị Đại sứ Jacob Malik của Nga xô ngăn cản, thể theo lời yêu cầu của Á Căn Đình, Bỉ, Anh, Ý, Nhật, Nicaragua, Somalia và Hoa kỳ, Chủ tịch HĐBA trong tháng 12 là ĐS Ismael Taylor Kamara xứ Sierra Leone đã quyết định triệu tập phiên họp khẩn cấp HĐBA lúc 22 giờ 54 phút quốc tế để bàn tiếp chiến sự Ấn-Hồi đang lan rộng. HĐBA cho phép ĐS Samar Sen của Ấn Độ và ĐS Shahi của Hồi quốc được tham dự cuộc tranh luận. HĐBA cũng đồng ý để ĐS Rachid Driss xứ Tuy ni di và ĐS Jamil Baroody xứ Saudi Á Rập được «ngồi cạnh» phòng họp và được lên tiếng khi được phép. ĐS Baroody vừa ghé ngồi vào chiếc ghế cuối bàn họp nghe xong lời phán của chủ tịch Kamara bèn vùng vằng đứng dậy, bước ra đến cửa rồi đứng lại nhưng không tẩy chay phiên họp.

Mở đầu ĐS Malik của Nga «nhắc nhở» HĐBA rằng Nga đã nộp đề nghị mời đại biểu Bengla Desh tức «nước Đông Hồi độc lập» trình bày quan điểm trước H Đ B A nhưng đành xin tạm xếp vụ này sau khi ĐS Hoàng Hoa tố cáo Nga xô trắng trợn thọc tay vào nội bộ Hồi quốc, vạch rõ Bengla Desh chẳng là «cái thớ gì» và không đủ tư cách lên tiếng trước LHQ, cảnh cáo nước nào tán thành đề nghị này của Nga là «tòng phạm» trong mưu oan «phanh thây,cắn xé» Đông Hồi.

Hoàng Hoa lên án Nga xô trong quá khứ từng sách động dân Tân Cương (TC) nổi loạn chống Bắc Kinh, cướp sống một phần dân Trung Hoa và gân giọng hạch Malik «Phải chăng Nga sao đưa đại diện số dân [illegible] LHQ» sau khi khẳng định Ấn Độ, với sự chi viện và tiếp tay của Nga, xua quân công khai chiếm đóng một số vùng đất của Hồi quốc, Hoàng Hoa trình nghị quyết yêu cầu LHQ kết tội Ấn Độ xâm lăng Hồi, ra lệnh cho Ấn rút hết quân khỏi đất Hồi, buộc Ấn Hồi phải tức khắc đình chiến và triệt quân thật xa khỏi hai bên biên giới chung giữa 2 nước.

ĐS Malik của Nga bắn tiếng là Nga sẽ phủ quyết quyết nghị của TC và nộp thêm 1 kiến nghị mới chưa rõ nội dung ra sao. Trong phòng họp, ĐS Bush của Hoa kỳ không tỏ phản ứng gì đối với đề nghị của TC nhưng ra tới hành lang ông nhận định với báo chí rằng HK ủng hộ bất cứ kiến nghị nào đòi tức khắc ngưng bắn và triệt quân Ấn Hồi khỏi biên lãnh.

Nghị quyết của Hoa Kỳ gồm có khoản kêu gọi Ấn và Hồi, hãy áp dụng các biện pháp cần thiết để đi đến một cuộc ngưng bắn tức khắc và triệt thoái quân đội của mỗi nước ra khỏi nước kia. Quyết nghị này cũng đề nghị dành mọi nỗ lực giúp cho dân tỵ nạn Đông Hồi được tự do trở về Đông Hồi.

ĐS Bush vẫn còn chưa hết cay cú vì trước đây ĐS Malik (Nga) đã phủ quyết (lần thứ 106 từ 1945 đến nay) 1 kiến nghị tương tự của Hoa Kỳ đã được HĐBA thông qua bằng 11 thăm thuận kể cả TC, 2 thăm chống của Nga và Ba Lan và 2 thăm trắng của Anh và Pháp. Ngay sau đấy, Nga trình quyết nghị đòi đưa ra giải pháp chính trị tại Đông Hồi, yêu cầu chính quyền Hồi quốc ngưng ngay mọi hoạt động bạo tàn của quân Tây Hồi tại Đông Hồi. Thấy vậy, Ý, Bỉ và Nhật chung tên nộp 1 kiến nghị dung hòa đòi Ấn Hồi ngưng bắn nhưng không đả động đến việc hai bên cùng triệt quân. Tiếp theo nhóm Á Căn Đình, Burundi, Nicaragua, Sierra Leone, Somalia cũng trình kiến nghị triệt quân và ngưng bắn nhưng bỏ qua giải pháp chính trị cho vấn đề dân tỵ nạn ĐH tại Ấn. Phía Nga bèn yêu cầu hoãn phiên họp lúc 19g quốc tế của HĐBA với lý do các phái đoàn cần thêm thời gian để cứu xét sâu rộng quyết nghị của Nga, và 2 nhóm kia. Giới quan sát LHQ nhận định rằng đề nghị của Nga rồi ra chỉ có mỗi Ba Lan tán thành mà thôi, nhưng quyết nghị của TC rút cục cũng sẽ bị Nga phủ quyết mặc dù được đại đa số hội viên HĐBA chấp thuận. Tuy nhiên điều đáng chú ý trong công tác HĐBA kỳ này là TC đã công khai ủng hộ lập

7 XEM TIẾP TRANG 11

Nga : TC biết thân thì hãy đứng ngoài TC : Quyết ủng hộ Hồi, bất chấp Nga

MẠC TƯ KHOA, 5-12 (UPI): Ngaxô hôm nay lên tiếng kêu gọi tất cả các nước trên thế giới nên tránh dính líu vào cuộc tranh chấp Ấn-Hồi đồng thời thúc giục tìm kiếm nhanh chóng một giải pháp nhằm ngưng bắn giết tại vùng biên giới Ấn Hồi và đưa đến một giải pháp chính trị cho Đông Hồi.

Lời kêu gọi này được đưa ra dưới hình thức một tuyên bố do Thông Tấn xã Tass đăng tải, tuy rằng không nêu danh Trung Cộng, nhưng các nguồn tin ngoại giao đều cho rằng nó đã phản ảnh một lời cảnh cáo của Điện CầmLinh để nhắc khéo TC không nên nhảy vào vòng chiến bằng cách ủng hộ Hồi quốc.

Bản tuyên bố trên cũng cho rằng cuộc tranh chấp Ấn-Hồi đang đe dọa nền an ninh của Nga Xô vì nó xảy ra ở gần biên giới của Nga Xô.

Ngoài ra bản tuyên bố cũng đổ lỗi cho Hồi Quốc là đã gây ra những cuộc chiến hiện nay vì những hành động đàn áp của Chính phủ Hồi ở Đông Hồi.

Trước đó, ngày hôm qua trong một cuộc phỏng vấn truyền hình nhân dang viếng thăm Đan Mạch, Thủ Tướng Alexin Kosygin nói rằng cuộc chiến Ấn — Hồi chung qui là do điều mà ông gọi là «chế độ độc tài quân phiệt Hồi». Thủ tướng Nga Xô còn hứa rằng Mạc tư Khoa sẽ làm tất cả những gì có thể làm được để tránh cuộc chiến tại miền [illegible] cuộc chiến Kashmir xảy ra vào năm 1967.

Trong khi đó, theo bản tin của Tân Hoa Xã do Đài Bắc Kinh loan đi và nghe được tại Hương Cảng, quyền Ngoại Trưởng TC Cơ Bằng Phi hôm qua đã kịch liệt lên án Ấn Độ, với sự «hỗ trợ và xúi dục» của Ngaxô, đã tiếp tục mở rộng hành động lật đổ và võ trang xâm lược đối với Hồi. Đồng thời ông ta khẳng định một lần nữa sự kiên quyết ủng hộ của TC đối với cuộc «đấu tranh chính nghĩa» của Hồi.

Cơ Bằng Phi đã nói những

9 XEM TIẾP TRANG 12

Trong khi Cộng quân bố trí mặt trận đe dọa Luang Prabang và Saravane

VNCH MỞ HÀNH QUÂN ĐỢT MỚI : TIẾN TỚI N. LUONG giao tranh ác liệt nhích gần tại Nam Vang

◎ Quân lực Kampuchea tiếp tục rút lui, dân chúng chạy nạn thê thảm.

SAIGON, 6-12 (AP).— Bộ Tư Lệnh VNCH hôm Chủ nhật loan báo một cuộc hành quân mới tại vùng Đông bộ KPC dọc theo quốc lộ 1 nối liền Saigon và Nam Vang.

Một thông cáo cho biết cuộc hành quân khai diễn từ thứ Tư tuần qua tiến về phía ĐN sông Cửu Long qua thị trấn Neak Lương với sự tham dự của 2500 BĐQ và Thiết kỵ mãi đến Chủ nhật mới được loan báo vì đêm thứ Bảy lực lượng hành quân mới đụng độ với Cộng quân.

Cuộc hành quân mới này dường như là một giai đoạn khác trong cuộc hành quân đại quy mô tung ra tháng trước dọc theo quốc lộ 1 của VNCH. Trong 2 ngày 3 và 4-12, lực lượng hành quân đã hạ 14 Cộng quân, bắt sống 1, tìm được 27 xác Cộng quân bị phi cơ hạ sát, tịch thu 14 vũ khí. Phía VNCH có 7 tử thương và 29 bị thương.

Vẫn theo tin bộTư lệnh VNCH ngày hôm qua Nhảy Dù VNCH giao tranh với địch ở 21 cs ĐB Chrum hạ 5 Cộng quân tại chỗ.

Trong khoảng thời gian từ 4g15 đến 7g05 sáng hôm qua, Cộng quân pháo kích 68 đạn súng cối 82 ly và 7 hỏa tiễn 122 ly vào các vị trí Nhảy Dù trong vùng 6 đến 26cs ĐB vàĐN Chrum gây tổn thất nhẹ choVNCH.

Tại Quảng Nam sáng qua, ĐPQ hạ sát 8 Cq tại10csĐông quận lySơn Tịnh trong khi một thành phần Bộ Binh hạ sát 13 Cq, tịch thu 3 súng cá nhân tại 6 cs TB quận lỵ Minh Long.

Tại Quảng Nam, Cộng quân pháo kích 4 đạn súng cối 82 ly vào thị xã Hội An khiến 1 cảnh sát thiệt mạng và 1 ĐPQ bị thương.

Bộ Tư Lệnh quân sự Hoakỳ loan báo ba hỏa tiễn địa không của CS BV đã được phóng lên nhằm triệt hạ một phi cơ trinh sát siêu thanh RF4 và 2 chiến đấu cơ F4 Phantom hộ tống trong khi các phi cơ nói trên đang thực hiện một phi vụ thám thính gần đèo Mụ Gia 110cs Bắc vùng phi quân sự hôm thứ Bảy.

Các hỏa tiễn Sam đã không bắn trúng đích. Bộ Tư lệnh cho biết các phi cơ Hoakỳ không tấn công phản ứng tự vệ vào các vị trí hỏa tiễn CS nhưng không nói lý do tại sao.

- Bộ Trưởng không lực Hoa kỳ Robert Seamans hôm Chủ nhật tuyên bố rằng Hanoi đang tăng cường phòng không để bảo vệ đường mòn Hồ chí Minh. Trong một cuộc viếng thăm ngắn tại VN, ông Seamans đã tuyên bố trong một cuộc họp báo tại căn cứ Phù Cát rằng các đại bác và hỏa tiễn phòng không đã được gia tăng gần biên giới BV nhưng không nói rõ thêm.

Các nguồn tin quân sự tiên đoán sẽ đụng độ mạnh hơn giữa Không lực Hoa Kỳ và phòng không BV trên cả lãnh thổ BV lẫn Lào. Một đằng Hoa Kỳ gia tăng oanh tạc để ngăn chặn làn sóng tiếp tế của CS vào phía Nam, một đằng CS gia tăng các cuộc tấn công để bảo vệ hệ thống tiếp vận của họ.

Giao tranh dữ nhích lại gần Nam Vang

● NAM VANG, 5-12 (AP).— Các binh sĩ KPC và Cộng quân VN đã giao tranh dữ dội hôm Chủ nhật tại thị trấn Batdoeung, 25 cây số TB thủ đô, và bộ Tư lệnh KPC loan báo có 200 binh sĩ KPC bị trúng hơi độc do địch sử dụng trên chiến trường và đã được đưa về bệnh viện Nam Vang, nhưng không cho biết thêm chi tiết.

Một thông cáo của bộTư Lệnh nói rằng lực lượng trấn giữ Bat Doeung đã giữ vững được nhờ sự yểm trợ của không lực đồng minh. Trận chiến bùng nổ từ sáng sớm

6 XEM TIẾP TRANG 12

Trung Cộng trình bày Nga đã giúp Ấn KHAI CHIẾN THẾ NÀO ?

SAIGON 5-12.— Đài phát thanh Bắc kinh hôm nay viết một bài trường giang đả kích kịch liệt thái độ và hành động của Nga xô đã khuyến khích Ấn Độ gây chiến để xâm lăng Hồi quốc.

Đài Bắc kinh thuật một tin của hãng thông tấn Mỹ UPI ngày 25-11 nói « mấy tuần qua một số tàu chở đầy võ khí đã chạy vào cảng Bombay. Trong 1 tháng rưỡi vừa qua, đã có 6 tàu Liên xô chở đồ dùng quân sự đến Bombay... gồm tên lửa SAM địa không,xe tăng, xe bọc thép chở lính ». Đài này còn nói hãng UPI loan tin Nga cung cấp máy bay MIG 21 và SU 7 cho Ấn Độ.

Tin Điện

HOATHỊNH ĐỐN.— Nghị sĩ Edward Kennedy tố cáo trong một bản phúc trình là việc Mỹ oanh tạc tại Kampuchea đã làm tăng gia nhiều số thương dân bị thương và tỵ nạn tại thôn quê.

BA LÊ.— Đại diện y khoa của 20 nước hôm chủ nhật [illegible] cuộc họp [illegible] và lên án « cuộc hủy diệt mù quáng và rộng lớn tất cả đời sống con người, loài vật và cây cỏ » trong cuộc chiến ở ĐD.

BẮC KINH — Tân Hoa Xã TC loan tin hôm Chủnhật,thứ trưởng Ngoại thương TC Li Chiang và Thứ trưởng Ngoại thương CSBV Lý Ban

4 XEM TIẾP TRANG 12

HỘI THẢO KINH TẾ TẠI TRƯỜNG CAO ĐẲNG QUỐC PHÒNG PHỤ TÁ TỔNG TRƯỞNG KẾ HOẠCH NHẬN ĐỊNH :

Dân thiếu tin nơi cấp lãnh đạo nên chương trình phát triển QG sẽ kẹt

★ Giám Đốc Viện Trợ Mỹ khuyến cáo : VNCH chớ nên để ý quá nhiều vào ngoại viện trong công cuộc Phát Triển Kinh Tế.

⊕ LÊ-HOÀNG-PHÚ

SAIGON, 6-12.— Tất cả các viên chức cao cấp của chính phủ đặc trách kinh tế tài chánh lẫn các công kỹ thương gia đã bắt đầu một chương trình hội thảo với các học viên cao đẳng quốc phòng sau buổi lễ khai mạc sáng nay, để khai triển thêm những khía cạnh tế nhị của công cuộc phát triển kinh tế tại VNCH trong những năm sắp tới.

Tất cả các đề tài thuyết trình được soạn thảo đều xoay quanh các biện pháp kinh tế tài chánh do TT Thiệu đề ra hôm 15-11, mệnh danh là những cải cách kinh tế mùa Thu.

Thuyết trình viên đầu tiên là ông Nguyễn văn Ánh, phụ tá Tổng Trưởng kế hoạch,với đề tài các vấn đề và viễn tượng phát triển. Ô. Ánh đưa ra rất nhiều chương trình phát triển quốc gia trong thời gian 1971 — 1975 nhưng lại e ngại sẽ bị trở ngại không ít vì 5 nguyên do chính yếu. Đó là bất ổn chính trị, bất ổn kinh tế, thiếu ý thức phát triển, thiếu đồng tâm nhất trí và sự lạc hậu của nền hành chánh. Một trở ngại to lớn nhất cho công cuộc phát triển được ông Ánh đặc-biệt nhấn mạnh là sự thiếu tin tưởng của đại chúng đối với cấp lãnh đạo. Theo ông, những thành quả quá ít ỏi trong các kế hoạch trong quá khứ đã khiến cho người dân mất dần tin tưởng vào các cấp lãnh đạo, trong cũng như ngoài chính quyền. Từ đó, kỷ luật quốc gia nhiều khi không được tôn trọng đúng mức.

Ông phụ tá Nguyễn đức Cường, đại diện Ô. Tổng Trưởng KT, cũng đã thuyết trình chi tiết về Chính sách kỹ nghệ mới dựa trên các nguyên tắc tự do kinh doanh, khuyến khích cạnh tranh và lành mạnh hóa cơ cấu kỹ nghệ. Ông cũng nói rõ thêm về chủ trương khuyến khích đầu tư, tài trợ đầu tư và tạo khung cảnh khích lệ cho các quyết định đầu tư.

Phát biểu ý kiến trong dịp này với tư cách tham luận viên, ông Mossler, Giám Đốc cơ quan viện trợ Hoa Kỳ (USAID) nói rằng VNCH không nên quá lạc quan trong viễn tượng phát triển kinh tế mặc dù có nhiều điều kiện thuận lợi.

Ông Mossler tuyên bố rằng VN Cộng Hòa không nên để ý quá nhiều vào ngoại viện trong nỗ lực pháttriển kinh tế quốc gia và vấn đề ngoại viện nên được xét tới một cách hết sức tế nhị.

2 tham luận viên khác là giáo sư Nguyễn duy Xuân và ông Trần cự Uông đã đưa ra nhiều ý kiến bất đồng chung quanh nỗ lực phát triển kinh tế quốc gia. Ông Xuân cho rằng phát triển kinh tế trong tình trạng chiến tranh du kích rất khó hay không có thể làm được.

Ông Trần cự Uông, Thứ Trưởng Thương Mại cho rằng cần phải phân biệt rõ 2 phương thức phát triển

8 XEM TIẾP TRANG 12

Nữu Ước Thời Báo công kích hay rào đón hộ Nixon ?

Kế hoạch «Miên hóa» đã thảm bại dù Mỹ có thể lật ngược thế cờ

NỮU ƯỚC —5-12 (UPI) Những thất bại liên tiếp mới đây của quân đội KPC đã giống hồi chuông báo tử cho chính sách theo đuổi giải pháp quân sự cho vấn đề Đông Dương của Nixon.

Trong bài bình luận nhan đề «Điềm gở cho Nixon tại KPC», nhật báo New York Times số ra hôm nay vạch rõ, cuộc hành quân Việt-Mỹ sang đất KPC hồi tháng 5 năm ngoái đã mang lại kết quả là CSBV chiếm đóng phân nửa lãnh thổ KPC và 25o/o dân số KPC.

Trong khuôn khổ 1 chương trình viện trợ giống hệt kế hoạch được áp dụng trong giai đoạn đầu của chiến tranh VN, chính phủ Hoa Kỳ đổ vào KPC hàng trăm triệu mỹ kim viện trợ kinh tế và quân sự để củng cố chính quyền chống cộng tạiNamVang.

Hoa Kỳ đã phải dùng đến một lực lượng không quân thật lớn để thay thế lục quân Mỹ trong nỗ lực theo đuổi chiến tranh ĐD của Nixon nhưng cũng không sao ngăn chặn nổi những đợt tấn công của quân CSBV dọc đường số 6 (KPC).

Trong mấy ngày vừa qua, mặc dầu được không quân Mỹ tận tình yểm trợ và đại quân VNCH ép địch chia bớt quân đóng ở vòng vâyNam Vang, những cánh quân KPC trấn thủ vùng phía Bắc Nam Vang vẫn bị địch đánh cho tan tác đến độ phải tháo chạy.

Cũng như tại NamVN và Ai Lao trước đây, phi cơ Mỹ chỉ làm được mỗi một việc có hiệu quả là tàn phá miền quê KPC, gây bao tổn thất về sinh mạng và tài sản cho người dân KPC vô tội và tạo ra cơ man dân

2 XEM TIẾP TRANG 12

SAU ĐẠI HỘI XE LAM, XÍCH LÔ MÁY Ở NHÀ KIẾNG

Vấn đề xe Buýt ra H.Đ. Đô Thành

THUẾ CHỢ, CHÚNG CƯ AN ĐÔNG CŨNG ĐƯỢC BÀN

SAIGON 6-12.— Sáng nay, Hội Đồng Đô Thành đã họp khóa thường lệ tháng 12-71. HĐĐT đã bàn tới việc tổ chức thí điểm Văn hóa giáo dục trắng niên do dự án tự túc phát triển HĐĐT tại quận 6.

Sau đó HĐ sẽ thảo luận về vấn đề xe buýt, một vấn đề đang gây sôi nổi dư luận hiện nay.

Theo chương trình nghị sự, ngày mai HĐ sẽ thảo luận về mấy vấn đề đáng lưu ý sau đây :

— Kết quả cuộc đấu thầu hoa chi chợ tại Đô Thành. Xét lại giá biểu hoa chi các chợ. Vấn đề Chúng cư An Đông. Biện pháp Hành chánh giải tỏa Phường, Khóm và Liên-Gia trưởng.

Ngày 8-12, HĐ sẽ bàn đến vấn đề tờ khai gia đình bất hợp pháp tại Đô thành, đồng thời vấn đề các công tác cải tiến dân sinh cũng được thảo luận cùng trong ngày này.

Ngày 9, HĐ bàn vụ cứu trợ nạn lụt miền Trung, HĐ bỏ ra 3 ngày liền 10, 13, 14 để bàn về dự án Ngân Sách Đô Thành.

Về vấn đề xe buýt, người ta biết rằng hôm Chủ Nhật vừa qua, một đại hội gồm tài xế xe Lamb và xích lô máy đã họp tại Tổng Liên Đoàn Lao Công để bàn việc khai thác các lộ trình xe Microbus ở ĐT, thay thế các loại xe hiện hữu của họ. Theo dự án, đầu năm 1972, Đô Thành sẽ có thể có các loại xe Microbus bắt đầu chạy.HĐĐT trong phiên họp đã định sẽ cứu xét các đề nghị của các đoàn thể lao động trên khai thác các lộ trình xe buýt.

Càng gần ngày Nixon đi Tàu, tranh chấp Nga-Hoa càng dữ

Nga nhìn nhận : Phe Nga đã thất bại chưa lật được ghế thống trị của Mao

MẠC TƯ KHOA — 5.12 (Reuter) Đảng cộng sản Nga xô hôm nay nhìn nhận lực lượng công nhân và lao động Trung Hoa do khối Nga chi viện tạm thời thất bại trong cuộc đấu tranh chống phe thống trị do Mao Trạch Đông lãnh đạo, nhưng tiên đoán phái CS chân chính tại Hoa Lục thế nào cũng giành được thắng lợi cuối cùng.

Trong bài bình luận «thực chất tư tưởng và chính trị của chủ nghĩa Mao», nhật báo Pravda ra ngày 5-12 điểm lại những biến cố trên thế giới so với những diễn biến tại TC để vạch rõ chính sách chống Nga của phe Mao. Theo Pravda, bè lũ Mao chủ trương chia rẽ các lực lượng cách mạng, thi hành âm mưu có tính cách « sô vanh nước lớn» nhằmgây tổn thươngnghiêm trọng cho cuộc đấu tranh chống đế quốc Tây phương, phong trào CS và công nhân thế giới. Thực chất tư tưởng và chính trị phá hoại của chủ nghĩa Mao xây dựng trên các tầng lớp xã hội có tư tưởng quốc gia hẹp hòi, giai cấp tiểu tư sản và giai tầng vô sản vong bản với kết quả là đảng CS Trung Hoa không đủ sức mạnh để dương đầu với áp lực của bọn tiểu tư sản hay để bảo đảm vai trò lãnh đạo của giai cấp công nhân. Trên thực tế, phe Mao đã phản hội giai cấp vô sản và áp dụng những phương sách mị dân để lợi dụng công nhân nhằm phục vụ những mục đích và quyền lợi thiết thân của cấp thống trị do Mao lãnh đạo.

Pravda tố cáo Mao bắt mọi người phụng thờ chủ nghĩa Mao như tư tưởng chỉ đạo duy nhất trên thế giới, nhận đảng CS TQ là trung tâm của phong trào CS quốc tế, và coi bất cứ ai không tán thành lập trường của Mao là kẻ thù cần diệt trừ dù phải dùng đến võ lực. Tuy vậy,điều đáng tủi hổ nhất của Mao là miệng đả kích đế quốc Mỹ là con hổ giấy nhưng tay lại khoác vai đế quốcMỹ trong lãnh vực hành động chống Nga Xô.

Pravda nhìn nhận nhóm «sô vanh nước lớn» của Mao vẫn nắm được quyền thống trị tại Hoa Lục, và những giai cấp công nhân và nhân dân lao động Trung Quốc tạm thời thất bại trong cuộc đấu tranh chống

5 XEM TIẾP TRANG 12

Hưởng ứng sáng kiến hòa bình của quốc tế

ẤQ khai Đại hội vào 18-12 và mở lễ vận động hòa bình

⊕ KHÔNG CHẮC CẢ HAI BÊN HƯU CHIẾN ĐÚNG HẸN.

⊖ ANH-TRINH

SAIGON, 6-12.— Đại Hội Phật Giáo kỳ 4 sẽ được cử hành trọng thể tại chùa Ấn Quang vào ngày 18-12-71 sắp tới, cũng chính trong dịp này, hưởng ứng lời kêu gọi của «Tổ chức Lương tâm QuốcTế»,Khối Phật giáo ẤQ sẽ tổ chức tại SG một buổi lễ «vận động chấm dứt chiến cuộc Đông Dương ».

Trong khi đó, trưa qua TT Đức Nhuận đã rời Saigon ra Huế để cung thỉnh Đức Tăng Thống Thích Tịnh Khiết vào Saigon chứng minh cho Đại Hội kỳ 4 sắp tới (xem thêm tin trang 3). Được biết, Đại Hội kỳ 4 sẽ cử hành tại chùa ẤQ từ ngày 18-12 đến 21-12-71 nhằm duyệt xét tình hình Giáo Hội trong 3 năm qua đồng thời «suy cử» tân Ban Chỉ Đạo GH mới. Bằng vào những chiều hướng hiện tại, giới quan sát Phật giáo tin tưởng rằng sự hiện diện của Đức Tăng Thống sẽ là để chứng minh cho Hội Đồng VHĐ Ấn Quang hiện nay được « lưu nhiệm » thêm một nhiệm kỳ 2 năm nữa.

Đại Hội này cũng nhằm duyệt xét các biến chuyển Quốc Tế do PĐ Phật Giáo hải ngoại tường trình bằng những bản báo cáo mà văn phòng GH Ấn Quang vừa nhận được trong tuần qua. Đại Hội cũng nhằm đúc kết một chiều hướng vận động mới cho mục tiêu tìm kiếm Hòa Bình.

Cũng sáng nay, khi được yêu cầu bình luận về lời kêu gọi hưu chiến vào dịp Giáng Sinh, tết dương lịch và Tết nguyên đán mà VNCH và MTGPMN đã loan báo, TTK Ấn Quang đã nói rằng «chỉ như thường lệ, chắc là cũng không phe nào ngưng bắn đúng kỳ hẹn tuy nhiên... ngưng được phút nào hay phút ấy. »

Được biết, Đại Hội nhiệm kỳ 4 quy tụ khoảng 300 Đại biểu của GH Phật giáo VNTN khối ẤQ trên toàn quốc gồm 46 đơn vị tỉnh, 7 miền.

VÌ CUỘC CHIẾN ẤN - HỒI ĐÃ CÓ NGA XÔ - T. C. GÁNH VÁC

Mỹ ra vẻ trung lập : Chống mọi nghị quyết không có điều ngưng bắn và rút quân

⊜ Tất cả các thủ đô đều đưa ra lời bình luận suông.

HOA THỊNH ĐỐN 5-12 (UPI): Tại Hoa Thịnh Đốn, Charles Bray phát ngôn nhân Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ nhấn mạnh rằng HK sẽ chống lại bất cứ quyết nghị nào về chiến cuộc Ấn mà không có chứa lời kêu gọi ngưng bắn và rút quân dôi bên, và đó cũng là lập trường của HK tại Hội Đồng Bảo An LHQ. Ông Bray cũng cho biết là Ngoại trưởng Rogers sẽ rất bận rộn trong ngày hôm nay để tìm chiến thuật bảo vệ lập trường của HK tại LHQ. Một phần chương trình làm việc của ông Rogers còn là điện thoại với Tổng thống Nixon, hiện vừa chấm dứt nghỉ ngơi cuối tuần tại Floride, để thông báo diễn tiến tình hình Ấn Hồi.

Ngoài ra, ông cũng đã gặp Đại sứ Ấn Kant Jha để phản kháng việc Ấn oanh kích một thương thuyềnHoa Kỳ ở gần hải cảng Chittagong của —Đông Hồi, khiến viên thuyền trưởng và 2 thủy thủ bị thương. Nghe nói một chiếc tàu khác cũng của HK đã bị tàu chiến Ấn ngăn chặn và buộc chạy về hướng hải cảng Madras.

Ngoài các chính phủ HK, Nga và TC, một loạt phản ứng từ khắp nơi trên thế giới cũng lần lượt được ghi nhận trong ngày hôm nay liên quan đến chiến cuộc Ấn-Hồi.

Tại HK, nghị sĩ Mansfield đã tố cáo các đại cường đang cố trốn tránh trách nhiệm trong việc tìm giải pháp đểngưng cuộc chiến đồng thời kêu gọi HĐBA LHQ triệu tập ngay một phiên họp để bàn về vụ Ấn-Hồi.Còn tờ Nữu Ước Thời Báo thì chê trách chính sách bạc đãi của Hồi, sự ương ngạnh của Ấn và chủ trương ích kỷ của các đại cường.

Tại Luân Đôn, Ngoại trưởng Home tuyên bố Anh sẽ hợp tác với LHQ để tìm ngay một cuộc ngưng bắn đầu tiên và tiếp đó là thương thuyết giữa Ấn và Hồi. Trong khi đó DB John Stonehouse, người từng đòi Anh thừa nhận phe ly khai Bangla Desh, cho rằng Tây phương phải gánh phần lớn trách nhiệm vì cuộc chiến hiện nay.

Tại Canberra, Ngoại trưởng Úc Nigel Bower tuyên bố chiến cuộc Ấn-Hồi là một mối đe dọa cho nền hòa bình thế giới.

Tại Balê, Ngoại trưởng Pháp Schumann nói rằng các đại cường phải cấp tốc hợp tác và cùng nỗ lực để làm giảm bớt tình hình căng thẳng hiện nay giữa Ấn và Hồi. Trong khi đó, Đảng Cộng Sản Pháp phụ họa Xô Viết tố cáo Hồi là nước gây chiến.

Ngoài ra, văn sĩ André Malraux, người trước đây từng tuyên bố sẵn sàng chiến đấu giúp«Bengla Desh»đã lên tiếng binh vực cho Jean Kay đã bị bắt giữ vì định cướp một chiếc phi cơ ở Pháp để tải thuốc cho Bangla Desh.

Tại Đông Kinh,đảng cộng sản Nhật tố cáo điều mà họ gọi là « sự dàn

0 XEM TIẾP TRANG 12

Y KiẾN

Mạnh vì gạo... Mỹ

Chính Phủ vừa đưa ra một lời cảnh cáo rằng nếu các nhà buôn gạo nội địa không chịu hợp tác với chính phủ trong việc điều hòa và giải quyết thị trường gạo thì chính phủ sẽ nhập cảng thật nhiều gạo Mỹ. Lời cảnh cáo được đưa ra chỉ cách ngày Tổng Thống đọc bản thông điệp phát động cách mạng kinh tài tiến tới cách mạng dân sinh, có hai tuần lễ. Điều này chứng tỏ mức độ nghiêm khắc của lời cảnh cáo. Nhưng vì đâu chính phủ phải nghiêm khắc đến thế ?

Việc gạo nội địa khan hiếm đến nỗi chính phủ hết thương lượng đến cảnh cáo, đặt ra nhiều vấn đề để suy nghĩ.

Từ lâu, căn cứ vào các con số đã được các cơ quan nhà nước — nhất là các cơ quan về bình định và phát triển nông thôn — thì số lúa gạo sản xuất trong nước, nếu chưa đến nỗi gây thành khủng hoảng thừa thì ít ra cũng không thể gây nên rắc rối thiếu. Thế nhưng nay tại sao đến như chính phủ cũng không mua được gạo ? Thứ nhất, có phải rằng những con số đã được công bố về tình hình nông thôn chỉ là... những con số ? Thứ hai, nếu quả là mức sản xuất gạo có tăng nhưng chính phủ đã không mua được là vì giá gạo ấn định đã không được thực tế, không sát với giá cả các loại hàng khác vừa được các biện pháp cách mạng sửa lại, do đó nông dân không chịu bán ra ? Thứ ba, nông dân có bán ra, nhà buôn có mua được nhưng tại sao nhà buôn không chịu bán đi dù rằng lúa gạo không phải là thứ có thể đầu cơ lâu dài. Đối với nhà buôn, mức lời là điều quyết định. Họ không bán cho chính

(Xem tiếp trang 12),

Câu chuyện hôm nay

Kế hoạch kinh-tài mới

II

NGUYỄN-VĂN.

Như đã trình bày, trong Thông Điệp 15/11 và Chương Trình cải cách kinh tài mùa thu 71, có 2 điểm mới, là Ổn Định nhường bước cho Phát Triển, và chánh quyền tỏ rõ ý chí sửa sai.

★

Nhưng tại sao không chú trọng đến Ổn Định nữa, tuy lạm phát vẫn tăng theo một áp lực mạnh ?

Dự chi Ngân Sách 1972 vượt xa số 1971, số thiếu hụt có thể quá 50 tỷ, hoặc còn hơn nữa nếu viện trợ Mỹ bị giảm.

Tất nhiên tung thêm nhiều bạc ra, thì lại phải tìm cách thâu hút nhiều hơn, và sự thay đổi hối suất cho thích ứng với tình trạng mới, cũng nhằm mục tiêu giảm bớt sức nặng của tiền tệ trên thị trường.

Song hút bạc cũng như nhập cảng dồi dào, hoặc kiểm soát giá hàng, truy nã đầu cơ vv,.., là những biện pháp đã quá quen thuộc, thí nghiệm nhiều lần rồi mà hiệu lực không bền, mọi sự khó khăn bị xua đi lại trở về.. như chánh quyền đã thú nhận.

« Vì vậy tình thế ngày nay không thể đáp ứng bằng NHỮNG BIỆN PHÁP TẠM THỜI VÀ CÓ TÍNH CÁCH VÁ VÍU » (Chương Trình, tập 1, trang 2).

Đàng nào thì cũng không tránh được tung tiền ra. Vậy nếu hút mãi không xuể, thì thà dồn nguồn bạc đó về phía Phát Triển và thay vì cố ngăn chặn cho giá khỏi lên, sẽ tăng mạnh sản xuất trên mọi ngành nông lâm ngư mục và kỹ nghệ : gạo nhiều, rau nhiều, heo nhiều, vải nhiều v. v... thì giá phải xuống...

Và lại tăng gia sản xuất là việc phải làm bất cứ ở thời nào, nhất là khi không thể trông cậy mãi vào ngoại viện.

Vậy thì Phát Triển, kế hoạch lâu dài, phải thay cho Ổn Định với một mớ biện pháp tạm thời.

Chánh quyền cứ việc cải chính, nếu nói thế là đoán lầm. Nhưng sơ sót của giới hữu trách, là buộc người dân phải suy luận thay vì cho hiểu rõ ngay bản ý.

Nếu quả như trên, thì có chi mà phải giấu ? Trái lại, phải cho thấy đâu là sự đổi mới mà nhiều người chưa tìm ra.

Thực ra, Phát Triển là sự tất yếu, là trọng tâm công tác : chánh quyền cũng đã nói tới hàng trăm lần trong bao năm qua.

Nếu có chi mới, họa chăng là MỘT SỰ NHẬN THỨC : nhận thức rằng hai chữ thường dùng và quen tai đến nỗi không còn gây tiếng dội, phải từ pho từ điển sáo ngữ bước vào thực tế mà thành sự thật.

Phải có nhận thức thay vì biện thuyết, mới có tin tưởng, và có tin tưởng mới có hành động. Thôi thì chậm còn hơn không.

Nhưng làm sao thực hiện, thì câu chuyện còn dài.

★

— Điểm mới thứ hai, là chánh quyền biết tự xét và muốn cải quá. Như thế là biết điều.

Đã được nhận, những lỗi : gây phiền phức, gây tham nhũng, gây trở ngại vì chậm chạp và gò bó, gây xáo trộn thị trường, quyết định độc đoán, kìm hãm cả phát triển vv. như đã kể rõ trong Thông Điệp và Chương Trình tập I.

Lỗi thú nhận thì được tha một nửa, theo phương ngôn Tây Âu.

Song theo thường tình, đã chịu nhận thì lại từ cố chấp đi tới một thái cực khác : là tự lên án mình một cách oan uổng : rồi muốn ăn năn hối cải, lại làm ngược lối cũ, thay đổi những gì nên giữ, mà rớt vào lầm lẫn khác ?

Chẳng hạn, mấy lần giới hữu quyền tự trách về chế độ hối đoái đã áp dụng : nào là phức tạp, làm hao hụt tài nguyên quốc gia, nào là khuyến khích gian lận ngoại tệ và đào tẩu tư bản, nào là độc đoán, không khuyến khích phát triển, (trang 8 Thông Điệp, trang 7 Chương Trình, trang 48 Chương Trình).

Tội nghiệp thay cho chế độ hối đoái ban hành do sắc luật ngày 3/9/1966 và các văn kiện liên thuộc.

Chế độ đó, là chế độ hối đoái VN hóa đầu tiên của một nước Việt Nam độc lập mà cho tới 1966 vẫn còn bị chi phối do luật lệ hối đoái 1939 của Pháp.

Đáng lẽ được coi là một hãnh diện quốc gia, thì sự kiểm soát do VN tự đặt, lại bị công nhiên lên án. Và thay vì tự hào, chánh quyền lại tự hạ : đó là một điều không thể tán thành.

Gian lận ngoại tệ ? đào tẩu tư bản ? Nhưng giả thử không kiểm soát gắt gao, thì ngoại tệ đào tẩu và gian lận đã tăng hay không xảy ra ?

Cởi mở rộng rãi, là tin ở lòng thành thực ngay thẳng của người giàu có, ngoại quốc cũng như VN : ai có thể tin ?

Hãy thử xét lại từng điều khoản sắc luật 1966 xem có những gì gây nên sự gian lận và đào tẩu kia? hay là sẽ thấy rằng kiểm soát sự chuyển ngân theo sắc luật đó, chỉ là tối thiểu ?

Đưa lén vốn ra nước ngoài, là để đầu cơ hoặc lo rời khỏi xứ sở mà tị nạn lưu vong, là mất tin tưởng vào đất nước này, chứ đâu phải vì bị kiểm soát theo luật lệ hiện hành?

Nay nhận định như vậy, thì chánh quyền sẽ bỏ hay sao « chế độ KIỂM SOÁT HỐI ĐOÁI và ngoại thương phiền phức dựa trên những quyết định có tính cách độc đoán... ? » như đã nói rất rõ tại trang 7 Chương Trình ?

Có lẽ nào như vậy ? Nếu HỐI SUẤT có thể thay đổi, thì KIỂM SOÁT vẫn phải duy trì, nhất là khi chế độ kiểm soát chỉ có thể bãi bỏ hay sửa đổi do một đạo luật.

Trên đây, chỉ là một tỉ dụ. Nếu chánh quyền chịu khó xét lại những dự định khác, thì sẽ thấy vì nhận lỗi không đúng chỗ mà toan cải cách vội vàng : như giải tỏa ngoại thương và cho tự do nhập cảng.

Có thể nào cho nhập cảng bất cứ bao nhiêu và hàng gì không, nhất là với số ngoại tệ sở hữu rất hạn chế, chính lúc chánh quyền chú trọng đặc biệt đến sản xuất và kỹ nghệ ? Có thể nào lơ mặc cho nhập cảng thả dàn hàng tiêu thụ và xa xỉ không ? Hay là trái lại, khi viện trợ có thể bị giảm, khi ngoại tệ sở hữu cần được tiết kiệm, phải có một chương trình nhập cảng bắt buộc chuyển hướng về phía sản xuất và kỹ nghệ hóa ?

Tóm lại, không nhận những lỗi có thực, là ngoan cố. Song tự gán cho mình những lỗi không có, thì sự lầm lẫn cũng đáng tiếc không kém.

Giản dị hóa các thủ tục phiền phức, là sự rất thường, là bổn phận của giới hữu quyền trên mọi địa hạt, không riêng gì cho địa hạt kinh tế.

Nhưng trong hoàn cảnh đầy tham nhũng, trên một thị trường đầy gian lận, giữa một xã hội quen sống quá mức, sao có thể đề cao tự do, từ bỏ hạn chế và kiểm soát, dù kiểm soát gặp khó khăn và chưa đủ hiệu lực ?

Dù sao, nên có sự minh xác về điểm này : vì nếu giới kinh doanh có thể vui mừng, thì nhiều tầng lớp nhân dân không khỏi thắc mắc.

Nỗi thắc mắc đó chưa được giải đáp tuy một Uỷ Ban Quốc Gia Ổn Định Thị Trường đã được thiết lập từ 15/11, với nhiệm vụ đôn đốc điều hợp « kiểm soát giá cả, áp dụng các biện pháp chế tài thích ứng ».

Vì mặt khác, thông cáo 15/11 về Nội thương, lại nói : « việc chống đầu cơ tích trữ dưới mọi hình thức sẽ không thực hiện bằng các biện pháp phong tỏa hay tầm nã mà kinh nghiệm đã chứng tỏ là vô hiệu quả...các biện pháp hành chánh để kiểm soát thị trường sẽ dần dần được bãi bỏ ».

Một đàng phải kiểm soát và trừng phạt, một đàng không phong tỏa hay tầm nã, và sẽ bãi bỏ các biện pháp kiểm soát.

Như thế thì phải hiểu theo lối nào đây ?

Và đây cũng chỉ là một tỉ dụ cho thấy có nhiều điểm cần được xác định.

Một việc đương sôi nổi đã bị Giám Sát Viện bỏ quên

Màn tranh đấu ở Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ

NẾU GIÁM SÁT VIỆN LÀM VIỆC ĐÚNG MỨC TỪ 2 NĂM TRƯỚC THÌ KHÔNG CÒN MÀN HIỆN NAY. ◐ CHUYỆN THI CỬ Ở TRUNG TÂMPHÚ THỌ. ✶ THẢM CẢNH CỦA SINH VIÊN KHÔNG CÓ VẬT LIỆU THỰC TẬP. ● LẬP LUẬN CỦA HAI BÊN. ◎ RỒI CHUYỆN SẼ LẠI CHÌM XUỒNG ?

NGÔ-NINH-THUẬN, LÊ-THÁI

Nếu Giám sát viện đã làm đúng nhiệm vụ từ 2 năm nay, thì những màn xấu xa đã không thể diễn ra tại Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ và Bộ Giáo Dục dưới thời các ông Nguyễn danh Đàn và Trần lưu Cung đã không bị những tì vết. Chúng tôi xin trình bầy vấn đề này đầu tiên, về công việc của Bộ Giáo Dục nhân khi có chuyện đấu tranh tại Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ đã bộc phát, và có thể rồi trắng đen sẽ bị lộn xòng.

Ngay lúc đầu, trắng đen có thể đã bị lộn xòng, vì những tin tung ra cho hay rằng tại Trung Tâm Kỹ thuật Phú Thọ, gồm 5 trường Cao Đẳng Kỹ thuật ,đương có một cuộc tranh chấp của phe giáo sư bằng cấp Mỹ, vận động đẩy ông Giám đốc Ng ngọc Thịnh xuống để thay thế bằng một ông bằng cấp Mỹ. Vụ này tương tợ như tại trường Y khoa dạo nào, khi có ông Khoa trưởng bằng cấp Mỹ bị vận động đẩy xuống.

Nhưng mặt khác, những giáo sư chống kẻ cầm đầu, chỉ là chống cái tư cách, chống những hành vi bê bối.

Những người này bảo rằng việc xấu xa đã được thưa kiện và được tố cáo lên Giám sát viện từ 2 năm trước, sau khi thấy ê kíp Nguyễn danh Đàn một mực bênh ông Nguyễn ngọc Thịnh, Giám sát viện đã cho người đi điều tra, bằng chứng đã thâu thập đủ, nhưng ông giám sát đã cho chìm xuồng—cho nên đến ngày nay với trào mới của ông Ngô khắc Tỉnh và ông Đỗ bá Khê, các giáo sư đặt lại vấn đề, vì tương lai của trường chứ không vì tranh chấp Mỹ-Pháp, Bộ cứ việc đặt giám đốc mới là một người có bằng cấp Pháp cũng được.

Chúng tôi sẽ trình bầy lập luận của các phe và công việc của Giám sát viện trong vụ.

Từ lâu rồi...

Từ lâu, các trung tâm kỹ thuật ở VN đã gặp phải những tiếng không hay, nhưng các phái bộ Mỹ và thuộc UNESCO Liên Hiệp Quốc, giữ sự tế nhị mà không lên tiếng. Giả sử ông Tổng trưởng Giáo dục và Giám sát viện hỏi đến họ, họ có thể cho biết ý kiến.

Nhưng có thể làm như vậy là mất đi thể thống quốc gia chăng ? Thì đã có một số những sự việc bắt đầu từ vụ ở trường Hóa Học (thuộc Trung Tâm), một chuyện khá ly kỳ.

Chuyện khá ly kỳ

Trường Hóa Học ra thông cáo lấy 15 học viên khóa kỹ sư Hóa Học. Theo thông cáo : điều kiện tối thiểu để dự tuyển là phải cử nhân giáo khoa Hóa Học.

— Điều ly kì thứ nhất, là thông cáo thi tuyển đưa ra chỉ cách ngày thi có 3 ngày. Lem nhem!

— Điều ly kỳ thứ hai : Có 30 người được dự thi, thì 15 người không đủ điều kiện như thông cáo đã ghi (không có cử nhân Hóa Học).

— Ly kỳ nhất là có 15 người đậu, thì trong số đó chỉ có 11 người không có cử nhân giáo khoa khóa học.

Như vậy tức là đã có một màn lem nhem xảy ra.

Phúc trình của Thanh tra Giám sát viện đã qui tội cho Giám đốc, đã từ hai năm nay. Giám sát viện cho chìm xuồng.

Nhưng màn này chưa dứt. Là vì Giám sát viện vừa cho khui lại trước áp lực của dư luận.

Tuy nhiên, ông giáo sư Phạm vương Tùng (người tranh đấu) cho biết « Lỗi là ở cấp trên, chứ không phải ở nguyên Giám đốc Hoàng huân Định của trường Hóa Học. *Ông Hoàng Huân Định* **này dại, đã nghe lệnh của Giám** đốc Trung tâm là ông Nguyễn ngọc Thịnh, và của xếp trên ông Định. Khi việc đổ bể, chính ông Thịnh và xếp của ông Định đã khuyên ông Định nạp đơn từ chức. Thế là ông Định từ chức, gián tiếp clear (bạch hóa) cho đám xếp. Đó là một màn Lê Lai cứu chúa với những lời hứa hẹn. Do màn Lê Lai đó, mà bà Đường đã lên thay Hoàng Huân Định từ lâu. Hoàng Huân Định biết mình bị các xếp chơi xấu, cho nên ngả theo phe tranh đấu. Nhưng đã trễ. Tháng 12 này, Định sẽ thân bại danh liệt trước Giám sát viện, màn tiêu diệt Hoàng Huân Định sẽ làm cho người ta quên đi những lỗi lầm của các xếp của Định. »

Lời trên là để tặng cho Giám sát viện nhảy đi tìm đúng chỗ mà sát.

Màn mới của ông Nguyễn ngọc Thịnh tại trường Hàng Hải

Vì Giám Sát Viện ém nhẹm hết, cho nên những màn cụp lạc khác tiếp tục diễn ra tại Trung Tâm Phú thọ. Sau đây là màn mới nhất, ông Tổng Trưởng Giáo dục và Giám Sát Viện có thể kiểm chứng dễ dàng, nếu muốn làm một cái gì.

Ngày 24-10-1971, có yết bảng những người trúng tuyển thi vào trường Hàng Hải. 7 thí sinh được chấm đậu, đều quá điểm 62 đòi hỏi :

Đó là : Phạm huy Thanh, 90, 52
; Nguyễn văn A, 82. 5
Nguyễn ngọc Phúc, 74,5
Nguyễn thanh Thủy, 79
Hà đức Bình, 78,5
Bành đậu Dục, 77
Nguyễn văn Học, 66

Ba ngày sau, tất cả những người đậu đều bị xóa tên, và điền những tên khác rồi. Ai cũng hiểu đã có những gì xảy ra sau màn đó.

Sinh viên trúng tuyển số 1, là con của Tham mưu trưởng bộ Tư Lịnh Hải quân. Sinh viên đậu số 2 là con cháu của dân biểu Phạm duy Tuệ.

Hai ông này cùng các phụ huynh đến Trung Tâm để hỏi về cái màn phế bỏ những người thi đậu, xin gặp ông Thịnh. Ông Thịnh lánh mặt.

Một vụ tiêu biểu

Vụ này xảy ra tại trường Công Chánh, cũng thuộc trung tâm. Thi tuyển nhập trường, thí sinh số ký danh 132 trúng tuyển nhưng bị đánh lộn sòng bằng một vụ cố tình làm sai số, thế là thí sinh số 32 được đậu, và sinh viên số 132 bị tuột dù oan uổng.

Đến khi theo học, sinh viên đó (mang số 32) quá dốt, bị giáo sư cho điểm 00 về Toán !

Những sự kiện trên đều có thể kiểm chứng rõ ràng, nếu muốn.

Một thư thỉnh nguyện.

Trong một thư thỉnh nguyện gửi lên ông thứ trưởng Giáo dục và ông Tổng trưởng, giáo chức và sinh viên của Trung Tâm Kỹ thuật Phú Thọ đã nêu lên rằng họ đã đưa trình nhiều hồ sơ phản kháng ông Nguyễn ngọc Thịnh, nhưng ông thứ trưởng Trần Lưu Cung đã ém nhẹm hết.

Họ nêu lên các sự kiện điển hình :

— Giáo sư Nguyễn Tư Dực là người lão thành, được mọi người kính nể, đã bị ông Thịnh lăng nhục rất hạ cấp trước mặt công chúng.

— Giáo sư tiến sĩ Nguyễn đình Thông, nguyên phó giám đốc Trung Tâm, đã từ chức để phản đối các hành động bê bối của Giám đốc.

— **Giáo sư Lê mạnh Hùng, giám đốc trường Quốc Gia Kỹ** sư Công Nghệ, cũng từ chức để phản đối các hành vi của Giám đốc trung tâm.

(còn rất nhiều vụ không thể kể tiếp...)

Những trào phản đối

Những vụ phản đối được ghi như sau :

1— Của giáo sư tiến sĩ Nguyễn đình Thông

2— Của giáo sư Giám đốc Lê mạnh Hùng.

3— Của phái đoàn giáo chức đại diện Trung Tâm diện kiến ông Tổng trưởng (tháng 9-1971).

4— Của phái đoàn kỹ sư Trường Hóa Học diện kiến ông Đổng lý (tháng 9-1971).

5.— Nhân dịp ông Tổng Trưởng và ông Thứ trưởng và phái đoàn đến thăm Trung Tâm, giáo sư và sinh viên đã thỉnh nguyện bằng các khẩu hiệu, bích chương.

Sau đó lại có một kiến nghị đạo đạt trực tiếp ý kiến, xin thay thế ngay ông Nguyễn ngọc Thịnh.

Những truyền đơn đã nêu lên sự kiện ông Thịnh đem bài thi, không niêm, từng xấp, lên xe hơi của một giáo sư không hề lại trường Cao đẳng Công chính bao giờ.

Phát động đấu tranh lên Thượng Viện. Giám sát viện

Cuối cùng, trong đơn thỉnh nguyện đưa lên Thượng Viện và Giám sát Viện lần chót, có ghi những vụ lem nhem mà những người viết bài này không nêu lên vì quá nhiều nhưng các việc đó đều rõ ràng và có những chứng nhân mà người điều tra có thể thể hỏi, hoặc những tài liệu mà người điều tra có thể coi.

— Có cái nghị định dành toàn quyền quyết định về các kỳ thi nhập học cho ông Chánh chủ khảo (tức ông Thịnh), trái hẳn các nguyên tắc tổ chức thi cử.

— Có vụ mạo danh Hội đồng Giáo sư trường Hóa Học để cho một sinh viên vượt năm thứ 3 mặc dù quá kém điểm.

— Có những cuộc thi sái hẳn nguyên tắc (300 người trong một phòng).

— Người điều tra có thể hỏi các giám thị các cuộc thi và nhân viên Trung Tâm Phú Thọ là biết ngay (GSV đã hỏi rồi lại cất kỹ).

Việc điều hành các trung tâm kỹ thuật theo bản thỉnh nguyện đó, thật là kinh khiếp, tiền thì thật nhiều, mà sinh viên không có gì để thực tập. Tiền vung ra làm toàn những công cuộc xây dựng vớ vẩn, như tường vòng xây cao lên vài hàng gạch rồi tính như tường nguyên ; nhà gác gian phá đi rồi xây rộng thêm có 1 thước, cổng phá đi xây lại... trong khi các lớp học và các cầu tiêu đổ nát.

(Chúng tôi ghi theo các đơn thỉnh nguyện, sự thật thế nào, các nhà điều tra có thể hỏi ra... như hỏi các nhà thầu, hỏi phòng kế toán Trung Tâm Kỹ thuật, hỏi kiến trúc sư Vũ Tòng và xem số tiền ước lượng các công tác thì biết, và xem các hồ sơ các vụ thi cử có thể được nêu lên)

Kết thúc

Nhưng kết thúc vụ này có thể rất khác với ý của các giáo sư tranh đấu.

Trước hết, là mặc dù có đơn khiếu nại, Giám Sát Viện vẫn không can thiệp — hoặc can thiệp rồi cho chìm xuồng.

Những việc được nêu lên cần có một cuộc điều tra, nhưng ngoài cơ quan Giám Sát Viện và Thượng Viện ra, không có cơ sở điều tra nào khác. Thượng Viện đã có đơn khiếu nại rồi, sẽ điều tra không ?

Còn ông Tổng trưởng Giáo dục không có cơ quan điều tra. Ông Giám đốc Trung Tâm Nguyễn ngọc Thịnh có thể dẫn 5 ông Giám đốc 5 trường Cao Đẳng Kỹ thuật, 5 ông này cùng gật đầu bảo ông Thịnh tốt, thế là xong, không ai điều tra xa hơn nữa. 5 ông Giám đốc đặt dưới quyền ông Thịnh còn cách nào khác hơn là cách gật đầu bảo ông Thịnh tốt ?

Hậu-quả cuộc đại-thanh-trừng thứ hai tại Hoa-Lục

Đây là lần thứ hai trong vòng năm năm, Hoa Lục mở cuộc đại thanh trừng. Cuộc thanh trừng lần này có thể đưa Hoa Lục tới chỗ rối loạn hơn cả thời kỳ có cuộc cách mạng văn hóa khi nhóm lãnh đạo già nua biến nay qua đời.

Bài của THE ECONOMIST 26-11-1971

Thế giới phải đề ra nhiều thời giờ mới nhận thấy được tầm mức cuộc nổi dậy đang diễn ra tại Hoa Lục nhưng, bây giờ, người ta đã thấy rõ ràng trong vòng hơn năm năm qua, đây là lần thứ hai mà đời sống chính trị của Trung Cộng bị đảo lộn. Lần này không có Vệ binh Đỏ, không có đánh nhau ngoài đường phố và không có phá phách các trụ sở của đảng hoặc của các đại sứ.

Người ngoại quốc vẫn đến Hoa Lục và họ còn được đi thăm cả những khu cấm địa trước đây như Tứ Xuyên và Nội Mông. Nhưng những du khách ấy không thấy có gì bất thường. Chính phủ Bắc Kinh gởi các đại sứ đi ngoại quốc, ký các thỏa hiệp thương mại và thực hiện những chương trình lịch sự để đón tiếp Nixon. Nhưng tất cả giới lãnh đạo Hoa Lục đang kẹt trong một cuộc tranh chấp quyền lực.

Cho đến nay, sự bình thường bề ngoài vẫn còn được duy trì vì cuộc tranh chấp dường như chỉ diễn ra giới hạn trong văn phòng chính trị đang cầm quyền. Nhưng trước sau thì cuộc tranh chấp ấy sẽ bùng nổ trên khắp Hoa Lục. Và khi cuộc tranh chấp ấy bùng nổ thì hậu quả của cuộc thanh trừng có thể cũng tai hại như hậu quả cuộc cách mạng văn hóa năm 1966 và có thể sẽ sản xuất một Hoa Lục rất khác Hoa Lục hiện tại.

Vì cái lối thông tin tức bí mật của Vệ binh Đỏ đã bị dập tắt từ lâu cho nên ít có tin tức được tiết lộ và những lời đồn đại lại còn nhiều hơn trước. Phải mất nhiều năm nữa thì chúng ta mới biết rằng Lâm Bưu có thật sự định giết Mao không và liệu rằng Lâm Bưu và những tướng lãnh khác đã mất tích còn sống hay đã chết. Nhưng các sự kiện hiện hữu mà chúng ta thâu thập được đưa tới kết luận sau đây : dầu cuộc khủng hoảng hiện thời bắt đầu cách nào đi nữa thì đó cũng là cuộc chạm trán giữa Mao và quân đội. Mao đã thắng và ông ta đã trả thù bằng cách tàn sát quân đội.

Việc đã xảy ra là sự cất chức một loạt nhân vật gồm tổng trưởng quốc phòng, tham mưu trưởng, tư lệnh không quân, tư lệnh tiếp vận. Việc ấy sẽ làm hại tinh thần và hiệu năng của bất cứ hàng ngũ sĩ quan nào. Nhưng các nhân vật ấy lại còn có thêm sức mạnh và trách nhiệm của vai trò ủy viên trong văn phòng chính trị đang nắm quyền.

Sự thật thì năm người đó là thành phần lớn nhất trong văn phòng chính trị. Cùng với viên tư lệnh quân khu Nam Kinh— viên tư lệnh này dường như cũng đã bị thanh trừng—và ba sĩ quan khác cấp bậc thấp hơn, năm nhân vật vừa kể được coi là sẽ cai trị Hoa Lục. Quyền kế vị của Lâm Bưu thì sẽ được ghi trong Hiến pháp của đảng. Nhưng Hoàng vĩnh Thắng cùng với ba nhân vật kia đã chiếm thêm quyền từ khi được đề cử vào văn phòng chính trị hồi tháng 4 năm 1969.

Trong cuộc viếng thăm Hoa Lục của lãnh tụ Cộng đảng Lỗ-ma-ni, Hoàng được xếp thứ năm trong văn phòng, ngay sau ủy ban thường vụ của văn phòng. Nhân vật số 4 là Khang Sinh thì dường như đã bò lết trên giường bệnh. Cho nên trước khi có cuộc thanh trừng hồi tháng 9 vừa qua, Hoàng quả thật đã được kể là nhân vật số 4 của Hoa Lục sau Mao, Lâm và Chu.

Với năm nhân vật và vợ của Lâm bị gạt ra ngoài, văn phòng Chính trị bây giờ chỉ còn là cái bóng của chính nó. Chỉ còn 9 trong số 21 ủy viên là hoạt động và một trong những người ấy là quyền quốc trưởng Đổng Phi Vũ năm nay đã 85 tuổi. Một nhân vật khác là tư lệnh quân khu phía đông bắc thì ít khi ra khỏi quân khu. Như vậy thì ngoài Mao ra, văn phòng chỉ còn 6 ủy viên khác để điều hành công việc tại Bắc kinh : Chu Ân Lai 73 tuổi, Lý Tiên Niệm 64 tuổi, Diệp kiếm Anh 72 tuổi, ba nhân vật cách mạng văn hóa là vợ Mao và hai người thân của vợ Mao gốc Thượng Hải. Đây là sự kết hợp kỳ cục giữa những người phe Chu và số người của thời cách mạng văn hóa.

Chu đã chứng minh bằng thành tích trong thời kỳ cách mạng văn hóa rằng Chu có thể một mình điều khiển việc nước. Bây giờ, có thể Chu cũng lại sẽ làm như thế. Chắc chắn những nét chính của chính sách Trung Cộng mang dấu vết của Chu. Quyết định mời Nixon đến Bắc Kinh là quyết định thuần túy thực tế. Chừng nào Chu còn đủ sức khoẻ và còn được Mao tín nhiệm thì những chính sách của Chu — kể cả chính sách hoà hoãn với Mỹ — có thể còn được thi hành. Nhưng không thể tránh được sự giảm hiệu năng của văn phòng chính trị vì những nhân vật còn lại của văn phòng là một sự kết hợp hỗn tạp, vì hậu quả cuộc thanh trừng mới đây. Nếu cuộc thanh trừng có phải dùng tới để thực hiện các mục tiêu của Mao thì cuộc thanh trừng ấy sẽ phải đi xuống các cấp dưới của quân lội và của đảng.

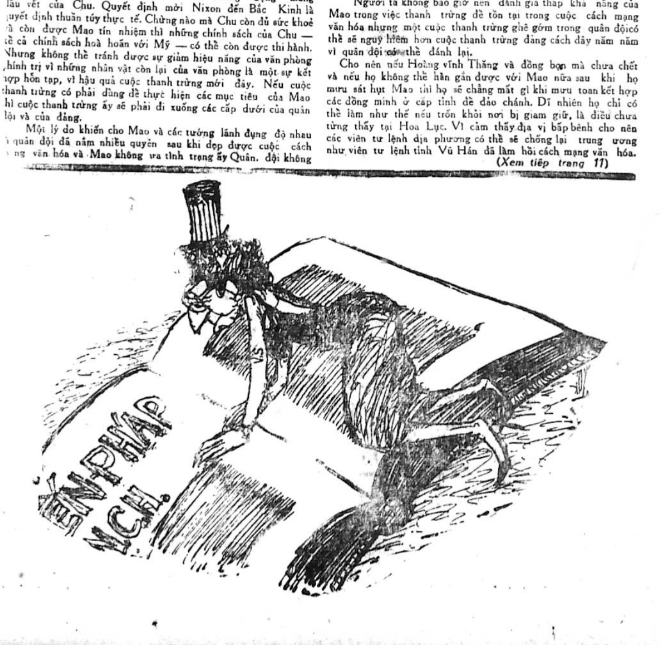
Một lý do khiến cho Mao và các tướng lãnh đụng độ nhau là quân đội đã nắm nhiều quyền sau khi dẹp được cuộc cách mạng văn hóa và Mao không ưa tình trạng ấy. Quân đội không những tỏ sức mạnh trong văn phòng chính trị mà còn ở cả các cấp của đảng. Chỉ riêng các con số cũng đã nói nhiều rồi : 20 trong số 29 ủy ban địa phương của đảng đang do các sĩ quan cầm đầu, 10 trong số các ủy ban đó ở trong tay viên chỉ huy quân sự địa phương.

Trong số 158 viên bí thư của tỉnh được ghi trong danh sách của báo chí Hoa Lục thì 93 người là quân nhân. Bây giờ thì tất cả những quân nhân ấy hẳn là sẽ ủng cứ vào các chức vụ cao hơn.

Người ta không bao giờ nên đánh giá thấp khả năng của Mao trong việc thanh trừng để tồn tại trong cuộc cách mạng văn hóa nhưng một cuộc thanh trừng ghê gớm trong quân đội có thể sẽ nguy hiểm hơn cuộc thanh trừng đảng cách đây năm năm. Nhưng quân đội có thể đánh lại.

Cho nên nếu Hoàng vĩnh Thắng và đồng bọn mà chưa chết và nếu họ không thể hàn gắn được với Mao nữa sau khi họ mưu sát hụt Mao thì họ sẽ chẳng mất gì khi mưu toan kết hợp các đồng minh ở cấp tỉnh để đảo chánh. Dĩ nhiên họ chỉ có thể làm như thế nếu trốn khỏi nơi bị giam giữ, là điều chưa từng thấy tại Hoa Lục. Vì cảm thấy địa vị bấp bênh cho nên các viên tư lệnh địa phương có thể sẽ chống lại trong tương lai như viên tư lệnh tỉnh Vũ Hán đã làm hồi cách mạng văn hóa.

(Xem tiếp trang 11)



CHUYỂN GIAO CĂN CỨ PHÙ CÁT CHO QUÂN LỰC VNCH
BỘ TRƯỞNG KHÔNG QUÂN HOA KỲ HÂN HOAN LOAN BÁO :

67.000 TẤN CHIẾN CỤ CSBV ĐƯA VÔ

CHỈ CÓ 9.500 TẤN ĐI ĐƯỢC TRÓT LỌT

◉ KHÔNG QUÂN VN ĐANG LO CÓ GIỮ CHO CĂN CỨ KHỎI BỊ «LÀM THỊT» VÀ LO ĐƯA CÁC ĐƠN VỊ TRÊN TOÀN QUỐC VỀ BẢO VỆ.

PHÙ CÁT 5-12 (AP).— Trong số 67 ngàn tấn chiến cụ do CSBV đưa vào hệ thống đường mòn Hồ Chí Minh chỉ có 15 phần trăm tức 9500 tấn giao đến tay quân đội CSVN tại KPC và Nam VN. Trong diễn từ đọc trong buổi lễ chuyển giao căn cứ Phù Cát cho Không quân VNCH nhân dịp thị sát các cơ sở Không quân Mỹ tại Á Châu và Thái Bình Dương, Bộ Trưởng Không quân Hoa Kỳ Robert Seamans nói số lượng quân nhu CSBV chuyển qua đường mòn HCM trong năm 1971 chỉ bằng phân nửa số lượng năm 1970.

Seamans giải thích, phần lớn vũ khí từ BV đưa xuống miền Nam bị phi cơ Mỹ phá hủy, hoặc đã được sử dụng trong cuộc Hành quân Lam Sơn 719 sang Hạ Lào của quân VNCH, hay chôn dấu dọc đường mòn HCM. Vào đầu mùa khô năm nay, CSVN đã chuẩn bị sẵn một số lượng vũ khí tiếp tế cho miền Nam và một lực lượng quân xa đáng kể, tăng cường hệ thống phòng không bảo vệ lộ tuyến chuyển vận tại BV và Ai Lao.

Phi trường Phù Cát được giao cho VNCH là 1 căn cứ không quân tối tân rộng 500 mẫu tây, gồm 1 bệnh viện 25 giường, 1 khu nhà kho lớn, hồ bơi và máy móc trang bị tinh vi trị giá 4 triệu Mỹ Kim.

Vào đầu năm tới cố vấn Mỹ còn lại sẽ giảm từ 1350 xuống 100 người. VNCH đặt tại đây 1 không đội oanh tạc cơ phản lực nhẹ, 1 không đội phi cơ thám sát, 1 không đội trực thăng, 1 không đội Rồng lửa AC-47 và 1 Không đội phi pháo AC-119. Không quân VNCH hiện có 47 ngàn người, đã đảm trách 80o/o phi vụ tấn kích tại Nam VN tức 50o/o phi vụ tại cả Nam VN lẫn Kampuchea, và một phần những phi vụ tại Ai Lao. Như vậy, hầu hết những cuộc oanh kích hệ thống đường mòn HCM vẫn do phi cơ Mỹ thuộc không lực Mỹ gồm 26 ngàn người đóng tại Thái Lan, Đệ Thất Hạm đội quanh quẩn trong Vịnh Bắc Việt và không lực Mỹ gồm 31.200 người đóng tại VN đảm trách.

Theo đài VOA, Bộ trưởng Seamans tuyên bố rằng phi cơ của VNCH trong một ngày gần đây sẽ phối hợp cùng phi cơ của Mỹ trong những phi vụ tấn công đường mòn Hồ chí Minh tại phía Nam của vùng cán chảo Ai Lao.

Từ trước chỉ có các phi cơ của không lực Hoa Kỳ đã mở những cuộc tấn công xuống con đường mòn này mà thôi.

Lo bảo toàn

Theo tin TV, một chương trình huấn luyện 60 ngày nhằm huấn luyện các đơn vị Không quân VN có nhiệm vụ tiếp nhận căn cứ đã được thực hiện trước khi căn cứ này thực sự và hoàn toàn được điều khiển bởi Không quân VN.

Theo các giới chức Không quân tại căn cứ Phù Cát, thì vấn đề cần yếu nhất hiện nay là bảo đảm việc giữ an ninh, bảo toàn phi trường trong giai đoạn chuyển tiếp. Theo Trung Tá Tuyển, chỉ huy trưởng Lữ đoàn 22 Không quân, đơn vị sẽ chính thức tới tiếp thu Phù Cát thì quân số một Lữ đoàn Không quân không đủ khả năng để canh giữ căn cứ quá lớn lao quan trọng này.

Hiện tại việc canh gác vòng đai phi trường do 1 liên đội an ninh Không quân và 1 liên đội Địa phương quân.

Theo các giới có thẩm quyền thì sẽ có nhiều đơn vị thuộc 4 sư đoàn Không quân trên toàn quốc bổ sung tới căn cứ này trong đó có một số đơn vị thuộc Sư đoàn 2 Không quân từ Nha Trang.

Một vấn đề quan trọng khác cũng đang được các giới chức có thẩm quyền trong Không quân VN lưu ý là sự bảo toàn căn cứ này khỏi những lạm dụng đáng xấu hổ như đã từng thấy xảy ra tại 1 vài căn cứ Hoakỳ chuyển nhượng cho VN vì phi trường Phù Cát đã có một mức độ «quyến rũ» còn cao hơn cả căn cứ Đồng Tâm.

13 bội tinh

Dự lễ chuyển giao căn cứ nói trên về phía VN có Trung Tướng Nguyễn văn Là, T.T.M. Phó QLVNCH xử lý chức Tổng Tham Mưu Trưởng, phía Mỹ ngoài Bộ Trưởng Seamans còn có Đại tướng John Lavelle, Tư Lệnh Đệ thất không lực Hoa Kỳ ở Thái Bình Dương.

Nhân dịp này, Trung Tướng Là cũng đã cùng Trung Tướng Ngô Dzu, Tư Lệnh Quân Khu I, Tr. tướng KQ Trần văn Minh, gắn bảy danh dự bội tinh đệ nhất hạng, ba danh dự bội tinh đệ nhị hạng và ba phi dũng bội tinh cho các chiến sĩ hữu công Hoa Kỳ.

TRANG 3 THỨ BA 7-12-1971

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Trộm thách thức ch. quyền Đà Nẵng ăn hàng khắp nơi còn để lại «bùa»

ĐÀ NẴNG (TV) 6/12.— Ty CSQG Đà Nẵng gần đây đã bắt được nhiều tổ chức phi pháp như một tổ chức chuyên cưa cửa sắt và một băng cướp của giết người khác gồm có những thành phần giả phế binh, nhưng một vụ trộm hi hữu vừa xảy ra tuần qua tại một số các cửa tiệm buôn dọc theo đường Nguyễn thái Học, Đà Nẵng, đã khiến cho dư luận ngạc nhiên và người ta tự hỏi rằng phải chăng tổ chức trộm này muốn thách thức chính quyền về chiến dịch 3 tháng của Thị Trưởng Đà Nẵng.

Bọn trộm vào liên tiếp nhiều cửa hàng tại đường này, cưa khóa, vơ vét hàng, mở tất cả các ổ khóa của những hộc tủ khác và để lại một lá bùa với 3 chữ Hán lớn được viết trên vải «Ngọc Liên Hoa» đồng thời để lại 3 cây đèn cầy.

Không hiểu đây là những dấu hiệu gì của bọn trộm, nhưng có nhiều người cho rằng trong khi chính quyền Đà Nẵng tung ra chiến dịch 3 tháng để gọi là Bài trừ du đãng trộm cướp thì bọn này lại làm như thế. (TV)

PB và rác Mỹ

Sau một thời gian ngắn lắng dịu do sự giải quyết của chính quyền và giới lao động và cũng do sự «thông cảm» của giới thầu rác nên vấn đề rác Mỹ không xảy ra những gay cấn, nhưng hôm cuối tháng qua khoảng 15 phế binh thuộc Quận Hội ái hữu phế binh Quận 3 Đà Nẵng đã chận 13 xe rác từ hướng Non Nước ra không cho những xe này chạy và yêu cầu đưa đến hầm rác do họ chỉ định đổ và về xe không, không được nhặt lại một vật dụng gì.

Các phế binh lên tiếng đòi giành khu Đông Đà Nẵng (gồm nhiều doanh trại Mỹ) để họ lấy rác. Các nhà thầu rác phải chạy quýnh cả lên và lại một lần nữa nội vụ được dàn xếp (TV)

TIN VẮN

— Hạ Viện sẽ nhóm phiên khoáng đại vào ngày thứ Năm 9-12 tới đây để tân văn phòng làm lễ tuyên thệ nhậm chức.

Trong khi đó thì cựu và tân Chủ tịch các Uỷ Ban thường trực sẽ bàn giao sổ sách và công việc vào thứ Hai 6-12.

— Ông Tạ Kim vừa đương nhiên phải từ chức Nghị viên Hội đồng Tỉnh Bạc Liêu, vì không hội đủ

XEM TIẾP M TRANG 10

Phản đối QC Mỹ khám ẩu

29 xe và lao công NHẤT LOẠT ĐÌNH CÔNG

BIÊN HÒA.— Sáng 4.12, một cảnh tượng khác thường đã xảy ra tại một cổng vào căn cứ Long Bình nơi ngã ba xã Long Bình Tân (đường đi Long Thành) vì có hơn 10 chiếc vận tải đậu nối đuôi và có tiếng cãi vã giữa những tài xế VN với Quân cảnh Mỹ canh gác.

Được tin báo nhà chức trách đến mở cuộc điều tra thì được biết những tài xế này đã đình công để phản đối hành động sái phép có tánh cách miệt thị lao công người Việt. Nguyên nhân, vào ngày 3.12 có 14 xe vận tải vào căn cứ Long Bình để «hốt rác» mang đồ như thường lệ nhưng khi ra đến cổng thì bị QC chận lại và ra lệnh tất cả nam nữ lao công phải vào Trạm cho họ lục soát khắp người.

Nhìn thấy mấy chú GI hành sự quá «tỷ mỷ» có tánh cách sàm sỡ do đó tài xế lớn tiếng phản kháng và từ chối không cho lục người nên bị QC bắt giữ tất cả xe lẫn người.

Vì hành động của họ sái phép và không lịch sự khiến những tài xế khác tức giận nên đồng lòng đình công phản đối và yêu cầu cấp thẩm quyền của căn cứ Long Bình với Nhà thầu rác phải giải quyết.

Chưa rõ kết quả thêm nhằm ngày nghỉ việc nên cuộc đình công đang còn tiếp diễn (P.V)

Trong khi Nga cố thu xếp để được yên ở mặt Tây

Thủ tướng CS Cuba nói tại Nam Mỹ quân Mỹ cứ đóng ở Cu, miễn trả tiền

✱ Breznev, Kossyguine đi Trung Âu rao bán hoà bình

MẠC TƯ KHOA, 5-12 (AP).— *Một thông cáo chung về chuyến viếng thăm Đan Mạch của Thủ tướng Nga đã được ký kết hôm nay theo đó Nga và Đan Mạch triệt để ủng hộ sự hợp tác chặt chẽ, giữa các nước không phân biệt xu hướng chính trị và trình độ phát triển gì lợi ích hòa bình và an ninh cũng như tiến bộ kinh tế và xã hội trên thế giới.*

Hai vị lãnh tụ hai chính phủ đã trao đổi ý kiến về đề nghị của Nga Xô triệu tập một hội nghị toàn thế giới để tài giảm binh bị trong khuôn khổ LHQ.

Hai bên tỏ ý lo ngại sâu xa về cuộc khủng hoảng giữa Ấn và Hồi trở nên gay go và chủ trương tiến hành tức khắc việc giải quyết bằng biện pháp hòa bình, cuộc tranh chấp giữa hai nước này.

Đề cập đến tình hình Đông Dương, hai bên nhận định rằng nền hòa bình tại đây chỉ có thể được bảo đảm trên cơ sở giải quyết chính trị để cho các dân tộc ở đó tự quyết định lấy tương lai của họ không có sự can thiệp từ bên ngoài.

Theo tin UPI từ Varsovie, các lãnh tụ Khối Minh Ước Varsovie do tổng bí thư đảng CS Nga Leonid Brejnev hướng dẫn đã tới thủ đô Ba Lan hôm Chủ nhựt để tham dự Đại Hội kỳ thứ 6 của Cộng đảng Ba Lan.

Đại hội đảng CS Ba Lan kéo dài 6 ngày là một cơ hội để đảng này duyệt xét lại toàn bộ các biến cố trong năm qua kể từ ngày ông Gierek lên thay thế ông Gomulka trong chức lãnh tụ đảng.

Vấn đề thứ nhất trong nghị trình của Đại Hội sẽ là bản phúc trình của ông Gierek về các hoạt động của *Ủy Ban Trung Ương Đảng kể từ kỳ Đại Hội thứ Năm năm 1968.*

Bài diễn văn của ông Brejnev đọc trước 1.815 đại biểu khối Varsovie được dự trù vào thứ ba hoặc thứ Tư, có lẽ sẽ đề cập đến các liên lạc giữa Đông và Tây và các đề nghị liên quan tới việc cắt giảm các lực lượng quân sự 2 khối NATO và Varsovie ở Trung Âu.

Tại Bá Linh, Đông Đức hôm nay đề nghị mở bức tường chia đôi Đông và Tây Bá Linh trong dịp lễ Giáng Sinh để các gia đình phân ly có thể đoàn tụ lần đầu tiên từ 6 năm nay nếu Tây Bá Linh chấp thuận một thỏa ước lâu dài về bức tường này mà họ từng bác bỏ trước đây.

Trong khi đó tại Varsovie một Nhật báo hôm chủ nhật viết rằng việc cho phép những người Ba Lan gốc Đức được rời Ba Lan về Tây Đức là quyền tuyệt đối của Chính phủ Ba Lan.

Tờ báo đã viết như trên để trả lời những lời tố cáo của Tây Đức nói rằng số người di cư khỏi Ba Lan dưới sự bảo trợ của Hiệp Ước Bonn-Varsovie đã rất ít so với con số được thỏa thuận là 24.000 người.

Mỹ ở lại không sao

SANTIAGO, (4-12)— TT Castro của xứ Cộng Sản Cuba tuyên bố hôm nay với báo chí rằng Mỹ có thể cứ ở lại căn cứ hải quân Guantanamo miễn là trả tiền thuê cho Cuba. Castro biện minh «căn cứ đó chẳng có giá trị chiến lược gì cả và chỉ cần một hỏa tiễn là tiêu tùng !»

Castro đã kết thúc cuộc viếng thăm Chí Lợi lâu 25 ngày.

Tổ chức lại PHỦ PHÓ TỔNG THỐNG

SAIGON.— 4-12 (VTX).— Phó Tổng Thống Trần văn Hương vừa ký sắc lệnh ấn định lại tổ chức Phủ Phó Tổng Thống. Theo Sắc lệnh nói trên Phủ Phó Tổng Thống gồm các Phụ tá Đặc biệt, Nha Đổng lý Văn phòng, Nha Tổng thư ký, Võ phòng và Văn phòng bí thơ.

Sắc lệnh này còn quy định nhiệm vụ của các phụ tá đặc biệt là trợ giúp Phó Tổng Thống về lãnh vực hoạt động được giao phó. Nha Đổng Lý Văn phòng Phủ Phó Tổng Thống do Đổng lý Văn phòng điều khiển gồm có các Nha Báo Chí, Nghi lễ, sở liên lạc các Hội đồng và phòng Công văn.

Nha Tổng thư ký do Tổng thư ký điều khiển gồm có các Sở nhân viên và kế toán, vật liệu và nội dịch, bệnh xá và phòng công xa.

Võ phòng Phủ Phó Tổng Thống do một Chánh võ phòng điều khiển gồm có các Sĩ quan tùy viên và sở quân vụ. Văn phòng bí thơ do một Bí thơ điều khiển và gồm một ban thư ký.

2 Sư đoàn ta và CSBV cùng mang một tên đang giữ miếng nhau trên đất KPI

Đã cấp tốc lập riêng quốc lộ mới quân lực VNCH tiến sát thị trấn Snoul

◉ Địch chờ ta tiến sâu thêm và phân tán mỏng rồi lúc đó sẽ đánh lớn

AN LỘC 6-12.— Một quốc lộ mới chạy xéo ngang qua biên giới Việt-Miên, từ Quốc lộ 13 (nằm trong tỉnh Bình Long), tới Quốc lộ 7 (giữa khoảng đường Mimot-Snoul) băng qua khu rừng già bát ngát, dài 25 cây số ngang khoảng 8 thước vừa được các đơn vị cơ hữu Sư đoàn 5 Bộ Binh VN hoàn tất trong thời gian kỷ lục 10 ngày.

Sáng qua, Đại tá Lê văn Hưng Tư lệnh Sư đoàn 5BB đã đáp trực thăng xuống căn cứ 4 (thuộc tỉnh Bình Long để cùng Đ/tá Vĩnh, Trung tá Trường (chiến đoàn trưởng 9 và 8), dùng xe Jeep vượt qua quốc lộ mới vừa được thiết lập để tới Quốc lộ 7 thị sát chiến trường. Đại tá Hưng đã từ chối các câu hỏi của báo chí và nói việc hoàn tất quốc lộ mới này nằm trong kế hoạch chiến thuật quân sự nhằm giữ cho việc chuyển quân hoàn toàn được bí mật. Ông tạm đặt tên là quốc lộ 137.

Trong khi đó, thị trấn Snoul vẫn được bỏ ngỏ và 2 Sư đoàn cùng mang số 5 CSBV và VNCH đang gầm ghè để rình miếng nhau. Về phía địch, Trung đoàn 174 luôn luôn bám sát các hoạt động của Sư đoàn 5. Trung đoàn E6 được phân tán mỏng dọc theo quốc lộ 7 từ Mimot tới Snoul, các đơn vị thuộc Trung đoàn 165 đang được di chuyển gấp rút tới để chuẩn bị tham chiến và Tiểu đoàn 294 đặc công vẫn ngày đêm nỗ lực tăng cường các công tác phá hoại như đặt mìn, phá đường, quấy rối nhằm cản bước tiến của quân ta.

Kể từ ngày khai diễn các cuộc hành quân Toàn Thắng 1/71 giai đoạn 5 vượt biên mùa khô của QLVNCH đến nay đã hơn nửa tháng mà vẫn chưa có trận đụng độ đáng kể nào xảy ra. Theo giới, quan sát địch quân vẫn hoàn toàn né tránh các cuộc giao tiếp với ta, có lẽ vì điều kiện tiên quyết về chiến thuật chiến lược chưa cho phép chúng, vì mỗi khi có đụng độ đương nhiên Cộng quân sẽ phải huy động quân số đông đảo và khi ấy thì khó có thể tránh được những trận mưa bom B.52 để chuốc lấy

● đ.ph.v. TÂM CHUNG

thảm bại như trận Krek trước đây. Chúng vẫn còn chờ đợi ta «di động và phân tán mỏng» khi mỗi ngày một tiến sâu vào lãnh thổ Kampuchea, lúc đó thế «cài răng lược» của chúng hoàn tất chắc những trận đánh lớn mới bắt đầu bùng nổ.

Suốt 2 ngày nay nhiều phi tuần khu trục và pháo binh đã thay phiên nhau nã bom đạn vào những địa điểm phát hiện được sự có mặt của Cộng quân, và kể từ lúc quốc lộ mới 137 được hoàn tất, các lực lượng Thiết Kỵ và Bộ binh VNCH lại tiến gần đến thị trấn Snoul hơn.

Mặt khác, ngay sau khi bàn thảo kế hoạch cùng các Sĩ quan chỉ huy, Tư lệnh Sư đoàn 5 Bộ Binh đã dùng Thiết vận xa di chuyển trên đoạn đường khá dài tại quốc lộ 7, tới xế trưa ông đã dùng trực thăng bay cao trên 4 ngàn bộ thị sát lại dọc quốc lộ 7 và nhất là đã bay lượn nhiều vùng quanh Snoul trong khi ấy các cố vấn Mỹ đều ở lại lãnh thổ VNCH, không được phép vượt biên dù ở dưới đất hay trên không.

Sau khi chiến tranh Ấn - Hồi bùng nổ, Tr. Đông cũng găng lên

LÃNH TỤ CHỦ HOÀ CÔNG KÍCH NIXON không tiếp tế chiến cụ cho Do Thái

▼ Tân Thủ tướng Jordan vẫn quyết liệt với nhóm Palestine

HOA THỊNH ĐỐN, 5-12 (UPI): Thủ Tướng Do Thái Golda Meir hôm nay lên tiếng cảnh cáo rằng cán cân quân bình lực lượng ở Trung Đông đã bị đảo lộn một cách nguy hiểm bởi vì Hoa Kỳ không chịu tiếp tục gửi giúp chiến đấu cơ phản lực Phantom cho không quân DoThái

Nhưng Bà Meir từ chối không cho biết chính phủ Nixon sẽ lại viện trợ Phantom cho Do Thái hay không và Bà chỉ nói đã thảo luận vấn đề này với Tổng Thống Nixon và ngoại trưởng Rogers trong thời gian thăm viếng HTĐ hồi tuần qua.

Thủ tướng Do Thái tuyên bố như trên trong chương trình tiếp xúc với báo chí của Đài Truyền Hình NBC. Nói về lập trường của Do Thái đối với [vấn đề Trung Đông Bà lập lại rằng Do Thái sẵn sàng thương thuyết bất cứ vấn đề gì với khối Ả Rập, đặc biệt với Ai Cập, nhưng không được đặt các điều kiện tiên quyết nào trong những cuộc thương thuyết đó.

Hôm qua, sau 50 phút hội kiến với Thủ tướng Do Thái, Nghị sĩ Humphrey (Dân Chủ Minnesota) đã khuyến khích Hoa Kỳ nên tiếp tục ngay công cuộc viện trợ phi cơ Phantom cho Do Thái. Ông nói : «một chính sách viện trợ không liên tục các vũ khí hay các loại phẩm vật khác của Hoakỳ sẽ gây lo lắng cho cả hai phe Do Thái và Ả Rập». Từ việc ứng cử TT 1968, ông Humphrey là một trong những lãnh tụ có uy tín của phe chủ hòa.

Trong khi đó cũng tại LHQ, ngoại trưởng Ai Cập Mahmoud Riad hôm nay tố cáo DoThái là nước đáng bị chỉ trích vì đã phá hỏng kế hoạch của phái bộ hòa bình Gunnar Jarring và nỗ lực của Ngoại trưởng Rogers nhằm giải quyết cuộc khủng hoảng Trung Đông. Ông nói thêm đó chính là lý do khiến TT Sadat phải đọc bài diễn văn đầy không khí chiến tranh gần đây.

Tuyên bố trong một chương trình của đài CBS, ngoại trưởng Ai Cập cho biết ông đến LHQ để nói rõ sự thật về cuộc khủng hoảng Trung Đông và yêu cầu LHQ ủng hộ nỗ lực tìm kiếm hòa bình của nước ông.

Tại Tel Aviv, phát ngôn nhân Do Thái báo cáo là quân Ai Cập ở phía bên bờ Tây con Kinh Suez hôm nay đã bắn hai lần vào một chiếc máy cày của Do Thái, nhưng không gây thiệt hại nào. Đây là một trong nhiều vụ bắn nhau lẻ tẻ dọc theo con đường từ khi có lệnh ngưng bắn ở Trung Đông hồi tháng 8, 1970.

Mặt khác, Tân Thủ tướng của Sudan là Ahmed Lawzi, hôm nay tuyên bố tại Beirut rằng du kích quân Palestine nên thiết lập căn cứ của họ trong các phần đất do Do Thái chiếm đóng và chỉ được hoạt động nội trong phạm vi đó mà thôi. Vị thừa nhiệm của cố TT Wasfi Tell, bị quân Palestine ám sát mới đây, cũng lập lại lập trường cứng rắn của Judan là : «Không một ai trên cõi đời này có thể buộc chúng tôi bắt tay với kẻ đã giết Wasfi Tell». Nói về bang giao với Ai Cập, Tân Thủ Tướng Lawzi nói rằng Soudan vẫn còn tin tưởng ở sự hợp tác với khối Ả Rập, nhất là Ai Cập.

Tại Mạc tư Khoa, Báo Pravda hôm nay cảnh cáo HK rằng các toán quân Thần giáo đang cố tâm gây trở ngại cho cuộc đối thoại giữa Nga và HK hiện nay.

Báo này tố cáo các phần tử nòng cốt của tổ chức chống Ả rập và Cộng sản này đều là những tay cự phú tư bản Mỹ gốc Do Thái.

Hội thảo về phát triển KT ở trường Cao Đẳng QP

Tiến Sĩ Kinh Tế chỉ trích Kinh Tế V.N. là Kinh Tế Mỹ thuộc

SAIGON 6/12 : Tiến sĩ Nguyễn văn Hảo vừa lên tiếng tuyên bố rằng vấn đề phát triển kinh tế tùy thuộc vào nhiệt tâm tái tạo của toàn dân, nhưng cũng tùy thuộc rất nhiều, nếu không muốn nói là hoàn toàn vào sự khôn ngoan và lòng yêu nước đích thực của cấp lãnh đạo chính trị cũng như lãnh đạo kinh tế.

Tiến Sĩ Hảo đã đưa ra lời tuyên bố trên trong buổi hội thảo về vấn đề phát triển kinh tế tại trường CaoĐẳng Quốc Phòng. Trong buổi hội thảo này, ông đã trình bày về nhận định của ông về tình hình kinh tế VN trong suốt 15 năm qua, từ 1955 đến 1970

Sau khi chỉ trích KTVN chỉ là nền kinh tế ngoại thuộc, nhằm phục

Xem tiếp R trang 10

Sóng ngầm vẫn âm ỉ ?

T.T. Đức Nhuận bay ra Huế gặp

Đức Tăng Thống Tịnh Khiết

SAIGON (TV) 6-12.— Một nguồn tin có thẩm quyền vừa cho hay, hồi 12g ngày 5-12-71 Thượng Tọa Thích đức Nhuận, Chánh Thư Ký Viện Tăng Thống Giáo Hội Phật Giáo VN Thống Nhất (Â.Q), đã chính thức đại diện Hội đồng Lưỡng viện, từ Saigòn đáp phi cơ đi Huế, để vấn an và lãnh huấn thị của Đức Tăng Thống Thích tịnh Khiết cho Đại hội kỳ IV của Phật Giáo được tổ chức vào đầu tháng 11 âm lịch sắp tới.

Vẫn theo nguồn tin này thì rất có thể có nhiều chuyển biến mới trong đường lối chỉ đạo phục vụ Đạo pháp và dân tộc của Giáo hội, minh định qua bản Huấn thị quan trọng của Đức Tăng Thống từ cố đô Huế gởi

Xem tiếp H trang 10

Vẫn lại vụ Pin Con Ó !

SAIGON 6-12.— Sáng nay báo chí nhận được bản tin của Văn Phòng TƯ Thanh Lao Công VN loan báo là 9g30 sáng 5-12 tại trụ sở VP. TƯTLC, phái đoàn TLC Quốc Tế [illegible] đã mở 1 cuộc họp báo về vụ Pin Con Ó. [illegible] Phái Đoàn TLCQT cho biết hoàn toàn ủng hộ cuộc tranh đấu của công nhân và «sự tích cực dấn thân của các chiến sĩ TLC VN». LM Trương Bá Cần, Tổng Tuyên Úy TLC VN lên tố cáo Chính quyền đã bẻ gẫy cuộc đình công hợp tình hợp lý và hợp pháp của công nhân Pin Con Ó và đã vận động toàn thể bộ máy công quyền (Bộ TT, Bộ Lao Động, Bộ Tư Pháp, Bộ chỉ huy Cảnh sát, các cơ quan truyền thanh truyền hình) để bôi lọ cuộc tranh đấu. Cuối cùng, Phái Đoàn TLCQT phổ biến 1 bản tuyên ngôn, tích cực ủng hộ công nhân Pin con Ó và dọa sẽ dùng mọi khả năng QT để tố cáo và buộc Chính phủ VNCH ngưng ngay «chính sách đàn áp lao động».

ĐỂ ẦU MẤT CÔNG XA bị 3 tháng tù treo, đền triệu bảy

✱ Lái xe cho bạn cướp giật, tù 3 năm

SAIGON 26.12.— Tòa án Quân sự sáng nay đã xử phạt 1 Trung sĩ để mất xe của đơn vị 3 tháng tù treo về tội phí tang quân trang và bồi thường công quỹ 1 triệu 700 ngàn đồng.

Theo cuộc thẩm vấn Trung sĩ Hoàng xuân Ánh, thuộc KBC-4040, thì ngày 29-1-71, tại Gia Định, Ánh trực tại Tiểu Đội Quân cảnh Tư Pháp Saigon đã nhận được điện thoại báo tin có tai nạn lưu thông tại đường Công Lý nên vội vã lái chiếc xe Jeep số 171.050 của Tiểu Đội đến địa điểm kể trên.

Sau khi xong công tác, tiện dịp Ánh có ghé đến Phi Trường Tân Sơn Nhất để tiễn đưa anh Ánh là Trung Uý Nguyễn Đức H. đi duhọc.

Ánh đậu xe ở phía ngoài chừng 10 phút, lúc trở ra đã không thấy xe đâu nữa. Ánh có hỏi mấy người quanh đó bảo thấy 1 quân nhân đã lái chiếc xe đó. Ánh nhận lúc vào Phi Trường không khóa vì xe không có khóa.

Lái xe cho bạn cướp giật

Cũng trong phiên nhóm trên, Tòa phạt 1 thủy thủ 3 năm tù ở về tội lái xe cho bạn cướp giựt như sau . nguyên ngày 13-6-71, bị can Nguyễn văn Phước đã lái xe Honda cùng tên Lang (tại đào) phóng đến Phi Cảng Phi Long.

Giữa lúc chàng thủy thủ đang lượn đi lượn lại để tìm mối thì bỗng 1 Mỹ Kiều từ trên chiếc xích lô đi xuống xe tay cầm chiếc Radio. Lang ngứa mắt bảo Phước vòng xe lại cho y «chớp» món đồ kia. Rồi cả 2 phóng xe chạy về hướng Võ Tánh, nhưng lại để rớt xuống đường khi bỏ chạy nên Mỹ kiều đuổi theo nhặt lại được. Còn tên Lang đã lanh chân chuồn thoát lúc Cảnh sát đuổi bắt nên chỉ có Phước bị ra Tòa về tội trộm và bị bản án trên. (Th. Vũ)

XEM TIẾP X TRANG 10

ĐIỀU TÌNH KHIÊNG XÁC CHẾT TẠI VĨNH LONG

Xô xát súng nổ ở Tr. Tâm Nhập Ngũ 1 cô gái chết, 8 người bị thương

VĨNH LONG 6-12—Một nguồn tin từ Miền Tây vừa cho biết : mấy ngày gần đây tỉnh Vĩnh Long cũng như các tỉnh khác liên tiếp mở các cuộc hành quân Cảnh Sát nhằm bài trừ các tệ đoan xã hội trong đó có việc xét bắt các thanh niên bất phục tùng không thi hành nghĩa vụ Quân sự. Ngày vừa qua Bộ chỉ huy CSQG Vĩnh Long có mở cuộc hành quân Cảnh sát tại xã An Bình và bắt giữ 66 thanh niên đa số theo đạo Tứ Ân (Chi nhánh của Cậu Tám trên thuyền bát nhã đầu cồn An Bình trên sông Cổ Chiên). Số thanh niên này được đưa về cơ quan hữu trách để thanh lọc thành phần bất hợp lệ, sau đó có 32 người được trả tự do và 34 người được đưa về phòng tuyển mộ nhập ngũ Vĩnh Long, nhưng số người được trả tự do không chịu ra về mà tình nguyện nhập ngũ luôn chung với số thanh niên bị giữ.

Vào lúc 10 giờ ngày 4-12-71, Phòng Tuyển mộ nhập ngũ VL cho xe chở số thanh niên bị bắt 2 hôm trước đến Trung tâm 4 TMNN Cần Thơ.

Khi xe vừa ra khỏi cổng Phòng Tuyển Mộ thì bị một số đông thân nhân của những thanh niên bị bắt quân dịch chận đầu xe la lối phản đối. Thừa lúc lộn xộn đó một vài thanh niên trên xe nhảy xuống định tẩu thoát, và một số khác giựt súng của nhân viên công lực. Thế là một cuộc hỗn loạn xảy ra giữa nhân viên công lực với nhóm thanh niên QD và thân nhân của họ. Súng nổ và kết quả có một thiếu nữ tên Đoàn thị Nga 17 tuổi, con bà Nguyễn thị Kế ngụ tại xã An Bình tử thương. 8 người khác bị thương.

Nóng lòng vì có thân nhân bị chết, số thân nhân liền khiêng xác cô Nga đi tuần hành theo đường phố từ phi trường VL hướng về Tòa Hành Chánh định gặp ông Tỉnh Trưởng để phản đối. Nhưng khi nhóm biểu tình vừa qua khỏi cầu lộ thì bị lực lượng CSDC chận lại và cô lập khoảng đường này khiến lưu thông bị gián đoạn.

Ngay khi nhận được tin trên, ông Phó Tỉnh Trưởng, ông Chủ Tịch Hội Đồng Tỉnh, Trung Tá Quận Trưởng Châu Thành và một số Sĩ quan an ninh của Tỉnh đến tận nơi để dàn xếp với đoàn biểu tình. Sau đó mọi việc đã được dàn xếp ổn thỏa, đoàn biểu tình tự động giải tán để chờ kết quả cuộc dàn xếp giữa chính quyền và đại diện đoàn biểu tình. (DL)

Nghĩ đến

ĐỒNG-BÀO MIỀN TRUNG bị nạn bão lụt

— Em Đỗ Mai Oanh học sinh St Paul	500đ
— Em Đỗ Minh Quân	500đ
Số tiền đã nhận :	403.385đ
Tổng cộng :	404.385đ

(bốn trăm lẻ bốn ngàn ba trăm tám mươi lăm đồng)

từ QUÊ ra TỈNH

Quân đội, Cảnh sát sẽ tận lực bài trừ tệ đoan Xã Hội

SAIGON.— Đại Tá Đô Trưởng Saigon vừa chỉ thị Phân Khu Đô Thành và Cảnh sát Quốc gia Thủ Đô áp dụng các biện pháp thích nghi bài trừ trộm cắp, cướp giật công lộ và một số côn đồ ăn hàng không trả tiền còn hành hung chủ quán v.v... Công tác thiết yếu nói trên nhằm duy trì an ninh và bảo vệ trật tự cho sinh hoạt Thủ Đô nhất là trong những ngày gần Giáng Sinh và Tết Nguyên Đán để đồng bào được an tâm làm ăn buôn bán. (VTX)

Khai mạc triển lãm «Thế Giới Trẻ Em»

SAIGON.— Nghị sĩ Nguyễn văn Huyền, Chủ tịch Thượng Viện, chiều 3.12 đã đến cắt băng khai mạc cuộc triển lãm hình ảnh «Thế giới Trẻ em» tổ chức tại Trung Tâm Văn hóa Pháp, số 30 đường Đồn Đất Sgon.

Ông Chủ tịch Thượng Viện dịp này cũng đã trao một số giải thưởng cho những người dự thi trúng giải triển lãm ảnh nói trên. Cuộc triển lãm ảnh nói trên do Cơ quan Cứu trợ Nhi đồng Liên Hiệp Quốc tổ chức với sự hợp tác của Hội Nhiếp Ảnh Nghệ thuật Việt Nam. (VTX)

Cảnh sát cũng bị Cảnh sát liệng đồ ra đường

SAIGON.— Sáng 4.12, người ta qua lại ngang căn nhà số 42 Cư xá Đô thành, đường Phan thanh Giản trông thấy cảnh nhân viên công lực dọn tất cả đồ đạc trong nhà liệng ra đường và mời một bà cụ già có lẽ là mẹ của chủ nhà đi ra rồi đóng cửa khóa lại.

Theo người hiểu chuyện thuật lại cho biết thì căn nhà nói trên do ông Nguyễn văn H. thẩm sát viên làm chủ. Trước đây, ông H. làm Trưởng ban Kiểm tra Dân số Ty Cảnh sát QG Quận Ba. Sau ông bị đổi về miền Đông nên căn nhà cũng bị đòi lại. Hơn một năm rồi, ông không chịu trả nhà lại nên Cảnh sát buộc lòng phải trục xuất. Nhưng khi đi làm về hay tự sự, ông H. đi mời Thừa phát lại đến lập vi bằng về việc đồ đạc nhà ông bị liệng ra ngoài sân. (CC)

Lẻn vào nhà trộm TV, một cô bị bắt

SAIGON.— 11 giờ sáng 4.12, cảnh sát tuần tiễu trên đường Công Lý ngang hẻm số 384 có chận bắt được một thiếu nữ theo lời tri hô của cô Nguyễn thị Th. 13 tuổi (ngụ tại hẻm nói trên).

Theo lời cô Th. cho biết vào giờ nói trên, cả nhà cô đi vắng chỉ có cô ở nhà trông coi. Thừa lúc cô không để ý, một thiếu nữ lẻn vào nhà rinh trộm máy vô tuyến truyền hình trị giá trên 30.000đ tẩu thoát. Do lời tố cáo trên, thiếu nữ ăn trộm bị bắt đưa về bót điều tra, tên là Nguyễn thị Ngọ. M. 16tuổi (ngụ tại đường Trương minh Giảng). (AH)

Tổng Cục Quân Huấn lên tiếng về vụ T.T. Vạn Kiếp

SAIGON.— Tổng Cục Quân Huấn vừa cho hay vụ xô xát nhỏ xảy ra giữa SV Vạn Hạnh và 1 số tân binh tại Quân Trường Vạn Kiếp thật ra hoàn toàn không đúng như tin SV đã tố cáo đăng tải trên báo chí. Theo Cục Quân Huấn, SV sau khi bắn hết đạn dự trù đã kéo qua Đại đội Tân Binh lấy đạn của họ nên tân binh không chịu, do đó gây chuyện xô xát nhỏ làm 2 SV bị thương nhẹ. Không hề có việc 1 số cán bộ thuộc T.T. Huấn Luyện Vạn Kiếp đã hành hạ SV thụ huấn. Còn việc SV tố hối lộ thì thật ra, theo TCQH, Trung Tâm Vạn Kiếp đã biết trước vụ 1 Trung sĩ cán bộ định ăn hối lộ của 5 tân binh Nghĩa quân chui rào trốn không được, nên đã bắt quả tang ông này và viên Hạ sĩ quan trên đang bị trừng phạt thích đáng theo quân kỷ. 2 sự việc SV xô xát với tân binh và T.T. Vạn Kiếp bắt kẻ ăn hối lộ không dính dấp gì đến nhau.

Bắt cóc em bé 4 tuổi, bị vồ tại trận

SAIGON.— 5 giờ chiều 4.12, cô Trần thị Mỹ H. (22t) nhà ở bến Phạm thế Hiển, bồng đứa con gái là Phạm ngọc Mỹ H. (4t) ra Saigon mua đồ. Cô dẫn con vào Cư xá Tam Đa đường Công Lý để con đứng bên cạnh mua hàng, không ngờ lúc trả tiền hàng quay ra thì con đã biến mất. Cô vừa chạy vừa khóc vừa la tới đường Tạ thu Thâu, thì thấy một thiếu nữ đang bồng con mình trên tay liền chận bắt trình nhà chức trách. Thiếu nữ nọ khai tên Trần thị M. (14t) nhà ở đường Tôn Đản. (CC)

Người lớn đánh xáp lá cà vì chuyện con nít

SAIGON.— 6 giờ chiều 5.12, một vụ lưu huyết xảy ra tại đường 46 Cholon làm cho bà Trương xuân Ng. 24 tuổi (ngụ tại đường này) bị thương trầm trọng. Người ta cho biết bà Ng. đã bị người lối xóm vây đánh dữ dội vì bà bênh con là Trần thanh N. trong cuộc xích mích với con người hàng xóm. (CC)

Người ở ăn cắp làm chủ tiệm vàng vạ lây

SAIGON.— Bà Lâm thị Ng. (58t, ở đường Cô Giang), có mướn Nguyễn thị S. (34 tuổi) giúp việc việc vặt trong nhà. Sáng vừa qua, lúc bà Ng. đi vắng S. cạy tủ trộm 1 số nữ trang trị giá 140.000đ bỏ trốn. Bà Ng. về nhà mới hay tới bót trình nhà chức trách. Cảnh sát bắt được S. đưa về bót, thì mới hay tên thật của S. là Nguyễn thị Th. Th. thú nhận đã đưa số vàng cho bà Nguyễn thị D. 45 tuổi, ở đường Lê Lai đem bán cho ông T. chủ tiệm vàng ở đường Phan chu Trinh. D. và ông chủ tiệm vàng bị bắt. (CC)

Lựu đạn nổ tại Cần Đước : 9 người thương vong

LONG AN.— 11 giờ sáng 6-12, một tiếng nổ dữ dội thình lình xảy ra trước một quán ăn ở Cần Đước (Long An) gây cho 9 người thương vong. Theo cuộc điều tra sơ khởi được biết tiếng nổ trên là một quả lựu đạn do một Thiếu úy đeo trong người rủi ro làm rớt xuống đất. Lựu đạn chưa nổ, ông này cúi xuống lượm lên thì quả lựu đạn phát nổ thình lình. Tai nạn xảy ra làm cho một người đàn ông chết liền tại chỗ. Còn viên Thiếu úy nói trên bị nát cả cánh tay. Ngoài ra, có 7 người khác ngồi buôn bán gần đó hoặc đi đường ngang qua bị thương lây : Dương văn Quan 25 tuổi (Cảnh sát), Dương văn Minh (25 tuổi cảnh sát) Lê văn Thêm 60 tuổi, Nguyễn văn Nhựt 53 tuổi, Nguyễn văn Kiệt 63t, Trương văn Bàn 83 tuổi, Nguyễn văn Xừng 49 tuổi. Các nạn nhân kể trên đều được chở ngay vào bệnh viện cứu cấp. (CC)

Tự xưng bạn Đô Trưởng gạt 100.000đ

SAIGON.— Bà Trần thị L. (26t, nhà ở đường Đỗ quang Đẩu) có một người bạn quen tên Huỳnh trinh T. (40t), công chức tùng sự tại 1 cơ quan nọ, nhà riêng ở đường Trần h-Quân. Cách đây 1 tháng bà L. cho hay có 1 căn nhà ở đường Cống Quỳnh, muốn xin phép TĐC để mở Snack bar, nhưng bà L. bảo sợ Tòa Đô chánh không cho. Ông T. bèn bảo ông là bạn cố tri với ông Đô trưởng và hứa sẽ giúp đỡ bằng cách nói với ông Đô Trưởng cho phép bà được mở, nhưng với điều kiện phải có 100.000 đ mời các ông này đi ăn nhậu. Tưởng thật bà L. vui vẻ đưa số bạc cho ông T. nhưng chờ cả tháng cũng chẳng thấy được cấp giấy phép, đến nhà ông này hỏi thì ông khất quanh, biết là bị gạt, ngày 4/12 bà này tới bót trình nhà chức trách. Cảnh Sát bắt ông T. đưa về bót. (AH)

Của Phật cũng không tha

SAIGON.— 9 giờ sáng 4/12, ông Tống văn B. (47 tuổi), trụ trì tại Chùa Bảo An số 56 đường 43 Quận 11, quét dọn bàn thờ Phật, phát giác là đã có kẻ gian vào chùa trộm 6 lượng vàng của thập phương cúng để ở bàn thờ Phật. Ông B. liền báo tin cho nhà chức trách. (AH)

Xe díp bị đốt

SAIGON.— 8 giờ tối 4-12 ông Nguyễn văn B. nhà ở số 273 Hương lộ 15 để chiếc xe Jeep số EN 3210 ở trước cửa nhà ông, không ngờ 1 kẻ lạ mặt liệng mùi giẻ có xăng vào xe đốt cháy. Rất may đồng bào dập tắt kịp ngọn lửa. (CC)

Cầu Bà Lô hư tạm gián đoạn lưu thông

BIÊN HÒA.— Vì mặt sàn cầu đã mục thêm bị xe hạng nặng qua lại không ngớt nên vào chiều 4-12 vàn cầu Bà Lô bắc trên Hương lộ Chợ Đồn đi Tân Vạn đã bị gẫy sụp. Để tránh tai nạn hiểm nghèo có thể xảy ra, nhà chức trách đã có lệnh cấm tất cả các loại xe di chuyển qua cầu, đồng thời thông báo cho Ty Công Chánh Tỉnh cấp tốc phái nhân viên đến tu sửa. Các loại xe muốn ra vào tỉnh lỵ Biên Hòa được yêu cầu nên sử dụng QL 1 (Biên Hòa-Thủ Đức) hoặc Xa lộ Biên Hòa-Saigon. (PV)

tin cần biết

Thi chuyên nghiệp nhập ngạch Đốc sự HC

Kỳ thi chuyên nghiệp nhập ngạch Đốc sự Hành chánh sẽ được mở tại Saigon vào một ngày trong năm 1972, với số học viên dự tuyển thực thụ là 50 người và năm học viên dự khuyết.

Theo Nghị định của Thủ Tướng Chính phủ kỳ thi này dành cho nhân viên hành chánh đang tại chức hoặc tại ngũ có văn bằng cử nhân Luật khoa hay Văn khoa hay văn bằng Đại học tương đương thuộc các ngành hành chánh, tài chánh, kinh tế, xã hội chính trị.

Ngoài điều kiện văn bằng, thí sinh phải có tối thiểu một năm thâm niên công vụ ngoại ngạch hạng A đồng hóa Đốc sự hành chánh tính đến ngày thi, hoặc hai năm thâm niên công vụ với tư cách Tham sự Hành chánh chánh ngạch hay ba năm thâm niên công vụ ngoại ngạch (khế ước hay công nhật) hạng B, với tư cách Tham sự Hành chánh tính đến ngày thi. Nếu không đủ điều kiện văn bằng các Tham sự Hành chánh ngạch có tối thiểu sáu năm thâm niên công vụ trong ngạch Tham sự tính đến ngày thi hoặc có chỉ số lương từ 440 trở lên được dự thi.

Thí sinh được trúng tuyển tùy theo nhu cầu công vụ và khả năng ngân sách sẽ được bổ Phó Đốc sự tập sự, nếu là nhân viên ngoại ngạch. Nếu là nhân viên chánh ngạch sẽ được bổ Phó Đốc sự vào một trật chỉ số lương liền trên chỉ số lương trong ngạch cũ, nếu chỉ số lương này bằng hay trên 430, được bổ Phó Đốc sự hạng 3 chỉ số lương 430 nếu trong ngạch cũ chỉ số lương 430.

Tuyển 7 Học viên về Điện Toán du học Hoa Kỳ

— Phủ Thủ Tướng dự định tuyển lựa hai ứng viên về sưu tầm hoạt động điện toán và 5 ứng viên về Thảo chương và phân tích điện toán để du học tại Hoa Kỳ trong thời gian khoảng một năm. Các khóa học được dự định khai giảng vào cuối năm 1972. Ứng viên phải là công chức chính ngạch và thông thạo Anh ngữ.

Muốn dự tuyển, ứng viên phải thiết lập phiếu chi tiết (có mẫu sẵn) để Bộ chuyển về Phủ Thủ Tướng trước ngày 20-12-1971. Sau khi được tuyển chọn và trước khi sang Hoa Kỳ tu nghiệp, các đương sự sẽ được thuyên chuyển về phục vụ tại Phủ Thủ Tướng (Trung Tâm Điện Toán).

Mở lớp Huấn Nghệ máy xe hơi

— Nhằm mục đích giúp đỡ con em, công chức quân nhân, TĐC, công xưởng Đô thành sẽ khai giảng lớp huấn nghệ máy xe hơi vào ngày 15-12-71, với số học viên dự trù là 40 người. Lớp huấn nghệ này nhận học viên từ 16 tuổi trở lên và được chọn trong thành phần con em công chức, quân nhân đang phục vụ tại Tòa Đô chánh Saigon.

Các học viên học lý thuyết và thực tập ngay tại công xưởng mỗi ngày. Công xưởng bắt đầu nhận đơn ghi danh từ nay cho đến hết ngày 7-12-71, tại số 262 đường Trần hưng Đạo, giờ làm việc.

Thuyết trình về khoa học

— Hội Y học Việt Nam sẽ nhóm họp vào ngày thứ Sáu 10-12-1971, hồi 7 giờ 30 tối, tại Giảng Đường Viện Pasteur Saigon, để nghe các Bác sĩ Nguyễn quang Huấn và Nguyễn văn Út thuyết trình 2 đề tài khoa học.

Đề tài do Bác sĩ Nguyễn quang Huấn thuyết trình là : «Những trường hợp cấp cứu tại Bệnh viện Bình Dân». Bác sĩ Nguyễn văn Út sẽ thuyết trình đề tài: «Chứng dương viêm ung thối bì phu trẻ em».

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ *mỗi dòng sau tính thêm* 30đ.

NHÀ ĐẤT

Đi xa bán gấp thiệt rẻ một Villa trệt (220thv) luôn đất 1950thv có vườn cây ăn trái đường Ngô tùng Châu GĐ giá 6T5 Xin hỏi 50 Hồ biểu Chánh (mới ông trả 6T35 lại thương lượng).

Bán nhà mặt tiền 16mx3m.20 vách tường lót gạch bông đủ tiện nghi tại 15bis đường Lương hữu Khánh Sg. sau nhà thờ Huyện Sỹ (xem nhà buổi chiều).

Bán nửa mẫu vườn đủ cây ăn trái. xoài cát, mận, chôm chôm Java, tiện làm sở chăn nuôi, gần quốc lộ, gần Châu thành MỹTho Hỏi 14 Trương vĩnh Ký. Mỹ Tho. ĐT 2083.

Bán 600m2 đất (hoặc 300m2) tại đường Bạch Đằng (sau cây xăng Shell) Giadinh, giá 15.000đ 1m2. Xin hỏi Bà Sơn 74 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Nhà lầu gác gỗ, luôn đất 5mx18m, đủ tiện nghi. 32/34 Cao Thắng Sg (đất ra suốt mặt đường Trần quý Cáp).

700.000đ nhà 4m5x17m, Phía sau có sân 4mx12m.Mặt tiền có chỗ để xe. điện nước 76A/10 Duy Tân GĐ. (Đi đường Nguyễn văn Thoại đến Bar Melody.Văn Hoa rẽ vô) miễn trả giá, cũng có thể liên lạc tại 38B Lý Thái Tổ.

Nhà bán đủ tiện nghi, khu yên tịnh. Hỏi 174/6 Yên Đỗ Saigon.

Nhà bán luôn đất 93m2 có bằng khoán đủ tiện nghi Hỏi 215-J Võ Tánh Saigon.

Bán 1 lô đất 200m2 làng Văn hóa thuộc khu chỉnh trang An Phú Xa Lộ (đất có bằng khoán) Hỏi 37/52 Phát Diệm Saigon.

Nhà bán lối đi riêng giá 1T7. Hỏi 436/40 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán1T250 đầy đủ tiện nghi điện nước riêng rộng mát căn bìa, gần chợ, trường, nhà thờ cách lộ 20m, có chỗ đậu xe vì mua xong giao nhà liền. Địa chỉ 333/72D Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán căn bìa, lầu đúc, cán đá rửa, có điện nước, có balcon chung quanh giá 1T6. Hỏi S1/9 Cư xá Phú Lâm A.

Nhà bán gấp đi xa

4m5x14m, có phòng tắm, cầu tiêu, điện nước, nền gạch bông, có lối đi hậu và hàng ba bao học với cửa sắt, yên tĩnh. Số 205/40H đường Nguyễn Thông nối dài Saigon gần chợ lối nhà thờ An Phước xe lớn vào nhà tự do.

Nhà bán lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 222 Cao Đạt Saigon.

Bán căn nhà lớn tại đầu Xa Lộ gần nhà hàng Thanh Thanh dài 40th. rộng 6th. có 5 căn nhỏ và vườn cây. Xe hơi nhỏ vô tận nhà. Bán giá hạ. Xin hỏi 401 đường Hai Bà Trưng Tân Định chỉ dẫn.

Nhà bán, tường xây có gác, gạch bông gần chợ nhà thờ giá 750.000đ (điện nước riêng) hẻm xe hơi vào tận nhà. Hỏi 16/2 hẻm 64 Hùng Vương Thị Nghè (hay sạp báo Thống Nhứt trước Hội Đồng Xã).

Một căn nhà, 2 tầng lầu đúc gạch bông đủ tiện khu an ninh, điện nước giá 900.000đ. Hỏi mua số 57 Trương quốc Dung PN. Mặt tiền.

Bán nhà số 16/68 đg Nguyễn thiện Thuật, có lầu và đủ tiện nghi, đường tiện xe vô tới cửa

Nhà bán gấp 145/21 Nguyễn thiện Thuật Saigon, nhà 3 tầng lầu, đầy đủ tiện nghi gần chợ Bàn Cờ, có chỗ để xe.

4T1 phố lầu đúc, mới cất, sân thượng, sân xe, hướng Đông, bao sang tên, đủ tiện nghi, khu yên tịnh, vận tải vào tận nhà, bán gấp. Xem và hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (đối diện cư xá Việt Nam Thương Tín).

Bán nhà biệt lập, có đồng hồ điện nước khu thị tứ. Hỏi 242/24 Bùi Viện.

Nhà đúc ba tầng mặt tiền có điện thoại bán gấp. 101A Trần quang Diệu Saigon.

Nhà Ông Tạ

600 ngàn xe hơi vô tận nhà, đủ tiện nghi. Hỏi 189/20 Phạm hồng Thái Gia Định cách ngã ba Ông Tạ 200m.

Villa đất rộng, 5 phòng, khu Tân Định. Bán. Hỏi 156B Pasteur Sg. Miễn trung gian.

Cư xá Phú Lâm A

Đi xa bán rẻ 1 căn nhà 4x20m, có đồng hồ điện nước riêng, hướng Đông Nam, có chỗ để xe hơi. Bao sang tên và giao nhà ngay. Hỏi tại số S.7 Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Cholon.

430.000đ bán nhà 4x8m đồng hồ điện nước riêng đường Xóm Chiếu Khánh Hội. Hỏi 34 Lý văn Phức Saigon vào ngày chủ nhật.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, công tơ điện nước, nhà 4x15m. Khu công chức, yên tĩnh, có gác rộng rải. Hẻm xe hơi vào tận nhà giá 1T1. Hỏi bà Thoại 76/15A Thiệu Trị Phú Nhuận (qua cống xe lửa số 6)

BÁN PHỐ LẦU ĐÚC

429-A Trương Minh Giảng Saigon, căn bìa đủ tiện nghi, mặt tiền khu thương mãi, gần chợ, giá 3T. Hỏi 28 Nguyễn văn Thành Gia Định. ĐT. 95624.

1T8 nhà buôn bán chợ Hàng Xanh số 6/14, 4m50x3m. 2T2 kiểu Villa đúc ngõ riêng mặt tiền sân xe kiểng 4m20x30m. 225/20 Bùi Thị Xuân gần Ô. Tạ T.M.Ký.

Cai xây cất sửa chữa, sơn vôi điện nước việc lớn nhỏ giá rẻ. Hỏi 68 Trương minh Ký P.N. Đ.T 41.905, ông Ký.

Nhà bán. Hỏi 72/7 Nguyễn Thông Saigon.

Nhà bán 3x12 gần chợ trường học. Đủ tiện nghi. Hẻm tiệm giày Khanh Số 7 đường Vườn Chuối thẳng vào nhà lô 19/9.

Bán nhà cả đất 85 th.v Cư xá Cư xá Chu mạnh Trinh, Phú Nhuận. Comp. điện nước, BK, giao nhà trống. Hỏi cô Lan 65 Thủ khoa Huân Saigon trong giờ làm việc.

Dịp may Rẻ nhất giải nghệ Bar 5mx32m (Việt Hảo Mỹ) giá 2t5. Ô. Trung 131 lô C C.X Nguyễn t. Thuật 8gi-13gi.

Bán gấp 1T4, nhà mặt tiền 3m5x23 vách tường gạch bông, gác xép, cửa hậu tiện khuếch trương công nghệ, buôn bán đầy đủ tiện nghi điện nước điện 220V-110V. Số 200 Phan văn Trị Gia Định.

Ai có đất trống ?

Cần hợp tác, mướn dài hạn vị nào có đất rộng từ 1.000 tới 3.000m2 (hoặc garage) ở đường Nguyễn văn Thoại, Bạch Đằng, Xa Lộ, lợi tức bảo đảm. Xin liên lạc ô. Hùng, 142 (cũ) Võ Tánh PN. Đ.T. 41.126

350.000đ công chức đổi đi, bán gấp, giá rẻ, 1 căn nhà đường Nguyễn văn Thoại, ngang 3m dài 14m, vách tường, gạch bông, quạt trần, cầu, điện, nước. Hỏi nhà may Kim Phượng, số 112A Trần nhân Tôn Saigon.

Bán hay sang nhiều văn phòng và apatment để ở số 123 đường Tự Do và 1115 đường Trần hưng Đạo, giá 500.000đ đến 5T. có máy lạnh, nước nóng, điện thoại, cầu thang máy, máy phát điện. Hỏi bà Quản lý, Đ.T. 91.936, 146-AB Pasteur Saigon.

ĐẤT BÁN

Đất trống, mặt tiền nhiều lô lơn bán, đất tọa lạc đường Phạm thế Hiển, phía sau bót Cảnh sát Quận 8 ngang trường Trung học Cộng Đồng Quận 8. Xin hỏi ông Giáo sư Anh văn, 232 Nguyễn Hoàng Cholon.

Phố bán Hiện còn nhiều căn phố Cư Xá Phú Hữu Gia định để bán giá rẻ. Điện nước đầy đủ, khu an ninh. Hỏi Quán Kim Hà. 2B Bạch Đằng Giadinh. Đ.T. 20715.

Bán phố luôn đất mặt tiền 8mx16m, nơi thị tứ, tiện buôn bán mọi ngành coi nhà : 49/1 Bạch Đằng Gia Định.

MỹTho Nhà lầu đúc bán. 77 Thái Lập Thành Liên lạc tại 290/5 Công Lý Saigon. ĐT.40.045. Hỏi cô Kim.

250 nhà tôn, nền đất, điện nước, cầu, 6mx12m, Hỏi 162/2 hẻm miếu ấp 8 Cầu Sơn đường Hùng Vương Thị Nghè.

Bán 1 building 45 phòng có 1000m2 đất trống dư dg Thái lập Thành Phú Nhuận. Hỏi 163 Chi Lăng ĐT 94.607.

Bán nhà gạch 3.60x15 khu yên tĩnh, mát mẻ Hỏi 69/25 Nguyễn Trãi Cholon cạnh Villa 69/24.

Nhà bán Bán gấp căn nhà 420.000đ 14mx4m đầy đủ tiện nghi. gần mặt lộ 216/2 Dương bá Trạc CL.

Vũng Tàu nhà đúc 1T2, đủ tiện nghi 4m2x20m. sân rộng có dư 3m đất, mua xong giao nhà ngay. Hỏi 172 (cũ) 232 mới Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhứt Saigon hoặc nhà ngang lộ số 15 Vũng Tàu.

Bán nhà một căn 3mx20m có gác gần chợ trường học. 69/19 Phát Diệm SG. Đầy đủ tiện nghi. Một căn 3mx14 gác suốt, đầy đủ tiện nghi KT 16/34 Nguyễn cảnh Chân Saigon. Hỏi 69/19 Phát Diệm Saigon.

4T6 nhà thật đẹp

Kiểu villa (100m2), khu vực lịch sự an ninh tuyệt đối. hẻm lớn tráng nhựa. Hỏi 386/17A Trương minh Giảng Saigon 3. Sáng: 8g đến 12g30 chiều : 5g đến 6g30 (miễn trung gian).

Nhà bán 950.000đ. Hẻm 321 số 123/7 Cao Đạt (Quận Hòa Hội) Chợ Quán. Gạch bông. gác suốt compteur điện nước. Giao nhà trống. Chìa khóa hỏi số 139/7.

Nhà bán rẻ 4m,2x10m đủ tiện nghi tại ngã 3 Hoà Hưng Lê văn Duyệt tiện việc xe cộ, chợ trường học. Xin liên lạc 337/14C khóm 1/LG 15 Lê văn Duyệt Saigon

Bán căn nhà số 197/124i đường Nguyễn Kim và xe du lịch Vauxhall EC.Hỏi 89 đường An Bình Chợ Lớn.

Phố lầu đúc mặt tiền 4x23 đầy đủ tiện nghi, 2 compteur nước điện 110-220 Hỏi Photo Tuyết 234 Đề Thám Sg ĐT 90253.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi số 462/6 Ng. tri Phương mời ông bà trả 1T2 đến thương lượng.

Bán rẻ 1 căn nhà 4x20m sân để xe 5m tường, gạch bông điện nước quạt. Đủ tiện nghi giá 1T2. Hỏi ông Chín Quản Lý Khách Sạn Lộc 60 Nguyễn văn Thoại.

Trương minh Ký Hẻm 269 nhà số 54/2E điện nước cần đi xa bán gấp. Yêu cầu Bà trả, 1500.000đ. đến thương lượng.

Bán 1 căn nhà Vùng Cha Cả TSN, 4x18m. Đủ tiện nghi, giá 1T3. Hỏi Dépot Lave Phi Hùng 182 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

ĐẤT TRỐNG LÝ TƯỞNG

Bán 1.399m2 đất tại Cách Mạng. mặt tiền đã có tường rào. Hỏi Bà Định 232 Nguyễn Minh Chiếu PN (25.000đ. 1m2).

Bán gấp 1 căn nhà gác suốt, đủ tiện nghi, số 575/8 Phan Đình Phùng Saigon. Xem nhà ngoài giờ làm việc.

Nhà bán, có gát lửng, sân thượng, mặt tiền Tiện việc buôn bán. Xin hỏi 61 Phan thanh Giản, Sg (cuối Lò G Chung Cư Nguyễn thiện Thuật).

BÁN THẬT RẺ

Nhà Xa Lộ mặt tiền, tiện mở Siêu thị, Garage, vật liệu xây cất, tất cả mọi ngành thương mại. bề ngang 7m60, sâu 50m, tường xây, cửa sắt. Xem nhà hỏi tại Garage Trường Sơn 57/5 xa lộ cách cầu 500m.

460.000đ Nhà gác suốt tiện nghi, trung tâm thủ đô, cách lộ 20m. 55/97 Nguyễn Biểu Saigon.

Vũng Tàu Bán 6 căn phố trệt đúc 4x17m đất 1500m hàng rào Xung quanh xây tường cao 2m. giá nhất định 7.000.000đ. Xin liên lạc Điện thoại 31867. ĐT 42335 DS hoặc hỏi 72/334/3 Chi Lăng GĐ.

Đất bán 10 mẫu đất có bằng khoán tiện làm kỹ nghệ, cách Saigon 26 cây cạnh rào Long Bình Bến gỗ 100đ một thước 180A Lê quang Định (ngã tư Bình Hòa) 7giờ tối cần Trung gian.

Bán gấp nhà Đakao 700.000 gạch bông gác suốt, điện nước, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 61/18 Nguyễn bỉnh Khiêm (nối dài) Đakao Saigon.

Nhà bán vì đi xa, cần bán gấp 1 căn nhà, trệt gạch bông, 7m50 ngang, 8 thước sâu xem nhà số 37/5 Nguyễn đình Chiểu Tân định. Liên lạc với 131 Đinh tiên Hoàng. ĐT 95751.

Bán 9T5, nhà lầu đúc, mặt tiền đường, khu buôn bán tấp nập 4mx28m diện bốn giây, luôn đất Hỏi 317 Lê văn Duyệt Saigon.

Đi xa Bán rẻ một căn có gác suốt đủ điện nước gần trường và chợ (xe hơi vào tận nhà) giá 1 triệu 1 hỏi 96/10 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán gấp Nhà 18mx4m có điện nước Cư xá Phú Lâm «A» giá 1.500.000đ00 Hỏi Lô R12 Cư xa Phú Lâm «A»

Villa Kỳ đồng phố lầu Bàn Cờ luôn đất bán. Hỏi 179C Lê văn Duyệt Saigon ĐT 93.234 và 93.211.

Nhà bán gấp

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 118/55 Trần quang Diệu Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà tại Chung Cư Minh Mạng tầng 2 rẻ. Hỏi 54 Phạm hồng Thái Ngã Sáu Saigon.

Cần tiền bán rẻ phố và đất trống. Phố lầu thương mãi mới xây cất xong, luôn đất bằng khoán riêng và giấy phép xây cất : ngang 4m dài 20m50, hai tầng lầu và gác lửng. Đầy đủ tiện nghi : điện, nước, cầu tắm và tiêu, balcon 2 mặt, có đường xe ra vào phía sau 6m ngang. Ngay mặt tiền đường, gần chợ, khu phồn thịnh, giá 8T, mua xong giao nhà ngay và có 7 lot đất trống, bán rẻ. Mỗi lot 4m20x25m20 = 100m2,80. giá 1T7 có bằng khoán riêng và giấy phép xây cất, đường Lê Quang Định và Phan văn Trị Giadinh. *Nếu cần mua trọn* 7 lot xin đến thương lượng số nhà 449 Võ di Nguy PN, Đ.T. 40.288.

Bán 2T5 nhà gạch 10x16m số 1794 hẻm Cô Nhi Viện Santa Maria ngang chùa Dược Sư đường Lê quang Định Gia Định, cách đường 40m. sân rộng garage, điện nước, khu yên tịnh, gần chợ, nhà thờ, chùa, trường học. Coi nhà ngoài giờ làm việc hoặc Đ.T. cô Yến CBS News 90.085.

Đi xa bán nhà béton 4thx18th đủ tiện nghi cả đồ đạc 1triệu2 Hỏi 243/13B Trương Minh Ký Chung Cư Kiến Thiết.

Bán phố lầu luôn đất 2 từng sân thượng. Mặt tiền 180 Trần bình Trọng. Đủ điện nước Garage.

Bán gấp 2 căn nhà 524-526 Sư vạn Hạnh, mặt tiền tiện buôn bán. Hỏi 75 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1T6 căn nhà đầy đủ tiện nghi. có máy nước nóng công tơ điện nước, rất xinh đẹp vô ở ngay khỏi phải sửa chữa hoặc đổi xe du lịch bù tiền. Chi Lăng Phú Nhuận 204/12.

Bán Villa trống

đầy đủ điện nước, sân rộng, luôn đất 460m2, gần tòa Tỉnh trưởng GiaĐịnh. Hỏi 210 Yên Đỗ Saigon buổi chiều từ 2g đến 5g. ĐT.23034

Nhà bán 309/791B Trần Quý Cáp Saigon (gần cống xe lửa)

1T2 Nhà 8x12m mặt tiền đường Nguyễn văn Học GĐ (số 176B) 3 phòng, tường đúc gạch bông, điện nước, cầu tiêu nhà tắm riêng. Có sân để xe. Hỏi 1E Phạm viết Chánh S.G.

Nhà bán 2m7x14m. nền gạch, vách tường, có chỗ để xe khu an ninh, điện nước, giá. 650 ngàn. Xem nhà 104/649 hẻm 29 Ngô tùng Châu (Gia định) tối vô Chùa Bảo Quang.

Bán nhà 191 Nguyễn tiểu La (CL) 3 lầu. bìa hẻm. Mời ông Trần ngọc Minh 173A Đông Khách trả 6 triệu đến thương lượng gấp.

Bán 1 căn nhà 9x30m. Hỏi 288 bến Nguyễn Duy Q.8 Saigon đủ tiện nghi điện nước.

Nhà lầu bán

4m60x28m luôn đất có BK, sát đường cái, gần chợ, trường học. Điện nước riêng, phòng khách, nhà bếp. 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm, sân thượng, sân để xe. Kiểu đẹp rất chắc. Hỏi số 6 Phan văn Trị Gia Định (số cũ 281).

680 ngàn nhà bán số 97/14 Nguyễn văn Thoại 4mx20m đường lớn xe hơi ra vào yên tĩnh, rộng rải: mát mẻ có sân đậu xe Hỏi Xuân Kiều 104 Nguyễn văn Thoại Gia Định chỉ dẫn.

Bán 2 căn nhà có điện nước số 1028A đường Phó Đức Chính GĐ (hàng dừa sốltrước Lăng Ông). Hỏi nhà số 982 (số cũ 70).

Nhà bán số 378 bis Hai Bà Trưng. 2 từng gác suốt căn bìa điện nước riêng. gần chợ Tân Định. Xem nhà buổi chiều từ 15 giờ — 18 giờ.

Bán nhà mặt tiền buôn bán địa điểm tốt, đủ tiện nghi. Hỏi 656 Phan thanh Giản Sg.

Bán một hãng kem mặt tiền dài 22m, ngang 3m,5 có cả 2 máy làm kem, khách đông đang thu lợi tức, giá 5 triệu rưỡi. Hỏi số 58/6 đường Hùng Vương, Thị Nghè, trước Viện Dưỡng Lão ngó qua. Hãng kem Anh Đào.

1T4 Nhà bán, điện nước, gạch bông gác suốt 3mx14m hông Bộ Lao Động đi thẳng vào còn 5 căn cuối hẻm (2 xe hơi tránh được) 459 TK14/15. Trần Hưng Đạo Saigon.

Về Mỹ bán rẻ nhà có công tơ nước điện cửa hậu gạch bông, vách tường, có gác nhỏ. Số 25/5E khu chợ Trương minh Giảng Saigon.

Bán nhà xây 4mx14m, 450.000 Compteur điện, nước, Hỏi 150 Thoại ngọc Hầu Gia định từ 12g—16g.

Bán gấp 1T.800 ngàn. Hoặc đổi xe Microbus dưới 1Tr. Một xưởng xay đá rửa, bột đá. chạy điện Compteur riêng đang hoạt động vùng an ninh Thủ Đức và 1 một xe vận tải nặng máy dodge. Hỏi 130 Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

Bán 2 nhà lầu 2 từng mới đúc luôn đất tư tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại (sau trường học Nhân Chủ) xe camion tới nhà có điện nước giá 1Tr và 2Tr. Hỏi 303 Lý Thái Tổ Saigon ĐT.41.083.

Phố lầu bán hiện đang mở tiệm sách số 154 Phạm Hồng Thái, Chí Hòa, Ngã Ba Ông Tạ, Saigon (trước nhà thờ Nam Thái, đối diện với Đông Phương Ngân Hàng. Giá 4 triệu 5 trăm ngàn).

Đất Thủ Đức 6000m2 bán, có cây ăn trái, cạnh quán Con Nai Vàng Ngơ Ngác, tiện lập xưởng nhà mát. Hỏi 41 Trần Khánh Dư TânĐịnh. ĐT.41211.

Nhà bán gấp 3 từng lầu luôn bằng khoán đất 4mx23m có sân thượng xe vô tận nhà nơi yên tịnh gần chợ An Đông. Hỏi 190/31 Sư Vạn Hạnh.

Bán gấp nhà ở đủ tiện nghi có Garage khu yên tĩnh. 120 bis Trương minh Giảng Saigon, giá 1T8.

Nhà bán mặt tiền 5mx20m nở hậu 6m có cửa sau mới cất 3 lầu, đủ tiện nghi 2 garage xe, 1 phòng khách. 1 phòng ăn. 5 phòng ngủ (3 có máy lạnh) điện nước riêng, để ở hoặc buôn bán. Hỏi Ô. Ngọc 173 Tân Phước, (góc Triệu Đà và sân banh Cộng Hòa).

Bán Villa lầu thật rộng. đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân, Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái. hồ tắm. Hỏi 369 Trương-M-Giảng Sg. Đ.T. 41.401, giờ làm việc.

TRUNG TÂM SAIGON

Bán thật rẻ 3T5 nhà lầu 1 tầng trang trí tuyệt đẹp, tiện cho gia đình đông con, gần chợ trường học. Hẻm đường Phan thanh Giản Saigon, ngã hậu thông ra đường Nguyễn Thiện Thuật và Bàn Cờ,có chỗ đậu xe tiện lợi. Xin liên lạc 65 Phan thanh Giản *Gò Vấp hoặc điện thoại 41446 để biết thêm chi tiết và hướng dẫn* xem nhà.

Nhà bán số 266/11 đường Pasteur Saigon, sau nhà may Thiết Lập. Hỏi quán nhạc Tường Vi trước số 119 Lê Lợi Saigon.

Bán gấp một nhà có gác, có công tơ điện nước, đủ tiện nghi. Hẻm rộng xe vô tận nhà rất đẹp. Hỏi B111/9 đường Xóm Chiếu hẻm kho 4 Khánh Hội.

Bán gấp 1 căn nhà lầu đủ tiện nghi, có điện nước, 30x4 2.16 đất trống dài 30x8m. Hỏi 281/5 Nguyễn văn Thoại Lữ Gia.

1T6 nhà đúc thật đẹp 4mx19m, có sân để xe hơi, điện nước riêng, khu sang trọng yên tĩnh. Tại 16/5A đường Nhà Thờ Chí Hòa (gần hồ tắm Cộng Hòa) hoặc hỏi tại 398 Bà Hạt CL.

Bán nhà lầu đúc, 2 từng và sân thượng. mặt tiền đường Bùi Viện tiện cho gia đình ít người. giá 2.600.000đ. hỏi ông Diệp 24 Pasteur Saigon ĐT 92403.

Phải đi xa cần bán gấp 1 building tại khu đông dân cư Gia định Lợi tức hàng tháng trên 200 ngàn. Hỏi 620 Nguyễn huỳnh Đức (gần khu Lò heo Trương minh Ký). Xin mời ông bà trả 24 triệu rưỡi đến thương lượng lại.

Đất trống bán

— Đất Hiền Vương mặt tiền 270m2 9m.5x25 bán gấp — Đất Võ Tánh Phú Nhuận 7000m2 8.000đ 1 mét không chia lô — Đất Hồng thập Tự Sg. 712m2 bán hết hoặc 3 lô Hỏi 44 Cao Thắng SG.

Đi xa bán gấp nhà đường Ng. cư Trinh 2 từng lầu 8x20 Hẻm rộng điện 4 giây luôn cả đồ đạc. Tiện làm trường học nhà bảo sanh hoặc thầu huê lợi. khu an ninh. Hỏi 127 Ng. cư Trinh chỉ dẫn.

VĨNH LONG

Nhà bán luôn đất (5000m2) có bằng khoán. Đủ tiện nghi. có vườn cây ăn trái. Khu villa song lập, có lầu. 7A Nguyễn Huệ nối dài VĩnhLong. Hỏi nhà bên cạnh 7B hoặc liên lạc địa chỉ 93 Lê Quang Định GĐ.

Đất Fatima Bình lợi bán Cạnh đài Đức mẹ 3 lô vuông vức 1400m2 đã remblai rồi. có cây ăn trái, có nền nhà sẵn. Có thể mua từng lô, bán rẻ. Hỏi Bà Sanh 142-144 Bùi hữu Nghĩa CL.

Bán một sở nhà và đất có bằng khoán rộng 1100m2 gồm nhiều đặc điểm sau : — Mặt tiền có 3 căn phố để buôn bán. — Nhiều kho và cơ xưởng tiện lợi cho công việc kỹ nghệ. — Nhiều phòng để ở có quạt điện nước đầy đủ (hệ thống nước giếng và nước máy). — Hệ thống có 2 máy điện điều hòa còn mới tinh điện 3 giây và 2 giây. Giá bán phải chăng. Hỏi Mỹ Quang 684 Hùng Vương Thị Nghè Gia định. mua xong giao liền.

Bán 1 căn phố lầu đúc 4 tầng rưỡi với những đặc điểm sau : — Mặt tiền, khu thương mãi, có hẻm bên hông. — Gồm 7 phòng ngủ. 3 phòng vệ sinh, 1 bếp và 2 phòng đa dụng rộng rải. — Kiến trúc tân kỳ, đẹp. — Sân thượng mát mẻ cao ráo. — Mỗi phòng đều có quạt trần, đèn điện và hệ thống nước đầy đủ. Giá bán phải chăng. Hỏi Mỹ Quang 179 Triệu Đà C.L.

Rẻ mạt đất nhà

4 căn phố lầu đúc liền nhau 180m2 hai mặt tiền và một nền trống mặt tiền 3.75x12m. Đường Minh Phụng Cholon. 4 nền liền trống có số mỗi nền 3.75x12m Hương lộ 14 Quận 11, 2 nền trống liền mỗi nền 4x16 Đường 46 Quận 11. Tất cả toàn mặt tiền.Hỏi 527 Minh Phụng CL.

Nhà bán rẻ 1 căn có gác suốt điện nước đầy đủ, hẻm xe hơi vào được. Hỏi 553/2ATrần hưng Đạo Saigon.

Bán hoặc cho thuê 3T2 nhà lầu đúc gần chợ Vườn Chuối hẻm rộng, gần chợ, có chỗ để xe. Hỏi 520 Phan đình Phùng Saigon.

Nha Trang bán 1 villa 500m2, 6 phòng số 36 Lê quý Đôn Nha Trang, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 22 Nguyễn Trãi Nha Trang hoặc 33 Duy Tân Saigon.

Hảng nước đá

Bán hảng nước đá gồm biệt thự, nhà bếp, hai phòng boy garage, 2400th vuông, gần Saigon, gần chợ, đông khách. Hỏi 27 Trương minh Ký. chợ đũi, Shigon.

Nhà bán 1tr2 nhà tường 4mx19m công tơ điện nước, 2 quạt trần lavabo, douche, bếp cần gạch men, trang trí đẹp, rộng rải. Hẻm 476 số nhà 19A ngang nhà thờ 2 chuông (Vườn Xoài) Trương minh Giảng, Saigon vào 50m cách đường lớn.

Về xứ bán rẻ 10t5

Biệt thự có lầu giấy phép xây cất 421thv, luôn 1000thv đất B.K.79 Trần Kế Xương Gia Định. (Sau Trường Đạt Đức Chi Lăng). Điện 3 dây, hồ nước máy, sân rộng vườn cây mát mẻ; Lý tưởng : Gia Đình cần rộng rải yên tịnh. Thuận tiện lập cơ sở Kỹ nghệ hoặc chăn nuôi. Miễn trung gian.

Bán nhà luộn đất đủ điện nước sân rộng rải tại 59/21 Nguyễn Bỉnh Khiêm ĐaKao.

BÁN GẤP MỘT CĂN NHÀ

404/27 đường Phan đình Phùng 3m60x11m00 gác suốt điện nước đủ tiện nghi giá 1.600.000. Hỏi cô Cúc

Bán Nhà Năm tầng lầu, 15 buồng 30mx4m.4 huê lợi 200 ngàn 1 tháng mặt đường gần trường chợ. Hỏi bà Hải 335 Trương Minh Giảng Saigon S. 9-12 Ch. 3-6 giờ.

Nhà Quận II mặt tiền luôn đất có bằng khoán 4mx16m số 14 đường Trịnh văn Cấn Saigon (ngang bông bót). tiện mở văn phòng

Ngoại kiều về nước bán nhà luôn đất trung tâm Saigon đủ tiện nghi meublé coi nhà 37/22 Phát Diệm Saigon mời bà trả 5T tới thương lượng.

Nhà lầu bán đủ tiện nghi hẻm rất lớn 233/23 Võ tánh Saigon.

2T850 bán rẻ nhà có lầu 1 tầng 4x24m có gác lửng. đầy đủ tiện nghi gần chợ, gần trường xem nhà tại 87/1 Phạm hồng Thái (gần chợ Ông Tạ) hoặc liên lạc 115 Trần hưng Đạo (phòng số 2).

Vũng Tàu bán nhà và đất mặt tiền rộng 700m2, số 89A Nguyễn thái Học Vũng Tàu, gần chợ, trường học, bến xe, tiện mở cây xăng, garage, công xưởng. Liên lạc 31 Tạ thu Thâu Saigon.

Bán gấp nhà 12 thước có lầu đầy đủ tiện nghi, gần chợ giá 900.000đ. Hỏi 221/10 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 căn lầu đúc, mới cất, thiệt đẹp, sát mặt tiền Trần hưng Đạo diện tích 6mx7m Hỏi 574/8 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà bán nhà gác, luôn cả đất 3mx15m, đủ tiện nghi, giá 1.800.000, ở đường Trần quý Cáp gần ngã ba Cao Thắng Do nơi 399/2C Phan đ. Phùng Sg.

Phú Lâm C

Nhà luôn đất 4x20 vách tường gạch bông căn bìa gần xa cảng tiện ở, và mua bán. 113/11 hoặc 1683/5 Hoàng Hoa Thám G.Đ. cần tiền bán rẻ.

VILLA bán rẻ

— Villa lầu Lê văn Duyệt Saigon, 475m2, mặt tiền bán gấp. — Villa lầu Trần Quý Cáp Saigon, có ĐT. 250m2 trống. Hỏi 44 Cao Thắng Sg.

Bán nhà 1 triệu 4 điện nước gạch bông gác suốt 3m20x12x12m Lê văn Duyệt Saigon 400/8c ngang chợ Hòa Hưng đầu hẻm có bản.

Nhà đủ tiện nghi 4m20x14m00 bán 850.000đ. Hỏi nhà giặt ủi Chấn Hưng 132 Nguyễn Huệ Phú Nhuận chỉ dẫn.

Nhà bán luôn cả tiệm uốn tóc, lầu đúc 4mx26m, đủ tiện nghi, tầng dưới tiệm uốn tóc Phương. Xem nhà 85/70 Nguyễn văn Thoại Gia Định Ngã Tư Bảy Hiền xuống khoảng 500th. ngang hông nhà hàng Memory.

Đất xa lộ

bán nguyên mẫu cạnh cư xá An Phú nằm sát sông và Lạch lớn rất tiện làm khu giải trí, hồ bơi, bơi thuyền và vài lô nhỏ đã chỉnh trang gần cư xá Ngân Hàng. Xin hỏi 135 Nguyễn Thông Saigon.

Bán Phố lầu thương mãi, mặt tiền luôn đất vùng Tân Định Hỏi 7 Yên Đỗ Saigon.

Nhà bán lầu đúc 2 từng căn bìa, balcon 5mx20m. Tại 321E Nguyễn huỳnh Đức P.N. Hỏi 510 Trương minh Giảng Sg.

Phú Thọ Villa song lập 119 cư xá 351 Lê đại Hành (lầu, điện thoại, máy lạnh) 5T.

2.500.000đ

Villa song lập (9mx16m) đẹp sang trọng, đủ tiện nghi, garage sân rộng cây ăn trái,địa điểm an ninh và sầm uất nhất vùng Xa Lộ. Hỏi nhà số 234/9 (Villa mái đỏ. kế nhà hàng ThanhThanh giữ khoảng Đặc Chi Xa Cảng và Ngã Tư Xa Lộ)

Cần bán Một căn phố lầu 4mx22m trống. gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh. ở số 257/17 đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền. có máy lạnh. điện 3 giây, có chỗ để xe hơi. Xin hỏi số 2/24 Cư xá Lữ Gia hoặc tại chỗ. ĐT Quân-Sự số 40.203.

Bán nhà rộng (10mx4m) có gát suốt đầy đủ tiện nghi cho gia đình đông con, giá phải chăn 1.500.000đ, gần chợ Vườn Chuối. Số 376/27 Phan đình Phùng Sg. (Xin hỏi Cô Hai ngang cửa.)

Nhà bán 3 tầng lầu mặt tiền đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng tiện nhà buôn bán, Pharmacie v.v... 47 Võ Tánh Tân Sơn Nhất gần cổng Phi Long.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx15m đang cất. Kiến trúc đẹp, luôn đất điện nước. Sân để xe, cửa hậu, Khu nhiều biệt thự. Vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú nhuận.

Villa Cư xá Lê đại Hành P.khách, 3 P.ngủ, P. ăn rộng, 2P.tắm sân xe, máy lạnh, Cổng an toàn. Đường nhựa giá, 3T9. Hỏi Việt Cường, 159 Lê đại Hành trường đua.

Nhà 133/2 Chi Lăng bán rẻ luôn đất 3m2.60 18m2. Hỏi 222 Trần quang Khải.

Bán 1 căn phố trệt số 433/1 giá 1T8, đủ tiện nghi và 1 căn phố lầu số 433/3 giá 3T2 cùng đường Võ di Nguy Phú nhuận. Hỏi ngay tại chỗ.

Tân Định bán phố 3 tầng mặt tiền tiện thương mại mọi ngành. đầy đủ tiện nghi. Giá 5T. Hỏi số 51 Trần khắc Chân Saigon. (tiệm phở).

ĐẤT PHÚ LÂM

bán đất mặt tiền đường tại Xã An Lạc và xa cảng mới Phú Lâm, Hỏi 142 - 144 Nguyễn Trải Saigon.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi, mặt tiền tiện buôn bán. 50 Trần quang Diệu Sg

Bán căn nhà đúc một tầng lầu 4mx9m có điện nước riêng gần chợ Xóm Chiếu. Hỏi 148 Trịnh minh Thế nhờ chỉ dẫn giá 1t6.

Bán nhà luôn 1900m2 đất mặt tiền bằng khoán riêng, có vườn cây ăn trái, đủ tiện nghi. Hỏi 18 Trần bình Trọng Gia Định (ngã Tư xóm gà queo trái đi thẳng tay mặt) hoặc liên lạc 128 Hai Bà Trưng. phòng 5S cô Hoàng chỉ dẫn.

Lầu 3 từng rưỡi bán, đủ tiện nghi. 30 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Nhà bán luôn đất 2 căn mới cất 1 lầu xem nhà tại số 5 và 6 đường Lục Tỉnh ngay bùng binh Mũi Tàu Phú Lâm.

Bán nhà rộng mát, sáng đẹp. Vách tường, gạch bông, gác cây sao còn mới. Có điện nước, gần chợ, trường học, ở 121/4. Hỏi 184 Cao Đạt ChợQuán.

Nhà bán lầu đúc 3 tầng đường Lê văn Duyệt gần thành lính nhảy dù. Mới làm chưa ở ngay ngoài mặt đường, nay cần tiền bán gấp. Hỏi 480 Trương minh Giảng (tiệm sửa xe) Công Thành Saigon.

Trại chăn nuôi và vườn cây ăn trái đang nuôi gà Parent Stock sản xuất gà con 4.000m2, 20 căn nhà 3m50x9, hệ thống nước tại suối Lồ Ô gần 2 hồ tắm Phụng Hoàng và Trúc Bạch, giá phải chăng. 178 Phan đình Phùng Saigon.

Xây cất trang trí

đẹp, sang trọng, kỹ. Do KIM LONG 196B Trần quý Cáp Saigon.

Bán nhà 2 tầng lầu đúc sân thượng, hướng Đông Nam quay hai mặt phố, compteur điện nước riêng, tiện buôn bán lô 70 cư xá Đô Thành (524 Phan đìnhPhùng đi vô ngã tư đầu tiên).

Bán trại chăn nuôi heo rộng 4000thv đất có bằng khoán gồm có 3 nhà chừng 600thv có điện nước tại xã Phú Thọ Hòa Tân Bình 333 Nguyễn công Trứ Saigon.

BÁN GẤP 1 NHÀ CÓ ĐẤT

4x25m. Có Garage, 2 phòng ngủ. Đường Nguyễn huỳnh Đức. Hỏi Sáng Bà Ngọc 150B Gia Long ĐT 92.331. Chiều Ông Mậu 2/3 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ 2T5.

Bán nhà lầu đúc 3mx19m lót đá hoa sân thượng, hướng mát, công tơ điện, nước khu yên tịnh 285/4 Công Lý Saigon 3 triệu.

Nhà bán lầu đúc mặt tiền sân sạp hóa Hỏi 364 Bà Hạt Chợlớn.

1T 1 căn nhà có gát cao, hẻm cạn. Khu Giáo dân, rất an ninh Hỏi 282/4 hẻm 126 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán nhà 4m5x23m 3 từng đúc đủ tiện nghi. Mời ông bà trả 10T, lại thương lượng 476 Lý thái Tổ Sg.

Nhận đặt mới và sửa chữa tất cả hệ thống ống nước, Robinet Douche, máy nước nóng, máy bơm nước v.v 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) góc đường Đồng Khánh.

Bán nhà lầu thật đẹp mặt tiền, trước Xa Cảng Phú Lâm, nơi phát triển thương mãi rất nhanh chóng và nhiều lô đất, đã có họa đồ xây cất và họa đồ chỉnh trang, mua có sang bằng khoán riêng. Xin hỏi số 29 đường Bùi Viện Saigon.

Đất luôn nhà

Nguyễn văn Thoại và Trần bình Trọng GĐ 2.000đ 1m2. Hỏi 204 Lê Thánh Tôn lúc 9giờ. ĐT.22.871

Nhập ngũ bán rẻ nhà chăn nuôi 8mx20m luôn dụng cụ, máy ấp, sân huê lợi có nhà ở riêng, tường xây, giá 650.000đ. Hỏi trường Duy Tân số 25/1 ấp 1 xã Tân Phú khu Định Cư Phú Thọ Hòa.

Nhà xây tường có gác lửng, compteur điện nước, gần trường học và chợ. Số 898A/93 Phan đình Phùng Giadinh hỏi, nhà kế bên hoặc 70 Ngô đức Chính GĐ.

Bán gấp thật rẻ, luôn đất phố lầu đúc mới cất, đẹp, kiên cố, điện nước, 4,5x20m, plancher đúc suốt, trên đất ngang 7,7m, có garage, có thể lên một lầu đúc nữa, mặt tiền đường rộng 8m, khu vực tương lai số một Ngã Ba Hàng Xanh, hướng đông mát mẻ, tiện lợi mọi bề. Xem nhà số 191/3A Ấp Nhất Trí 7 (tiệm Sóng Vang 188 Hùng Vương đi vào quẹo phải). Liên lạc 69Bis Trần quang Khải. Cần tiền bán lô. Giá 2T3. Biếu 100 ngàn cho người mối.

3 tầng bán nhà lầu đúc luôn đất giá 4 triệu. Số 12C Cư xá 351 đường Lê đại Hành Phú Thọ.

Nhà bán ba căn liền nhau trên 1 vuông đất rộng bán hết 3 căn hàng từ căn cũng được căn 1, 200.000đ, căn 2 300.000đ, căn 4, 400.000đ. 171/2 Tôn Đản K. Hội.

NHÀ THUÊ

Phòng đủ tiện nghi cho độc thân mướn.30 Nguyễn văn Giai. ĐT : 95752.

Villa nhỏ cho Ngoại kiều thuê 5 phòng ngủ 1 phòng khách, đầy đủ tiện nghi có tủ lạnh bếp gaz gần TSN. Xin hỏi tại nhà số 73/43/4 Võ Tánh Phú Nhuận (Sau trường học Hoài An)

Lầu cho độc thân mướn hỏi ngoài giờ làm việc 393/12 Trần hưngĐạo.

9000đ cho thuê mỗi đêm 1 phòng tra 5mx31m.Hoặc h/tác với phụ nữ lịch lãm mở Bar Việt, Hàn, Mỹ. Ông Trung 131 lô C CX Nguyễn thiện Thuật 8g-12g.

Phòng cho thuê, có đồ đạc, đủ tiện nghi, yên tĩnh ở trên lầu, có sân thượng dành riêng cho sinh viên, giá phải chăng. Hỏi số 10C Cư xá 351 Lê đại Hành Phú Thọ.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi, có meublé, 7.500đ với 15.000đ. Hỏi 80 Hoàng Diệu Khánh Hội.

2 phòng nhỏ 3000đ, điện nước bao. 493/71 Lê văn Duyệt Sg (miễn chỗ để xe)

Cho thuê làm văn phòng có điện thoại số 59 đường Bàn Cờ Saigon ĐT 99249.

VĂN PHÒNG

cho mướn, từng dưới, mặt tiền, khu Phồn Thịnh, Điện Thoại quạt trần, đủ tiện nghi. Rất thích hợp phòng mạch Bác sĩ, Luật sư, giao dịch thương mại. Hỏi 152 Đỗ thành Nhân Khánh Hội Saigon.

Cho thuê nhà Tiệc, Cưới

sinh nhật tất niên tiễn bạn Khách tự mang đồ ăn uống lại dùng đỡ tốn tiền. Hỏi tiệm bánh ngọt Mỹ Nữ 146 AB C Pasteur Saigon. Xế cửa Ciné Casino gần Lê Lợi phone-91936.

Nhà có phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi tại trung tâm Saigon. Hỏi 121/24 Ngô tùng Châu Saigon.

Cho thuê 1 tầng lầu đầy đủ tiện nghi. Hỏi 114 Nguyễn Hoàng CL.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi nhà may Diệp. 169A Hồng thập Tự.

Cần mướn nhà vùng Saigon,không cần đẹp sang chỉ cần rộng rải cho gia đình nhiều trẻ em, việc xã hội. Xin hỏi ông Long 95 Võ Tánh Saigon. lầu 2 hoặc điện thoại 41.589.

Phòng cho nữ sinh và nữ công tư chức độc thân ăn và ở trọ. Hỏi 37/20 Phát Diệm Saigon.

Phòng cho mướn. Đủ tiện nghi. Hỏi 591/6 đường Trần hưng Đạo Saigon.

Cho thuê villa 3 phòng ngủ, 1 khách, bếp, 3 phòng tắm WC nước nóng, sân thượng giá rẻ. Hỏi bà Bích 68/7B Trần quang Khải Dakao Tel 21.806.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi. có thể chấn. Tháng 6000đ. Tiện cho sinh viên hoặc vợ chồng son. Hỏi 144 Lê Lai SG.

Cho thuê 1 căn trệt 7mx5m thế chưn 1T,2 1 phòng thế chưn 500 ngàn khỏi tiền nhà Phan th. Giản cổng cư xá đô Thành 1C.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi có lối đi riêng. 8000đ 385/4 hẻm 187 Chi Lăng Ngã Tư Phú Nhuận.

Lầu đúc đủ tiện nghi, có lối đi riêng. Hỏi 233/28 Võ Tánh Saigon.

3000đ chọn phái nữ độc thân đứng dắn ở chung 1 lầu 4mx15m — 4000đ một phòng nhỏ cho nữ sinh tư chức, Hỏi 131 lô C Cư xá Nguyễn thiện Thuật. 8g-13g.

Nhà lịch sự đứng dắn dành 1 phòng riêng đủ tiện nghi luôn đồ đạc 1 tháng 4000đ chỉ nhận phái nữ độc thân. Hỏi 80/12 Ng. Trãi Cholon.

Nhà cho thuê mặt tiền đường Hỏi 571 Pétrus Ký Saigon.

Cần 2 Villa

một ở Gia Định 40.000đ 1 tháng và một ở Saigon có sẵn 80.000đ. 1 1 thánh. Ông Hồng ĐT 99860. 145 Đề Thám Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi máy lạnh, điện thoại, nước nóng, sân đậu xe hơi, lối riêng 25.000đ 22.000đ 18.000đ. Hỏi 12 Bis Chi Lăng GĐ.

Lầu đúc 3 buồng 3th5x17th đủ tiện nghi cho thuê có thể chưn. Hỏi 654 Pétrus Ký Saigon.

Phòng cho thuê

phòng cho vợ chồng son 8.000 đủ tiện nghi, mát mẻ yên tĩnh, có thể chấn dành cho công chức độc thân Sinh viên, học sinh, 6.000đ bao điện nước thế chân 15 ngàn đi trả lại. Hỏi 14 Tôn Đản Khánh Hội.

Cần mướn nhà xe

Nhiều Ngoại kiều tử tế cần mướn nhà, Villa, Appt... ở khu vực Dakao Tân Định, trung tâm SG, GĐ (có chỗ để xe hơi) và các loại xe Nhựt đẹp Jeep. Hỏi 12Bis Chi Lăng, Gia Định (giữa ty công chánh và Điền Địa) ĐT:23.637.

60.000đ Villa

đẹp cho ngoại kiều thuê gần chợ Bà Chiểu, GĐ gồm có 2 phòng ngủ nhà bồi, chỗ đậu xe 3 chiếc, có đồ đạc, ĐT tủ lạnh, nước nóng trả trước 6 tháng. Hỏi ông Ngữ 12Bis Chi Lăng GĐ. ĐT : 23.637 (miễn trung gian xem nhà)

Nhà cho thuê : Lầu 1 : 3x6m. 14 thế chân 400.000đ tiền tháng 6.000đ số 1115 đường Tự Đức (phía bờ sông) ĐaKao.

Nhà cho Ngoại kiều mướn 32A. Bùi thị Xuân Saigon.

CẦN THUÊ GẤP Villa hay phố lầu có điện 110/220 Garage vùng Quận I. II và III, xin cho biết điều kiện. 41 Yên Đỗ.

Phòng cho mướn, vợ chồng con, chiêu đãi viên 22/40 Cư xá Lữ Gia.

Cho mướn phòng tiện ở 1 cặp vợ chồng vùng rất an ninh 520 Hồng thập Tự.

Phòng cho phái nữ thuê Hỏi 212/7 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cho ngoại kiều mướn phòng rộng, lịch sự, đủ mọi tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Sg.

Phòng cho nữ độc thân vợ chồng son thuê. Hỏi 351/66 Trương minh Giảng SG.

Phòng cho thuê Sinh viên hoặc độc thân, hỏi buổi tối, chủ nhật cả ngày 60 Lý thái Tổ Saigon.

Lầu cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 382 Hồng thập Tự chỉ giùm.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam

Phòng đủ tiện nghi. Khu an ninh 8.000đ, 12.000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Cho mướn lầu đúc đủ tiện nghi bao nước điện 12.000đ một tháng Hỏi 436/62 Lê văn Duyệt Sg

Lầu 1 cho mướn đủ tiện nghi. mát mẻ. Hỏi 597 Pétrus Ký bến xe Đà Lạt.

Phòng cho thuê. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo.

Cho mướn xe

thật đẹp cho bạn nào rành kh [illegible] (20ng 1 tháng) Hỏi 131 lô C Nguyễn thiện Thuật 8giờ-13giờ.

Mazda 1000 DL EH. 1 đời chủ. P.203-1 [illegible] hảo. 32 Nguyễn thiện Thuật.

Austin Diesel vận tải hàng nhà đời EA toàn hảo bán. Hỏi cây xăng Shell Phú Thọ đường Nguyễn văn Thoại.

Daihatsu P.U 1000 EO4 Campagne mui vải còn thật tốt, 603 Nguyễn Trãi (Ngô Quyền CL).

Mazda 1000 PU. EI, thật tốt hơn đời EO. HONDA N 360 du lịch màu trắng 1 đời chủ bán hỏi 19 Võ Tánh Phú Nhuận (đối diện bệnh viện Cơ Đốc).

Bán Toyota 800 Familial đời EI, Hỏi 38 Lê công Kiều (Reims cũ) Saigon.

P.404 (đời 72) mới 100o/o chưa xài, trắng, mui kéo, nệm đỏ. Pháp mang về. Bà Bảy Kiosque Phú Kiệt (góc Võ di Nguy). Chợ Cũ Saigon.

MORRIS MINIVAN EE

đời thật, xe hoàn toàn mới. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nha Trang dư dùng bán 1 xe Peugeot Berline hoàn hảo, 1 lô đất đường Ký con. 1 xe Honda Dame 1 giàn máy Aiwa Loa Pioneer. Xin hỏi 48 Ngô tùng Châu Nha Trang suốt ngày.

Volkswagen Microbus EM cùng đời EB máy mới thay 1500, băng kiếng toàn hảo, bán 680 ngàn bao sang tên. Coi xe 596/1 Pétrus Ký (bến xe Đàlạt, Ngã Bảy Saigon).

Datsun 1000 EO có radio xe còn rất tốt, bán gấp. Hỏi 430 Phan đình Phùng Sg

Bán xe vận tải nhẹ Simca kiểu PU sau có băng 10 chỗ ngồi EA chánh. 419 Nguyễn Trãi Cholon.

Ford Falcon (1963) EB xe kéo hàng, hoàn hảo, cần bán gấp. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán 404 EI.8

mới toanh, máy lạnh, Radio Cassette Antenne tự động, 5 vỏ mới. Xem xe 193 Gia Long. trong giờ làm việc Hỏi Ô. Đệ. Tél 20.966 - 22,093

Bán Opel Familial EB.6... 166 Nguyễn cư Trinh Ngã Tư Phát Diệm.

Simca Đời EC còn nguyên sơ toàn hảo (du lịch) 44bis Hiền Vương Saigon.

Bán Morris Du lịch Máy mới làm, đồng, điện sơn toàn diện, giá rẻ xem xe số 98 Lê văn Linh Khánh Hội.

Toyota Mark II Hardtop

Máy lạnh, máy sưởi, Radio, antenne automatique. Kính xanh, tapis nhung sơn trắng Tình trạng toàn hảo. 264B Trương minh Giảng Sg.

Daihatsu 360 P.U. EP mui vải mới hết Rodage EO mui tôle xe nhà ít đi cần bán một trong hai chiếc 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL)

Honda EO. Vận tải nhẹ nguyên thủy. Bán 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) SaiGon.

Daihatsu PU. 360. EO EP tốt bán 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) SaiGon.

Fiat 125 EI.6, máy lạnh Cartrigdre, Stéréo, giá rẻ, màu trắng. 200B Hậu Giang. Ngã Tư Bình Tiên Cholon.

MƯỚN XE

60—50 ngàn : xe Du lịch PU Nặng, nhẹ, Mic. 40 ngàn : xe Jeep.Do ngoại kiều mướn có thể chấn để sửa xe. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

DĨ VÃNG BUỒN

THU HOÀI THƯƠNG

CŨNG như thường lệ, ngày nào em cũng dậy sớm vào khoảng 5.6 giờ để ôn bài và còn đi học nữa. Trời dạo này có lẽ sang mùa đông rồi đấy. Cái lạnh của mỗi sáng thường làm em nhớ tới Hằng một người con gái mà cỡ tuổi bằng em nhưng đẹp và dễ thương hơn em nhiều lắm. Em còn nhớ, lúc đó em còn ở Đà Lạt nhà sát với nhà của Hằng, chúng em học chung một lớp. Cô giáo rất thương tụi chúng em — Vào ngày chủ nhật được nghỉ học em và Hằng thường xin phép mẹ để lên đồi chơi.

— Thu ơi xong chưa !

— Rồi, nhưng mà Hằng đợi Thu một tí nha. Thu lấy cái áo lạnh này đã.

Hai đứa em cầm tay nhau, tung tăng chạy lên đồi. Giọng nói ấm áp truyền cảm của Hằng nói với em :

— Hôm nay tụi mình đi thẳng vào rừng để hái trái «nhản lồng» nha Thu.

Nghe nói vào rừng sao mà em sợ và rợn cả tóc gáy nhưng em định từ chối nhưng Hằng nói là trái «nhản lồng» ăn ngon lắm ! em mới mạo hiểm lần đầu tiên để vào rừng hái «nhản lồng»

— Ờ ! đi thì đi nhưng mà Hằng biết đường đi hông ?

— Hông hẳng biết.

— Thôi, Hằng không biết đường thì vòng về đi. Thu sợ lắm. Mẹ Thu dữ lắm, mẹ sẽ rầy Thu cho mà xem

— Nhưng Hằng nhớ đường mang máng hà, chớ không nhớ rõ lắm.

Em lo sợ và hồi hộp quá nếu mà lạc không biết đường về thì chết và em cũng ráng giữ lại sự bình tĩnh. Em nhìn sang

Phía Hằng thấy Hằng reo mừng. ầm ỹ :

— Thu ơi tới rồi, tụi mình vào hái đi. Chết, Hằng đã quên cái rổ ở nhà rồi, làm sao để đựng «nhản lồng»

— Nè, Hằng ơi. Áo Thu có túi nè đựng vừa hông.

— Ừ, thôi kệ cũng được.

Hai đứa tụi em, hái đầy nhóc hai cái túi. Và cây cũng còn rất nhiều trái chín, thơm và ngon. Nhưng cao quá tụi em hái không tới. Tội nghiệp cho Hằng bị cây sướt ngang tay, trầy cả da. Em thấy thương hại và hỏi :

— Có sao hong Hằng.

— Hông sao cả Thu, chỉ sướt da nhẹ thôi — Đâu tụi mình ăn thử một trái xem có ngọt hông.

Hai đứa nhìn nhau, trên môi hé ra một nụ cười tươi thắm khi nếm thử trái «Nhản Lồng» rất thơm và ngọt.

Nhớ lại kỷ niệm hồng này làm mắt em nóng bừng bởi hai hàng lệ đang lăn dài trên gò má. Mới mấy hôm nay sau khi hay tin Hằng đã chết, em đã khóc thật nhiều đến nỗi sưng vù cả hai mắt. Hình ảnh dễ thương của Hằng thường ngự trong đầu óc em.

Em khẽ rùng mình 1 cái vì những cơn gió ở ngoài sân. Ôi, lạnh quá, cái lạnh của mùa Đông. Lạnh lạnh buốt cả chân tay mà Hằng thường nói thế. Bây giờ Hằng đã trở về với cát bụi, chắc Hằng ở dưới ấy lạnh lắm nhỉ. Thu hứa với Hằng là Noel này Thu xin mẹ tới nhà Hằng ở Đalạt và sẽ tới thăm nấm mộ của Hằng. Hằng ơi ! Thu sẽ hái thật nhiều trái «nhản lồng» tới mộ Hằng Thu và Hằng cùng ăn nha. Và ngày ấy sắp tới rồi Hằng ạ !!! Hằng chờ Thu nhe..

⁂

Buồn trong mưa

(Viết cho Thao, Thơ, BEL)

Buổi sáng hôm nay,
Mưa bay lạnh giá.
Giăng mắc khắp trên,
Hàng cây xanh lá
Em ngồi nhẩm đếm
Những hạt mưa sa
Nghe lòng thổn thức
Nhớ những ngày qua
Buồn lên trong mắt
Quá khứ dần đẹp
Chỉ là xa xưa
Ngày nao còn bé
Được cưng ghê cơ
Thầy yêu bạn quí
Đời đẹp như mơ
Ngày nay đã lớn
Phải học phải lo
Hôm nay hồi tưởng
Tuổi ngọc bay xa

B-LAN
(Đà-Nẵng)

trên nhánh sầu đông

Người nhìn thấy gương mặt kia muộn khác
Mắt long lanh môi cong xuống dỗi hờn
Chút xíu nữa là nước sẽ tơi tuôn
Ơi băng giá khoảng trăng suông măng sữa
Người cúi xuống nâng cầm lên tí nữa
Và nhẹ nhàng đặt khẽ nụ môi hôn
Chiếc trán ngây thơ, tóc phủ buồn buồn
Nghe thật ấm như mùa đông chưa tới:
Ai bảo hôm qua, con tim bước vội
Nên hôm nay làm nũng để dỗ dành
Mùa thu nào tất tả lướt đi nhanh
Để thật xám khung trời mơ của tuổi
Tấm tình nào đến vừa tầm tay với
Một ngọt đầu đời làm dịu cánh môi
Đông trở về mà ngỡ rất xa xôi.
Bởi trong mắt một mến thương chiếm ngự
Nhánh sầu đông cúi đầu vương tư lự
Người treo tuổi thơ lên tận ngọn hồn
Bảo nhỏ rằng mười ngón tay thuôn
Còn nguyên đấy, chưa lần ai ấp ủ
Xoả tóc ngây thơ viền quanh giấc ngủ
Chiếu mền len làm ấm lúc đông về
Có ai hay hồn say với giấc mê
Vừa ở đó, có thêm tình đối tượng
Mười sáu tuổi, mùa đông nào sinh trưởng
Con tim hồng như tuyết phủ trong mơ
Chẳng thương ai mà vẫn thấy mong chờ
Trên mép tóc nghe vương nhiều tơ rợi

LÊ NGUYỄN MAI TRẮNG
(Viết tặng Kiều Hạnh và Băng Hàn Tuyết Sương)

NOEL CỦA EM

KH. QUỐC VIỆT

MỚI thế mà đã đến Noel rồi, thời gian qua mau thật, chợt nhớ lại điều này lòng em vui tràn lên. Noel có ông già Noel với túi đồ chơi trên lưng đi khắp mọi nơi phát quà cho trẻ em...

Vừa nghĩ đến đây em bỗng giật mình :

— Phượng ơi, Phượng à...à...

Thì ra đó là con Lý, bạn em :

— Ờ ! chờ chút Phượng ra.

Vừa bước ra cổng em đã thấy Lý toe toét cười, liến thoắng hỏi :

— Noel năm nay bồ qua chơi với Lý nhe, chắc ba má cho Lý nhiều đồ lắm.

Mắt em như tối sầm lại. Ừ nhỉ ! nhà mình nghèo chắc không có đồ chơi đâu, lại đêm hôm ấy em còn phải làm bánh giúp mẹ chứ làm gì được đi chơi

Thấy mặt em buồn. Lý lo lắng hỏi

— Lý có làm gì cho Phượng giận không ? Hay là hôm ấy Lý đem đồ qua hai đứa mình cùng chơi nghe

— Thôi Lý ạ !

Em buồn bã nói thế rồi quay mặt bỏ chạy vào nhà.

Thế là từ bữa đó em buồn bã tự xa lánh bạn bè hẳn đi. Đến đêm NOEL xong công việc em đi ngủ sớm, tuy lòng không tin có ông già NOEL nhưng trước khi đi ngủ, em cũng hy vọng rằng nếu có em sẽ được quà vì em không làm điều gì xấu bao giờ. Vừa ngủ dậy em ngạc nhiên :

— Ơ hay ! Sao có bộ đồ ấm chén với con búp bê xinh xinh của ai mà để đây nhỉ.

Vừa lúc đó mẹ em bước vào vui vẻ hỏi :

— Sao, con vừa lòng không, quà của ông già NOEL cho con đấy.

Em ôm chầm lấy mẹ mừng rỡ, nhưng :

— Chiếc dây chuyền mẹ vẫn đeo ở cổ đâu rồi ?

Em ngạc nhiên hỏi thế, Mẹ cười gượng trả lời :

— Mẹ làm mất rồi con ạ !

Em nghĩ thầm : Sao lại có sự trùng hợp như vậy được. em được đồ chơi mẹ lại mất sợi dây chuyền. «Sau vài giây suy nghĩ em gục vào vai mẹ thổn thức :

— Con biết rồi, mẹ bán dây chuyền mua đồ chơi cho con..

«Lòng mẹ bao la như biển Thái Bình dạt dào.. «Tiếng hát từ chiếc radô ở nhà bên cạnh vọng sang.

Hai dòng nước mắt thương yêu lại nhỏ giọt..

⁂

NẮNG MÙA ĐÔNG

ĐÔNG NGHI

BUỔI Sáng Chúa Nhựt thức dậy sớm Nghi lần bước ra vườn, trời thật rét, gió lành lạnh Nghi thoáng rùng mình thất giác nghĩ thầm nghĩ năm nay, trời lạnh hơn năm khác. Nghi cảm thấy cái lạnh như bao phủ lấy mình dù Nghi đã mặc hai lần áo, và còn khoác thêm cái áo len mẹ mới đan cho Nghi. Cảnh vật đều tươi đẹp trước mắt Nghi. lớp sỏi xào xạc theo bước chân Nghi làm vang những âm thanh vui tai. lũ chim sẻ đang tắm mình trong vũng nước đọng trên bãi cỏ, con thì đang rỉa lông rũ cánh, con khác đang lăn qua lăn lại cái thân vốn đã béo tròn như quả trứng trông thấy cảnh đó Nghi không khỏi bật cười sặc sụa. thấy động chúng nó vụt bay lên đậu ở những cành cây xung quanh, và kêu ríu rít như thăm hỏi nhau có chuyện gì xảy ra vậy Nghi thấy thích thú len lén trong tâm

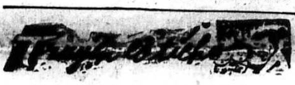
Sương đêm như còn đọng trên mọi vật, càng làm cho hoa lá thêm tươi mát, hàng cúc dại đóa vàng rực rỡ, như khoe mình trong sương sớm. trên những cành cây đầy gai ở góc vườn là những đóa hoa hồng thực to đẹp, màu đỏ thắm như môi son của mẹ Nghi vậy, kia là những cành ngọc lan, đầy những bông trắng muốt thơm ngát, thảo nào người ta đã chẳng ví : «Trắng như ngọc, thơm như lan» Nghi cảm thấy mát rượi đôi chân và êm ái khi đặt chân lên bãi cỏ xanh mịn, còn đẫm ướt sương đêm cũng quyện lấy chân Nghi âu yếm, dừng chân trước cây thông, Nghi sung sướng thầm nhủ» Mới năm nào đây mà bây giờ nó lớn trông thấy rõ, nhớ ngày mới mua về. nhờ mẹ nói với cha mãi. cha mới bằng lòng dời cây bông giấy đi chỗ khác để thay thế vào đó là cây thông của Nghi, năm nay nó đã xanh tươi và cao mất hơn Nghi nhiều

Để đón mừng Lễ Giáng Sinh năm nay. Nghi sẽ trang hoàng cho cây thông đẹp mới được. nhớ tới Lễ Giáng Sinh, Nghi bỗng nghĩ tới Chúa. Người đã chịu chết thay vì tội lỗi của nhân loại, trong một phút xúc động. Nghi thấy mình thật nhỏ bé trước tình yêu thương và quyền năng cao cả của Chúa, Nghi cúi đầu thầm cầu nguyện. «Lạy Chúa, con là người có tội, vì tình yêu thương của Ngài xin tha tội cho con... có tiếng chim hót đâu đây, Nghi thoáng giật mình. Nắng đã bắt đầu soi mình trên các cành cây kẽ lá, ánh nắng mang lại sự ấm áp cho khu vườn. cái lạnh lẽo của mùa Đông hầu như tan biến đi trước tia nắng sớm.

Có tiếng mẹ gọi, Nghi vội vã bước vào nhà, Mẹ dục Nghi sửa soạn đi lễ. Nghi vâng dạ chạy nhanh về phòng mình, vừa thay quần áo xong bỗng Nghi nghe có tiếng con chó KiKi sủa vang, và tiếng chân mẹ đang bước ra cổng, Nghi mỉm cười : « Chắc nhỏ Lộc tới rủ mình đi lễ đây » chợt có tiếng hát vọng vẳng của cái máy phát thanh bên nhà kế cạnh : « Đêm Đông lạnh lẽo chúa sinh ra đời... Chúa sinh ra đời... làm Nghi buột miệng hát theo nho nhỏ

Rời cửa phòng, Nghi bước hai bậc thang một. khiến mẹ cũng phải hốt hoảng kêu lên : « Con làm gì mà vội vã thế, nhỡ té què chân thì làm sao » Nghi khoác tay mẹ cười bẽn lẽn thở một hơi dài khoan khoái hương ngọc lan như thoang thoảng đâu đây.

Mến tặng :
BÌNH-YÊN-HƯỞNG-LỘC



Sự tích hoa Huỳnh Mai

NGUYỄN VĨNH HUYỀN kể

Ngày xưa có một gia đình tiều phu sống với bốn người con trai.

Đông anh cả, tính lạnh lùng, ít nói đôi khi độc ác.

Thu, người con kế, tính ủy mị, yếu đuối hay buồn vu vơ.

Hạ người con thứ ba, tính nóng nảy, cau có, gắt gỏng.

Chỉ có Xuân, người con út bao giờ cũng nhũn nhặn, dịu dàng và đầy lòng vị tha.

Một ngày kia hai vợ chồng già lần lượt qua đời, bốn người con lại nối nghiệp cha vào rừng đốn củi.

Một hôm Xuân mang về một cành mai xinh đẹp và tưng tiu săn sóc. Buổi chiều kia họ trở về nhà và sửng sốt khi thấy một mâm cơm tươm tất còn bốc hơi, nhà cửa sạch sẽ, đồ đạc gọn gàng.

Tính tò mò thúc đẩy, một sáng kia họ đã bắt gặp Huỳnh Mai, một thiếu nữ đẹp, dịu dàng ở tiên giới mà chính tay nàng đã làm những công việc đó. Cảm thương cuộc đời cô độc của họ, từ đó Huỳnh Mai sống luôn ở đấy.

Những ngày êm ấm trong gia đình không còn nữa. họ thay đổi hẳn tính tình, Riêng Xuân chàng vẫn giữ được tính hồn nhiên, chất phát càng làm cho Huỳnh Mai chú ý. Thấy vậy hai người anh ghen tức và tìm cách để hại chàng. Chỉ có Thu mới biết được ý định của họ nhưng không sao cản được vì bản tính nhu nhược, yếu đuối của chàng.

Sáng hôm sau trời u ám như sắp mưa. Rừng buồn thê lương như sắp tiễn đưa một linh hồn nọ vào rừng và theo kế hoạch định sẵn.

Đông bảo Xuân :

— «Em hãy trèo lên và chặt bớt nhánh cây này»

Rồi phía dưới Hạ và Đông đốn gốc cây ngã. Xuân chết Thu buồn khóc cho cuộc đời ngắn ngủi của Xuân và khóc cho sự bất lực của mình. Nước mắt Thu chảy nhiều quá làm úa vàng cả cây cỏ và cuối cùng Thu ngã gục bên dòng suối.

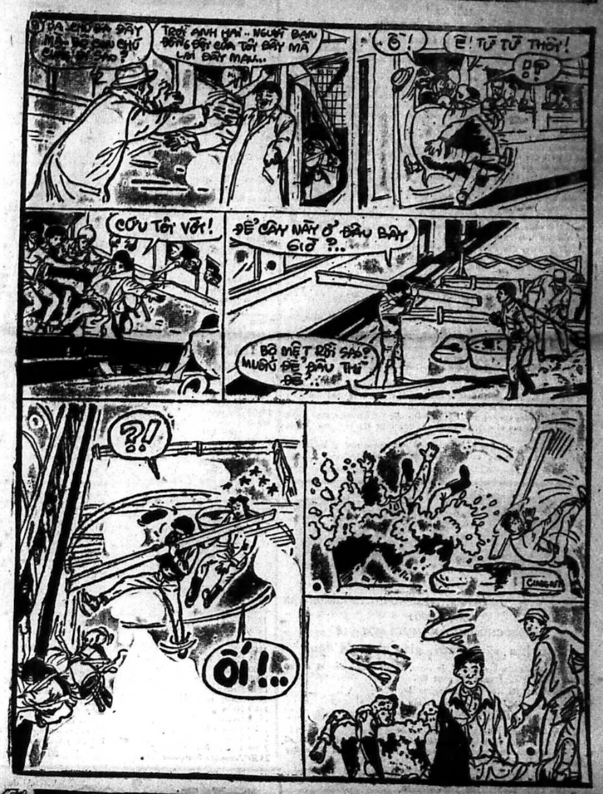
Trời đổ mưa dữ dội sấm sét vang rền. Một tiếng nổ vang trong rừng già, Hạ chết ngay không kịp trối. cây ngã, lá rụng.., Mưa dịu dần giờ chỉ còn lại mình Đông, chàng may mắn sống sót trở về nhà mong gặp lại Huỳnh Mai. Nhưng than ôi ! Cây hoa vàng trước nhà đã héo úa và Huỳnh Mai cũng đã trở về Thượng giới.

Hối hận dày xéo, chàng bỏ đi lang thang đồi lạnh. Thất vọng thêm vào đó cái chết của Xuân Thu và Hạ ám ảnh Đông như điên cuồng chạy khắp rừng già và gục ngã, chết lạnh lùng dưới làn tuyết trắng

Bốn linh hồn mang nặng đau thương cứ mãi phảng phất ở dương trần. Thượng đế sợ họ lại gặp nhau và sẽ gây tang tóc nên chia mỗi người về trần thế trong một thời gian hạn định. Đó là bốn mùa Xuân, Hạ, Thu, Đông với những tiết trời như tánh tình của họ.

⁂

KHO TÀNG ĐẪM MÁU


TRỜI ANH HAI.. NGƯỜI BẠN ĐỒNG ĐỘI CỦA TÔI ĐÂY MÀ LẠI ĐẪY MÁU...
Ồ !
Ê ! TỪ TỪ THÔI !
!?
CỨU TÔI VỚI !
ĐỂ CÂY NÀY Ở ĐÂU BÂY GIỜ ?..
BỘ MỆT RỒI SAO ? MUỐN ĐỂ ĐÂU THÌ ĐỂ..
?!
ỐI !..

(42)

Tô-Ngọc

Ông Đốm đã bị thằng Tư Heo dùng súng các-bin bắn chết.

Ông Pôn biết, nhưng không làm gì được, vì cái nhóm thằng Tư Heo đông lắm, trong khi đó ông Pôn là dân Tây, hết thời, không dám ho he gì cả... Người ta kể chuyện ở Dakao có một hàng ăn của người Pháp làm chủ, tuần nào cũng có dăm ba thằng cô hồn tới ăn boóng và còn vòi vĩnh tiền bạc, khiến cho chủ nhân vừa phải lạy, vừa phải chi tiền chúng nó mới chịu đi cho. Chán thật, mới hôm nào Tây còn hét ra lửa mửa ra khói, bây giờ thì lom khom lom khom... Âu đó cũng là cái nợ đồng lần !

Và chăng, thời đại chiến tranh này mạng con người không hơn mạng con ngoé, thì mạng ông Đốm còn ra cái nghĩa lý gì nữa. Ai chết thì cứ việc thiệt thân, chứ đừng hòng đèn trời soi xét.

Ông Đốm chết từ lúc đêm, ngay trước cổng nhà. Ông Pôn nghe tiếng súng nổ bật đèn ra nhìn, thì thấy ông Đốm đã nằm sóng xoài trước cổng. Một phát Các-bin xuyên qua đầu ông Đốm, làm ông chết tức thời. Chết không kịp oẳng lên một tiếng từ giã.,. Ông Pôn chửi bới, rồi kéo xác con chó trung thành vào trong nhà.,. Và sáng hôm nay thì ông Pôn đem bán cho một người.,. trên Xóm Mới !

Cả sân nuôi gà vịt nhao lên một lúc, rồi yên lặng.,. Họ thầm thương cho ông Đốm. Dù ông Đốm có là quân ninh chủ đi chăng nữa, nhưng dù sao có ông bọn chúng cũng được yên tâm sinh sống... Ông Đốm chết đi, biết đâu những quân chó má đầu trâu mặt ngựa khác sẽ chẳng tới nhà này làm loạn ?

Trong một phút giây ngắn ngủi, họ mới thông cảm cái điều mà nhiều người hằng nói mà họ không tin : thà duy trì một hung thần ở trong nhà mình còn hơn để cho các hung thần khác tới phá đám. Nay thì hung thần Lulu đã chết, không biết sẽ có hung thần nào tới, tác oai tác quái... [illegible] tràn vào nhà ông Pôn như nước vỡ bờ, rồi đây [illegible] ai chống đỡ. Bình thường người dân thấy một ông phú-lít chỉ ghét, nhưng tới khi kẹt xe, hoặc có lộn xộn mới thấy sự hữu dụng của một ông phú lít.,. Dân chúng cái xứ này vốn âu tả và ích kỷ, chẳng coi pháp luật vào đâu cả, nhưng lại thích kẻ khác phải tôn trọng pháp luật.

Nhìn ông Đốm bị bỏ trong chiếc bao bố, tôi thấy tức và hận vô cùng. Tôi hận đời, và nhất là hận ông Pôn. Thật vậy, ông Đốm dù sao cũng là thủ túc tay chân của ông Pôn, đã giúp đỡ ông Pôn rất nhiều.., Không có ông Đốm thì nhà ông Pôn sức mấy mà giữ được của... Miếng ăn miếng uống ông Pôn bỏ ra có đáng là bao so với công lao của ông Đốm đóng góp cho nhà này..· Ấy thế mà khi vừa nằm xuống, người ta đã vội quên ơn.

Nhà ông Pôn có vườn rộng, thiếu gì đất, mà sao ông Pôn không đào lấy một lỗ để chôn tên đầy tớ trung thành, suốt cuộc đời tận tụy cho chủ.., Nhưng ông Pôn đã không làm... Ông đã bán cho người làm thịt chó trên Xóm mới lấy một số tiền là hai ngàn bạc. Ôi chao, thật khốn nạn cho cuộc đời chó má của chúng tôi ! Ông Pôn ngại tốn tiền thuê người đào lỗ chôn ông Đốm, và hơn nữa hai ngàn bạc đã hấp dẫn ông không ít.,, Vừa mất tiền mất công đào chôn chó, lại mất hai ngàn bạc tiền bán chó, ông Pôn đã chọn giải pháp tiện và nhẹ nhất.

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

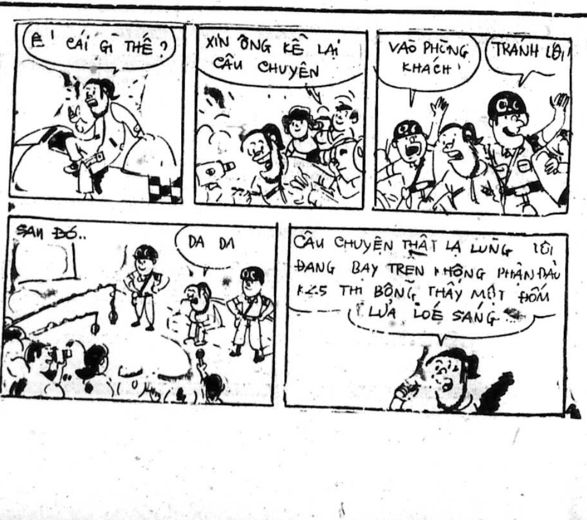
- Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
- Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
- Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
- Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
- Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
- Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
- Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

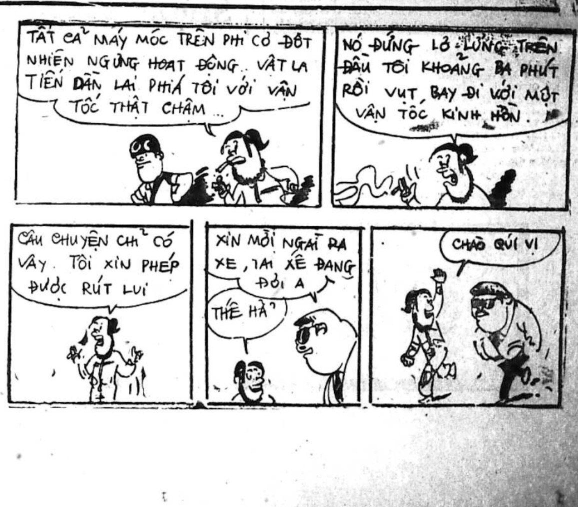
TÔ NGỌC 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)

S.O.S.

Đĩa bay

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


Ê ! CÁI GÌ THẾ ?
XIN ÔNG KỂ LẠI CÂU CHUYỆN
VÀO PHÒNG KHÁCH
TRÁNH LỐI
SAU ĐÓ..
DA DA
CÂU CHUYỆN THẬT LẠ LÙNG TÔI ĐANG BAY TRÊN KHÔNG PHẬN ĐÀ K-25 THÌ BỖNG THẤY MỘT ĐỐM LỬA LOÉ SÁNG...


TẤT CẢ MÁY MÓC TRÊN PHI CƠ ĐỘT NHIÊN NGỪNG HOẠT ĐỘNG. VẬT LẠ TIẾN DẦN LẠI PHÍA TÔI VỚI VẬN TỐC THẬT CHẬM...
NÓ ĐỨNG LƠ LỬNG TRÊN ĐẦU TÔI KHOẢNG BA PHÚT RỒI VỤT BAY ĐI VỚI MỘT VẬN TỐC KINH HỒN
CÂU CHUYỆN CHỈ CÓ VẬY. TÔI XIN PHÉP ĐƯỢC RÚT LUI
XIN MỜI NGÀI RA XE, TÀI XẾ ĐANG ĐỢI A
THẾ HẢ ?
CHÀO QUÍ VỊ

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 137
Anh hùng gặp lúc gấp

Nhưng vừa ra khỏi nhà nàng bị gió bấc thổi mạnh xuyên vào da thịt mà nàng thì chỉ có một manh áo mỏng khiến mặt mày nàng xám lại hai vai lại cúi thấp đầu xuống cắn chặt hàm răng liền bước trên đường phố.

May được cái là tiệm trà không xa nhà nàng lắm. Cho nên nàng chỉ phải đi qua có 2 phố quanh một khúc rẽ thế là tới. Tiệm trà này vốn quen bởi vì nàng thường tới đây mua về cho mẹ. Thường thường nàng tới đây mua trà. Nhưng lần này khi bước vào cửa tiệm nàng giật nảy mình thì ra nàng thấy một tên du côn đang đứng cạnh quầy hàng

Tên du côn này tên Ngưu Dụ Sinh, Tên Sinh này rất khoái gái. Hắn thấy gái là lắc la lắc lém, y như mèo thấy thịt mỡ, Hắn thường đứng tại quầy hàng nhìn ra ngoài, hễ thấy một nàng nào đi ngang qua phố, là y như thò cái đầu ra, há hốc cái mồm kiễng chân cao lên, trố đôi con mắt ra nhìn như đòi cái lỗ đáo.

Nhất những khi có cô gái nào vào mua trà, hắn liền sấn sổ lại trước mặt, mắt thì liếc, mồm thì cười, hỏi hết câu này tới lời nọ, cố gợi chuyện, bắt chuyện, tán tỉnh cho bằng được, bốc nhiều trà cho cô gái để lấy lòng.

Ngưu Dụ Sinh tuy có vẻ ân cần như vậy, nhưng chẳng có cô gái nào là khoái hắn. Cô nào cũng chán, cũng ghét hắn; gọi hắn là thằng dại gái, hoặc thằng dời, thằng du côn.

Hằng ngày, hắn chỉ nhìn thấy những cô gái con nhà hạ tiện, những con ở đầu hoặc những mụ nạ dòng tới mua hàng, thế mà hắn đã cho là tiên trên trời rồi thử hỏi lần này hắn thấy Lan Nhi, Một cô gái sắc nước hương trời, bảo sao linh hồn hắn không bay đi xa ngoài ngàn dặm ? Trước đây, Lan nhi đã có đôi ba lần gặp phải hắn, mồm hắn xoen xoét nào là : yêu nàng, quí nàng, v.v. nhưng nàng đâu có để ý tới nó, nàng cầm trà rồi quay ngoắt đi ngay !

Nhưng lần này, nàng vào tiệm. Tiệm vắng người, chỉ có mỗi mình hắn đứng tại quầy hàng. Vừa thấy nàng, hắn đã mắt la mày lét, ngắm nguýt nàng như muốn nuốt trửng nàng vào bụng. Thấy thế, nàng đã chán. chẳng còn lòng nào mua trà, muốn quay về, nhưng nàng lại nhớ tới mẹ già gọi trà, muốn có một chén nước trà nóng mà tính mẹ vốn thích lâu nay. Nàng không mua sợ rằng khi về, mẹ giận. Bởi thế nàng đánh liều, bước vào mua trà.

Ngưu Dụ Sinh đưa tay ra lấy tiền ném vào trong quầy, một mặt gói trà một mặt nghiêm nét mặt như tỏ vẻ trọng đại lắm, cất tiếng than thở giùm cho thân thế của Lan nhi

— Thật đáng thương quá ! Người đẹp như thế kia mà y phục chẳng đủ, đến nỗi rét run cầm cập, mũi đỏ cả lên, Như vậy bảo sao không đau lòng.

Nói xong câu nói, hắn vẫn còn lắp bắp mãi những câu gì không biết nữa, Nhưng Lan nhi đâu có thèm để ý, mặc cho hắn nói.

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT
Kiệu lớn sáu người, giáo chủ giá lâm

Trên bàn đá sớm bày đĩa bát, ly rượu, Ngoài ra còn một số thị nữ ăn mặc chỉnh tề đứng cạnh bên phục thị.

Hán tử mặt lồi trên Vô Cực trưởng lão,

Bỗng nghe dưới sảnh có người hô lớn :

— Giáo chủ giá lâm.

— Giáo chủ giá lâm.

Hán tử mặt lồi vội bước ra nghênh tiếp. Chỉ thấy dưới thềm đã có một chiếc kiệu lớn sáu người khiêng ngừng lại. Phu kiệu đều là những thiếu nữ trẻ tuổi, mặc đồng phục áo xanh.

Hán Tử mặt lồi phủ phục xuống đất, cung kính thốt :

— Độc Khiết Tử Mật Nhi khiến giáo chủ.

Trong kiệu một thanh âm lanh lảnh vọng ra :

— Đứng dậy. Miễn lễ.

Hán Tử mặt lồi tự xưng Độc Khiết Tử Mật Nhi từ từ nhỏm dậy, đứng sang bên.

Bấy giờ hai thiếu nữ ở phía trước kiệu vén rèm lên. Chỉ thấy một nữ tử trung niên dung nhan diễm lệ thò đầu ra, hỏi :

Độc Khiết Tử Mật Nhi cung kính đáp :

— Mật Nhi may mắn không làm nhục sứ mạng. Mọi người đều tới đông đủ chờ đợi thánh giá giáo chủ.

Liễu Tôn Trung ngắm nhìn kỹ, biết nữ tử trung niên diễm lệ nọ nhất định phải là Từ Hỷ Phượng, giáo chủ của bọn La Quỷ.

Xem ra Từ Hỷ Phượng vào khoảng trên dưới ba mươi, trong khóe thu ba tựa hồ như bao hàm một tiềm lực yêu mị vô hạn. Khiến Độc Khiết Tử Mật Nhi không dám nhìn thẳng.

Từ Hỷ Phượng thủng thẳng tiến vào trong đại sảnh. Mật Nhi cung kính khép nép đi trước dẫn đường.

Bấy giờ ánh mắt các nhân sĩ võ lâm chính phái đều đổ dồn cả về phía Từ Hỷ Phượng.

Mật Nhi tiến lên đại sảnh, lớn tiếng, nói với mọi người :

— Chúng ta hãy hoan nghênh thánh giá giáo chủ, Thánh giá vạn tuế.

Chỉ thấy mọi người đưa mắt nhìn nhau, đồng thanh thốt :

— Chúng tôi hoan nghênh thánh giá giáo chủ. Thánh giá vạn tuế.

Từ Hỷ Phượng đưa mắt quét nhìn mọi người một lượt, khẽ gật đầu thủng thẳng tiến vào trong sảnh, ngồi vào chiếc ghế chủ tịch; mở lời :

— Lần này bổn tọa được các vị tiền bối tới hiệp trợ, bổn tọa rất lấy làm vinh hạnh, Xin mời ! Xin mời !

Dứt lời, y thị dơ cao ly rượu, cùng mọi người cạn chén,

Độc Khiết Tử Mật Nhi không chậm trễ, vội dơ cao ly rượu, nói :

— Xin mời ! Xin mời ! Chúng ta đa tạ giáo chủ ban ơn.

(Còn nữa)

VIỆT NAM CÔNG HÒA
BỘ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN

cáo thị đấu thầu công khai (lần thứ hai)

Ngày 07 tháng 12 năm 1971 hồi 09 giờ 00 sáng tại Trung Tâm Huấn Luyện Cán Bộ Quốc Gia Vũng Tàu tại Chí Linh sẽ có cuộc đấu thầu công khai để cung cấp vật dụng điều hành cho Trung Tâm gồm 4 lô

— Lô 1 Ấn loát phẩm trị giá ước lượng : 11.500.000đ00
— Lô 2 Văn Phòng phẩm " : 2.500.000đ00
— Lô 3 Y Cụ " : 1.800.000đ00
— Lô 4 dụng cụ văn phòng " : 1.200.000đ00

KÝ QUỸ TẠM : 4o/o giá ước lượng của mỗi lô
KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 5o/o giá lãnh thầu.

Các nhà thầu có thể đến xem Điều Kiện Sách và mẫu hàng đặt tại bộ Phát Triển Nông Thôn, Văn Phòng liên lạc TTHL/CBQG, số 272 đường Hiền Vương Saigon, hoặc tại Trung Tâm Huấn Luyện Cán Bộ Quốc Gia Vũng Tàu tại Chí Linh khối Hành Chánh, trong ngày giờ công sở làm việc.

CHÍ LINH, ngày 27 tháng 11 năm
Chỉ Huy Trưởng
Trung Tâm Huấn Luyện C.B

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Mồ hôi, kẻ thù của sắc đẹp

— THẬT KHÔNG GÌ BỰC MÌNH KHI TA ĐANG ĐI DẠO PHỐ VỚI NGƯỜI YÊU MÀ MỒ HÔI MẶT, TAY, MỒ HÔI CHÂN CỨ CHẢY HOÀI.

(Tiếp theo)

-- Gillette, Printil, Odorono, Yalory, Stendhal, Men's Club Helena Rubinstein, Pullman Spray Dana, Armateur Payot, Bac, Déodorant Spray aux parfums de Guerlain

Trong những mỹ phẩm trên đây, có loại để cho phái nam dùng, cũng vẫn được vì tựu trung xài nó để làm bay bớt mùi mồ hôi mà thôi

Nếu toàn thân bạn đổ mồ hôi

Bạn hãy nên tới bác sĩ để khám bịnh và lấy toa thuốc,

Còn ở nhà mỗi ngày bạn nên tắm với xà bông có chất acide borate de soude chất résorcine hay chất goudron Hãy kỳ cọ toàn thân với bọt kỹ và dùng bàn chải ny lon chải nơi lưng thân mình và háng.

Hoặc mỗi lần tắm, bạn pha vào trong bồn tắm dung dịch sau đây :

— Glycérolé d'amidon 50gr
— Tanin từ 5gr đến 20gr

Sau khi tắm; bạn nên chà xát da thịt với eau de Cologne loại nhẹ (loại nước bông dùng cho trẻ con, ít alcool) hoặc loại eau de Cologne làm mất mùi mồ hôi như Guerlain, Stendhal, Helena Rubinstein, Feu Vert.

Thoa khắp mình loại bột talc làm mất mùi mồ hôi và xức ở nách, mình loại nước bông trừ mồ hôi.

Hãy chú trọng tới thức ăn

Bạn hãy nhớ kỹ rằng những nước uống quá nóng

Trái lại nữa hoặc quá lạnh dễ làm cho bạn toát mồ hôi, Tuy nhiên nước nóng làm cho bạn mau toát mồ hôi nhất.

Còn về thức ăn, những món ăn có nhiều gia vị cũng làm cho bộ phận bài tiết mồ hôi hoạt động mạnh

Những thức ăn bổ dưỡng như thịt chứng đồ gia vị mạnh như hành, tỏi hạt tiêu, ớt, mù tạt là những thứ dễ tạo ra mùi. Bởi vì, khi bạn ăn hành, tỏi, bạn thở ra mọi người ngửi thấy mùi đó ngay nhưng không phải là mùi thơm nữa. Còn những thứ khác, khi qua bộ máy tiêu hóa, các cặn bã cũng được lọc ra mồ hôi để tiết ra ngoài, và vì thế mà mồ hôi có mùi.

Sự tiêu hóa chậm chạp, hơi thở không điều hòa còn tạo thêm ra sự không được thơm tho của hơi thở,

Các bạn phụ nữ, trong thời kỳ có kinh nguyệt mùi mồ hôi cũng như hơi thở chẳng quyến rũ gì. Mà còn

Hãy giải thoát làn da

Không nên thường xuyên mặc những bộ quần áo quá chật cũng như quá dầy. Khi ở nhà, nên mặc những bộ quần áo rộng, đi guốc hay dép. Nếu có thể, nên đi đất trong nhà,

Khi đi ngủ, đừng nên giữ nịt vú không nên mặc loại quần áo ngủ bằng nylon hay lụa, vì nó hấp hơi.

Mồ hôi mặt

Phần nhiều những bạn nào mập mới hay bị đổ mồ hôi mặt. Nên tới bác sĩ khám bịnh để tìm phương cách chữa trị.

Mỗi nửa tháng, bạn nên tới mỹ viện để nhờ hút chất nhờn nơi da mặt, tắm hơi. Hoặc bạn tự làm mặt nạ nhà.

Để tránh khi đi đường, mồ hôi chảy làm hư mặt, trước khi thoa phấn (sau khi đã thoa Fond de teint hay crème de base (kem lót), bạn nên xịt eau de rose, eau d Evian hay tonique).

Luôn luôn mang trong sắc, những tờ giấy quyến hút mồ hôi để chậm những chỗ mồ hôi chảy nhiều như cánh mũi, trán, cằm,

(Còn nữa)

TRUYỀN HÌNH
Thứ Ba 7-12-1971
Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g10	Thiếu nhi Hoa Bằng Hợp (phát lại)
19g00	Thông cáo
19g05	Em tìm hiểu
19g15	Nhạc Ngọc sơn
20g00	Tin tức
20g30	Quân trường Vui học
21g15	Điểm báo
21g45	Thời sự Quân đội
21g40	Thép súng
22g25	Tin chọn lọc
22g30	Thép súng (tiếp theo) Đài hiệu - Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	News
1205	Barbara McNair
1300	News
1305	Gunsmoke
1400	News
1405	Edwsllivan On stage
1405	Liza OTO Special
1500	News
1505	City of Fear
1700	News
1705	Special
1800	News
1805	Kraft music Hal
1900	News
1935	Sports
2130	Camera 3
2220	News
2300	Hawai five-O
2330	American Sportsman

SỐNG đời sống MỚI

Sức khỏe của bạn

Bịnh dương mai

(Syphylis)

(Tiếp theo và hết)

Giai đoạn thứ ba của bịnh dương mai thường phát ra trong khoảng từ 2 năm tới 20 năm sau khi bị lở đầu tiên. Nhiều cục bướu cũng gọi là «gôm» (gomme) hiện ra nhiều chỗ trong thân thể. Nó sẽ mềm và lở loét. Lắm khi nó hiện ra cả vùng lờ mờ ở dạ dưới ở phổi và ở nhiều bộ phận khác trong cơ thể. Nó có thể kết ở trong xương và làm cho xương dễ gãy. Nó xâm chiếm một phần lớn trên da và những chỗ lở loét ấy rất khó trị

Vài trạng huống đau đớn nhứt của bịnh dương mai là những hậu quả sâu xa của nó. Một người có thể đang lúc tuổi cường tráng cảm thấy đau ở dạ dưới mà họ không hiểu vì đâu

Đau càng tăng làm cho họ tưởng bị cooc xê (corset) bó chặt quá. Đau nhức mau lẹ không chịu nổi, hành hạ cặp giò và cơ thể. Họ khám phá liền sau đó rằng họ không đi được vững trong chỗ tối, Họ hết ứng dụng cặp giò một cách tự nhiên Họ không kiềm chế được bọng đái và ruột của họ nữa. Họ trở nên tàn tật trong những ngày tàn niên, vì dương mai đã tàn phá bộ thần kinh của họ rồi dầu vậy họ có thể sống thêm nhiều năm trong tình trạng như vậy vì dương mai giết lần mòn nạn nhơn.

Chứng «thất điều động» (ataxie locomotrice) mà chúng ta vừa mô tả chỉ là một trong nhiều sự tàn tật bệ trọng do vi trùng dương mai mà ra. Chứng mất trí, trúng phong kinh giản điên khùng bại xuội lòa mắt hoặc mù mắt và nhiều bịnh khác về thần kinh hăm dọa nạn nhơn của chứng bịnh phong tình này. Gần 10 phần 100 bịnh tim chết người là do dương mai mà ra. Vào khoảng từ 7 đến 10 phần 100 bịnh nhơn điều trị trong dưỡng trí đường (nhà thương điên) là những người mắc bệnh dương mai và những bịnh tinh thần mà họ mắc phải mang nhiều danh từ như . bại xuội toàn thể, bại xuội dần dần mất trí vì liệt xuội, giả bại xuội!

Nhiều trẻ vô tội có của mẹ bịnh dương mai chịu những kết quả đáng thương hại của bịnh này May thay một số đông trẻ nít ra đời bởi mẹ có bịnh dương mai đều chết trước khi sanh hoặc chết sớm sau khi sanh Một đứa bé bị dương mai có những vết nạn ở khóe miệng mũi trợt, mông và mặt nổi lên một lớp nâu xanh và mọc dương mai (vết đỏ mục tịt v.v.) thân thể và trí não của đứa bé phát triển chậm. Nó nóng tính và ngủ hay giật mình Xương nảy nở thất thường và có đặc tính dễ nhận thấy bằng quang tuyến X (rọi kiếng)

Khi mọc răng, nhất là lúc mọc răng lần thứ nhì, răng không đều, gồ ghề, có hang lỗ. Mắt và tai có thể bị nhiều thứ bịnh làm trở ngại cho sự thấy và nghe, Hơn nữa đứa bé bất hạnh trở nên khờ khạo hoặc bị kinh giản, khủng loạn thần kinh nhiều cách. và nó có thể tiếp theo đó, chịu cái này hoặc cái khác. hoặc tất cả các hậu quả của dương mai trong thời kỳ thứ 3, thời kỳ chót của bịnh.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ
(Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873

Bác sĩ trực

Thứ Ba 7.12.1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Tư 8-12-71

BS. Nguyễn Tấn Chức 87 ter Phát Diệm SAIGON
— Nguyễn Văn -Nhung 228 Trịnh m. Thế, Khánh hội SAIGON
— Phạm-Gia-Lữ 600 cư xá Phú Nhuận Võ di Nguy GIAĐỊNH
— Đặng-Đông-Mỹ 543/4 Phan Đình Phùng Chợ bàn Cờ SAIGON

AI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

Số 81

CHƯƠNG MƯỜI BỐN
ÁI LIÊN THEO DÕI DẤU CHÂN

Đặt vấn đề rằng không phải ông ta là người cầm ống dòm để rình rập trên đỉnh núi di chăng nữa thì ông ta cũng phải giải thích về chuyện chiếc xuồng máy.

Rủi thay là ông Hiền đã biến mất rồi. Các cô gái đã đi thăm hỏi ở bến tàu trong những tiệm buôn, tại các tiệm ăn, tại các khách sạn, tại các nhà trọ ở Thái Vinh, nhưng họ đã không có được một tin tức gì về ông già này cả. Không có một ai nhìn thấy ông già này. Thất vọng quá, họ bèn tới dùng cơm sáng tại nhà hàng Cát Vàng.

Khi bà Chấn vừa thấy các cô gái này trong phòng ăn thì bà ta bèn ngỏ ý nhờ các cô giúp cho một việc.

Bà nói :

— Mới rồi người ta có gọi điện thoại từ trại Huê Dạng đến cho tôi hay rằng người ta không thể nào chở các giỏ măng cụt mà tôi đặt mua tới đây được là vì chiếc xe cam-nhông-nết để chở hàng bị hư. Các cháu có thể tới đó chở giùm những giỏ măng cụt về đây cho tôi được không ?

Ái Liên và các bạn đã ngỏ ý sẵn sàng giúp đỡ bà Chấn trong cái công việc nhỏ nhặt này.

Trại Huê Dạng ở cách Thái Vinh chừng năm cây số, ở hướng đối diện với núi Đại Địa. Khi chiếc xe của các cô gái chạy dọc theo bờ biển thì các nàng đã có dịp chạy qua mặt một chiếc xe hơi đang đậu ở ngay bên đường. Chiếc xe trống trơn, nhưng ở cách đó chừng trăm thước, có hai người đàn ông đang nói chuyện với nhau.

Họ quay lưng lại phía các cô gái này, và các cô gái thì đã trông thoáng thấy họ.

Thế rồi, một lát sau, khi đi vào con đường dẫn tới trang trại, Ái Liên đột nhiên nghĩ ra là hai hình bóng vừa rồi đối với nàng hình như có quen thuộc. Nàng bỗng la lên ;

— Đúng là ông cụ Hiến rồi ! Còn người đàn ông đứng nói chuyện với ông ta thì chính là người đàn ông mà mình đã từng gặp đứng nói chuyện với người đàn bà bán hàng rong.

Mai ngạc nhiên nói :

— Vô lý !

— Mình chắc là mình nghĩ đúng mà. Và bây giờ mình mình muốn kiểm soát lại xem có thật như vậy không ?

— Kiểm soát lại thì hay thật đấy, Ái Liên ạ. Nhưng còn những giỏ măng cụt của bà Chấn thì sao đây? Bồ cũng biết là chúng ta bị gấp lắm. Tại vì chúng ta đã có hứa với bà Chấn là đi chở về ngay kia mà!

— Bảo cứ yên trí đi. Chuyện này sẽ mau lắm mà! Bồ lấy giùm tiền của mình ở trong bóp ra mau đi !

(Còn nữa)

Truyện dài của Tạ-quang-Khôi

(SỐ 44)

CHƯƠNG 5

— Em sẽ ăn sau.., Hay là chị xuống ăn với bọn em đi,

— Tôi không đói :

— Có chuyện chi ?

Nàng tặc lưỡi :

— Rắc rối lắm ! Cô chả nên biết làm chi,

Quỳnh Tương vẫn hỏi dò :

— Có phải... chuyện ái tình không ?

Nàng hơi gắt :

— Tôi đã nói cô không nên biết chuyện này làm chi, Sắp thi cử đến nơi rồi đó, đừng mất thì giờ về những cái không đâu.

Quỳnh Tương lại hỏi :

— Có phải ông già già hồi nãy.., là người yêu của chị không ?

Nàng nghe lòng nhói đau vì bốn tiếng «cái ông già già», Nàng giận dữ nói :

— Cô xuống nhà ăn cơm đi! Đừng có lộn xộn nữa!

— Nhưng em không đói,

— Không đói cũng xuống nhà đi, đừng phá tôi nữa,

— Em đâu có phá chị, Thấy chị buồn em.., ái ngại giùm.

— Tôi không khiến !

Quỳnh Tương rụt rè :

— Chị... chị không nghĩ rằng em... có thể giúp chị được nhiều việc à ?.. Chẳng hạn, chị từ nay không được ra khỏi cửa, em...

— Ai biểu cô từ nay tôi không được ra khỏi cửa ?

— Ba nói vậy ! Ba bắt chị ở nhà luôn: không học hành gì ráo.

— Có thiệt không sao vừa rồi cô biểu ba không nói gì ?

— Thì ba không nói với bọn em, nhưng ba la lối om sòm như vậy... Em có thể bí mật làm liên lạc viên cho chị với người yêu của chị,

Nàng im lặng. Rất có thể ông Bửu Phan dám dùng tới biện pháp cấm cửa nàng, nhưng càng giam hãm nàng ,tình yêu của nàng đối với Đình Phong càng mãnh liệt hơn. Nàng tự hỏi không biết có nên nhờ Quỳnh Tương liên lạc giữa nàng với Đình Phong không ? Có lợi có hại gì không ?

Có lẽ chỉ có một điều lợi là nàng và Đình Phong không mất tin tức của nhau. Nhưng lại có thể gây một thói quen xấu cho em gái : lén lút liên lạc với đàn ông ! Nàng biết chắc hiện giờ nó chưa có người yêu vì còn rất ham học,

Nàng lắc đầu nói :

— Tôi không cần cô làm liên lạc viên bí mật.

Quỳnh Tương ngạc nhiên :

— Bộ chị không muốn thư từ đi lại với ảnh ?

— Nếu cần, tôi sẽ tìm gặp ảnh.

— Nhưng ba cấm.

— Tôi đã định làm thì đến ông Trời cấm tôi cũng không sợ.

— Chị liều quá nhỉ,

— Khi cần liều, tôi cũng dám liều như ai.

— Chị không giỡn ?

— Không ! Tôi nói là tôi làm. Ngay từ lúc đầu yêu ảnh, tôi đã tính tới những khó khăn sẽ xảy ra cho tôi và ảnh,

— Em không ngờ chị lại ghê gớm thế đó.

(CÒN NỮA)

Mẹ ghẻ con chồng

(197) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Dạ. không có gì. Nhưng tôi sợ quá. Nay mai xảy ra chuyện rắc rối, ông lại nghi ngờ.

— Tôi nghi ngờ chớ hồi nào ?

Thầy hương hào nói thật khổ :

— Bà chủ có tới đây nhờ tôi với chú Tư Lung giết... cậu Hiền. Tụi tôi từ chối. Bà chủ nổi giận, hăm dọa trả thù.

— Thiệt vậy sao ? Hiền ?

Hiền nổi giận :

— Mọi việc đều do ba mà ra. Ba quá yếu ớt. Con nói không được !

Ông chủ ra sân. Thầy hương hào nói thêm :

— Tôi còn tới làm lúa để gặp bà chủ. Tối nay hoặc tối mai, thấy tôi tới, ông với cậu Hiền cứ rình nghe Và tôi sẽ nhận lời, để tùy ý ông.

Ông chủ hỏi :

— Nhận lời gì ?

— Nói để ông đừng hiểu lầm. Bà chủ sẽ xúi dục tôi giết những người mà bà ta ghét.

xXx

Hai ba ngày sau, ông chủ và Hiền cứ lo nghĩ. Họ cảm thấy cô độc hơn bao giờ hết. Hường thì ở nhà bếp, dàu dàu nét mặt, không biết binh vực ai, bỏ rơi ai. Hiền thì chỉ về nhà thăm vợ chừng một buổi là trở lại. Vợ chàng cứ khóc lóc, không dám ngủ nhà một mình, e có người tới ám hại, Hiền nói :

— Anh ở với ba, chỉ vì hiếu thảo Anh ở đó săn sóc ba, vậy mà còn mang tiếng là chiếm đoạt gia tài, huống gì em qua đó. Anh là con riêng của ba em là dâu, nhưng không ai cưới hỏi chánh thức. Ráng chịu cực vài ngày nữa là xong việc, Anh chán ngán lắm rồi, thà rằng làm người chèo đò...

Chàng trở qua nhà ông chủ, hai bên đường, nhiều người chỉ chỏ, khen ngợi chàng tốt phước. Nhưng làm sao Hiền được vui khi nghe lời nói xa nói gần ấy. Chàng nhìn lắm lửa. Bà chủ cứ lầm lì, ngồi trên bộ ván mà ăn trầu Trước sân, thằng Trúc lo hớt lăng quăng cho cá thia thia ăn. Nó nghiêng mình vào lu nước. Khi ngẩng lên, thấy Hiền, nó cau mày rồi vào trong lẫm, đem ra cái giàn thun bắn chim, Nó móc cục đạn đất trong túi, bắn tới,

Viên đạn bay véo, sau lưng Hiền.

Trước thái độ khiêu khích ấy Hiền mỉm cười. đi thẳng vào nhà,

Ông chủ hỏi .

— Con mới về ?

— Dạ, mới về đây,

— Vợ của con mạnh giỏi chớ ? Sao mà như con không vui cho lắm. Cứ nói thiệt cho ba biết, Vợ của con túng thiếu tiền bạc ?

— Dạ, nó đủ sống,

— Hay là... ai hăm dọa nó ?

Hiền chưa trả lời là trên nóc nhà có tiếng chạm mạnh. Ngói như bể ra.

Chàng đã hiểu đó là mấy viên đạn do thằng Trúc bắn bổng, cho rơi xuống Việc làm ấy không phải vô cớ,

Bà chủ đã xúi dục thằng Trúc tìm cách phá khuấy Hiền biết rõ như vậy nhưng chàng cứ nín thinh. Ông chủ hỏi tới lần ba :

— Cái gì ? Con ra coi thử,

Chàng nghiêng mình ra ngoài, Một viên đạn bay đụng vào vách. Ông chủ hỏi :

— Cái gì ?

Hiền đáp :

(CÒN NỮA)

SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN_CON NÍT:
_HEN SUYỄN
_MẤT NGỦ
_HỒI HỘP_LO SỢ
_NỔI MỀ ĐAY_NGỨA
_TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

Các hoa chi thuộc tỉnh Long Khánh năm 1972

QUẬN	XẢ	GIÁ CĂN BẢN		Ngày Giờ Đấu Giá	ĐỊA ĐIỂM
		CHỢ	LÒ THỊT		
Xuân Lộc	Xuân Lộc	10.785.200đ	676.500đ	10-12-71 lúc 9 giờ	Tòa Hành Chánh Long Khánh
Kiệm Tân	Bình Hòa	120.000đ	150.000đ	—nt—	VP Quận Kiệm Tân
—nt—	Gia Tân	100.000đ	—	—nt—	—nt—
Định Quán	Phương Thọ	300.000đ	260.000đ	—nt—	Văn Phòng Quận Định Quán
—nt—	Định Quán	750.000đ	250.000đ	—nt—	

Muốn tham dự các cuộc đấu thầu trên, xin liên lạc với Tòa Hành Chánh. Long Khánh (Ty Tài Chánh) hoặc các Quận Xã liên hệ để xem điều kiện—sách cùng nạp hồ sơ xin dự đấu Hồ sơ xin dự đấu phải nạp trước 48 giờ ngày đấu giá.—Chi phí sẽ do ngân sách Xã liên hệ đài thọ

TL TỈNH TRƯỞNG — PHÓ Tỉnh-Trưởng — VŨ VĂN KHUÔNG

---

congex
làm giảm mau lẹ cảm lạnh, nghẹt mũi, sổ mũi . 1 viên có hiệu lực suốt 12 giờ
conmed CONTROLLED MEDICATIONS U.S.A./Italy/Ireland/Switzerland
118/BYT/ 13-11-71.

Chuyện phiếm

VẢI HẠ GIÁ

—UYÊN—

Vào khoảng giữa tháng 6, thiên hạ đi phố, đi chợ về đồn ầm lên rằng hàng vải bỗng dưng hạ giá thật nhiều như soie Pháp còn có ngàn ba một thước (lúc trước là ngàn bảy, ngàn tám), mau mau đi mua sắm kẻo đầu tháng chính phủ đánh thuế mới giá tăng gấp đôi (?). Nghe nói hấp dẫn quá (con gái mà lị) lại vừa thi xong rảnh rồi chả bận gì, tôi bèn phóng xe lại nhà một cô bạn, rủ hắn lên phố.

Hai đứa tôi gửi xe ở trước thương xá Tax rồi đánh một vòng lên Tự do. Các tiệm vải lớn Hàng Phong, Tân Cương đông đặc mặc dù hôm nay không phải chủ nhật hay ngày lễ. Vào Hàng Phong không tìm ra màu hàng nào ưng ý. Chúng tôi qua Tân Cương. Hiệu vải này khá lớn, sâu vào trong và có khá nhiều loại hàng vải. Những xấp hàng may áo dài rủ tha thướt, đủ màu rực rỡ trông thật thích mắt, nhưng chả biết lúc nãy ra cửa không chọn giờ hay sao mà hai đứa tôi chả chọn được một mẫu hàng nào. Gặp một tủ kính có gắn chữ «SOLDE», hai đứa tôi dừng lại nhìn chăm chú. Khi 4 con mắt đã lướt hết trên những xấp hàng này, cô bạn tôi bèn chun mũi một cái và phát biểu ý kiến : «Mấy thứ này dành cho mấy bà xồn xồn năm con thì được !» Hắn nói cũng chả ngoa mấy vì hàng solde toàn những loại có hoa đã lỗi thời hoặc những màu úa củ kỷ. Đi sâu vào một chút nữa, tôi gặp hai cô bạn cùng lớp đang đứng trả giá soie Pháp trong khi cô bán hàng đang đo bán cho một thiếu nữ khác. Tôi hỏi một cô bạn «Bao nhiêu vậy bồ?». Cô bạn mới xoay lại chưa kịp trả lời thì cô bán hàng đã nhanh nhẩu đáp trước «Ngàn bảy một thước, người ta đang mua nè cô !». Tôi ngạc nhiên chưa kịp hỏi thì cô bạn tôi đã buột miệng : «Sao đằng kia có một ngàn thôi chị, giống hệt như vậy». Cô bán hàng «Đó là Teijin đó cô. Thứ này không nhãn, còn teijin nhãn» À ra thế ! Tôi dòm kỹ mặt hàng. Đúng là loại này khá tốt. Cô bạn xúi tôi mua một áo, tôi tính nhẩm «Ngàn bảy một thước, một áo 2 thước ba ngàn tư. Gần nửa tháng lương ông già gửi cho». Tôi nhăn mặt bảo cô bạn «Khoan đã» rồi kéo tay con bé đi ra.

Hai đứa lội bộ xuống chợ Bến Thành. Ở đây người ta mới thấy rõ ràng cái cảnh «vải hạ giá. Bán solde». Ở trước mỗi tiệm vải dọc đường Phan bội Châu và Tạ Thu Thâu đều có những đống vải hoa hoè đổ ra với lời rao hạ giá :« Hai ngàn còn một ngàn ! Hai ngàn còn một ngàn!» «Một ngàn bán sáu trăm đây ! Mua vô ! Đi ngang trông vào thấy giống hệt cảnh chợ trong những ngày cuối năm khác chăng là ở chỗ khách hàng hôm nay toàn liền bà con gái ! Hai đứa tôi chen vào đám đông, quan sát..., Và chúng tôi không khỏi nhìn nhau mỉm cười khi thấy loại hàng «hai ngàn còn một ngàn là hàng Teijin với hàng chữ «Teijin Tetoron» rành rành, mình hàng lại có vẻ xấu hơn loại Teijin xếp trong tiệm (bán với giá ngàn ba một thước, không bán solde). Còn loại «một ngàn còn sáu trăm» là loại satin coton và vải loại tương tự mà cách đây một tháng tôi cũng đã mua với giá sáu trăm một thước ! Cứ thế, cho đến gần 12 giờ trưa sau khi đã vòng qua hết các hàng vải, chúng tôi chỉ chọn được cho cô bạn một xấp tergal bông màu ngà.

Tiệm vải có nhiều hàng solde nhất là tiệm Thanh Ngọc ở góc Phan bội Châu Tạ thu Thâu. Ba người bán hàng đứng túc trực ở chỗ bán solde, hai người đàn bà vừa đo vừa bán, vừa rao người đàn ông thì luôn miệng nói : «Mua vô đi bà, mua vô đi cô, một ngàn một thước thôi, bán hết đến 25 tây đóng cửa, đầu tháng mở ra bán với giá mới hai ngàn không biết được không, chính phủ sắp đánh thuế..., Mua vô đi bà, màu đó đẹp đó bà mua vô đi cô, 25 tây đóng cửa.,.» Thiên hạ mua cũng thật dữ, nhiều bà, nhiều cô xé luôn ba, bốn áo một lúc.

Trên đường trở lại thương xá Tax để lấy xe về, hai đứa tôi ghé lại vài chỗ nữa ở gần nhà thương xá Tam đa. Có một vài loại hàng tốt như sura bông hay prere soie nhưng tất cả đều mang những bông bị các cô chê là «démodé». Cô bạn tôi ghé lại một hàng vải của người chị bà con trong Tam đa hỏi thăm. Vừa thấy chúng tôi bước vào, chị ấy lắc đầu than thở «Hàng hạ quá, chắc lỗ em ơi !» Cô bạn tôi hỏi «Nghe nói hạ rồi đầu tháng này lên lại hả chị ?»

—«Hạ chứ lên gì nổi, chị đang sợ lỗ đây, hàng nào quí tốt phải cất hết, đó em coi ! Bữa nay không có hàng nào tốt lắm đâu. Toàn thứ xấu hoặc thường thường». Chúng tôi chào chị ra về, lòng «thắc mắc» không ít.

Hai hôm sau, tôi cùng một cô bạn khác ra chợ Bến thành mua trái cây đem về quê. Thấy còn sớm, cô bạn bảo tôi «Đi một vòng cho tao xem với mi, mấy hôm nay học thi, chẳng biết chi hết». Chiều ý hắn, tôi gửi xe ở Lê thánh Tôn rồi hai đứa băng sang Nguyễn trung Trực, lại Tạ thu Thâu và Phan bội Châu. Eo ơi ! Người ở đâu mà lắm thế này. Con đường Tạ thu Thâu nối liền NTT và PBC dầy đặc những người. Tôi có cảm tưởng mình đang đi vào một hội chợ triển lãm... vải sồn ! Cô bạn tôi vốn sợ cảnh đông người kêu lên : «Đông hơn cả chợ Tết mi ơi» và kéo tôi đi vội vàng quên cả ý định «xem cho biết» khi nảy. Tôi để ý thấy hôm nay có thêm những hàng Tergal trơn và đặc biệt nhất là cả hàng Tetoron trắng loại KT 3000 cũng được đổ ra bán với giá 300 đồng một thước trong khi cách đó ít hôm, tôi dạo khắp chợ mới tìm được một hàng bán 350đ một thước, lúc đó nghĩ là rẻ, tôi đã mua luôn cho đứa cháu 2 áo dài ! Tétoron 3000 là loại hàng rất thông dụng, được tiêu thụ thường xuyên trong mọi giới và trong 4 năm ở Sàigòn, chưa lần nào tôi thấy có Tetoron 3000 trong những hàng bán solde vào dịp cuối năm.

Về nhà trọ tôi cùng một số bạn ngồi nói chuyện. Ai cũng thắc mắc không hiểu vì sao. Một chị bạn đã đi làm cho rằng có thể là một trò «ma giáo» như «phong trào chim Cút» trước kia vì thế chị không thèm mua gì hết. Hôm sau, về nhà, kể chuyện với ba mẹ, tôi mới hay là có tin hàng Mỹ sắp nhập cảng sang nhiều. Thảo nào..., Tại lâu nay bận học thi, bọn tôi ít theo dõi báo chí thành chả biết cái vụ ông Tổng Ngọc qua Mẽo.

Và giờ đây, lúc sắp cho bài viết này vào phong bì để gởi đi, tôi lại nghe mẹ tôi đọc báo : «Hàng âu phục hạ 40% vì hàng Mỹ sắp tràn ngập thị trường» Đúng như chị bạn tôi nói, chuyện «đầu tháng lên giá» chỉ là trò bịp của mấy anh ba Tàu để dụ thiên hạ «mua vô»

UYÊN

SÀI-GÒN DƯỚI MẮT 1 KÝ GIẢ MỸ

(Tiếp theo và hết)

Rồi bà nhìn tôi có ý dò xét :

— Ngay đến cả cái ý thích đặc biệt của nhiều quý khách về.. con trai Mới đây tôi cũng có tuyển mộ một cậu nhỏ rất ư đẹp trai, nếu ông dây cần,..

Tôi vội trả lời :

— Không không, đó không phải là sở thích của tôi.

— Thế thì tôi tin là ông sẽ mãn nguyện với bảy con gái của tôi. Các cô đều trẻ, đẹp, không những chỉ đẹp về thể xác mà còn khoé loé tài hoa, Thí dụ Marcelle làm thơ thiệt là tuyệt diệu,

Trần Thi chơi piano không chê được, Nhưng tốt hơn hết là để ông gặp tụi nó đã nhé. rồi tùy ông chọn.

— Tôi mới tới đây. Hồi trước ở đây có lẽ tổ chức của các vị đang lâm vào thời kỳ khó khăn với chính quyền.

Bà nhăn mặt,

— Ồ, cái lũ điên trong dinh Tổng thống Tụi nó còn cấm cả nhảy đầm ông nhớ chứ.

Đồ uống được bưng ra và bà hướng đề tài câu chuyện về tôi ;

— Ông làm việc với chính phủ chứ ?

Khi tôi nói tôi là một nhà báo thì mắt bà bỗng sáng lên và nói một cácác đầy kích thích :

— Đúng thế, Nhà tôi vẫn là cơ sở số một, không đời nào tôi chịu hạ thấp giá trị xuống, Các ông biết không ở Khánh Hội hiện nay có nhiều chỗ người ta bả tiện thì đến giờ cái độ chỉ cho mỗi cô gái tiếp khách trong vòng đốt tàn điếu thuốc, Thật là tệ hại, Không biết cái thế giới này còn xoay vần đến đâu !

Bà chỉ tay một vòng quanh nhà tiếp :

— Ở đây, tôi chỉ giữ có 18 cô, Tuyệt đối không vội vàng, không hối thúc, Nếu khách trả tiền cả đêm, khách sẽ ở lại cả đêm, Khách có thể ăn uống, gặp gỡ bạn bè, hưởng tất cả những gì theo ý khách.

Tôi cố tạo nơi đây thành một Club của những Gentlemen, Những g người đàn ông muốn đều có

— Tôi sẽ kể ông nghe nhiều điều, có thể viết thành tác phẩm lớn. Những việc xảy ra tôi đã chứng kiến, những nhân vật tôi đã biết. không phải ở đây nhưng ở Thượng Hải. Đã từng có những bí mật quốc gia được thảo luận ở nhà tôi, những dự thảo hiệp ước, những cuộc âm mưu thai ghén, đủ thứ.

Bà ta ngừng lại nhắp rượu, suy nghĩ, rồi tiếp:

— Người ta vẫn thường nói đằng sau mỗi vĩ nhân đều có bóng dáng một người đàn bà, Tôi đã từng cung cấp loại đàn bà ấy.

Đi vào thực tế

Trước khi bà ta đi xa hơn, Fritz đã khéo léo lôi bà ta về mục tiêu trước mắt của chúng tôi :

— Anh bạn tôi đây đã nghe danh tiếng của bà ở khắp Á châu, Tôi đã đoan chắc với anh ta là thực tế còn tuyệt hơn cả lời đồn đại, Tôi biết là anh sẽ không thất vọng.

Mắt bà H. sáng lên ;

Bà ta đứng dậy giắt tay tôi :

— Và tối nay, để ghi lần đầu gặp gỡ, tôi xin mời ông, miễn phí.

Tôi cố làm một cử chỉ từ chối, nhưng bà gạt đi bằng một nụ cười tươi :

— Ông đừng từ chối, ý tôi đã định, Nếu lần sau ông muốn tới nữa để tìm hiểu và viết về cơ sở của tôi thì tùy ông. Còn lần này tôi coi ông là khách được mời

Chúng tôi theo bà tới một thang lầu có phủ thảm nhung đỏ để lên phòng trên, Trên phòng đã dàn hàng sẵn 12 cô gái, gần như trần truồng, có thì ngả trên tràng kỷ nệm có thì ngồi trong những ghế bành có tựa cao

Bà H. quay sang chúng tôi :

— Tiếc là không có đủ mặt tất cả các cô ở đây. Lần sau có đến xin báo trước nhé,

Tôi suýt soa ;

— Thế này là quá đủ, thưa bà,

Đưa mắt nhìn một lượt những trái thịt tươi mát ngồn ngang, tôi cảm thấy như một anh sắp chết đói bỗng được trao cho một cái thực đơn toàn những món tuyệt hảo. Biết chọn món nào bây giờ ?

Bà H. giới thiệu từng cô với chúng tôi. Fritz chọn ngay một cô phốp pháp, có nước da ngăm ngăm bóng láng khỏe mạnh, bộ ngực vĩ đại với hai núm vú điểm hồng. Dưới ánh đèn thân hình cô ta óng ả như dòng lên nước.

Bà H. giải thích với tôi :

— Mong xứ Bourgereau thì lúc nào cũng có Angelique. Ông chịu cô nàng lắm mà !

Fritz vừa ve vuốt cô gái vừa đẩy cô ta về phía cửa. Tới cửa anh chàng nói với lại «Đến lượt bạn đó. anh bạn già» rồi cùng cô gái đi khuất.

Bà H, quay sang tôi ;

— Tất cả được đặt dưới ý muốn của ông. Tùy ông chọn.

Tôi tiếc mất thật mau và cho rớt một loạt ngay vòng đầu, chỉ còn để lọt bán kết ba cô. Cô thứ nhất cao lớn, tóc hung tên Renée, người Bỉ mới được tuyển từ Macao tới, Cô có cặp mắt to, xanh nhạt, cặp môi hồng mịn và một thân hình cân đối tuyệt vời, Hai món khác trong thực đơn của tôi là gái Việt, hai chị em ruột. Các cô đều nhỏ nhắn, xinh xắn, tóc đen, dài mượt, vẻ mặt ngây thơ, cặp vú gọn, tuyệt đẹp, thân hình thon thon búp bê và hấp dẫn, Bà H. bảo tôi là các cô 18 tuổi, Tôi nghi là bà có ý nói thượng lên, thật ra hai cô chỉ chừng 15. Tuy nhiên, không phải là người đi xét thẻ căn cước thì tò mò làm chi. *Một cô tên Dani, cô kia tên Papillon.*

Bà H. đứng lặng chờ tôi một cách kiên nhẫn Tôi thật không nở làm buồn lòng Renée, nhưng càng nhìn Papillon tôi càng thấy nàng trội thêm mọi vẻ. Cô em Dani cũng xinh lắm. nhưng mắt Papillon có cái gì đắm đuối quyến rũ lạ *thường*. Tôi chỉ *Papillon*, bà H. gật đầu chấp nhận sự lựa chọn của tôi.

— Cô ấy dễ thương lắm. Tôi tin là cô ấy sẽ làm ông hài lòng.

Bà H. nói với *Papillon* bằng tiếng Việt, cô gái gật đầu vui vẻ. Trong khi ấy, ReNée hơi bĩu môi và ném nhanh về phía tôi một cái nhìn bất bình. Tôi nắm tay *Papillon*, nhưng khi cô này vừa nhón bước thì Dani níu ngay lại và thì thào vào tai chị mấy lời, Papillon lại nói tiếng Việt với bà H.

Bà H quay sang tôi :

— Papillon vui thích được ông chọn, nhưng hai chị em cô ta rất ít rời nhau. Hai cô thường hành sự cặp đôi và mong là ông sẽ không chê cô em.

Tôi nhìn hai chị em rồi nhún vai gật đầu, Hai chị em khoái chí nhảy cởn lên, Bà H. ra dấu cho tôi theo bà. Hai chị em *Papillon* đeo hai bên tôi.

Chúng tôi lên lầu ba và vào một phòng khá rộng, rất vừa mắt với một chiếc giường lớn, cạnh có buồng tắm. Một phép lạ trong những phép lạ : đó là chiếc máy điều hòa không khí nằm kẹp vào giữa cửa sổ, tỏa ra một làn hơi mát rất dễ chịu.

«Đây là phòng ông, tôi mong ông sẽ vừa ý.» Bà H. chỉ tay vào cái nút bấm sau giường «Nếu cần gì, xin cứ bấm chuông» Bà kéo ngăn kéo bàn ngủ ra «Đây là contraceptives, nhưng mấy cô ở nhà tôi đều đã được bác sĩ riêng khám mỗi tuần». Và chỉ vào một tủ nhỏ ở góc nhà, bà tiếp «Còn đây là Whiky và Brandy».

Hai cô gái của tôi đã vào buồng tắm và đương vặn nước ào ào. Bà H đã ra đến cửa còn đứng lại hỏi :

—Nếu có cần một chai champagne ướp đá tôi sẽ cho người mang lên.

— Không, không, cám ơn bà, Thế này là đầy đủ lắm rồi,

Bà mỉm cười có vẻ bằng lòng.

— Được, Xin ông cứ vui hưởng trọn đêm nay

— Cám ơn bà.

— Trước khi bỏ đi hẳn, bà còn thêm ;

— Tôi tin là ông sẽ thích Dani và Papillon,

Dani và Papillon vừa xối nước ra cùng nhảy lên giường như hai con mèo con ưa dỡn nói chuyện ríu rít với nhau bằng tiếng Việt Tôi cũng trút vỏ lẹ lẹ và leo lên giường...

Tôi không nhớ rõ mọi chuyện xảy ra trong đêm ấy, Và xin quý bạn cũng chả nên tò mò nhiều. Chỉ biết đó là một đại hợp tấu triền miên đôi lúc đứt quảng vì *một ly rượu* hay một điếu thuốc lá, Chỉ nội một cô gái loại ấy cũng đủ làm cho một gã đàn ông lấp lấp mọi chuyện buồng hổ lại hai cô một lúc, Tới năm giờ sáng, tôi tự cảm thấy cơ thể rã rời cơ hồ muốn hụt hơi, Ngay cả Dani và Papillon cũng có vẻ thấm mệt. Papillon nhảy ra khỏi giường chạy sang buồng tắm «Để em sửa soạn nước nóng cho ông tắm nhé, Tắm xong rồi ngủ khỏe»

Tôi lê xác sang buồng tắm và cảm thấy như hồi sinh trong làn nước ấm. Các thớ thịt tôi như những đám bọt biển bị vắt khô queo nay dần dần nở ra, *Dani rót cho tôi một ly scotch*, tôi đỡ lấy và đặt lên giá kính. Trong khi ấy thì *Papillon* mang xà bông và khăn tắm đến chà sát lên mình tôi. Chà sát xong, cô ta lại còn tầm quất. Tôi không ngờ Papillo lại tầm quất hay đến thế, vừa tầm quất vừa xoa nghịch vùng cấm địa, cô em nhảy nhót nô đùa chung quanh tôi như một con hải cẩu con.

Chín giờ sáng, Fritz sang đánh thức tôi dậy Tôi mở mắt ra thì Dani và Papillon đều đã đi khỏi, nhưng hơi ấm của họ dường như còn phảng phất trên gối, Mười một giờ sáng Fritz và tôi phải đi dự một phiên họp báo của chính quyền, vì thế tôi mặc vội mớ quần áo, Fritz nói bà H. mời chúng tôi xuống ăn sáng.

Tôi theo anh ta xuống thang tới mái hiên cạnh vườn phía sau nhà, nơi bà H đang chờ đợi sẵn. Cặp mắt Fritz trông lờ đờ có vẻ thiếu ngủ và mệt nhoài. Có lẽ bộ mặt tôi cũng thế, nhưng trong thâm tâm chắc chắn cả hai đứa chúng tôi cũng không ân hận điều gì.

Thực tế cuối cùng đã thắng truyền thống thanh giáo

Giới hữu trách quân sự Mỹ ở Việt Nam trước đây đã quan tâm đến yếu tố giải quyết sinh lý của đám lính Mỹ trong cuộc chiến này. Thực tế cuối cùng đã thắng truyền thống Thanh giáo của chúng ta, và nhà cầm quyền Mỹ đã đành phải quyết định thành lập những «trung tâm giải trí» cho lính Mỹ ngủ với những gái đã được khám kỹ với giá rẻ. Trong vài năm qua mức độ lính Mỹ mắc bệnh phong tình đã lên cao đáng ngại. và đó cũng là lý do đã đưa đến quyết định hợp pháp hóa gái điếm. Trong kế hoạch này, một nhà điếm quân đội đầu tiên được mở ở Pleiku.

Đó là một trung tâm giải trí kiểu mẫu. Để che chở cho trung tâm được yên ổn trước các cuộc phá hoại của Việt Cộng. Trung tâm được đặt dưới sự kiểm soát của chính phủ Việt Nam; Trên giấy tờ lính Việt Nam trong vùng sẽ có quyền lui tới đó. Tuy nhiên, trên thực tế Trung tâm do Mỹ điều hành và sử dụng 100 phần trăm. Chỉ có con gái là Việt Nam.

Nhà điếm Pleiku gồm 20 phòng, quét trắng và bày biện sạch mắt. Con gái được tuyển chọn với các tiêu chuẩn . đủ sức khỏe, coi được và biết chút tiếng Anh. Quân báo Mỹ cũng có kiểm soát an ninh mỗi cô trước khi tuyển để chắc chắn không bị cán bộ VC trà trộn vào lấy tin nơi các bồ chung giường người Mỹ sau này.

Các cô được một tú bà, có ký hợp đồng với Ủy ban hành chánh Pleiku, điều khiển chặt chẽ. Mỗi lính Mỹ hai đô rưỡi mỗi vé để được hưởng một cô gái trong ba giờ

Mỗi ngày có từ 100 đến 300 lính Mỹ vào khu nhà này. Họ phải qua một trạm gác, trình vé để xin đóng dấu, với một người lính Việt Nam. Mười lăm phần trăm tiền thâu được sẽ cho vào quỹ điều hành trung tâm.

Dù sao, không phải ai cũng khoái loại trung tâm này. Một số lính Mỹ phần nào đó là nơi sặc mùi nhà binh. Một cậu gặp tôi nói rằng cậu ta đã viếng nơi đó và thất vọng.

— Quân cảnh mỹ và Việt đầy ngập ở khu ấy, còn con gái thì hành sự một cách máy móc đáng ghét, Như những cái máy quá nhiều khách hàng bọn gái điếm cứ nằm ỳ ra đó và chờ.. xong việc, Mọi việc có vẻ quá vệ sinh với tôi. Tôi khoái mấy ổ điếm tư ở Sài gòn hơn;

Một sĩ quan Mỹ đã nói với ký giả của tờ *The Observer*, tờ báo chính thức của Bộ Tư Lệnh Mỹ ở đây là Binh lính của chúng ta không phải như những bậc Thánh được. Họ phải giải quyết sinh lý, nhưng ít ra quân đội cũng phải quan tâm đến những kẻ ngủ với họ chứ, Nếu một chú lính dưới quyền chỉ huy của tôi, tôi sẽ không gửi trả y cho gia đình khi mãn nhiệm kỳ với cái bệnh giang mai mà y đem theo Tóm lại là chúng ta phải bảo đảm về y tế cho họ.

Người Pháp trước kia cũng có một tổ chức gái điếm lưu động tương tự được gọi tắt là Bờ Mờ Cờ(*Bordels Mobile de Campagne*) Họ nhét lên mỗi xe 10 gái điếm và chở đi khắp các mặt trận, Ở đâu cũng được lính Pháp hoan nghênh Nhưng cứ hễ về đến Hà nội và Saigòn cũng như lính Mỹ ngày nay, mấy ông Tây liền chê ngay *Bờ Mờ Cờ* mà nhào vào những ổ điếm lậu.

Thật vậy, Nghị sĩ Fulbright. Saigòn ngày nay đang là một ổ điếm của Mỹ và nó còn tiếm tục mang danh hiệu ấy trong nhiều năm tới nữa.

Anh-Văn Tuấn-Huy

Mở ngày 6 và 8-12-1971

(Đủ lớp ít người SÁNG, CHIỀU, TỐI,)

Do chính G.SƯ TUẤN HUY (B.A—D.E.S) đại học Cambridge Anh Quốc và quý vị kỹ sư Smithson, G.Sư Eric, Kỹ Sư Thiele, Cô Lynda

I.— MICHIGAN PROFICIENCY

ĐIỀU KIỆN : tất cả đều qua kỳ thi ENGLISH PROFICIENCY TEST của trường và phải đạt số điểm trên 50.

DẠY BẢO ĐẢM :

A. MỘT GIỜ ĐỒ HÌNH : ôn hết văn phạm căn bản

B. MỘT GIỜ TRIẾT TỰ ; là đọc và Nghe tiếng Anh dễ dàng.

C VĂN PHẠM CAO CẤP : Simile, Metaphor, Parallel, Impressiveness, Picturesqueness etc.

D. ESSAY WRITING : Đồ hình và diễn tiến.

E. 250 Bài READING COMPREHENSION : dạy theo lối đàm thoại phản ứng.

F. 300 bài NGỮ VỰNG CẤP MACHIGAN : học bằng Máy (thuộc và nghe quen 4.500 ngữ vựng Michigan)

K. THI THỬ : nhiều lần tại lớp.

Học phí 10000đ trọn khóa 4 tháng; tuần học 5 ngày.

II. ANH VĂN CẤP TỐC BẢO ĐẢM :

BẢO ĐẢM 2 tháng Nói và Viết 5000 câu thông dụng và thuyết trình luận văn với các tiết mục · Xã giao, chuyện phiếm giáo dục, kinh tế, chính trị, ngoại giao, điện ảnh vv. HỌC PHÍ TRỌN KHÓA 2 THÁNG 6000đ. Có lớp Sơ Cấp dành cho người Chưa Biết (Bảo đảm một 1 tháng Nói và Viết 3000 câu thông dụng) trọn khóa 4,000đ Ghi tên tại biệt thự số 235 (số cũ) hay 549 (số mới) Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương) và 401 Phan thanh Giản Saigon (gần ngã tư Cao Thắng và Phan thanh Giản Saigon)

Sirop
PULMOCAMPHRE
Donapha
Trị các chứng ho
NGƯỜI LỚN
CON NÍT
HO
SUYỄN
CẢM
ĐÀM
DAI DẲNG
NHÃN HIỆU CHỮ
CÓ BÁN TẠI NHÀ THUỐC TÂY

Nóc Nhà Xa Hơn Chợ :

Mà cây Ang Ten của quý vị còn cao hơn nóc nhà mấy lần, nên quý vị cần tìm mua cho được hiệu Ang Ten ,

DZ ANTENNA 5 — 12 — 20 ELEMENTS

(Nhập cảng Nhựt Bổn Made in Japan)

DZ ANTENNA nổi tiếng khắp năm châu, chế tạo bằng loại hợp kim alluminium tân tiến đặc biệt. với một kỹ thuật độc đáo. tinh vi cho nên chỉ có DZ Antenna là bền bỉ nhứt, không sét, không gãy, không sứt, không hư, bảo đảm ít nhứt trong 3, 4 năm quý vị khỏi bận tâm sẽ phải leo lên nóc nhà hoặc mướn thợ leo lên nóc nhà thay cây Ang Ten mới vừa tốn tiền, tốn thời giờ, vừa mất công.

DZ ANTENNA, và chỉ có DZ antenna mới chịu đựng nổi nắng mưa giông bão, luôn luôn lèm Tivi của quý vị được tăng cường sự bén nhạy hình ảnh rõ ràng dù ở Miền Trung hay Cao Nguyên Cà Mau hay Bến Hải,

Khắp mọi nơi đều có bán DZ Antenna

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời em Nguyễn Hoàng Sa đường Phan đình Phùng, Saigon

HỎI : Tôi sanh 1954, đỗ Tú tài 1 năm 1971 và đang học [illegible] niên khóa 1971-1972. Sang năm nếu thi rớt Tú tài II, tôi có [illegible] tiếp tục hoãn dịch để học lại lớp 12 không, hay là phải nhập [illegible] ?

Trả lời : Em vẫn còn đủ điều kiện tuổi để học lại lớp 12 niên khóa 1972-1973 và dự thi Tú tài II vào 1973.

Làm sao để giỏi ANH NGỮ ?

Đây là câu hỏi mà bao nhiêu người đang muốn tìm ra một giải pháp thích đáng và giá trị Thật vậy, trường dạy Anh Ngữ thì đông nhưng rất khó tìm thầy giỏi (biết phương pháp, giàu kinh nghiệm) để học, Học tiếng Anh không thể chỉ học CĂN BẢN không mà giỏi được. Cũng không thể học ĐÀMTHOẠI không mà giỏi được. Học tiếng Anh cần có nhiều khía cạnh và phải có phương pháp riêng của người Việt Nam dạy cho người V.N thì mới thích hợp cho trình độ và nhu cầu của chúng ta. Có lắm người học tiếng Anh, khi nói ra thì Ngọng, đớt làm cho người ngoại quốc không thể hiểu mình. Lại có người học Đàm Thoại từng câu tiếng «Bồ.» kém lễ độ và không đặt được câu theo ý mình. Vậy ta phải học thế nào để giỏi thật sự ? Nếu quí vị muốn rõ giải pháp đó. xin mời quý vị đến dự lớp ANH NGỮ GS HOÀNG HIỆU tại : 29. Trần Quang KHẢI ĐAKAO (gần cầu Bông) : quý vị sẽ được giải đáp rõ ràng. Mời quí vị đến thử 1 lần để xem sự thật ra sao và quí vị so sánh. Phương pháp khả năng của Ban giáo sư Việt — Mỹ chúng tôi với những nơi dạy khác.

Khai giảng : 6 và 7-12-1971

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH BA XUYÊN

NGÂN SÁCH PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN
(QUỸ QUỐC GIA PHÁT TRIỂN ĐỊA PHƯƠNG)
Niên Khóa 1972
Mục 04—Chương 701—Điều 73 Khoản 733

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

I— NƠI NGÀY GIỜ ĐẤU THẦU :

— Tòa Hành Chánh Tỉnh Ba Xuyên

— Ngày 9 tháng 12 năm 1971 hồi 10 giờ 00

II— MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU

Thực hiện toàn bộ công tác gồm cung cấp vật liệu thạch liệu, nhựa đặc, nhân công, dụng cụ cơ giới cần thiết để thực hành công tác cán đá miếng, dặm vá chỗ lún, cán đá xanh toàn diện lớp nhứt Hương Lộ 11 Khánh Hưng/Mỹ Xuyên từ km0.000 đến km 4.100 (4.100m) mặt lộ rộng 4m50 và tráng nhựa

Số lô	CHỈ ĐỊNH CÔNG TÁC	Trị Giá Ước Lượng	Ký Quỹ tạm 1/60	Thời hạn công tác	Thời hạn bảo đảm	Cách thức và địa điểm thực hiện công tác
LÔ DUY NHỨT	— Cung cấp đá miếng và dặm các chỗ lún số lượng 110m3 đá 15/20. — Cung cấp đá và cán đá toàn diện mặt lộ rộng 4m50 dài 4.100m tỷ lệ 540m3 đá 5/7 cho mỗi km diện tích 18.450m2 — Cung cấp đá xay 1/2 nhựa đặc 40/50 tráng nhựa toàn diện lớp nhứt với tỷ lệ 99m3 đá 1/2 và 13 T5 nhựa đặc cho mỗi km, diện tích 18.450m2	13.953.180đ	233.000đ	120 ngày	6 tháng	— Cán đá 15/20 dặm và nác chỗ lún từ km 0.000 đến 4,100 — Cán đá toàn diện và tráng nhựa lớp nhứt mặt lộ rộng 4m50 từ km 0.000 đến km 4.100

— Ký Quỹ Thiệt Thọ : 1/30 trên trị giá trúng thầu toàn lô

— Tiền phạt vì trễ : Mỗi ngày trễ phạt bằng 1/2000 trị giá chung toàn lô trúng thầu

ĐIỀU KIỆN ÁP DỤNG : Sẽ áp dụng cho nhà thầu :

— Điều kiện Sách chung của Tổng Nha Kiều Lộ ngày 5-2-65 được duyệt y ngày 15-3-65 số 193—BCC/NSKTVL/I tu chính ngày 18-2-66 số 82—BCC/NSKTVL/I tu chính ngày 15-1-69 và tu chính ngày 8-5-70 số 170—CC/KT/I.

— Hồ sơ kỹ thuật họa đồ và các văn kiện liên hệ (Công cán đá tráng nhựa Hương Lộ 11 Khánh Hưng-Mỹ Xuyên)

IV— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Các ngày, giờ làm việc tại :

— Khu Công Chánh Cần Thơ.
— Tòa Hành Chánh Ba Xuyên (Ty Tài Chánh)
— Ty Công Chánh Ba Xuyên.

Ba Xuyên ngày 17 tháng 11 năm 1971
Tỉnh Trưởng
Đại Tá QUÁCH HUỲNH HÀ

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH BA XUYÊN

NGÂN SÁCH PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN
(QUỸ QUỐC GIA PHÁT TRIỂN ĐỊA PHƯƠNG)
Niên Khóa 1972
Mục 04—Chương 701—Điều 73—Khoản 733

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

NGÀY GIỜ NƠI ĐẤU THẦU : Ngày 9 tháng 12 năm 1971 lúc 10 giờ 40 tại Tòa Hành Chánh Ba Xuyên

MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU :Cung cấp lô duy nhứt thạch liệu cho tỉnh Ba xuyên cần thiết cho công tác đại tu bổ trục giao thông hương lộ 11 từ km 9+600 đến km 12+100 mặt lộ rộng 4m (Tham Đôn —Bến Phà Dù Tho,)

Số Lô	Số Lượng và loại đá	Giá Ước lượng chung	Ký Quỹ Tạm 2,5o/o	Thời Hạn Giao Đá	Nơi và cách thức cung cấp
Lô Duy Nhất	1.000m3 đá xanh 5/7	3.100 000đ00	77.500đ—	50 ngày	Cung cấp tại bờ sông bến phà Dù Tho tại km 12.100 trên Hương Lộ 11 đổ thành đống bình bọc theo sự chỉ định của ông Trưởng Ty Công Chánh Ba Xuyên.

— KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 5o/o tổng giá trúng thầu.

— TIỀN PHẠT VÌ TRỄ : Mỗi ngày bằng 1/2000 trị giá chung toàn lô đá.

— ĐIỀU KIỆN ÁP DỤNG : Sẽ áp dụng cho nhà thầu điều kiện sách chung của Tổng Nha Kiều Lộ duyệt y ngày 15-3-65 số 193-BCC NSKTVL/I tu chính dưới số 82-BCC/NSKTVL/I ngày 18-2-66 tu chính ngày 15-1-69 và tu chính ngày 8-5-70 số 170-CC/KT/I, hồ sơ kỹ thuật và các văn kiện liên hệ.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Trong những ngày giờ làm việc tại :

— Khu Công Chánh Cần Thơ
— Tòa Hành Chánh Ba Xuyên, (Ty Tài Chánh)
— Ty Công Chánh Ba Xuyên

Ba Xuyên, Ngày 17 Tháng 11 năm 1971
TỈNH TRƯỞNG
Đại Tá QUÁCH HUỲNH HÀ

Cựu học sinh St Paul nhận kèm trẻ em từ 11e. tới 8e Xin hỏi 35 Hồ Xuân Hương Sg

Cao học pháp văn, đã tốt nghiệp thủ khoa đại học sư phạm, Saigon, nhận kèm Anh, Pháp từ 1ere và lớp 12 trở xuống, hoặc du học. Liên lạc Trần quang Phục 161 Yên Đỗ Saigon. số 24.592.

GIA CHÁNH THANH HÀ

174A. đầu cầu Trương minh Giảng

Dạy bằng ngày : Kẹo Chocolat gói giấy bạc Buche chồn nguội. Cây thông đứng Père Noel. Bánh quế bơ, Ô mai Bánh bò bía Bánh khoai chiên phồng. Bánh mì bơ. Bánh in nhân hột vịt. Ngọc ăn lam son các bà xuất ngoại (giò chả nem mọc mắm đưa tương cá bún phở bánh tráng. lạp xưởng) 100 con thú décor bằng beurre, nặn bằng đường, bột.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan Jupe Robe quần tây. Chemise dạy Thượng Hải. v.v. Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên. dành riêng cho ai đến trước. Có lớp tối

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ. trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày

Dạy Khiêu Vũ

Dạy riêng từng người, Căn bản vững chắc. Nhận luyện lại Valse, Bebop, Tango. Và nhiều bước kiểu rất nhanh chóng. Do bà Ngọc nhận dạy địa chỉ 338/66B Phan đình Phùng SG (vô hẻm căn thứ 3 bên tay mặt).

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí : 8.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

Nữ sinh viên văn khoa. Bac Philo. nhận kèm học sinh hỏi cô Lê 99 Nguyễn phi Khanh. Tân Định.

Nữ sinh viên khoa học nhận kèm từng người hay từng nhóm Toán (Tân toán học) Lý hóa hay Anh Pháp (Trung Tiểu Pháp Việt) 36, Đinh công Tráng (Tân Định)

Nữ SVKH nhận kèm toán lý hóa từ đệ tứ trở xuống : II 17/5 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè buổi chiều.

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo. robe. jupe. quần Chemise. nón, dớ, áo choàng : đồ bộ nít, bó bóng tay. bóng máy. cách đo v.v...

Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue, Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Việt và Triết tú tài CD

Dạy cho học sinh chương trình Pháp Hoa, học sinh học lại, thiếu căn bản, công tư chức. do gs Vũ Ký và 1 giáo ban có kinh nghiệm. Học phòng lạnh. Dạy kỹ từng nhóm ít người. Kết quả chắc chắn. Hỏi 14/40J Cư xá Kỳ Đồng Saigon Đ.T. 95345.

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan. đồ đầm. các kiểu áo cưới. dạ hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may. đồ đầm áo dài Raglan. Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông) Đ.T 96.292.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập. bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ. bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 5000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng Nội trú 5500 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được nhiều kiểu thời trang. Có lớp dành riêng cho quý bạn tư nghiệp về découpe đặc biệt may khỏi thử, Lớp nhận 7 học viên. Khóa mới mỗi đầu tháng. Số 2 Trần quang Khải Đakao (ngã tư cầu Bông SG)

Nihongo (nhật ngữ)

Lớp tư gia (Quận II Sg) chúng tôi sẽ nhận thêm một số học viên : học vào ngày thứ 3,5,7 hoặc tối thứ 2,4,6 trong tuần.

Để tiện việc theo dõi học viên và để học viên thu thập kết quả mỹ mãn, chúng tôi chỉ nhận giới hạn dưới mười người cho mỗi lớp. Do ban G/S cử nhân, tốt nghiệp sinh ngữ Đại Học phụ trách. ghi tên và hỏi chi tiết tại địa chỉ : 53/18 Ng Khắc Nhu Sg (tại phòng mạch Châm Cứu)

Nữ công
MỸ HẠNH

TIỆC TRÀ chỉ cần BA BUỔI HỌC các bạn có thể tổ chức một buổi tiếp tân sang trọng trong mọi dịp cưới, hỏi, Noel, sinh nhật, v.v... Réveillon: những món ăn huy hoàng lịch sự nhất dành riêng cho tiệc đêm Noel.

CƠM TÂY : chọn lọc, sang trọng trình bày vô cùng đẹp mắt.

Ghi tên :

1 B Lê quang Định GĐ

(bên cạnh trường Hồ Ngọc Cẩn)

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn. âm thanh nổi. bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Pick-Up, Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Decon. Sanyo, Sharp Toshiba. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại **ĐẠI-NAM** 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng). 808. 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 6-12-71 đến 14-12-71.

HỌC MAY ĐỂ ĐI LÀM TẠI SAIGON

Trường Thành Mỹ. Bảo đảm 3 tháng có sở làm. Học phí rẻ bằng 1/2 nơi khác. Bao luôn vải máy v.v nội trú 1500đ. Tại 543 Lê quang Định Gò Vấp, Và 339B Pétrus Ký Saigon 10. (Trường lập từ năm 1954) Đã tín nhiệm, cả vạn Hội sinh.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Dạy chải tóc giả theo catalogue. Lãnh Kết tóc giả giá sỉ từ 500 đến 2500đ (perruque).

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

Học RADIO T.V
770 Phan đình Phùng

Saigon Đ.T. 93296

6-12-71 Khai giảng lớp mới :

2 lớp RADIO ĐÈN căn bản, trọn khóa 2 tháng tuần 12g. sáng và chiều. Ráp, sửa đủ loại máy : AMPLI RADIO ĐÈN MINIATURE, NOVAL AMPLI HIFI, PUSH PULL, STEREO và RADIO nhiều băng. Lớp ĐẶC BIỆT TRƯỞNG XƯỞNG : chương trình hoàn toàn đổi mới. tuần 12g. có lớp sáng và lớp tối. tháng thứ 1 học RADIO TRANSISTOR trên mạch in, sửa máy hiệu nào trường 1 băng đến 2.3 băng, tháng thứ hai học TUNER. AMPLI. TAPERECORDER. CASSETTE sách và lược đồ tặng không.

2—1—72

2 lớp TV căn bản sáng và tối, học 2 tháng TV ĐÈN và 1 tháng T.V TRANSISTOR. Ghi tên và hỏi thể lệ tại địa chỉ trên.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 187 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 2, 6, 8, và 15-12-71, mà khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

«TÂN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ —Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

CA NHẠC

Chuyên dạy : ĐỜN GUITARE, TRỐNG, ORGAN, CA SĨ đầy đủ nhạc cụ thực tập. tại số : 114B đường Bùi Chu. ĐT. 93001. SAIGON. Do Nhạc Sĩ QUỐC TUẤN đảm trách.

DẠY CẮT MAY

Nhận dạy cắt may Âu, Việt phục phụ nữ, áo dài tay Raglan. do chủ nhân đảm trách, ghi tên tại Nhà may Phương Thu số 46 đường Kiều công Hai Saigon (trước cửa Việt nam Quốc Tự) Dạy sáng-chiều,tối

Lớp kỹ nghệ lạnh
Miễn Phí

KHÓA 14 ; Sáng. Chiều,Tối Hiệp Hội Kỹ Sư thiện chí (V.E.G) hướng dẫn dạy : lý thuyết — Thực hành — Nạp ga. Đặc biệt mỗi buổi học đều chiếu phim màu. Giúp đỡ : học sinh, sinh viên, quân nhân công chức — Ghi tên gấp : Trương Tấn Phương 341, Lê quang Định Gia Định 6g chiều - 7g chiều

BĂNG HỌC (thu sẵn)

Tiến sĩ William đã thực hiện xong bộ English for Today từ Book 1 đến Book 6. Hỏi tại 209 Nguyễn văn Sâm quận nhì hay tại 507 Phan Thanh Giản Saigon

DẠY CẮT MAY

ÁO ĐẦM QUẦN TÂY PHỤ NỮ

Do BẠCH YẾN chỉ dẫn riêng từng người. Coupe thật đẹp. Bảo đảm thiệt rành nghề. Học phí 18.000đ. Hỏi nhà may.

bạch*yến

57, Ng. khắc Nhu S.G

(ngang rạp Hưng Đạo) ĐT : 99.311.

TIỀN TỪ ĐỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác

Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ

Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình

Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính

Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất tại trường. **THÀNH LONG** 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon **THANG LONG** 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới, Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Sinh Ngữ
Nhật - Đức - Anh - Pháp

Khai giảng lớp mới vào đầu mỗi tháng tại 256 Công Lý Saigon. Do một thành phần giáo sư Tiến sĩ, Cử nhân du học hải ngoại về phụ trách. Nếu sau khi học giờ đầu. Quí vị và các bạn không thấy hài lòng, nhà trường sẽ hoàn hỉ trả học phí lại ngay.

Đóm Sáng Sách HÓA HỌC 12-AB HÓA HỌC 11-AB

(Tái bản lần thứ 3)

CHƯƠNG TRÌNH CẬP NHẬT HÓA (4-10-71) 71-72

NHIỀU CÂU HỎI GIÁO KHOA — BÀI TẬP CÓ ĐÁP SỐ — TOÁN GIẢI

SOẠN GIẢ :

TRẦN BÁ HỒ

NGUYỄN TRẦN TRÁC (Giảng Viên Đại Học Khoa Học SG)

NGUYỄN GIÁM : Giảng viên đại học Sư phạm Saigon

ĐỖ DANH KIỆT (Tốt nghiệp đại học Sư Phạm SG

TỪ NGHIÊM TỪ (Cử nhân Giáo Khoa Lý Hóa

Anh Văn CARITAS.Sg.

Muốn có Thực tài để nói và viết đúng kiểu cách trí thức 1 Muốn có nền tảng thật vững chắc để lên ĐạiHọc, đi thi v.v.. Muốn sớm học chuyên biệt Anh ngữ để có một nghề trí thức trong tay 1 Đến học với phương pháp đúng luận lý sư phạm và ngôn ngữ học của g.s Anh Tuấn (M.A. Linguistics), khóa 4 tháng đầu có căn bản vững chắc rồi sau đó học chuyên ngôn ngữ học (linguistics) để thành giáo sư Anh văn trung học, tú tài.

Khai giảng ngày 6 và 7-12-71 tại cơ quan Caritas 289 Hai bà Trưng và 36/4 Cao Thắng Sg.

Cours Particulier de Mathématique

Enseignement Secondaire Francais

Seconde, Première, Terminale (toutes sections)

Par professeur Licencié de L'Université de Paris

Adresse : 301/6 Trần bình Trọng Saigon V

Anh Văn Du Học N.K *1971 1972*
MICHIGAN PROFICIENCY và TOEFL

Khóa tháng 4-1972

Khai giảng thêm : 07-12-1972 tại Tiểu Đức 477 Pétrusky (Ngã Bảy) Saigòn Chiều—Tối

Giáo Sư phụ trách :

Ô.Ô. TITUS DEACHEY Đại học Ohio Hoa Kỳ.

T. H. Đức M.A (GS Hội Việt-Mỹ)

PHẠM QUANG TÂM, CNGK, Anh Văn, CPE (Cambridge, Michigan) Giám Đốc Trung Tâm Anh Ngữ Mennonite SG và GĐ. Giảng Viên trường Sinh Ngữ Quốc Tế.

Bài vở phát không—Trường lo hồ sơ thi—Không nhận học viên ghi danh sau ngày khai giảng một tuần—Ghi tên trước

Kết quả Khóa tháng 4/1971 : trên 70%

Học phí đóng trọn khóa 6.000đ

SV Sư phạm Anh văn Cựu Thông dịch Viên nhận kèm tư gia từ lớp 9 xuống. Thư cho Quỳnh 62/18 Nguyễn Thông SG (chuyển T)

SV đại học khoa học nhận kèm tư gia từ lớp đệ thất đến đệ tứ. THÀNH 2/39 Cao Thắng Saigòn

GS. đệ 2 cấp công lập nhận dạy Anh Pháp Văn ĐT 21017

GS. đệ 2 cấp công lập ; Nhận dạy tại tư gia hoặc từng nhóm, Dạy đủ môn Từ lớp 6 đến 12 Hỏi : Ô. Thịnh 68/46 Nguyễn Huệ Gia định.

6 / 12 HOÀNG XUÂN VINH

MỞ LỚP MỚI : TOÁN LÝ HÓA 12A, 12B, 11A, 11B

98 Gia Long Sàigòn 98 (Sáng - Chiều)

341 Trương Minh Giảng (Lớp Tối)

6-12 Sáng và Chiều toán lý hóa Lê Kim Luyện

Luyện Thi Tú Tài I A và B học riêng.

(Dạy từ đầu chương trình : lớp 11 A và 11 B Kiểu mẫu đậu cao)

GS : Toán : Trần kim Quy, Đặng vũ Thuật, Lương Việt Cương, Lê kim Luyện

Lý Hóa và Vạn Vật : Lê Nguyên và Phan ngọc Răng

Ghi tên giữ chỗ trước **Trung Học Tân Đức** 341 Trương Minh Giảng Saigon

Trung Học Quốc Việt: 76 MinhPhụng Cholon

06-12 Toán Lý Hóa 11AB và 12AB

Các lớp đặc biệt : 6,7,8,9,10,11,12AB (Sáng-Chiều-Tối)

Toàn ban Giáo sư Hùng hậu, xuất sắc (Cử Nhân Cao Học và ĐHSP) đảm trách

TRUNG TÂM : 29, TRẦN QUANG KHẢI, ĐAKAO — SAIGON

2 - 12 chiều 4giờ tối 7giờ **Toán lý Hóa luyện thi Tú Tài 2A 2AB**

1 - 12 chiều 2giờ tối 7giờ **Toán lý Hóa luyện thi Tú Tài 1A,B**

Các lớp này tóm tắt giáo khoa và giải các đề toán thi đủ các loại xếp đặt theo tiêu chuẩn từ dễ tới khó sau đó là các đề thi mẫu theo chương trình cập nhật hóa.

Toán : Nguyễn Đăng Đại — Lý Hóa : Nguyễn văn Vỹ

Ghi Tên tại **TRƯƠNG-SƠN** 129 Lê Văn Duyệt SG

MIỄN *PHÍ* THÁNG ĐẦU ĐỂ GIÚP HS CÓ CƠ HỘI DỰ THÍNH ĐỂ CHỌN NƠI CÓ KINH NGHIỆM VÀ LƯƠNG TÂM DẠY THI NHẤT

1-12 Luyện thi Tú Tài I và II ABC Khóa 1972
Toán Lý Hóa, Anh Pháp, Triết, Quốc Văn

— Nhờ phương pháp rõ ràng, học một tháng chắc chắn sẽ thấy có căn bản ngay.

— Tóm tắt giáo khoa thật kỹ và chuyên giải bài tập từ dễ đến luyện thi GS. BỬU PHÚC và toàn ban GS có kinh nghiệm luyện thi phụ trách. Ghi tên tại 26 BÙI CHU Saigon (trước nhà thờ Huyện Sĩ) Trường ĐẠT ĐỨC 145 Ngô tùng Châu Saigon (gần trường Nguyễn Bá Tòng).

Trung Tâm Luyện Thi LA SAN

282 Hiền Vương Saigon

THÔNG CÁO

Vì năm nay không có thủ khoa chính thức hợp lệ vào các trường Kỹ sư vậy Ban tổ chức TTLT LASAN trân trọng mời các thí sinh xuất sắc có tên dưới đây :

1.	SV	Nguyễn văn Nhi	số 1242	đậu hạng	Nhì vào trường Kỹ sư Điện Phú thọ,
2.	SV	Võ xuân Hạnh	số 302	đậu hạng	Nhì vào trường KS Hóa Học PT
3.	SV	Từ văn Sơn	số 880	đậu hạng	Nhất vào trường Cao Đẳng Kỹ Thuật PT
4.	SV	Từ thị Hòa Bình	số 2035	đậu hạng	3 trường KS Hóa Học. KS NLS. Dược
5.	SV	Huỳnh Phú	số P/145	đậu vào 2	trường KS Công Chánh. KS. NLS.
6.	SV	Bùi xuân Sinh	số 1203	đậu vào 2	trường KS Điện và KS NLS đến 282 Hiền Vương

lãnh giải thưởng an ủi.

TL BAN GIÁM ĐỐC

F. DONAT

GS. Đào Văn Vượng

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

Chắc giỏi ! Nhóm GS công lập, thiện chí, kinh nghiệm và chấm thi thi nhiều năm) không nhận dạy ở tư thục nào, Muốn kèm riêng giúp người lớn và học sinh mỗi nhóm năm người, theo chương trình cấp tốc tranh thủ thời gian mau giỏi dễ đậu. Đủ môn Toán lý hóa. Anh Pháp. Việt. Triết (từ lớp 6.7.8.9.1 Trung học Tráng niên Tú Tài I và I ABCD). Hỏi VP Hiếu học 20/1 Lý Thái Tổ Sg

GIÁO SƯ DO

Người này thích đánh đàn, kẻ khác lại ham ca hát. Người này thích đánh cờ tướng nhưng người khác lại ưa Hội Họa ít khi trùng hợp. Chỉ có Vũ là được mọi người ham chuộng. ưa thích và say mê hơn cả, Vũ đã chinh phục hầu hết bất cứ lứa tuổi nào, dầu nam hay nữ. Chưa Vũ được, hãy tìm học Vũ G.Sư DO. Cao Ốc 14 đường Phan văn Hùm, phòng C. lầu I (Ngã 6 Saigon, trước nhà hàng Lê Lai)

ANH VĂN 209

Bảo đảm kết quả hơn mọi nơi. GS 20 năm kinh nghiệm phụ trách. Mở thêm : Đàm Thoại Cấp Tốc, Bổ Túc các lớp Trung học (Chú trọng dịch và văn phạm GS. Mỹ luyện giọng) Vỡ Lòng Bảo Đảm (cấp tốc một tháng nói 2000 câu thông dụng). Ghi tên tại 209 Nguyễn văn Sâm. Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì, Nhận dịch Anh Nhật Pháp Việt (lấy ngay)

Tây Ban Cầm Hát

Khóa 1. Trong tháng 12-71, trung học ĐỨC ĐẠT mở 7 lớp TÂY BAN CẦM ĐỦ LOẠI, CĂN BẢN. CHUYÊN NGHIỆP NHẠC LÝ, NHẠC PHÁP SOLFEGE) HÁT LÀNH MẠNH (CHANT) dành cho trẻ em từ 5 tuổi sắp lên. Có đủ các lớp SÁNG TRƯA CHIỀU TỐI từ VỠ LÒNG đến CAO ĐẲNG. TRỌN KHÓA 2 THÁNG 2.000 (hai ngàn). Mỗi ngày đều có thâu HỌC VIÊN MỚI tại trung học ĐỨC ĐẠT 145 NGÔ TÙNG CHÂU 145 Saigon. Có nhận dạy *PHÁP* VĂN ĐÀM THOẠI SINH VIÊN, DU HỌC, DU LỊCH riêng từng người từng nhóm từ 2 đến 5 học viên tại tư gia của giáo sư NAM PHONG đường TỰ DO, Saigon. TỰ HỌC LƯU Ý. Cuốn sách mới dạy 30 NGÀY BIẾT ĐỆM TÂY BAN CẦM của giáo sư NAM PHONG biên soạn đã có bán khắp toàn quốc. DỄ HIỂU KHÔNG CẦN THẦY MAU BIẾT.

TRUNG TÂM KỸ THUẬT THƯƠNG MẠI

La San

Điện lạnh, Điện tử *Kế* Toán, IBM' máy nổ

Học nghề chuyên môn, bảo đảm tương lai Mỗi đầu tháng khai giảng khóa mới tại 282 Hiền Vương. Saigon

Học ở đâu

Cách học tiếng Anh dễ tốn và mau lẹ là nên mách nhau tự học và hỗ trợ luôn cả kiến thức khoa học và danh từ chuyên môn bằng các cuốn , Anh ngữ Khoa học và kỹ thuật.— Anh ngữ Điện học và 3 cuộn Học Tiếng Mỹ theo Phương pháp hay nhất của Khai Sáng xuất bản. Sách hoàn toàn do các giáo sư Mỹ rất giỏi ở Mỹ viết ra.

Sinh viên nghèo. muốn nhận kèm tại tư gia buổi tối từ đệ Tứ trở xuống về Anh hoặc Pháp văn xin liên lạc ; Ô. Tibo Gustave 12. JAN AM Nguyễn Huệ Đ.T. 91977 hoặc 91979

Nhận dạy lớp Mẫu Giáo Chương trình Pháp Việt tại tư gia sáng từ 8giờ đến 11h30, 6 E. Phạm Kế Bính DaKao

Lớp gia Chánh đặc biệt
CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

Thứ ba 7-12 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Arbre Noel -|- Majeste (Cây thông và Thiên nga Noel Chiều 3g : Mứt Me -|- Mứt mãng cầu.

Thứ tư 7-12 ; Sáng 9g : Bánh Hoa Hồng -|- Bánh Bò lai đậu xanh Chiều 3g ; Dạy Decors bánh đám cưới sáu (6) tầng. Nhận đặt bánh Pere và Buche Noel

UYÊN TRANG
Lớp gia chánh

151 Nguyễn Du Saigon

Do bà Lê quang Dương. tốt nghiệp trường « Le cordon bleu » Paris đảm trách Chương trình lớp trình bày (Menu de Fête et de Réveillon. Khóa III).

Thứ hai 6-12-71 15g — Crème d'Argenteuil — Noix de veau Grand Duchesse.

Thứ sáu 10-12-71 15g — Crêpes aux champignons — Ananas à la gondole

Thứ ba 14-12-71 15g — Quiche lorraine — Steak au poivre

Thứ năm 16-12-71 15g — Dinde farcie aux marrons — Boules de neige.

Thứ hai 20-12-71 15g — Aspic de crevettes — Canard aux Pêches

Thứ tư 22-12-71 15g — Jambon en croûte — Omelette Norvégienne.

KHÓA BÁNH ĐẶC BIỆT

Thứ ba 7-12-71 9.30 — Petits Friands

Thứ năm 9-12-71 9,30 — Savarins Chantilly

Thứ hai 13-12-71 9.30 — Buche De Noel.

Thứ tư 15-12-71 9.30 — Cake aux Fruits

Thứ sáu 15-12-71 9.30 — Crêpes suzette

Thứ ba 21-12-71 9.30 — Fruits Déguisés

SV Dược Khoa 5 1-1 Khoa Học nhận kèm tư gia về Toán Lý Hóa, đệ Nhất A trở xuống liên lạc : Long. 355I/44 Phan Thanh Giảng Sgon

Nhóm sinh viên Đại học Sư phạm Saigon ban khoa học nhận dạy kèm môn Toán, lý hóa từ lớp 12 trở xuống. Liên lạc với : Dương Văn 5/9 Đại học xá Minh Mạng Saigon 5 hay 197/115I Nguyễn Kim Chợ lớn.

TRƯỜNG CẮT MAY
MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản Saigon 10.

Lớp May Cắt Bà Ngà đổi tên. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa 3giờ về môn áo dài

Raglan

7 kiểu dành cho những bạn thợ may muốn tư nghiệp. **Đặc biệt may không cần thử**

Giấy phép số 3885/KTHV/PTTN)

Đã mở thêm lớp tối

Lớp Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon Đ.T. 20.258

Gần đường Hai Bà Trưng

Có sân rộng để xe. Đặc biệt cơm Pháp do người chính Trung hoa đảm trách chuyên dạy các món ăn của trường « Le cordon bleu » và chỉ dẫn cách trình bày rất đẹp cho bữa *tiệc*.

Chiều cơm Tàu : Do chính người *Trung* hoa nhiều kinh nghiệm đảm trách nhà hàng lớn nhất thủ đô chỉ dẫn

Thứ Hai 6 12 71 Sáng 9g Cơm Pháp . Canard aux oranges. Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây đẹp và ngon đặc biệt cho *tiệc* trà và tiệc cưới.

Chiều 3g Cơm Tàu : Bồ câu rút xương già yên Soups thái cực Ngọc lan Đình

Thứ ba 7-12 71 *Sáng* 9g. Cơm Pháp Chateau briand Béarnaise.

Chiều 3g Cơm Tàu : Vị tiềm tứ quí Long thổ xào kiểu quế hoa

Thứ Tư 8-12 71 Sáng 9g Xá xíu chợ cũ. Xíu mại có bao do người Trung Hoa chỉ dẫn. Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây đẹp và ngon đặc biệt cho tiệc trà và tiệc cưới

Chiều 3g Cơm Tàu : Phụng hoàng 3 món kiểu Hồng Kông.

Thứ Năm 9-12-71 Sáng 9g Cơm Pháp Bar à la normande Bánh Pháp Paté chaud và bánh Palmier

Chiều 3g Cơm Tàu : Bồ câu quay dòn MỸ LỆ HOA mì xào dòn thượng hạng.

Thứ *Sáu* 10 12 71 Sáng 9g Cơm Pháp Langouste, thermidor. Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây đẹp và ngon đặc biệt cho tiệc trà và tiệc cưới.

Chiều 3g Cơm Tàu Mì vịt tìm Hải Ký Bách hoa hải kim.

Thứ Bảy 11-12-71 Sáng 9g Cơm Pháp Poulet farcie aux marrons.

Chiều 3g Cơm Tàu : Ngỗng quay kiểu Hồng Kông Phương vị chiên dòn

Chúa nhật 12-12-71 Dạy bánh tiêu và bánh dầu chèo quẩy do người thợ bánh Trung Hoa chỉ dẫn

Chiều 3g. Bánh bò trong nước dừa đổ thành ra Bông và sơn thủy.

TRƯỜNG NỮ CÔNG
HỒNG - HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt, phục. Thực hành ngay trên vải bài lý thuyết in sẵn. Có luyện thi lấy **bằng của Bộ quốc gia Giáo Dục.** Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M.

LỚP GIA CHÁNH

Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon Đ.T. 96.823, (gần ngã tư Lê văn Duyệt) có sân để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm *Tàu* do chính người trung hoa chỉ dẫn.

Thứ ba 7-12-71 9g cơm tàu vịt hấp la hán. Tôm đuôi phụng 3g cơm pháp crème de volailles crabe farcie.

Thứ tư 8-12-71 9g Buche de Noel thực tập bông hồng 3g cơm Tàu : vịt tứ xuyên. Tôm viên xào trứng cút

Thứ năm 9-12-71 9g Cơm tàu vây cá măng tây nấu cua trứng xào chua ngọt 3g Bánh hột vịt bắc thảo bánh củ cải nhân thịt do người tàu dạy.

Anh Văn Tuấn Huy

(Đủ lớp ít người, Sáng Chiều Tối)

Mở ngày 6 và 8-12-71.

— Do chính GS. TUẤN HUY (B.A.D.E.S) đại học Cambidge Anh Quốc và quí vị kỹ sư Smithson, G.Sư Eric, kỹ sư Thiele, Cô Lynda

I. MICHIGAN PROFICIENCY.

ĐIỀU KIỆN : Tất cả đều phải qua kỳ thi ENGLISH PROFICIENCY TEST của trường và đạt số điểm trên 50.

DẠY BẢO ĐẢM :

a. MỘT GIỜ BỒ HÌNH : ôn hết văn phạm căn bản,

b. MỘT GIỜ TRIẾT TỰ : là ĐỌC và NGHE tiếng Anh dễ dàng

c. VĂN PHẠM CAO CẤP : Simile Metaphor, Parallel, Impressiveness, Picturesqueness etc.

D. ESSAY WRITING : Đồ hình và diễn tiến,

E. 250 BÀI READING COMPREHENSION : dạy theo lối đàm thoại phản ứng.

F. 300 BÀI NGỮ VỰNG CẤP MICHIGAN học bằng MÁY (thuộc và Nghe quen 4.500 ngữ vựng Michigan),

K. Thi thử nhiều lần tại lớp. Học phí 10000đ TRỌN KHÓA 4 THÁNG. tuần học 5 ngày.

II- ANH VĂN CẤP TỐC B. Đ

BẢO ĐẢM 2 tháng NÓI và VIẾT 5000 câu thông dụng và thuyết trình luận văn với các tiết mục · Xã giao, chuyện phiếm, giáo dục, kinh tế, chính trị. ngoại giao, điện ảnh vv. Học phí trọn khóa 2 tháng 6000đ. CÓ LỚP SƠ CẤP dành cho người CHƯA BIẾT (Bảo đảm 1 tháng Nói và Viết 3000 câu thông dụng). TRỌN KHÓA 4000đ. Ghi tên tại biệt thự số 235 (số cũ) và 549 (số mới) Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương) hoặc 401 Phan thanh Giản Sg (gần ngã tư Cao Thắng và Phan thanh Giản Sg)

Luyện thi từng nhóm vào 6è *Supérieur* E tại 47 Võ Tánh Saigon.

Anciennes élèves Marie Curie

Bachelières Tech Econ et Sciences exp donnent cours de niveau [illegible] Maths Français Anglais de 8ème 11ème S'adresse 103/15 Phát Diệm Saigon

Lớp bánh tối 150đ

188 Lê Lai S G, Đ.T. 92500

150đ một món khóa *20* món.Quý bạn đóng trọn khóa 20 món học phí 15?đ một món cơm Tây Tàu Việt hoặc bánh Pháp Việt tùy ý quý bạn trọn ngày và món nào bạn thích :

18g30 thứ tư 8-12-71

Père Noel, Gâteau marbré

18g30 thứ bảy 11-12-71

Buche Noel. Gâteau champignons

Bánh Noel 6 tầng

9g thứ tư 8-12-71

15g thứ bảy 11-12-71

18 kiểu bông : Mimosa huệ, lotus cẩm chướng. lys mai chùm nho antigône, thược dược. pensée, marguerite, phượng vĩ. lựu, mặt trời bông sáng. hoa sứ. cúc, bông hồng ·

— Bông hồng 3 tầng bắt ngược

— Bông hồng 2 tầng bắt xuôi

— Bông hồng làm trên đũa

Học xong cho mượn khuôn

Trong bài lý thuyết phát cho học viên có chỉ dẫn cách làm bánh giả 3 tầng dưới.

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức Đakao

do Bà Giỏi đảm trách.

9giờ sáng thứ 3, 7-12

BÁNH BAO há cảo. bông hồng mặn 9giờ sáng thứ 4. 8-12

BÁNH SINH NHỰT dạy nặn bông hồng

9giờ sáng thứ 5, 9-12

BÁNH VỊT NẰM Ổ RƠM trình bày đẹp

9giờ sáng thứ 6; 10-12.

BUCHE de Noel nặn bông mai Nhận làm bánh buche de Noel, Sinh nhựt đám cưới 4 tầng. crème ngon không chảy, không xài shortening.

Trường nữ công
QUỐC VIỆT

188 Lê Lai Sg ĐT : 92 500

150đ Một món khóa 20 món

15g thứ hai 6/12 : Buche Noel 150đ Gâteau champignons 150đ

15g thứ ba 7/12 : Sabot Noel 150đ Feuille printemps 150đ

09g thứ tư 8/12 : Bánh Noel 6 tầng 18 kiểu bông

15g thứ tư 8/12 : Arbre Noel 150đ Gâteau singe pour 150đ

18g30 thứ tư 8/12 : Père Noel 150đ Gâteau marbré 150đ

9g thứ năm 9/12 · Tête de negre 150 đ Bras de venus 150đ

15g thứ năm 9/12 : Père Noel 150đ Gâteau marbré 150đ

15g thứ sáu 10/12 : Poulet rôtie, Choucroute : cà rốt, khoai tây, Jambon saucisse. petit Pois. bắp cải, haricot vert đan thành mũ .. 150đ

15g thứ bảy 11/12 ; Bánh Noel 6 tầng . 18 kiểu bông

18g30 thứ bảy 11/12 : Buche Noel 150đ Gâteau champignons

15g chủ nhật 12/12 : Buche Noel 150đ Gâteau champignons 150đ

Duy Nhất tại Việt Nam

TRƯNG BÀY nhiều bánh cưới, sinh nhựt Noel độc đáo lạ kỳ tại thế giới 7/5 Võ Tánh (Ngã Sáu) Sg Vào xem tự do. Bà Huệ tốt nghiệp bằng gia chánh Grand Diplôme trường Le Cordon Bleu Ba Lê và bằng Cao đẳng trang hoàng bánh trường The Wilton School of Cake Decorating Hoa Kỳ. chuyên dạy nặn bông hoa, đăng tem, viết chữ bằng kem bơ mỗi chiều thứ hai, thứ năm và thứ bảy. Bán sỉ. bán lẻ DOUILLES MAGIC bằng INOX Hoa Kỳ nặn được đủ kiểu bông hoa.

Chọn lựa nghề gì

Thích ứng cho thời nay chiến ? ? «Lớp Nhiếp ảnh Chuyên Nghiệp»

Một nghề Mỹ thuật, bảo đảm cho tương lai; rất hợp cho các bạn nam nữ thanh niên. Ghi tên tại PHOTO Diễm Sơn số 284 G Trương Minh Ký Gia Định (gần nhà thờ Tân Châu).

B . E . P . C

Luyện Toán để thi Brevet cho những em đã mất căn bản ở các lớp trước, Hỏi 2/38 cư xá Lữ gia Phú Thọ hay 43 Tự Đức Saigon

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn Dịch Anh Pháp Đức Việt. Luyện thi Tú Tài SV, Đại Học và Xuất Ngoại.

Học : Conversation — Culture générale. Orthographe parfaite — Rédaction aisée. Grammaire complète

221/IB Trương minh Giảng Saigon

Điện Học lớp 11

Trong hơn một chục cuốn Điện lớp 11 AB có mặt trên thị trường, nhiều giáo sư và học sinh càng ngày càng nhận thấy cuốn Bài Học và Phương pháp Giải Toán Điện lớp 11 của 3 ông Sủng, Tâm và Hoài là dễ hiểu dễ luyện toán thi vì có Phương pháp giải toán hay và đặc sắc. Ở cuối sách lại đặc biệt có đề thi Lý Hóa Tú Tài I đã ra 16 năm liên tiếp với đầy đủ đáp số.

Dạy cắt may thực hành

BẢO ĐẢM SAU 2 GIỜ BẠN SẼ CẮT RÁP ĐƯỢC 1 CHIẾC ÁO ĐẸP nhà may lớn giảng dạy phương pháp dễ hiểu về Âu phục và áo dài, khóa 2 tháng 9000đ, học viên có hạn, ghi tên tại 192 Trương minh Giảng SG, ĐT 99698 Có khóa đặc biệt cấp tốc xuất ngoại, mở tiệm.

Đọc và cổ động

Báo Chính Luận

RAO VẶT RAO VẶT

Simca Familial thật tốt. Hỏi 209 Đề Thám Saigon.

Toyota Hilux P.Up EI
Mazda B.1500. P.Up EI. 516 Thành Thái Chợlớn giờ làm việc.

Bán P.203 du lịch đời BD đồng, sơn, máy thật tốt. Hỏi 593D đường Hưng Phú lò heo Chánh Hưng.

Volkswagen EE (du lịch). Vespa Rally 150cc (loại mới nhất). Honda Dame toàn hảo. Hỏi Đ/U Thi Villa số 11 Song Lập Cư Xá Phú Lâm A Chợlớn hoặc điện thoại quân sự số 31560 (xem xe 12g30-22g).

Cần mua xe hơi du lịch và vận tải nhẹ, giá cao, thủ tục sang tên nhanh chóng. Salon Kim Liên, 64-66-68 Võ Tánh Sg.

500.000đ Austin 850 nhỏ gọn thật đẹp như xe Honda N360. Xem xe là vừa ý. Hỏi 80 Nguyễn Huệ Gia Định, hỏi Ô. Sơn.

Toyota Stou 2000 EO 5 đầu vận tải nhẹ nước sơn nguyên thủy xe thật tốt khỏi chê. cần tiền bán gấp. Hỏi 138 bến Bình Đông Cholon Xóm Củi.

Bán hoặc đổi Camion Mercédès Diesel Benne lấy Jeep hay Camionnette. Hỏi 185 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả. Đ.T. 40.293.

Bán Peugeot 203, số 1,700.000 toàn hảo. Hỏi 147 Bùi Viện Saigon.

Toyota T25 đời EI bán. 249 Bà Hạt CL.

Chevrolet Impala EH ít đi, 4 cửa, sans montant, máy lạnh, radio, cassette, toàn hảo mọi phương diện. Xem xe suốt ngày 135/6 chợ nhỏ Thủ Đức gần cổng Đinh PhongPhú đường vào trường Bộ Binh.

Daihatsu V100 vận tải nhẹ 2T50 đầu bằng như T25 đời EO.8 mang số EQ mui tôle toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Dauphine đời NBR toàn hảo dư dùng bán rẻ. Xem xe trong giờ làm việc tại Công ty Shell 15 Thống Nhứt. Hỏi bà Ngọc Mai (phòng kế toán)

Datsun du lịch deluxe cuối đời EI mui trần có radio. Hỏi ông Tân 15 Đồn Đất Saigon từ 14g-17g mỗi ngày (xin miễn tiếp trung gian).

Vauxhall ED Super 101 133 Võ Tánh Saigon. Nhà in Tương Lai còn tốt ĐT 25.644.

2CV EE vận tải nhẹ cần bán gấp. 171 Pétrus Ký CL

850.000đ

Bán một Chevrolet wagon 1963 ba băng rất tốt. Máy vỏ ruột mới. Xe vừa chế nhíp xong. Tết đến mua về chạy hốt bạc. Hỏi Garage Thành Minh số 338 Pétrus Ký Sg.

Xe xuống giá !
NEW THUNDER BOLT

Phát minh mới của Nhật gắn thêm vào các loại xe hơi (rất dễ dàng chỉ trong 2 phút) có lợi như sau :
- Bớt hao xăng 20%.
- Máy tăng thêm sức mạnh 20%.
- Bougie bền gấp 3 và Piston không đóng khói.
- Rất cần thiết cho những xe có gắn máy lạnh.
- Đề nhanh hơn dù trời lạnh và bình cũ. Giá 3000đ. Có bán sỉ.

Tại HOÀNG VIỆT Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon

Bán xe bồn 12.000 lít chạy Selle đời EE 9 đầu 9 nút, vì không người săn sóc bán gấp. Hỏi 612/47 Phan đình Phùng Saigon.

Sửa tại nhà quý vị các loại xe hơi, kỹ lưỡng, nhanh chóng giá hạ. Số 123 đường Bàn cờ (Saigon) Hỏi Hùng thợ máy.

Xe cho thuê

Du lịch đám cưới cho thuê chuyến giờ, ngày, tháng, đi xa, gần giá phải chăng. Xin mời liên lạc Phú Hải 335 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90689

Mua gấp Simca Elysée P60 berline còn tốt. 150/27 Nguyễn huỳnh Đức Cholon.

Quân nhân đổi đi xa bán gấp xe TN 360 Honda còn tốt, 65 Huỳnh-q-Tiên. Hỏi Nhựt.

Bán P.404 EH 64, số thiệt, như mới chủ lái lấy. Ít đi. Thêm máy lạnh chưa xài. Cortina ED 588, vừa làm máy. Pot origine, bình điện mới. Đi tu nghiệp bán gấp. Quý vị đá trả giá, yêu cầu tiếp sức lại. Hỏi 157 Hàm Nghi Saigon ĐT.20.718.

Bán Jeep bầu và Honda dame màu xanh toàn hảo. Hỏi số 7-1-8 Trại Triệu Đà đường Triệu Đà (sau trường Trung Học Chu văn An) Cholon.

Taxi bán NBJ thiệt xe tốt. 100A Cư xá Đô Thành gần chân y viện Vườn Chuối.

10.000đ Nhận sơn các xe nhà lấy công làm lời giá đặc biệt cho xe 2 bánh. Hỏi 35 Võ di Nguy PN.

3CV đời EE

Vận tải nhẹ, còn mới nguyên, ít đi cần bán hỏi 197B Lê văn Duyệt.

Contessa 1300

EE, de luxe, một chủ, toàn hảo, bán rẻ 1T180 hoặc đổi Pick-up. Hỏi 147A Võ Tánh PN.

Bán 2 CV Fourgonnette đời EB, còn tốt 206 Chi Lăng Phú Nhuận.

R10-1300 EP THIỆT 8...

Saigon chỉ có vài chiếc, kéo hàng. Chưa hết Rôda. Màu trắng. Đẹp lộng. Mới toanh. Hỏi Bà Năm Quán «Kim Hà» 2B Bạch Đằng Gia Định. Miễn trung gian.

Toyota T25 PU vận tải mui tole lưới sắt còn tốt. bán 534A Hồng thập Tự SG ĐT 92,957.

Toyota 800 dl EH và Daihatsu EF Fellow EP P.Up dầu dài mới tinh. 516 Thành Thái CL giờ làm việc.

Mazda 1000 dl EO.. mới tinh EQ. Desoto VTN mới tinh chưa đóng thùng hàng 516 Thành Thái CL giờ làm việc.

Bán Toyota đời 67 số X1500 còn mới. Có máy lạnh -I- máy hút bụi -I- chuông báo động. Hỏi bà Dung 12 Đặng Tất Tân Định.

Ford SdatWagon đời 63 6 máy 4 cửa 3 băng Couchette rộng rãi thật tốt bán 31G Tân Hòa Đông (Phú Lâm) CL.

DATSUN 1000 PU số X

Kiểu 1969 Pick-up bán gấp. 256 Công Lý.

Bán Taxi 4CV NBW toàn hảo. Hỏi 789 Lê vănDuyệt Hòa Hưng Saigon.

Hillman coupé

EC7, loại nhỏ rất thích hợp với phụ nữ. Xe ít xử dụng còn thật tốt 762/1 Phan Đình Phùng Saigon.

Daihatsu 360 mui tôn EO.8. Daihatsu 1000 đầu dài EP.2. 207/1 Trần Quốc Toản Saigon.

GARAGE HIỆP HƯNG

Đặc biệt TOYOTA. Do Tư Hữu phụ trách 789 Lê văn Duyệt, Hòa Hưng Saigon.

Bán thiệt rẻ 2 xe bàn, vận tải, hiệu Diamond, có remorque Hỏi 328 Trần hưng Đạo (Nancy) Sg.

Bán Taxi đồng máy toàn hảo. Tại 52/5 Bắc Hải Q.10 Sg.

404 đời 67 và Vespa Sprint mới bán. 51A Lê quang Định Gia Định.

3CV... EE...8

V.t nhẹ, xe tốt dư dùng bán chắc giá 800.000đ. Hỏi 288 Lê thánh Tôn Saigon.

Bán Peugeot 504 EQ Modele 71 chạy 1000cs còn mới nguyên. 502/3/1 lò H. đường Phan đình Phùng Saigon. Do bà Phương

Daihatsu Hijet PU EO 7... xe nhà một chủ mui bố nước sơn tốt 149 Đề Thám Saigon.

Toyota Du lịch EI kiến xanh, Chỉ Xy Radio và đồng hồ giờ nguyên thủy. Cassette Pioner loa xy, nước sơn trắng còn nguyên, Dư dùng bán 240 Đề Thám Saigon.

Toyota Mark II Familia màu trắng ít dùng còn mới nguyên có radio ent tự động, Đã điều chỉnh Familial trên thẻ xanh. Bán gấp 240 Đề Thám Saigon.

Bán Peugeot 504 EQ Modele 71 chạy 1000cs còn mới nguyên. 502/3/1 lò 4 đường Phan đình Phùng Saigon. Do Bà Phương.

Bán P403 VTN. ED.6 một đời chủ xe moto BMW 500CC 250CC hỏi 61 Huỳnh thúc Khánh.

Cần mướn nhiều xe nhà tốt giá cao từ 6 giờ đến 12g đêm. Xin hỏi New Saigon 174 Ký Con Saigon.

Desoto 300 EP mua tại hãng, đóng thùng thật tốt. Bán rẻ hoặc đổi xe du lịch. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon.

Daihatsu 360 PU kiểu Jeep EO-EP mui tol, mui bố Toyota T25 EO.4 226 Pétrus Ký CL (bến xe AnĐông)

Toyota Hilux EO vận tải nhẹ 1 chủ còn như mới 479 Lý Thái Tổ SG.

Bán Daihatsu VTN đời EO Mui bố Hỏi 88/13 Thoại ngọc Hầu (trước rạp Đại Lợi).

Toyota Mark II Fam EO. 5 9 nút. một đời chủ Radio Cassette còn mới nguyên bán bán hoặc đổi du lịch, hỏi 19 Võ Tánh Phú Nhuận (đối diện bệnh viện Cơ Đốc.)

Bán Volkswagen EB toàn hảo. Hỏi 310 đường Võ di Nguy Phú Nhuận buổi chiều.

Austin 1100 DL đời EE. 1 xe toàn hảo bán. Tại 751 Nguyễn Trãi Cholon ngang sân Chin-Woo từ 10g-6g.

Xe Noël Rapido 448 Võ di Nguy P.N luôn luôn có 1 Équipe, chuyên làm đồng, sơn và dặm và cấp tốc giao liền. Xe hư xe nằm đường, quí vị gọi Đ.T. 40.081 sẽ có thợ Dépannage đến ngay.

Datsun 1300 EE radio (2 xe) Hillman EE 2 cửa, Peugeot 403 dl EA và camion/EB, Mazda 1300 EO máy lạnh, Cortina 1970 P.504 số P2. Salon 188 Trần quang Khải Saigon ĐT 41.410 (mở cửa buổi sáng Chúa Nhựt).

Cần tiền bán gấp xe du lịch Peugeot hoàn hảo hỏi 102 Võ Tánh nối dài bây hiền ngang đài phát thanh Đại Hàn.

Chevrolet du lịch 6 máy nhỏ ít hao xăng hoàn toàn tốt. Hỏi Bình Khôi thầu băng. T.V 78 khu phố bình Thương Mại Trạng Tử Chợlớn (ngang nhà hàng Á Đông).

Toyota lite Stout EH.7 đời mới có kiến gió. đồng hồ tròn. 280/1/3 Gia Long Gò vấp. Ngang mặt cây xăng Esso

Toyota Mark II PU. Xanh dợt mui bố. Xe nhà tốt cần bán. 149 Đề Thám Sg.

MAZDA 1000 PU.EH 8...

mui bố sơn Origine. Thiệt tốt. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon
(ngang Bình Dân Bệnh Viện)
Jeep Cabot bầu EA 7... — Daihatsu EO. — Contessa EC. — Commer EB. — Simca Elysée NBO.

NHẬN : mua, bán, đổi, sửa các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

Dauphine Đời EP, ít đi như mới. Hỏi 552 Nguyễn huỳnh Đức, PN (khu kiến thiết gần trường Thời Đại)

Toyota 800 EH Familial một đời chủ xe mới cáo cạnh khách coi ưng ý. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Bán Mazda 1000 EO Hỏi nhà thuốc tây Hòa Bình số 24 Quốc lộ (số mới 245) số 1 ấp Tân Việt Tân Bình Gia Định (Bảy Hiền đi gần cổng Trại Nhảy dù Hoàng hoa Thám & bên trái).

Honda TN 360 VT nhẹ mui vải Hỏi Liêu 523 Trần quốc Toản giờ làm việc (xe có huê lợi 30.000 1 tháng Hỏi tối 6g30 tại 259 Triệu Đà Cholon.

Bán xe Hiệu GMC Benne máy dầu đang có việc làm tại Saigon lợi tức hàng tháng 100.000. Hỏi tại 1071 Trần Hưng Đạo Saigon.

Jeep capot bầu số EP máy vỏ ruột toàn hảo. REO máy 7 tấn mới toanh số EP, có Remorque, cáo, treuil 30 răng cần cẩu chữ A. Hỏi Cô Hòa 210 Võ Tánh Sg chợ Thái Bình, kế ciné Khải Hoàn.

Dauphine EC bán gấp,xe nhà, 1 đời chủ tình trạng toàn hảo. Xin hỏi 500 đường Lý Thái Tổ Saigon.

Jeep cho thuê ngày tháng. Hỏi 5C Trần Nhật Duật SG Tân Định.

CHUYÊN SỬA

Honda N360, TN360 đủ phụ tùng bảo đảm mau lẹ. Cần bán : 1 Honda PU, EO. 1 Jeep bầu hoàn hảo. Garage Tân Phát 111/7E ngang Trung Tâm Võ Thuật Oh Do Kwan Xa Lộ.

Không người trông nom

bán 1 Inter Ben đầu 1.700 dít 1800 đời EP.. 1 Toyota Mark II PU đời EO cả hai đều toàn hảo. Hỏi tại 38 Ngô tùng Châu Gia Định

TOYOTA CORONA du lịch

đời EG thật đẹp. 172 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Volkswagen 1500 EI dl

Radio Cassette sơn còn nguyên thủy 98% như mới từ Đức mang về. 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Renault 4CV Taxi máy, sơn, đồng, nệm. Đi xa bán gấp. Hỏi 278 Cao Đạt Chợ Quán.

Toyota Corolla Deluxe

EO-7 bốn cửa chín nút mới nguyên bán hoặc đổi xe. Hỏi ông Sơn 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán International 1300 vận tải nhẹ, đời EG,. Hỏi 59 Trần khắc Chân, Tân Định SG.

Morris Minivan EB-77. Một đời chủ tình trạng tốt bán gấp. ĐT 31.672 hoặc 50582 (quân sự). Xem xe tại PP5 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

3CV EE du lịch, tuyệt hảo 1 đời chủ còn nguyên thủy dư dùng bán rẻ gấp. Hỏi 416 Lý thái Tổ Saigon (giờ làm việc) hay 36/18 Ngô tùng Châu S_ (ngoài giờ làm việc).

Honda N360 EI toàn hảo một đời chủ chỉ đi trong thành phố,kèm thêm nhiều phụ tùng thiết yếu chạy 3 năm không trục trặc. 18 Nguyễn Thượng Hiền (sau bót Quận 3) Saigon.

Taxi bán đời NBI, mới EM, Hỏi 13 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Chevrolet Corvair

Bán gấp một xe Chevolet corvair 6 máy số thường, có hộp số Secour đồng, sơn, nệm hoàn hảo liên lạc tại garage Mánh Hổ 112 xa lộ đối diện xa cảng.

Austin đời 57 bốn cửa, sơn đồng máy nệm tốt. 35C. Nguyễn trung Trực Saigon (gần Trường Trung Học Phan Văn Huê).

HONDA TN.360 EP
Volkswagen Microbus EI.8

2 xe một đời chủ kéo hàng, tốt hoàn toàn. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Opel EC 6 Familial. Simca 9 Elysée EB. Hỏi 481 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota Hilux EO.4... Hỏi 2B cư xá 351 Lê đại Hành Phú Thọ.

TOYOTA CORONA EO

thật tốt bán hay đổi vận tải nhẹ của Nhựt 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán xe nhà Dauphine thật tốt xem xe tại 315 đường 46 Cholon suốt ngày. Hỏi chi tiết Đ.T. 51.837 — 94.872 giờ làm việc.

PEUGEOT 403 FAMILIAL

nguyên thủy 3 băng, chủ lái. Số 589 Bà Hạt Saigon.

Bán gấp xe du lịch Desoto 6 máy số EL. Hỏi phòng 32 178 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 1 Belair 58 có máy lạnh radio 6 máy số thường, 1 Belair 56 và 1 Zéphyr toàn hảo giá rẻ. Xem tại 448 Võ di Nguy PN.

MƯỚN GẤP 4 XE BENNE

trả trước 1 tháng. Reo 2 Reo 3. điện thoại 99.860. 145 Đề Thám Saigon.

Triumph Spitfire mark II toàn hảo số X giấy tờ đầy đủ, sang tên dễ dàng. Xem xe từ 13g tại 80/2 Trần quang Khải (gần ciné Văn Hoa).

Toyota Hilux EO
Volkswagen Microbus ED toàn hảo. Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa

CITROËN
LaDalat

Nếu quí vị tự ý sửa đổi xe LaDalat không có sự ưng thuận của hãng Citroen, quí vị sẽ hối tiếc ! Trong tương lai Citroen sẽ sản xuất số nhiều loại xe « Station Wagon » với đầy đủ bộ phận rời thật đúng tiêu chuẩn. Hôm nay quý vị mua xe LaDalat. Mai sau, nếu cần mua một xe Citroen khác, quý vị sẽ bán lại xe LaDalat rất được giá, nếu đó và màu xe thông thường.

Lính đi xa cần bán gấp 1 xe Honda TN 360. Hỏi Bà Dung 150 Cộng Hòa Saigon.

Cần mua giá cao 1 miếng kiến trước xe Mazda PU đời EO. Do 51 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Ford Falcon du lịch đời 63 toàn hảo xem xe ưng ý ngay. và một xe Desoto Microbus số EQ.41.., chưa hết rodage, miễn trung gian. Xem xe cả ngày tại số 211/5 Minh Phụng Cholon.

Bán Toyota Corona Mark II Pick-up EO... Hỏi 337 Công Lý.

Cần tiền bán rẻ xe du lịch Studebaker ED, máy mới làm, sơn đồng toàn hảo, 4 bánh mới bảo đảm chạy đường xa. Xem xe 94A Pasteur Saigon Ngoài giờ hành chánh 351/14 Trg. Minh Giảng Saigon.

Ford Microbus 12 chỗ ngồi mới lấy ở hãng về, bán rẻ. Hỏi 328 Trần hưng Đạo (Nancy Saigon.

Bán nhiều xe Buýt 53 chỗ ngồi máy dầu sẵng nhượng luôn lộ trình Saigon Mytho Gocong. Hỏi 14 Trương vĩnh Ký Mytho Đ.T. 2083

Bán R-10

Số EI., Màu xanh lợt, còn mới nguyên chỉ chạy 14.500 cs vỏ phòng hờ chưa xài đến. Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại 93.299.

Desoto Microbus Sportman, mới kéo ở hãng về chưa Rodage. Cần bán gấp giá rẻ Hỏi 407/1 Trương Minh Giảng Đ.T. 40.782.

Jeep bán cạp bô cao, EC-EP trong 2 bán 1 xe tốt bán hạ giá 100%. Hỏi 16 vựa trái cây chợ C.O.L Saigon hay Công Ty Mai Thịnh 308 Trần hưng Đạo Sg.

Mark II EI 6.

V.T.N thật tốt bán. 249 Bà Hạt CL.

30.000đ mui sắt Honda TN360 luôn băng ghế còn tốt. Hỏi 345/2 đường Lục Tỉnh Phú Lâm.

Bán International 1100

4x4, 4 cửa, 6 kiến, đời EO hãng Liên Bảo, 16-A, Lê văn Duyệt. Gia Định.

ALFA ROMEO

Hiệu xe tốt nhất của Ý, đẹp gọn hơn Fiat 125. Đồ pièces dễ mua, hiện có sẵn đủ dùng 5,10 năm. Biểu không một bộ Chemise pistons. Xe hoàn toàn origine, 8L xăng 100km. Chắc giá 1.850.000đ. Xem xe 288 Hòa Hưng Sg. (Khám Chí Hòa) 8 giờ — 20 giờ.

Mazda 1500. SS

EI 98... chín nút một đời chủ giữ kỹ ít đi bán Hỏi 627 Phan Đình Phùng Saigon,

Bán xe Vauxhall Cresta đời 58 số mới EJ 9 nút nệm đồng sơn vỏ còn tốt. Địa chỉ 250, Bùi Hữu Nghĩa GĐ ĐT : 41.285.

Honda N360 du lịch có Radio rất hoàn hảo Hỏi 321 Trương minh Giảng.

Taxi bán Dauphine đời EB.7.- máy, đồng sơn toàn hảo. Hỏi nhà may Thu Thủy, 170/1 Trần quý Cáp Gia định.

Traction 360.000đ bán 11 Normal hoàn hảo đang xử dụng. 58 Trần quang Khải Dakao.

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường 348 Thành Thái C.L. có đủ loại bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Bán phụ tùng xe hơi
TOYOTA
Liên Bảo
94 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn
Điện-Thoại : 51.679.

ToyotaHilux EO1

1T720. Hỏi 100/5 Minh Mạng GĐ.

Peugeot 203 số máy 1.3... du lịch thật tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

DAIHATSU EO V.T.N

có mui tôle chưa chạy đồ thật tốt bán hay đổi Vespa Lambretta. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Peugeot 203 xe nhà toàn hảo bán gấp, miễn trung gian. Số 581 đường Trương minh Giảng, chỉ dẫn.

XE LA DALAT BÊ BỐI

Càng gẫy. Bô thủng, chưa gắn hệ thống khóa bánh secours, Máy chạy không ngon, thắng hư, bể đèn. Xe hư lung tung, bê bối chịu hết nổi. Mang lại Cơ Xưởng Ladalat, nơi chuyên môn sửa xe Ladalat có đủ phụ tùng Origine. 283/3 Trương tấn Bửu PhúNhuận, gần Võ Tánh. ĐT.40.308.

MAZDA 1000 FAMILILL

EO đã điều chỉnh xe mới chạy 17 ngàn cây số toàn hảo. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Mazda 1500 đã đóng thành familiale EH thật tốt bán, 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT.92.957.

Bán Renault 8 EB.97. màu trắng, chủ lái, rất ít đi, máy thiệt tốt, 5 vỏ ruột mới tinh. Hỏi 441 Võ di Nguy Phú Nhuận

HONDA TN 360 EI và EP mới toanh, bán gấp. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Sg.

Mazda 1000 EO Pick-Up. **Consul** Cortina EE 5. **Taunus** 12M EF. **Toyota** 800 EI Pick-Up. **Mark** II Famil. EO 5. 222 Trần Quang Khải.

920.000 DS 19 cuối NBW, xe còn láng, nệm trần nguyên thủy, sơn, đồng, máy tinh hảo. Xe của Pháp cần bán gấp. 800.000đ Mazda 1500 số X, xe mới năm 70, cần bán. 28/1 Đặng Dung Saigon.

VOLKSWA EN EE., Vespa Rally EP (loại mới hơn Sprint) Honda dame bán gấp, tất cả đều toàn hảo giá phải chăng. Hỏi Đ/u Thi villa 11 song lập Cư xá Phú Lâm A hoặc điện thoại quân sự 31560 (xem xe chiều hoặc tối).

Mazda 1000 Deluxe EO màu trắng nguyên thủy, nệm đen, Radio antenne tự động, cần tiền bán rẻ chắc đình. Khách khó tính thấy ưng ngay. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Q5 Saigon (Nhớ bấm chuông).

Bán Taxi Dauphine EA 7 đầu máy mới làm, đang chạy Rodaye nệm vỏ đồng khỏi chê coi xe ngoài giờ làm việc tại số A 64 Trần Quốc Toản ngang Hồng Trường Đua Phú Thọ.

2CV du lịch, toàn hảo, bán rẻ 575/20 Phan thanh Giản Saigon.

4CV Fourgonnette EB., sơn đồng, máy. Vỏ toàn hảo. Dư dùng cần bán gấp. Hỏi 123 đường Vĩnh Viễn (Q.10) Chợ lớn.

2CV Ftte EB,78... Đồng hồ nổi, đồng sơn toàn hảo cần tiền bán rẻ. 286 Hòa Hảo CL.

Bán rẻ 2 xe vận tải nhẹ hành khách còn tốt tại 44 Cao bá Nhạ Sg (gần trường Trần Hưng-Đạo).

INTERNATIONAL vận tải nặng thiếu người trông bán gấp EH. đầu 1700, đích 1800 chủ xe 259 . Nguyễn Biểu SC xe đậu tại 703 Bến Phạm thế Hiển SàiGòn.

Bán DS19 tình trạng thật tốt. Xin hỏi 276A Lê văn Duyệt Saigon (ngoài giờ làm việc).

Sambar EH 9 nút, xe như mới. Hỏi 168 Pétrus Ký Saigon,

Daihatsu 360 Fellow Familial EP.3439 radio quạt màu trắng đẹp bán. Đến 51/66 Cao Thang vô hẻm nhà số 20.

3CV Fourgte ED. máy, cardans thùng gần như mới. 93 Hoàng Hoa Thám, Gia định.

Bán 1 câyBielle, 5 chaine came, 1 disque embrayage xe Honda TN360 VTN. Hỏi 147/3 (số mới 9) Bùi thị Xuân Tân Sơn Hòa sẽ cổng Phi Long TSN.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?

Cho mướn đủ loại xe
Công Thương Xá, ĐT.99.860
145 Đề Thám Saigon

FIAT Sport 1200 đời EA (9 nút) số 5699. Tình trạng toàn hảo. Cần bán gấp. Hỏi lớp nhạc Hùng Linh 750/15A Phan Thanh Giản trên lầu. Buổi sáng từ 7 đến 9g. Chiều từ 18g đến 19g.

Toyota 800 Pickup EI. một đời chủ chưa sơn sửa. Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon.

Toyota Pickup trọng tải 1 tấn 2 còn mới 44bis Hiền Vương Saigon.

Simca Beaulieu EA 5989 màu đen. Xe tốt không ngờ, bán rẻ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Corona du lịch EH

Radio, Cassette, Anten tự động, còn như mới. 197B Lê văn Duyệt Sg.

HONDA TN 360 vận tải nhẹ mới tinh, Coi xe mua được liền. 16/102E. Nguyễn thiện Thuật S.G.3.

Bán xe mới

1 304, 1 Toyota Coaster. Ô. Hồng 99.860 145, Đề Thám Saigon.

Jeep bầu chassi long bán gấp EQ. đời mới, tuyệt hảo. Hỏi ông Hoàng 182/5 Vườn trường Phú Mỹ Thị Nghè (cạnh trại Nguyễn văn Nho).

Toyota Mark II PU EO... bán. Hỏi Bác sĩ Tường 229 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Hillmanimp đời EC kiểu mới máy sơn đồng nệm mới làm toàn diện, Bán gấp giá rẻ, Hỏi 32, Trịnh hoài Đức. Chợlớn. Tél 92.434.

TOYOTA 800 DU LỊCH EH.

Radio, quạt màu trắng nguyên thủy ít bán hoặc đổi vận tải nhẹ 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Renault 4 EA máy mới làm, sơn đồng mới 220.000đ. 158B Phạm Hồng Thái (khỏi ngả tư Bảy Hiền ngang trường Đắc Lộ).

Cần mua xe du lịch và các loại vận tải nhẹ (Pick-Up) Daihasu, Mazda, Toyota v.v... Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông) có huê hồng hậu cho người giới thiệu.

Bán xe Ford đang chở dầu cho hãng Shell đời EC.5... Hỏi 121/21 đường Bùi Viện Saigon 2.

MAZDA DELUXE EI.5...

Radio Cassette còn mới. Xin liên lạc 29 Thái lập Thành góc Tự Do Sg.

Morris 1100 EC màu trắng, còn tốt. Bán rẻ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon,

Toyota Corona Du lịch E.I thật mới bán, 534A Hồng thập Tự Sg ĐT 92957.

Cần bán gấp Desoto Microbus EQ. Liên lạc 104-106 Hồ văn Ngà Saigon.

Traction 11 N máy, đồng sơn hoàn hảo Xem xe suốt ngày tại trạm xăng Hòa Hưng.

Ladalat Bán, xe toàn hảo nệm, căng thật tốt, hỏi 211/4 Bạch Đằng (Hàng Xanh) Tiệm Tấn Phát GiaĐịnh.

P.203 số máy 1.33.. rất tốt, chủ lái lấy bán. Hỏi 97 Cao Thắng Sg.

Bán gấp Jeep Inter Scout. Hỏi 1/6 Hương lộ 15 Phú Thọ Hòa đối diện lò thịt Phú thọ Hòa Gia Định.

Bán giá rẻ

MAZDA PU 1000 đời EI Toyota Corona PU Tempo Microbus đời ED. Tất cả trong tình trạng toàn hảo. Hỏi 296 Quốc lộ 1 qua trại Hoàng Hoa Thám khoảng 500m tay mặt.

Auto Radio ???

Hàng mới về với đầy đủ Car Radio Cartridge Stéréo, Ant. Autom : Tối tân nhất, nhanh kỳ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Sg ĐT.25504.

555 ngàn ! Jeep Willys du lịch nhà thật đẹp không chê điểm nào hoặc 1 Austin Minivan EB toàn hảo. 35 Võ di Nguy PN.

Jeep EQ7533 cabot cao, 650.000đ. Số 54 Phạm Hồng Thái Sg. Hỏi từ 17g—19g.

Biên Hòa bán xe Préfect du lịch. Hỏi 37 Phan Châu Trinh Biên Hòa.

Chevrolet EQ

Vận tải nhẹ bán gấp sơn, đồng, máy toàn hảo vỏ ruột mới, mua xong dùng liền. Xem xe tại số 223A Võ Tánh nối dài Chi Lăng, trước cửa trường Quốc Gia Nghĩa Tử.

HIỆU MAY GIANG THANH

188 Võ di Nguy PN. Cần gấp nhiều cô Ráp đồ đầm thật giỏi giá cao. Không giỏi xin miễn đến.

Dauphine và Peugeot 203 bánh lùn hộp số lớn xe nhà dư dùng bán ! trọng 2 chiếc. Hỏi 252 Tùng-Th-Vương Xóm Củi.

Austin 1100 EF du lịch tốt nguyên thủy bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Audi EE du lịch màu xanh thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Bán gấp một xe hơi Chevrolet Belair đời EM, sơn đen origine, xem xe suốt ngày tại 349/171 CX : Lê đại Hành CL. Ngay đầu hẻm Bảo Sanh bác sĩ Minh quẹo vô trước cửa trường đua ngựa Phú Thọ.

Cần bán xe Benne Reo II. Địa chỉ 24/3 Nguyễn Cảnh Chân Saigon

DATSUN EI.4... Một đời chủ Radio Cassette bán. Hỏi 29 Thái lập Thành góc Tự Do Sg.

Mazda EH.. Vận tải nhẹ loại B1500 đã làm mui, máy đồng hoàn hảo, bán Hỏi 80/8 Bà Huyện Thanh Quan, SG.

Renault R4L berline, Commer Familial EB, bảo đảm giá mua được cho vị nào cần xử dụng xe thật hoàn hảo. 762/1 Phan d. Phùng Sg.

Cần mua xe du lịch số X

Hỏi Ô. Ngữ, 12bis Chi Lăng, Gia Định. ĐT 23.637.

Bán Citroen Dyane confont, số xe P2 : 14916, Giá cả phải chăng. Mời đến số : 113-Lot K Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

MAZDA 1500 EI. P.403

VTN EH thiệt máy 4T5 màu sơn nguyên thủy xe như mới bán. Hỏi ông Châu 260 Trần Hưng Đạo Sg.

Bán Volkswagen EC 9 nút có Radio, Ant. R8. Địa chỉ 52/28 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ (Trường tiểu học Lữ Gia quẹo tay mặt).

SIMCA 1000 ĐỜI EC

Xe hoàn hảo, cần bán gấp giá hạ. Coi xe trong ngày. Hỏi 506 Lý Thái Tổ Saigon.

MÁY TỦ LẠNH

Tủ lạnh Sanyo 150L kiểu sau cùng,mới nguyên thùng, dư dùng bán rẻ.Hỏi 121/39 Ngô tùng Châu Sg

Top con máy chụp ảnh 1.2 kiểu mới, bán 30 ngàn. 132 Trương-M-Giảng Sài gòn

Bán máy Photocopy mới nguyên trong thùng, chụp được sách, thẻ căn-cước và giấy tờ đủ màu.Máy nước đá (Compressor) Frick 6x6 và 7x7 mới nguyên thùng. 1 Mannequin lớn 2 con nhỏ của Nhật thật đẹp.Xin hỏi quán 16, Đại lộ Nguyễn-Huệ Saigon.Đ.T. 91.351

Tủ đông lạnh Subzero 800L.dùng đông thịt, Lave nước ngọt, trái cây. Hỏi ông TH/Tá Hoài A/18 Trại Cư xá NguyễnTrung Trực Trần-Quốc Toản (gần chợ cá).

Rất rẻ! Rất rẻ

Dư dùng nhượng lại hạ giá hạ 5 máy đánh chữ hiệu Royal: 2 máy chữ Việt duy nhứt,3 máy Chữ Anh.Xem máy tại số 461 Hòa Hảo Chợlớn.

Bán một máy trộn hồ tốt Hỏi ông Doanh 311 Phan thanh Giản Điện thoại 20077.

Máy tàu 6LD, 6 lốc Yanmar dầu bạc. Tủ lạnh Hotpoint. Hỏi 287 Trần hưng Đạo Saigon.

FREEZER Hiệu Nelson 500 lít làm sinh tố, hoặc giữ thịt cá tốt. Hỏi 89 Hiền Vương Saigon. (Tân Định).

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt Nhật, Ý, Mỹ mọi kiểu mọi cỡ mới cũ kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao, có thợ sửa máy giặt tự động các loại. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu PhúNhuận, ĐT 41014.

Sơn Tủ lạnh tại tư gia

do một nhóm Chuyên Viên Kỹ Thuật trẻ đảm trách mau lẹ, giá bình dân. — Cỡ nhỏ 6000đ — Cỡ trung 8000.— Cỡ lớn 12000. Hỏi Hồng Phát 189 Chi Lăng (gần ngã tư Phú Nhuận) Đ.T. 41.202.

Thật ! làm nước nóng dễ dễ phòng phong thấp cảm cúm rẻ bại xụi, chỉ có 10.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY có bao luôn công ráp. 43 Nguyễn tri Phương Cholon gần đường Đồng Khánh.

Máy làm răng

Bán gấp máy răng tự động Model mới nhứt năm 71 bán giá đặc biệt lỗ vốn 446 Phan đình Phùng Saigon

Nhà in Tân Hưng dọn địa chỉ mới bổn hiệu mua các loại máy in mới và cũ thay đổi ấn loát các thứ đồ phụ tùng keo nv lon máy in nhận làm mài dao máy Bế hộp giấy dán. Bao lãnh in nhãn hiệu đồ màu giấy tờ lớn nhỏ mua bán giấy mới và cũ nơi đáng tin cậy giá phải chăng địa chỉ mới đường Phù Đổng Thiên Vương 59 CL địa chỉ cũ đường Nguyễn thiện Thuật 226 Sg.

Tủ lạnh Tủ lạnh Frigidaire 2 cửa 400 lít hoàn toàn tốt bán rẻ. 165 Huỳnh quang Tiên Gia Định cư xá Trương minh Giảng.

Máy thêu Thiếu người trông nom bán 2 máy thêu tự động (ưu tiên cho đồng nghiệp cần thêu bán sỉ Noel tết) máy lạnh Fedder 12000 BTU 1.5 ngựa 2 xe đạp 44 Lê Quang Hiền ĐT, 51088.

Sanriku máy xay lúa tối tân, năng suất 610 ký lúa 1 giờ, không xài cao su, xay bằng sức ly tâm áp suất không khí cao tốc. Bán giá cũ. Bộ hút trấu càng cối xay Yanmar. Hỏi : Quốc Tế. 287, Trần hưng Đạo, Saigon.

Bán rẻ 1 Phonogradio An. meublé 1 Tapedeck Sony 630D, 1 tủ lạnh 170 Italy 468/34 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán Tủ lạnh N.A.T. Jetcycle 170L T.V Sharp 12in mới. Hỏi 81 Phan thanh Giản Dakao.

Mỹ về xứ bán

2 tủ lạnh lớn 2 cửa, 1 bàn phấn 280 Cống Quỳnh Saigon.

Chuyên sửa tủ, máy lạnh đủ loại máy lớn lẫn thường cho rạp hát. ngân hàng,khách sạn. Liên lạc 150 Trương minh Giảng. Tel : 95.537 — 96.339.

Tủ Lạnh rẻ !

Tủ lạnh National, Sanyo, Hitachi, Toshiba, bán rẻ, lò Gas, máy giặt Freezer đủ hiệu NhựtBổn, Mua ngay kẻo lên giá Hoa Mai 454 Minh Mạng Chợlớn.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Gọi ngay Đông Nam Á Điện Lạnh 4 Cách Mạng Gia Định ĐT.41042 Sơn, Sửa, Bảo trì, Thiết trí,

Bán máy bọc nút

nhập cảng nguyên chiếc, đẹp dễ làm tiện cho nhà may, sanh lợi hơn máy vắt sổ, mời lại 87 Bùi Viện Saigon.

Tủ lạnh bán sôn

Dẹp tiệm cần bán rẻ, Tủ lạnh, lò gas, máy giặt Freezer. Đủ hiệu Nhật Bổn QUANG VINH 278 Pasteur Saigon. (Góc Nguyễn Đình Chiểu Pasteur Đ.T. 95..310).

NHẬN SỬA TẠI TƯ GIA

Sơn,sửa chữa,bảo trì.sơn các loại máy máy lạnh,tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz, máy nước nóng hệ thống.điện nước:
Xin liên lạc : CHÂU
Kỹ nghệ điện lạnh nước
148 Vĩnh Viễn Saigon
Điện Thoại 93687.

100.000đ Tất cả dụng cụ phòng tối máy rọi 6x9 đen màu, thùng in hình, máy làm láng, dao cắt Roulo dồi hộp tráng phim Inox, chậu v..v..., 68.000đ tủ lạnh Hitachi 140L hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định

Tủ Hitachi 120L (45) và Jet Cycle 140L. (65). máy lạnh 1 ngựa (60) 215/A12 Chi Lăng ngã tư Phú Nhuận.

Bán 2 Akai5 2 Bolex Paillard ly ống kính Scope 2 Proj Bell Owell 16 ly son Opt và M..gn hỏi 81 Nguyễn văn Thinh Đ.T91486

Lò bánh mì điện

bán hiệu Taifun. Xin liên lạc 35 Bis Lê Thánh Tôn Sg lầu 3 Đ.T. 90.707,

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh, máy giặt, máy nước nóng, bếp Gaz. Thiết Trí điện nhà, phòng lạnh. Tại VIỆT HÙNG FRIGO số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Bán Máy điều hòa không khí 18.000BTU điện 220 Volts 50 Cycles mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Saigon.

Bán máy thêu Necchi 534 máy giặt chưa dùng bán rẻ. Hỏi địa chỉ số 2 lô 27 đường Vườn Chuối (chợ Vườn Chuối).

Máy kem bán rẻ làm kem cây, kem hộp luôn khuôn và đồ nạo dừa số 275F Nguyễn văn Thoại.

Máy in Bán gấp Rotary Offset Printing Press mới tinh 1/1 Phạm hồng Thái Gia Định ngang nhà giấy thép gió Chí Hòa.

RẺ QUÁ RẺ

Tủ lạnh Freezer. Máy giặt lò gas đủ hiệu Nhựt, Ý. rẻ hơn giá vốn, giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do. (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè. ĐT.95.671.

Fedders 1-1.5 và 2 ngựa điện 110-220 volt còn mới nguyên bán. 425/6 Phan-đình-Phùng, Saigon ĐT : 90381.

SINGER

Bán lẻ máy may đạp hiệu Singer nguyên xứ : Đài Loan bán cho nội hóa giá : 29.825đ V.N xin mời quý khách ghi tên tại : Lucia Asie 35, Lê Lợi Saigon Đ.T. 20.166, 20.167.

Cần mua một số máy ảnh hiệu Nikon, Minolta Pentax... Hỏi ông Bảy, 493 Phan đình Phùng Bàn Cờ.

Bán 1 máy rọi Lucky 6x9 kiểu M90 với 2 ống kiến 75 và 105, chưa khui thùng. Xin hỏi 16 Lý trần Quán, sau giờ làm việc

Kem Vì dư dùng, cần bán nhiều máy móc và dụng cụ đầy đủ để làm kem cây, kem kí hoặc cần người hợp tác để lập thêm hãng kem những nơi thị tứ đông người mau phát đạt. 239 Trương minh Giảng

Bán Tủ lạnh hiệu National xả đá tự động còn mới chưa xài 67.000đ Bán Tivi Zenith 50.000đ Địa chỉ 110/3 Trần khắc Chân T.Đ

Tủ lạnh Frigidaire 200 lít (80.000đ). Hỏi 67/59/12c Trương minh Ký G.Đ

BÁN MÁY PHÁT ĐIỆN

Hiệu Allis Chamers300 Kva. hiệu Caterpillar D342 150 Kva. hi.. Caterpillar D333 120 Kva, hi.. Caterpillar D 320 50 Kva còn tốt như mới. Hỏi98 Nguyễn Du Saigon ĐT:21.767.

Dư dùng 1 tủ lạnh Zanussi Deluxe 170 1 tủ lạnh NEC 110, 1 Freezer đựng kem Sanyo. Tất cả hoàn hảo ít dùng hỏi 378D Phan thanh Giản (hẻm màu giáo Ân Tiến)

MÁY MAY BÁN

Hàng mới nhập cảng giá rẻ. Bảo đảm 25 năm. Sửa không lấy tiền Thủy Lan 399B Pétrus Ký Saigon. Bến xe An Đông gần ngã tư đường Hùng Vương và Pétrus Ký Saigon.

Tủ lạnh rẻ đủ cỡ bán gấp

Số 847 Hậu Giang Cholon.

Bán 1 tủ lạnh Nofrost 270L giá 95.000đ.Hỏi 337/[illegible] Ng-tri- Phương Sai gon.

Bán rẻ 1 máy may Singer [illegible] 1 máy may Tana [illegible] (2400) 43bis Đoàn như Hài gần quận Tư.

Cần mua gấp Transformateur cho dàn Néon quảng cáo 5 cái 10.000 volt 4 cái 15.000 volt một xe du lịch Falcon số T hoặc X Liên lạc. Cô Hai 33 Nguyễn tri Phương Chợ lớn lầu 2 ĐT 37.533

Frigidaire 2 cửa 400 lít như mới giá rẻ. 117 Tân Khai Cholon (gần nhà xác chợ rẫy).

52.000 Tủlạnh Sanyo 140L còn thật mới.36/18 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán máy PHOTOCOPY

mới,nguyên thùng.26.Đồng Khánh Chợlớn.

Chuyên sửa máy giặt bếp gaz đủ loại, có thợ đến tận nhà sửa giá phải chăng.Liên lạc 150 Trương minh Giảng. Tel 95.537.96.33[illegible]

Máy gạch bông

Bán nhiều máy ép gạch, máy kéo con đội và 2 máy xay bột đá. Hỏi Hãng gạch bông Thanh Sơn 142. 144 Nguyễn Trãi, Saigon.

Bán máy chữ

Dư dùng 2 máy chữ Việt còn mới, trục dài 70 và 40. Hỏi 27. Đinh - Công - Tráng Tân - Định. trước nhà thờ.

Freezer Tủ kem,còn m[illegible] bán rẻ. Hỏi 12[illegible] Hùng Vương Thị-Nghè. Hẻm Bác sĩ Tế)cạnh cây xăng Shell).

Nhường giá chánh thức

một cặp máy tàu 165 Mã lực xin liên lạc 103 E Cô Giang Saigon, tối từ 7g đến 9g.

Canon máy quay Film 8mm 516 mới toanh bán 35 ngàn. 1 bộ tủ kính toàn 5 ly gồm Comptoir và 2 tủ kiếng cao [illegible] cho tiệm vàng. Bán chung 190 ngàn Liên lạc 132 Trương minh Giảng Saigon

Bán Rẻ tủ lạnh National 175L, Frigo bar Ignis, máy lạnh Philco 1 ngựa mới, máy đá thịt để làm nem hoặc giò lụa rồi đã thịt Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon Điện Thoại 90893.

39.000đ máy giặt tròn 6k điện 110v thật tốt 85.000đ máy giặt G.E vuông 6k hoàn toàn tự động lấy nước giặt xả vắt khô cho gia đình đông 10 người khỏe gấp đôi máy khác và 5 máy Natinal 38.000đ, 42.000 và 45.000đ 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Bán Tủ lạnh Sanyo 45.000đ 9.1/14 Trần khắc Chân Tân Định.

Freezer Sanyo 2 cửa bán 237 Nguyễn Văn Sâm (vô cổng sau Quận nhì, đường Nguyễn thái Học)

Bán máy quay phim Paillard, Bolex, 16 ly tình trạng tốt Hỏi 248 Pasteur SG Tân Định.

Bán rẻ gấp 1 máy rửa chén Lady-na (của Ý) 1 máy điều hòa hiệu Lours Coldspot 5000BTU(mới nguyên) Hỏi sạp báo trước cổng trại Cửu Long.

Máy lạnh hiệu Frigidaire GM 11000BTU còn mới bán rẻ 39 Trần văn Thạch Saigon.

Bán Rẻ 1 tủ lạnh Hitachi 140L Sanyo 47L, máy chiếu hình tự động (Slideprojector). Hỏi 189/54 Lê văn Duyệt nối dài SG 3

Đổi máy lạnh, tủ lạnh, muốn đổi hay mua lại lấy máy Ronéo và Photocopie còn tốt. Đ.T. 41.126, ô. Hùng 142 Võ Tánh PN.

THUỐC

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói giải tới đầu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-65.

NGOÀI DA lở, ngứa sưng đau, Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loong. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành.Đến Đông Y SI HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49.5.1963.

Thận hư dương kém, bại thận, Đau Lưng, tê tay, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn
Đông Dược sĩ, HOÀN SINH
469B Lê văn Duyệt. Saigon

Nhắn tin BÍCH MỸ, Má đã vào Saigon rồi,con bỏ nhà đi nên Má nhớ con mà đau nặng, mọi việc Ba má tha thứ hết,đi về xuống xưởng làm với Ba,Châu Ngọc Thông số nhà 028-lô F Chung-cư Minh Mạng. Sai gon.

Nhắn tin Ô.Ngô văn-Ba yêu cầu ông gởi gấp thẻ chủ quyền và giấy chứng chỉ không bị ốp bộ của chiếc xe Vespa số HA.5700 của ông đã bán cho tôi chờ ông quá lâu rồi .Hẹn 10 ngày kể từ ngày đăng báo nếu không tôi sẽ nhờ chính quyền can thiệp (đăng lần thứ hai).66 Q.lộ1 ngã tư Bảy Hiền GĐ. Ô.Long.

NHẮN TIN :

Trần Đức Huy

Về gấp Nha Trang có việc khẩn cấp.

Chuộc xe Gia-đình nghèo chỉ nương cậy ở xe mất trưa ngày 01-12-71 tại 13 Trần hưng Đạo Saigon, Honda màu xanh mang số:AG 316-H.Xin chuộc 50.000đ theo luật giang hồ, hứa không làm khó dễ. Liên lạc tại địa chỉ mất xe hoặc điện thoại số 23898.

Vũng Tàu mất xe Daihatsu số EO-9738, số máy 943907, số giàn 162803 lúc 16 giờ ngày 31-10-71 tại đường Quang Trung (trước Bạch Dinh). Xin chuộc theo luật giang hồ. Liên lạc bằng điện thoại số 22251 Saigon, cho biết điều kiện.

THÔNG CAO

Qui Nhơn Công ty Bindintexco (kỹ nghệ tơ sợi) Vì lý do gia cảnh không thể túc trực ở văn phòng tại số 242-244 đường Gia Long QN. Vậy để việc tiếp xúc được dễ dàng xin mời quý vị gồm 41 cổ động của công ty đến số 2 đường Võ Tánh QN. Từ 8g00 sáng đến 22g00 kể từ ngày 4-12 cho đến 13-12 năm 71. Xin mời quý vị nhớ mang theo căn cước.

Thủ quỹ : BÙI TÍN

Bố cáo thất tung

Tân binh quân dịch Nguyễn-văn Từu, số quân 96/128.027. Đã mất tích tại Trung tâm Vạn Kiếp ngày 9-12-1966.Nay tôi đăng báo cáo này để xin lên án thất tung cho con tôi.

Mẹ : Bà Đỗ-thị-Hạnh
21 ấp Phú Trung, xã Phú Thọ Hoà
Quận Tân Bình Gia Định.

Mất giấy tờ

Tôi tên là FRANCIS MOUTON quốc tịch Pháp, nghề nghiệp : giáo sư, thẻ căn cước số 228/70 (không chắc chắn) có đánh mất một cặp da màu đen trong có những giấy tờ quan trọng sau đây : — bằng sao giấy phép lưu ngụ tại Việt Nam. — Thẻ căn cước Pháp. — Thẻ hội viên của hội kỵ mã Pháp. — Thẻ cho máu của bệnh viện Grall. — Một bóp màu nâu với nhiều giấy tờ quan trọng. — Một đồng hồ bỏ túi và hai chìa khóa. Trong khi di chuyển trên lộ tỉnh 5, khoảng đường giữa Cầu Nối và Cần Đước (tỉnh Long An), ngày 30-11-1971. Quý vị nào có nhặt được các giấy tờ nói trên xin đem lại địa chỉ sau : Ty cảnh sát Cần Đước hay số 225, ĐL. Nguyễn tri Phương Chợlớn. Tôi xin hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ.

NHA SĨ HUỆ

65 Duy Tân Sg ĐT. 95.506.

Phòng mạch

21 Hàm - Nghi Mở cửa lại phòng thí nghiệm Chiếu Điện. Điện- Tâm - Kế.

Nhắn Tin Con

Trương thị Lai.Ba đau nặng con hãy về gấp mẹ tha thứ cho con.

CHUỘC HONDA 50.000đ

Hiệu Honda dame C-50 số SE 1438 D Liên lạc 398 Đồng Khánh Cholon. Cam đoan không làm khó dễ.

Mất căn cước

Sơ ý làm rớt căn cước (Hoàng thị Kim Dung) hình ảnh gia đình, bằng lái xe, giấy tờ lặt vặt (khoảng ngã tư Minh Mạng, Sư Vạn Hạnh Sg). Quý vị nào lượm được xin mang lại địa chỉ trong căn cước, xin hậu tạ 5.000đ.

Nhắn tin Ô. VÕ-XÃ-BÌ, người đặt tiền cọc mua chiếc xe BMW EL 0348 Xin Ông hãy đến lấy xe, nếu quá hạn mà ông hẹn, tôi không chịu trách nhiệm về số tiền mà ông đặt cọc.

NGUYỄN-VĂN-SƠN
491/1/3 Phan Đình Phùng Sg

Đền ơn 5.000đ

Tôi có đánh mất một số giấy tờ mang tên Mùi-A-Nhì căn cước số 01470439 Hoãn-Dịch số 201782.Ai lượm được xin liên lạc Tân Văn Khoái Báo 36 Tân Hàng ChợLớn.

Tôi có mất 1 cặp da ở 180 Pasteur SG. Vậy ai có nhặt được xin cho tôi chuộc lại không làm khó dễ xin liên lạc 180 Pasteur Saigon. Hỏi ô. Minh

Xin chuộc xe

Giáo viên nghèo, mất một xe Honda C50 số xe SC 0347C ngày 02/12/71 tại nhà trồng răng Trần Văn Phan Đình Phùng xin chuộc 50.000 Cam đoan giữ đúng luật giang hồ. Liên lạc:119/22 Trần QuốcToảnSG

Chuộc 100.000đ

Honda N360 đăng bộ T.27385 số máy— 1451591. Số giàn 1628188, màu trắng mất tối ngày 27-11, tại trước cây xăng Caltex Bộ TTM đường Cách Mạng.Cam đoan thành thật không làm khó dễ. Liên lạc, Ông Plattel ĐT 25.480 hay 85K Phan kế Bính Đakao.

XE SCOOTERS

Bán *Honda C50 dame Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon*

Honda SS50 tình trạng toàn hảo vì rất ít đi bán gấp, giá phải chăng. Hỏi 347 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Honda *PC 50 tốt ít đi cần nhượng lại, hỏi 81/22 Trần văn Thạch Tân Định.*

Bán *Honda dame, Suzuki M12 Honda PC toàn hảo. 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.*

4 Mobylette xám, 35.000đ,1 Vespa NA.., 85.000đ 2 Gobel 32.000 2 Cady xám 38.000đ. Tại 75A Cộng Hòa(chợ Năn Xi)

Bán 1 Honda SS50 loại 67 còn mới 90°/o. Hỏi 64 Gia Phú Chợlớn.

Honda *đời 72, SV 50cc đỏ mới tinh hảo bán hỏi 5/4 Cao Thắng chợ Phú Nhuận trường Phú Qui ngó qua hẻm, hẻm số 1 (gần cầu Công Lý)*

1 Honda *loại Mini, tiện cho trẻ em đi 1 xe đạp mới sườn pháp. Bán hỏi Sang 106 Pasteur Saigon.*

Bán *1 Suzuki M12 1 Mobylette xanh AV 85, Mobylette AV 44. Hỏi Hưng Yên 405 Bạch Băng Gia Định.*

Vespa *Sprint rất tốt cần bán gấp. Tại 151 Trương minh Ký Phú Nhuận.*

Mới toanh *Honda đỏ 72 chưa hết rô đa, cần tiền bán rẻ, coi xe khỏi chê hỏi 59/14 Huỳnh tịnh Của T.Đ.*

Bán *rẻ 1 Honda SS50, còn mới ít đi. Hỏi 418/1 Lý thái Tổ Saigon từ 8g đến 9g sáng*

Bán gấp *1 xe Mobylette A.V 44 ít đi, toàn hảo. Hỏi 243/36A Tôn Đản Saigon*

Bán *rẻ 1 Cady còn tốt 660/4 Phan thanh Giản Saigon.*

PC *50 xanh, Honda 72 Mini Vespa giá hạ. 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) bỏ số 59122 ngoài đi vào 10 căn (cô Dung).*

Bán *85 000đ Vespa Standard toàn hảo đời NA...A số mới EM. Hỏi 317 Lê văn Duyệt SG*

5 Mini Lambretta giá từ 85.000đ đến 95.000đ Yamaha đời mới, 105.000đ 2 Yamaha đam đời cũ, 75.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năng-xi)

Lambretta *ED mới tinh Bán hỏi tại cây xăng Tân Thuận Đông qua cầu Trịnh minh Thế 200m*

Honda dame xe còn mới bán rẻ. Hỏi số 6 đường Vườn Chuối lô 57. Tiệm Tiến Mỹ tạp hóa.

Bán gấp : HonDa dam. SS72,SuzikiM12 Tủ lạnh General 170L Tất cả tốt. Tại 342/28 Lê văn Duyệt Saigon.

Honda Dame mới hoàn hảo Hỏi 435 Phan đình Phùng Sg.

Lambro EI cần bán gấp 2 chiếc. 241 Phan đình Phùng Sg.

Lambro bán, 2 xe EG. EF. toàn tốt. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản.

Cần mua giá cao

nhiều xe VespaLambretta trả tiền ngay do Salon 416 Lý thái Tổ Saigon

Lambretta *bán gấp 202 Trần quý Cáp Saigon.*

6 Honda C50. 5 PC 50. SS 67, 1 CD 50 1 SS 72 3 SuZuki M15-I-M12. 1 Kawasaki. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi)

Bán *xe Mobylette xanh xám, Sachs Phan thanh Giản cõng cư xá Đô Thành 1C*

Vespa *Sprint EI 1 chủ ít đi tốt bán 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.*

Lam *EB (150cc) vè bầu như mới 100.000đ, 2 Mobylette xám. 35.000đ.Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi)*

Vespa ST. EB.8... toàn hảo Hỏi quán Minh Xuân 10B P. Đ. Phùng ngoài giờ làm việc.

Yamaha Dame đời mới toàn hảo như mới thấy xe chịu liền bán 150 ngàn, xin hỏi 467/18 Phan thanh Giản Saigon (ngoài giờ làm việc)

Lambro 550 cho mướn xe luôn cả tài xế hỏi Saigon Motor 183 Trần quốc Toản.

Bán rẻ Lambretta 3 bánh, Honda dame, Mobylette xanh. Tại 464 Phạm hồng Thái Bảy Hiền Gia Định.

Vespa Super EF một chủ ít đi tốt như mới. Bán 539 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Honda SS 67 (115 ngàn) Hỏi số 010 lot D chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon

Bán rẻ Honda dame, Mini Lambrette và Lambretta EB. 69/3 Dương công Trừng Phú Thọ (bên hông trường đua).

Vespa Super EG : 1 chủ ít đi máy êm như mới bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Honda C50 đời mới nhứt ít đi, xe thật tốt, 180.000đ. Tại 17 Nguyễn thiện Thuật.

LAMBRETTA SPÉCIAL EQ

mới xinh, cần tiền bán gấp. 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y 300m, xem xe suốt ngày.

Honda Dame C50 màu xanh ít đi tốt như mới bán 435 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 SS50 67 1 Honda dame 1 Yamaha dàn ông còn mới Hỏi 638/4 Pétrus Ký (bến xe Dalat)

Bán 1 Vespa NA...A mới sơn làm máy, giá nhất định 90.000đ 21 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận GĐ.

Vespa *Super EE bán hay đổi Lambretta EB, EC hỏi 2044 lô K Huỳnh Quang Tiên GĐ (Trương minh Ký)*

Bán *1 Mini Lambretta thật tốt 80.000đ Hỏi 41 Tiệm Hoàng Đức Pétrus Ký Saigon (khu phế binh)*

Bán *1 Honda SS67 còn mới ít đi Hỏi tiệm Mai Hoa số 45 Lê văn Duyệt Gia Định.*

Cần *bán Honda SS67 còn mới giá 135.000đ. Hỏi 11 cư xá đường Thái lập Thành PN (chùa Bà Đầm)*

Bán *gấp Honda dame (máy SS50) 110.000đ, Vespa đời EI mới sơn, làm máy 80.000 Hỏi 93A Phan văn Trị Gia Định.*

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Đến chỗ ở cũ của Công chúa

Lâu ngày xa cách mẫu thân, Công Chúa hết sức nhớ nhung, nghe tiểu thái giám nói thế, liền thốt :— Thái hậu không được mạnh khoẻ, thì ta lại càng muốn gặp Ngài.

Thốt xong, bước nhanh đến tẩm điện của thái hậu.

Bọn thái giám và cung nữ làm sao dám ngăn trở ? Vi Tiểu Bảo hấp tấp thốt :— Điện hạ ! Điện hạ ! Thái hậu lạnh không chịu nổi gió đâu !

Công chúa đáp :

— Ta nhè nhẹ vào cửa, không hề gây một cơn gió !

Nàng xô cánh cửa gỗ của tẩm cung vẹt bức rèm lên, thấy màn the buông rủ, thái hậu đang nằm trên giường.

Bốn cung nữ đứng trước chiếc giường.

Công chúa thấp giọng thốt :

— Thái hậu ! Con lạy mẫu thái hậu đây !

Nàng liền quỳ xuống se sẽ lạy mấy lạy.

Bên trong màn, có tiếng ư ử của Thái hậu.

Công chúa bước đến cạnh giường, toan đưa tay vén màn lên, một cung nữ vội ngăn : — Thái hậu có phán phó, bất cứ ai cũng không được làm kinh động Ngài.

Công Chúa gật đầu, hé màn nhìn vào trong, thấy Thái hậu nằm đưa mặt vào vách mường tượng đang ngủ say. Công Chúa khẽ gọi :— Thái hậu ! Thái hậu !

Thái hậu không đáp.

Công Chúa không còn biết làm gì hơn, đành buông màn xuống, nhẹ chân bước ra ngoài.

Vi Tiểu Bảo thấy nàng chưa khám phá ra chân tướng, lòng nhẹ nhõm như vừa vất bỏ một tảng đá lớn. Hắn khuyên :— Công chúa ở tại Kinh, thời thường có thể vào cung vấn an. Đợi khi nào thái hậu mạnh rồi, sẽ trở lại Từ Ninh Cung.

Công chúa cho là có lý, lau khô nước mắt, rồi thốt :— Cái nơi ta ở trước đây, chẳng biết giờ ra sao ! Hãy đến đó xem qua.

Nàng bước đi về phía tẩm cung của nàng, Vi Tiểu Bảo theo sau.

Nơi công chúa ở, là Kiến Ninh cung, xéo Từ Ninh cung, chỉ đi một chút là tới nơi. Sau khi công chúa xuất giá, thì thái giám và cung nữ hằng quét dọn và gìn giữ tòa cung đó như lúc xưa.

(xem tiếp trang 11)

Bán xe Yamaha dam. 274 Bùi thị Xuân Gia Định cách cầu Sạn 20 thước, xin coi xe buổi chiều từ 3 giờ tới 7 giờ.

Cần bán 1 Honda C50. Hỏi 81/22 Trần văn Thạch Tân Định.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Cần tiền *bán gấp Honda SS50; C50; PC 50 Tất cả toàn hảo. Hỏi 296 Phạm hồng Thái Chí Hòa (ông Tạ)*

Honda SS50V kiểu 72 đỏ. Hỏi 279 Hai Bà Trưng Tân Định.

Lambro *550 EF bán có số hông có bến Sài Gòn cây gỏ. Hỏi 88 Nguyễn Kim Cholon.*

Bán Lambretta EB.9... Vespa .. Sprint EI.5... 751 Nguyễn Trãi Q.5. gần thể thao Chin Woo từ 2g-6g.

40.000đ bán 1 Cady. 120/67E Nguyễn Kim (mặt đường sân banh Cộng Hòa. (Hỏi cậu Hoàng).

MUA GIÁ CAO SCOOTER

Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197B Lê văn Duyệt Saigon. Hiện có nhiều xe bày bán.

MUA GIÁ CAO NHIỀU

Vespa, Lambretta, Honda. Do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Sg, có nhiều xe bán.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

điều kiện luật định, phát giác sau khi đắc cử. Thủ tướng Chính phủ đã ký bãi chức ông Tạ Kim trong Nghị định số 1180-NĐ-NV, chiếu theo đề nghị của ông Chủ Tịch Hội đồng Tỉnh Bạc Liêu văn thư số 81-HĐĐT-VP ngày 7-9-71, chiếu theo ý kiến của Tổng Trưởng Nội Vụ, đồng thời theo Nghị định số 727-BNV-THBC-27 ngày 19-9-70 duyệt hành thiệt thọ sự đắc cử của Nghị viện Hội Đồng Tỉnh Bạc Liêu của ông Tạ Kim.

— Phủ ThủTướng trong một văn thư mới đây đã nhắc nhở một số cơ quan công quyền phải thanh toán gấp số nợ tiền nước còn thiếu của Saigon Thủy Cục.

Đổi đi xa, bán gấp 1 Vespa Ý EN... Giá nhứt định 170.000đ. Hỏi 208 Bắc Hải SG 10.

Bán 1 Honda C50 mới 90/100 giá 180.000đ. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Honda PC.50 mới toanh và Lambretta 150 Li EL toàn hảo bán rẻ (60 ngàn). Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước Ciné Long Vân.

Cần tìm *một cây xăng Shell hay Esso có chỗ rửa xe nơi thị tứ.Xin liên lạc với 5/5 Trần Cao Vân Phú Nhuận*

Honda *Dame, SS 67, Suzuki, Kawasaki, Brigestone, Yamaha 100cc, 50cc Vespa EB, Lambretta ED... bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa nhaQuân cụ)*

Bán gấp Vespa Ý đời NA. A sốEM sơn máy hoàn hảo giá 140.000đ xin hỏi 158 ấp chợ ông Tạ xã Tân sơn Hòa (sau nhà ông Trưởng Ấp Chợ)

TIẾP THEO **X** TRANG 3

23 vụ báo ra Tòa

Theo tin VTX, Tòa Sơ Thẩm Tiểu Hình Saigon trong các phiên xử ngày 25 và ngày 26-11-1971 đã xét xử 23 vụ báo chí vi phạm Luật số 019/69 ngày 30-12-1969 về qui chế báo chí trong số này có 17 vụ bị phạt từ 50.000đ tới 300.000đ và 6 vụ được tha bổng. Các báo bị phạt có Đồng Nai, Dân Chủ Mới, Báo Đen, Tự Cường, Tin Điện, Ngôn Luận, Tin Sáng, Sự Thật, Thanh Bình, Tuần báo Tin Vịt, Gào Thét v.v...

Bán cặp loa Sansui SP-5000 giá nhứt định 135.000đ Hỏi tại 462/52 Nguyễn tri Phương Cholon.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

400đ sang một cuốn băng mới phát hành. Thâu toàn máy mới. bảo đảm âm thanh trung thực hoàn toàn, xin mời lại Ngọc Quang Thâu Băng.438 Phan thanh Giản Saigon Đ.T 92.829.

Sony Tape deck 366 mới 90°/o 2 T.V Nhật 19in và 16in bán rẻ Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Sàigòn.

Tivi hư sửa gấp

Qui vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Aiwa máy thâu băng hiệu Aiwa Model 1001 Origine bán 751 Nguyễn Trãi Cholon ngang sân Chin Woo.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra).Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio TV cũ.

Bán TV-R.C.A 19 in 48.000đ Motorola 19in 45.000đ. 19 in 37,000đ 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

SÁNG NHẬN CHIỀU GIAO

T.V Ampli ghi âm. lau chùi trong ngoài vô dầu mỡ điều chỉnh lại 2 bên đều nhau để bảo toàn chiếc máy được bền bỉ không bị rỉ sét lâu hư 900đ mỗi cái. Trung tâm sửa chữa Xuân Đô 241 Hai Bà Trưng Sg (ngang đất Thánh Tây).

Sony 730 330. Akai 280. D, 250D, 220-D. 200D. CS50D. 1730SS, 1810. Cass. Nivico 660U, Sanyo, Pana. Ross. Loa CS88A, 99. 33A, SP-2500, BX1001, 65K, AS66 (2 mặt. 6 loa). Ampli Sansui 5000X, 5000-AW. Kenwood 5150. Nivico 5040-U. Pioneer QX8000. SX9000. 2500. 1000TW. Marantz 22. Scott 382C/13. Quạt Toshiba cánh nhựa. TV Sony 9'. Sharp 12'. Motorola 20'. GE 20'. RAC 20'. National 19'. Hỏi 33B Lý Thái Tổ Sg (cách cây xăng Caltex Ngã Bảy 100m).

Tiếp theo **R** *trang 3*

vụ chiến tranh, đây các cơ cấu hành hoạn,chỉ lo giải quyết nhu cầu cấp thời v.v... và sau khi chỉ trích cố vấn Mỹ đã nhiều khi đi quá bổn phận cố vấn, ông đã nêu ra 4 vấn đề căn bản cần giải quyết thỏa đáng trong sự hộ bảo khác khó thật sự để giải quyết vấn đề kinh tế Việt Nam. Bốn vấn đề đó là : vấn đề phát triển và ổn định, vấn đề ngoại viện, vấn đề nhân dụng quốc phòng và phát triển và vấn đề cải tổ cơ cấu kinh tế. Đặc biệt đã cập về vấn đề nhân dụng quốcphòng và phát triển.Ông nói chúng ta phải nghĩ ngay và phải làm ngay một chương trình giải tỏa cho một số quân nhân trở về với lãnh vực sản xuất.

Ông còn nhận định ngân sách của ta chẳng khác gì 1 tờ lương bổng, sở dĩ nó còn tồn tại là vì nhờ chính sách viện trợ ồ ạt và chính sách này đã làm kinh tế VN trở thành kinh tế Mỹ thuộc. (TV)

TIẾP THEO **H** TRANG 3

vào Saigon nay mai.

Ngoài ra, nguồn tin cũng cho biết, cùng đi với Thượng Tọa Chánh Thư Ký, còn có Giáo sư Lê Vinh, Phó Chủ Tịch Lực Lượng Dân Tộc Hóa Giải, cũng đáp máy bay đi Huế.

Được biết, Lực lượng Dân Tộc Hóa Giải hiện đang hoạt động tích cực để củng cố và phát triển Lực Lượng hầu thực hiện đường lối Hóa Giải Dân Tộc do Đức Tăng Thống Thích Tịnh Khiết đã đề ra qua Thông Điệp đầu năm Canh Tuất. 1970. (TV)

Akai 17 10W còn tốt giá 34.000đ. Hỏi 595/12 Phan đình Phùng Sàigòn.

Loa Fisher 111K

Loa Fensen PR200A hay như AR 3A, CS99A, Ampli Fisher 800T, SX9000. Sansui 5000X Tape Akai 200 nguyên thùng. 220D, 280D. Teac 6010. 4010SL. Tape recorder Panasonic RQ 585 Auto Revers (26.000) TV Panasonic 10'. Hỏi Ô. Long 294/920 Lê quang Định Gia Định (hẻm Chùa Liên Ưng vô 100th bên mặt.)

Vì chuyên thâu nhạc cổ điển Tây Phương nên dư, bán một Cassette Stéréo Sony TC 130. Loa Micro nguyên xứ. Xem máy :

BÍCH-HUYỀN THÂU BĂNG

54 đường Vườn Chuối Saigon.

TKC TAPE «NOEL»

⊕ 40 bản thánh nhạc (cantique) được Tòa Thánh chánh thức công nhận.

✠ 2 cây Đại Hồ Cầm to lớn nhất thế giới do nhà sản xuất khổ công đặc chế riêng biệt không tìm thấy bất cứ ở đâu.

⊖ 3 nhạc sĩ đứng đầu trong thế giới thánh nhạc trình tấu nghe rất thiêng liêng và huyền bí vô cùng !

✠ Băng Thánh nhạc TKC TAPE «NOEL» sẽ tạo được không khí giáo đường ngay tại nhà.

⊖ Một băng Thánh nhạc của tất cả giáo dân trong mùa Giáng Sinh.

✠ Phát hành ngày **5-12-71**.

Giá 1.900đ.

Bán tại : **Minh Châu 66ter Lê Lợi. Nhung và Lita Thương xá Tam Đa Sg. 204/12B Nguyễn Hoàng Cholon.**

CẦN NGƯỜI

Cần 10 người giúp việc nhà giữ em nấu bếp lương hậu có việc làm ngày. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Cần tuyển cựu SQ, HSQ Hải Quân ngành chỉ huy, Cơ khí. vận chuyển 72 Nguyễn Thông Saigon.

Cần thợ lạnh thợ hàn hơi điện rành nghề lương hậu. Bảng Dương Cty 555 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 cô dạy Piano, giỏi nhạc lý và thực hành mỗi tuần 2 giờ (nam xin miễn) 576 Lê quang Định (GĐ) gần cầu Hang 500m.

Cần vài cô chạy bàn và giúp việc nhà Hỏi Quán Ngọc Điệp 330 Trần quý Cáp Saigon.

Cần người làm gấp rút đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi bếp thư ký quản lý...)Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Nhà May Vinh

71 Bùi Viện Sg Cần 3 sơ mi 2 quần chuyên nghiệp.

Cần một thợ vẽ rành nghề làm chia hoặc lương tháng. Hỏi 347 Võ di Nguy Phú Nhuận giờ làm việc.

Cần nhiều thợ ráp áo dài chuyên môn tập sự miễn đến 237 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà May cần 3 thợ chuyên may quần 448 Thành Thái An Đông.

Cần gấp 4 cô thợ may đồ chợ quần tây giỏi ở xa bao ăn ở 499 đường Gia Phú CL.

Cần Thư ký thu ngân và bán hàng. Hỏi 183 thương lộ 14 gần bót Cảnh sát Ng. văn Cự.

Cần 1 em gái cỡ 14-15 để dạy may. ăn ở luôn tại tiệm Hỏi tiệm may Ngọc Dung 146E Yên Đỗ Saigon.

Giấy Mời Hùn vốn lập 1 công ty hộ sanh và dưỡng đường trị bệnh nội ngoại thương. Vốn 200 triệu mỗi cổ phần 100.000đ những vị có cổ phần được quyền kiểm soát sổ sách chi thu tham gia các công việc làm ăn. Sẽ mở chi nhánh nhiều nơi trong toàn quốc nếu cần sẽ góp vốn thêm sau. Trụ sở tạm thời tại 146AB Pasteur Sg Đ.T.91.936. Hỏi ông giám đốc

Thanh niên Thiện chí có sáng kiến phát triển một ngành thương mại mới mẻ đầy triển vọng trong tương lai nhưng không vốn kính mong được phục vụ cùng quý vị muốn khuếch trương ngành này nếu có 500 ngàn trở lên. Vốn càng lớn càng khai thác rộng rãi và hiệu quả. Điều ước vọng là được một vị Mạnh Thường Quân giúp vốn dưới hình thức cho mượn cho vay nhẹ lãi hoặc được chia lời theo điều kiện của quí vị. Xin thư về : Ô. Nguyễn văn Tài. Hộp thư lưu trữ ty Bưu điện Saigon, (Nhờ chuyển).

Cần 1 người thợ dynamo và démareur làm chia. Công Thành 100 Tôn Thất Thuyết, Khánh Hội Saigon.

Cần G.S. Toán Lý Hóa lớp 11 và 12AB 1 GS dạy Nhật ngữ lương chia đôi (sẵn học sinh) Hỏi 29 Trần quang Khải Dakao.

Cần 1 thầy hay cô dạy kèm Piano tại nhà. có bằng Quốc gia Âm nhạc. 218 Lê Lai.

Cần gấp : thợ cắt và may áo dài Raglan thật giỏi không rành xin miễn. Hỏi 83A Phát Diệm Saigon.

Cần gấp 1 cô thư ký, biết Anh văn và đánh máy, có xe đi chuyền, 1 cậu tùy phái. có xe gắn máy, làm việc theo giờ hành chánh. Hỏi 371 AB Hai bà Trưng Tân Định Saigon.

Cần 1 thợ điện và 1 thợ tiện ngoài tuổi quân dịch. Xin hỏi Unior Plastic Co số 715 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần nữ thư ký thu ngân trường học trên 20t lương 6.000đ 8000đ (có điều kiện) Gặp GS.Hiệu 29, Trần quang Khải. Dakao.

Cần một cô hay bà giáo kèm 5em chương trình Pháp Việt. Hỏi ông Hiếu Tòa Sơ Thẩm Gia Định.

Cần Tài xế lành nghề. Lương hậu, Có giấy an ninh vào phi trường hay căn cứ quân sự càng tốt Hỏi 53/3 Trần khánh Dư T.Đ.

Cần gấp thợ làm móng tay giỏi biết chải tóc sơ, Hỏi tiệm uốn tóc New Oscar Chung cư Nguyễn thiện Thuật lô J số 004.

Cần *tuyển số lớn nhân công nữ từ 18 tuổi trở xuống nam từ 16 trở xuống* Hỏi tại công ty Album Kỳ Quang VN 206 Bến Lê quang Liêm Cholon

QUÁN BÁN BUỔI CHIỀU

cần cho người bán điểm tâm Sáng Phở, Hủ tiếu, Café, tại số. 115 đường Nguyễn Hoàng Cholon (Bến xe Lục Tỉnh).

Quán ăn đông khách cần nhiều cô duyên dáng bặt thiệp và 1 bà phụ bếp đứng tuổi. Hỏi 43 Hậu Giang Cholon.

Cần Tuyển một số vũ sinh thích nghề vũ, hoặc biết vũ trẻ đẹp từ 18 đến 25 cao 1m55 trở lên để huấn luyện tập vũ tây phương dân tộc để trình diễn các vùng trong V.N, Và Saigon phòng trà CLUB. Trong tương lai có khả năng sẽ đưa xuất ngoại. Điều kiện muốn biết rõ đến địa chỉ liên lạc số 109/14 lầu 1 Võ Tánh Phú Nhuận Hỏi Tony

Trung Tâm Sinh ngữ Anh Pháp Đức Nhật cần tuyển thâu ngân viên làm buổi tối từ 18g đến 20g30 lương cao có điều điều kiện và 1 người đàn bà đứng tuổi làm quản lý từ 16 giờ đến 19g. Hỏi văn phòng 92 Nguyễn đình Chiểu Tân Định Chỉ từ 18giờ 30 đến 20giờ mỗi ngày.

Cần 2 cô thợ may áo dài 2 cô đã đảm lành nghề. Thù lao làm chia. Hỏi nhà may Tân Trang 217 Trần quốc Toản Sg (xéo cổng Học viện QGHC).

Cần 4 cô biết đạp máy may để học nghề có lương ngay Hỏi 172 Gia Long (Saigon).

Cần thêm thợ mộc rành nghề đóng bàn ghế trả lương hậu. Hỏi Phương Khanh 136 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Cần gấp một lao công đứng tuổi chuyên môn rửa xe hơi. Hỏi trạm xăng Shell 169 Hai bà Trưng

Cần gấp chị hai và vú em đứng tuổi lương hậu 58 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần gấp 1 thợ cắt và may áo dài 1 thợ âu phục phụ nữ thật giỏi. Làm chia. Hỏi 387 Hùng Vương (Cầu Sơn) Thị Nghè GĐ.

Tư thục lớn đã có giấy phép sắp khai giảng Cần giáo sư dạy sinh ngữ Anh Pháp Nhật cộng tác. Mời lại 192 Cao Thắng Saigon.

Tin gấp Những bạn gái đã nhiều dang dở muốn xa lánh cát bụi đô thành và luôn tiện có một việc làm để sống biên thơ đến 292/13 Lê văn Duyệt Sg. cho biết địa chỉ để tiện liên lạc cần biết chút ít Anh ngữ.

Cần 1 thợ ráp áo dài 1 người giúp việc nhà (lương hậu) Hỏi cô Xuân 151/1 Trần quý Cáp Sg.

Cần (một tài xế xe nâng hàng bằng đồng 4 bánh lớn) hỏi ông Doanh 311 Phan thanh Giản từ 9g đến 11giờ.

Cần một người coi em. Trên 8 tháng. Ăn ở nhà chủ,làm việc vặt trong nhà trên 30 tuổi lương 5.000đ Hỏi 513/4B Phan thanhGiản lầu 1.

Cần gấp 1 cô làm công việc nhà ăn ở luôn, Lương tháng 6000đ có thể tăng lương sau 1 thời gian làm việc tốt. Cần phải thật thà chăm chỉ. Hỏi 371 AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Cần 1 thư ký nam giới. biết ngành đồ gỗ, bàn tủ salon biết vẽ, và đánh máy v.v... Hỏi 83 Hồng thập Tự Sg. Nếu không rành nghề trên xin miễn đến.

Cần 1 bà bồi phòng. 1 tài xế giỏi Mercédès đều lớn tuổi Lương Cao. 10 Hồ biểu Chánh.

Hãng phim cần tuyển tài tử không phân biệt thành phần, tuổi tác, có lớp tối. 335 T.M. Giảng Saigon, sáng 9 giờ-12g. chiều 3-6giờ 8-10g.

SANH LỜI BẢO ĐẢM

Cần người hùn hạp thêm vốn để thực hiện những dịch vụ thương mại : Cung cấp, xây cất v.v. thời gian thu vốn về là 3 hoặc 4 tháng. Chi tiết xin liên lạc tại 291 Gia Long Saigon Đ.T. 23.656 giờ làm việc. Hỏi ông Sơn.

Cần gấp thợ hớttóc Hỏi 195 Võ Tánh Saigon.

Cần cô bán thuốc tây thật rành thuốc Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần Việc Làm

Hãy liên lạc với Saigon Information Services 492 đường Hồng Thập Tự Saigon hiện đang tuyển dụng :

✠ Tài xế kinh nghiệm biết tiếng Anh

✠ Bồi bếp sạch sẽ siêng năng

✠ Nữ thơ ký đánh máy biết tiếng Anh.

Cần Mấy em nhỏ chạy bàn thạo việc Hỏi kem Tuyết Lan 22 Lê Lợi Saigon.

Cần em gái làm việc vặt không phải giặt ủi lương 3.500đ hỏi 204 Trần quý Cáp Saigon.

CẦN KỸ SƯ

Cần kỹ sư hóa học để nghiên cứu bổ túc một hóa phẩm kỹ nghệ, mời lại 53 Dạ Nam (qua Cầu chữ Y quẹo trái 10m) từ 8g đến 13g.

Cần mướn lao công lớn tuổi hợp lệ quân dịch, Trạm Shell 90 Hai bà Trưng Saigon.

Tuyển dụng Công Ty Ngoại quốc cần dùng Nam Nữ từ lao công đến các ngành các nghề chuyên môn lương cao nhận việc đầu năm 1972 có xe đưa rước Đơn xin việc gởi về : Hộp Thư 3.4 Saigon nhớ kèm tem để hồi âm.

Quán ăn cần gấp một người làm công hỏi số 4 Hoàng Diệu Khánh Hội (Bến sức).

QUÁN NHẠC ĐÔNG KHÁCH

Cần nhiều cô đẹp duyên dáng tiếp chuyện trong giới thương gia tiền thù lao hàng tháng trên 40 ngàn. Tận tình trông nom và nâng đỡ các cô mới. Hỏi 210 Lý thái Tổ 2 đến 8giờ tối.,

NHÀ HÀNG KHÁCH SANG

Cần tuyển nhiều cô tiếp chuyện khách sang. Bảo đảm hàng tháng lãnh trên 100 ngàn. Điều kiện không đẹp miễn tiếp, Hỏi 184 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận trên lầu lối đi riêng góc nhà thờ 3 chuông tiếp buổi sáng.

Cần 2 cô chạy bàn thạo việc làm câu lạc bộ DaLạt, Hỏi 6, Chương số 7 Đường nhà thờ Chí Hòa, Giadịnh (gần Hồ Tắm cộng hòa, Bên cạnh trường trung học tư thục Nhân văn).

Cần Hai người to lớn lanh lẹ phụ trông nom chạy bàn và 2 em chạy bàn (ưu tiên cho quân nhân) có chỗ ăn ở làm đêm hay ngày. Hỏi 210 Lý Thái Tổ Saigon gặp chủ.

Cần tuyển hai giám thị nội trú khoẻ mạnh cao từ 1th70 trở lên làm việc 24g nghỉ 24giờ. Hỏi chi tiết 227A đường Trần xuân Soạn Tân qui Đông. (Sáng trước 9 giờ Chiều trước 3 giờ).

Nhà hai vợ chồng 2 con. Cần kiếm 1 người làm việc nhà và 1 người trông em (Hai mẹ con càng tốt) lương khá. Hỏi tại 317 Thánh Mẫu. Chí Hòa (gần nhà thờ Chí Hòa). Bấm chuông.

Nhà hàng Cần 6 cô chạy bàn nói tiếng Anh hiền duyên dáng tuổi từ 17 tới 20 lương tháng 8.500đ. Mang theo 2 tấm ảnh, 4 bà bồi phòng tuổi từ 25 đến 35 lương tháng 7.500đ Hai tấm ảnh và giấy bảo đảm. Hỏi 1147 Trần Hưng Đạo Saigon từ 2 giờ đến 3 giờ mỗi ngày. Ưu tiên cho những người đến trước.

Cần nhiều người có máy thêu Necchi để chạy rô đe đồ bỏ mối (quần áo trẻ em) cho lãnh đồ về nhà để chạy rô đe tại 121/53 Ngô tùng Châu Ngã sáu Saigon, hoặc ai có máy thêu bán cũng xin liên lạc theo địa chỉ trên.

Nhà Hàng Lớn

Cần 3 tiếp viên trẻ đẹp và một ban nhạc hợp tác Hỏi «Thiên Nga» 55 Thoại ngọc Hầu Long Khánh.

Cần chuyên môn 2 họa sĩ và 2 thợ làm đồ sơn then sơn mài khảm xà cừ.Xin hỏi ô. quản lý Cao ốc 146 AB Pasteur Saigon Phone 91.936.

Cần 1 cô thợ ráp áo dài rành nghề. Nhà may Chi 65 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần 3 trẻ em 17 tuổi học nghề. Do Bà Miên 126 Bùi thị Xuân Saigon.

Cần một người đàn bà tuổi từ 30 đến 40 đọc làm thư ký thường trực ăn ở tại nhà chủ ưu tien cho các người ở các tỉnh. Hỏi tại 450 Trương minh Giảng Saigon

Cần gấp một cô Thâu ngân viên trẻ đẹp lương hậu Hỏi Quán Trúc số 16 lot D Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Cần phụ uốn tóc biết làm móng lương hậu 1 người đứng tuổi trông em sai vặt 5000đ. 9 Lê Thạch Khánh Hội.

Cần một chị giúp việc nhà. Ăn ở luôn nhà chủ. Lương tháng 5000đ Hỏi 57 Yên Đỗ Sg.

Cần 1 người nam từ 30-40t làm việc nhà cho vợ chồng Việt Mỹ phải rành giặt ủi tối cho về nhà. Hỏi tại 158-D Pasteur Sg lầu 3 phòng 306.

Cần 1 người đàn bà làm bếp gia đình 2 cô học lực tiểu học bán hàng. Hỏi CA-RA-VAN 121 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần một sinh viên y khoa gần ra trường dạy toán lý hóa ban A để thi Tú Tài II Hỏi : 146 AB Pasteur Saigon Từ 7gi đến 10 giờ tối.

Cần 1 cô thợ chánh. 4 cô thợ phụ làm nghề uốn tóc và 2 thợ chụp hình lành nghề. Hỏi 76B Trần quốc Toản. Tiệm uốn tóc Mỹ Linh.

Lao công cần một số lao công sơn rửa dưới tàu thợ hàn điện và gió đá, thợ máy. Hỏi Vishipco Lines 36 Hồng thập Tự.

Cần dịch viên chuyên về kỹ thuật đưa bài về nhà dịch. 130 Pasteur phòng 104 ĐT93567.

TV-RADIO

Bán 1 TV. Nat. 12in Model mới. Mới mua, có biên lai bảo đảm. Hỏi 81A/1 Lê Quang Định Giadịnh.

Sửa TV tận nhà

Xin gọi ĐT 95823 hoặc đến Xuân Viên TV 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè. Nội trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà.

Ti Vi NEC 16in (42) Shap 12 in luôn Bình (40) 165 Huỳnh quang Tiên G.Đ Cư xá Trương minh Giảng.

400đ công thâu 1 cuốn bande nhạc chủ đề 1800F. Nhạc hay đủ loại, thâu kỹ, nhanh chóng. Xin dời đến 33B Lý thái Tổ Saigon (cách cây xăng caltex Ngã Bảy 100m).

Hitachi Cassette, Radio AM-FM, pin -I-điện, luôn cả Micro (21). Guitare Yamaha (15). Fuzz Gibson cho Guitare (5). 253/5 Bạch Đằng Giadịnh (giữa Phòng mạch BS Đặng Tất Khiêm và tiệm sắt).

BĂNG NHẠC KHIÊU - VŨ

TNĐ số 2

Phát hành ngày 18-11-71

Kỹ thuật uy tín nhất do Nhạc sĩ Trần Ngọc Đức điều khiển, nhận thu tất cả các loại băng. — Trung tâm — **NHUNG** 10 Bis Crystal Palace 101 Công Lý Saigon.

Bán gấp Teac A4010S, tap Record -I-Cartridge 1800-SD, TV General Electric 18». Xin hỏi 467/18 Phan thanh Giản Saigon.

Elac 504 Tourne disque, Ampli Pioneer SX2000, 280W có cả écho. 1 Cartridge Player 8 track Columbia. 1 Timer máy tắt tự động cho các loại máy như Tivi. Magné, Ampli v.v... 1 Polaroid 240 luôn cả Flash và đồ chụp tự động, tất cả 100.000đ (miễn trả giá). 253/5 Bạch Đằng Giadịnh (giữa Phòng mạch BS Đặng Tất Khiêm và tiệm sắt).

TIVI - TIVI

Hàng mới về, đủ loại, xài bình, xài điện, xe giao, thợ đến nhà điều chỉnh. Bảo đảm 1 năm xin mời đến **THĂNG LONG** quý khách sẽ hài lòng 2E Trần quốc Toản (ngay Công Trường Dân Chủ).

TV Ampli Tape Recorder

Cassette. Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Sửa tại tư gia, máy gấp sửa chờ lấy ngay. Radio TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) Đ.T. 25.910.

Ampli Marant 26 Cassette deck TC 127. Cartridge xe hơi Pioneer 3401, Head Demagnétize bán. Hỏi 84 Thiệu Trị Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Ký quẹo vô).

Akai 280D GX365D. GX220D. M10, 1810, 1730SS. Sony 366, 730. Teac 4010SL. Ampli 5600-XW. 5000AW Pionneer SX9000. 2500. 1500TD. 1000TW. Loa 111K 65K. 99A, 88A, 77A. 33A, Coral 1001, 1200, giá hạ mời đến 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon

Quay dĩa PL50

Loa SP350. Ampli 5150. Nivico 5040. 1000A (bít dít). Sony 230 vỏ gỗ loa rời Deck Panasonic autoreverses. Mời đến 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức PN.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Qui khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và nhắc chắn sẽ mua được, Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon**

20.000đ Hai Tivi phế thải Toshiba 17inc. và Eikco 19inc. Đèn hình và loa còn. Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon, vào buổi chiều.

Đại hạ giá SX990. 3000A. Denon FM-AM (có 2 loa). Akai M9. Sony 230. Aiwa 1001. Loa BX200. SS110. TV Nec 23 in. Aiwa 12 in. Hitachi 9 in. 052G Sư vạn Hạnh (Chung Cư).

Sửa TV - Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ hiệu TV. Magné. Ampli, Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần Hưng Đạo (Ngã Tư Nancy—THĐ).

Bán 1 TV 23inch còn mới giá phải chăng. Xin hỏi 150 Nguyễn v Học Gia Định.

Bán Sony 355 (Tape deck) Hỏi 147/1 Bùi Viện Sg.

BÍCH HUYỀN THÂU BĂNG

54 đường Vườn Chuối Saigon chuyên thâu nhạc cổ điển Tây phương : nhiều Concertos, Sonatas. Symphonies, Quartets v.v. của các nhạc sư cổ điển đủ nhạc Việt Nam và Ngoại quốc công việc cẩn thận giao hàng đúng hẹn.

Nhạc Giáng Sinh

băng nhạc Giáng Sinh Việt Nam và ngoại quốc đủ loại thâu sẵn.Minh Châu 66ter Lê Lợi Saigon.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

MUA BÁN PHỤ TÙNG

Có sẵn. Akai 1800SD, M9. Teac 1500. Sony TC127. Dokorder 8010. Sansui 5000AW. 3000A. 2000. Kenwood TK140X. Loa CS77. SP1000. Coral BX1200. Akai SS110 (40W) Car Radio Cassette Cartridge xe hơi (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng loa mới cũ). **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalạt).

Sony TC 730, 366, Ampli6170 5150. 7000X 5000X. SX6000. QX8000. Akai 365D. 220D, 1810W, 1730SS. Teac 6010S. 4010SL. 2070. Loa CS99A. 80A. 77A. 33A. SP3.500. 2.500. AR4X. PL50 không tăng giá mời đến 385/24 Phan đình Phùng Sg.

Loa Fisher 111K. 65K. AR4x, CS-99A, 88A, 77A, 33A. Sansui 2500. 3500. Coral 1200. 1500. Sonic 330, 331. Ampli 5000XW, Pioneer 9000. 2500. 1500TD. Kenwood 5150. Magné Sony 651, 366. Akai 365D. 330D, 220D, 280D, M10, 2000-SD, 1810 (tất cả nhận đổi bù). Mời đến 517/152 Nguyễn triPhương CL.

MÓN QUÀ TINH THẦN

Để con em có căn bản về Anh ngữ. Để tặng ân nhân, không gì quý cho bằng một bộ English For Today. Giá hạ nhất Saigon. Nhận sang băng nhạc chủ đề chọn bài. Âm thanh thanh độc đáo vì thâu bằng Ampex, Ampex Cassette và Philips. THU VÀNG 10 Nguyễn minh Chiểu PN.

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng : Jo Marcell. Shotgun, Tố Quỳnh, Mây Hồng v.v... Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài. Tuồng. Cổ nhạc. Tân nhạc. Sách và bài học : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha,v.v...

Hoa Sim kính mời

5000XW (81) 2000AW (57) BS1000TW (48) KR 5150 (57) CS99 CS77 SP200 (47) Coral 1200 (59) SS110 (25) M-10 (80) CS24 (14) AS 330 (44) Ampli 2 loa (27) có đổi bù 15/6 Nguyễn Trãi.

SỬA TIVI ORGAN

Sửa đủ loại TiVi Casstte Teac Akai Radio Ampli đàn Organ có chuyên viên sửa tận nhà Gọi giây nói 22.713 **VĂN TRANG** 46 Lê văn Duyệt Saigon.

Sửa TV, Ampli

vùng An Đông Chợ Lớn

Sửa đủ hiệu TV, Magne, Ampli. Radio, Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa chữa điện tử Hoàng Mỹ 23A Hùng Vương. gần bến xe An Đông.

Bán rẻ 1 Akai 1800SD. 1 cặp loa Sharp. 1 Ampli Denon -I- loa. 280/16A Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Nhạc mới Trung Tâm Thâu Băng Sống 33-B. Lý thái Tổ Saigon. luôn luôn có nhạc chủ đề mới để quý vị chọn lựa. Giá hạ. thâu kỹ. máy móc tối tân. nhanh chóng.

Kính mời.

TEAC A.120

A110. Akai VT100 độc đáo nhất. Thâu phát hình trực tiếp. Sony TC-730. 630. GX365D. 220D. 1810. 1800SS. 1730SS. 1730DSS (4 channel). Sansui QR6500. 4500. QS-500. 5000X. 7000 «Jumbo». 6170. 5150. Loa CS99A. 88A. 33A. SP-3500. 2500. Sonic 331. Coral BX-1001. SX9000. 6000. giá hạ. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

T.V. RADIO THIỆN MỸ

Trung Tâm sửa chữa Điện Tử

Một nơi mà quý vị gởi bất cứ loại máy nào để sửa chữa (TV, Ampli, Sansui, Pioneer, Kenwood, Tape Recorder, Teac, Akai, Sony, Cassette, Radio) đều yên tâm về khả năng và uy tín của nhóm chuyên viên do chủ nhân tốt nghiệp tại Hoa Kỳ và Nhật đảm nhận, có xe nhận và giao máy tận nhà, giá bình dân 90 Thoại ngọc Hầu, vùng Ông Tạ (Ngã Tư Trương minh Ký quẹo 100m).

Băng nhạc TMT

Phát hành Chúa Nhật 5/12/71

—số 3:Nhạc Kỷ Nguyên Dương Lịch 34 bản nhạc bất diệt đã được dịch lời Việt và những bản Noel nổi tiếng từ ngàn xưa. Một băng nhạc làm Quà Tặng.Lưu Niệm xứng đáng của Quý Vị sành nhạc.

—số 4: Băng Khiêu Vũ vòng điệu nhịp nhạc do Tuyết-Mai với sự hợp tác của vũ-sư Phượng Nhói sắp đặt và được Thái Sơn La sưu tầm những bản nhạc quen thuộc hiếm có.Vui mùa Giáng Sinh Thanh Bình quý vị tìm mua cho được Băng Gốc T.M.T.để có 1 âm hưởng dồi dào, trung thực theo đúng tiêu chuẩn Quốc Tế do chuyên viên Long Mạt đảm trách.Tổng Đại Lý Nhung Records Crystal Palace Saigon. Bán lẻ khắp nơi Giá lẻ (bất khả kháng): 2.000đ.

Hậu quả của đại thanh trừng...

(Tiếp theo trang 2)

Tất cả những điều vừa kể nghe rất mơ hồ hoặc viễn vông nhưng vẫn chưa mơ hồ hoặc viễn vông bằng chuyện âm mưu sát hại Mao đang được nhắc nhở trong phiên họp của đảng tại Hoa Lục.

Có thể Mao sẽ thanh trừng thận trọng trong quân đội bằng cách thay thế từng viên tư lệnh mà không gây sự chống đối của quân đội. Nhưng Mao sẽ phải tái lập cơ cấu của đảng ở các tỉnh lần thứ 2 trong ba năm. Và nếu chưa làm xong được việc ấy thì chưa thể bắt toàn quốc chấp nhận việc thi hành chính sách của nhà nước. Đó là việc mà quân đội đã làm được trong thời kỳ chưa lập được các ủy ban của đảng. Cho nên có thể mệnh lệnh của Bắc Kinh sẽ bị thi hành sai lầm ở khắp Hoa Lục.

Mao và Chu có thể lấp bằng khoảng trống ấy như họ đã từng làm với uy tín ghê gớm của họ và với tài hành chánh của Chu.

Nhưng nếu một trong hai người hoặc nếu cả hai người đó qua đời thì tương lai chính trị của Hoa Lục sẽ bấp bênh. Trong hàng ngũ hiện tại, nhóm chủ chốt là những người chung quanh vợ Mao nhưng nhóm ấy đã mất người lãnh đạo là Trần Bá Đạt— người điều khiển cuộc cách mạng văn hóa—và có thể mất luôn cả nhân vật lãnh đạo số hai là Khang Sinh. Ba nhân vật còn lại trong văn phòng đều là người chịu ơn Mao hoàn toàn. Ngoài nền móng của đảng thì họ không có sự ủng hộ nào có tổ chức ở trong nước. Và họ có nhiều kẻ thù trong đảng cũng như trong quân đội vì những người ấy đã bị bọn vệ binh đỏ hành hạ. Đó là những bằng chứng khá đủ để cho thấy họ khó có thể chiếm được sự lãnh đạo cao nhất.

Đối với những người theo dõi tình hình Hoa Lục thì tiên đoán tình hình ấy là một việc làm mơ hồ nhưng trong lúc này, sự mơ hồ lại càng tăng thêm. Từ khi Mao tung ra cuộc cách mạng văn hóa năm 1966, chính trị của Hoa Lục rơi vào triệu chứng của thời kỳ Staline.

Những cuộc thanh trừng xảy ra quá nhiều và trở thành một lối sống. Nhưng trong khi cái đầu của các cá nhân lãnh đạo tiếp tục lăn thì sự chấm dứt cuộc cách mạng văn hóa dường như đã mang lại được một điều chắc chắn: quân đội sẽ cầm quyền tại Hoa Lục. Cuộc thanh trừng mới nhất đưa tới chỗ ấy. Bây giờ thì không còn có điều gì là chắc chắn nữa và bỗng nhiên, cái quốc gia rộng lớn vừa mới gia nhập LHQ trông lại rất mong manh.

GIẶT TRẮNG TẨY HẤP SẠCH

TRẢ ĐỒ MAU LẸ VÀ ĐÚNG HẸN, KHÔNG ĐAU BẰNG

Nhà Giặt Khoa Học **Á - TUYẾT**

33, Trần Văn Thạch, Tân Định Saigon, Đ. T. 23.897

1400đ.

Hàng trăm kiểu kính thuốc, Gọng mũ thời trang nổi tiếng. Gồm có KÍNH MÁT với nhiều màu sắc dịu để giữ sức khỏe cho mắt. CẬN — VIỄN—LÃO (mắt tròng đủ mọi số độ) thử mắt chính xác và kỹ lưỡng. Tiếp khách ân cần tại TẦNG LẦU [illegible] Lê Thánh Tôn Saigon. Điện Thoại: 93.728 (Phía Trong Tay Trái Passage 13[illegible]).

Lộc Đỉnh Ký

(Tiếp theo trang 10)

Đến cửa cung rồi, công chúa thấy Vi Tiểu Bảo còn đứng bên ngoài, cười hì hì không chịu vào, nàng đỏ mặt, gắt:

— Cái tên thái giám chết bầm, sao không vào ?

Vi Tiểu Bảo cười đáp:

— Thái giám của tôi là thứ giả hiệu, làm sao vào được tẩm cung của công chúa ?

Công chúa đưa tay, chụp vành tai của hắn, véo một cái, gắt luôn:

— Ngươi không vào, ta sẽ vặn đứt vành tai ngươi cho mà xem !

Nàng dùng lực kéo xềnh, Vi Tiểu Bảo bắt buộc phải bước theo nàng. Vào trong rồi, công chúa hoành tay đóng cửa, cài luôn chốt.

Trống ngực đổ lung tung, Vi Tiểu Bảo thấp giọng thốt:

— Công chúa ! Ở trong cung, không thể làm bậy bạ được, tôi... tôi, tôi sợ đứt cái đầu quá !

Đôi mắt long lanh dợn sóng tình như chực vượt bờ mi mà chảy ào ra, công chúa hổn hển thốt: — Vi tước gia ơi ! tôi là nô lệ của tước gia đây, tôi xin phục thị tước gia !

Nàng quàng tay ôm cứng hắn.

Vi Tiểu Bảo cười: — Không ! Không thể !

Công Chúa gắt: — Được, ta sẽ nói với Hoàng đế ca ca, là dọc đường ngươi dẫn dụ ta, lại bảo thiến cái thằng nhỏ Ngô ứng Hùng, rồi bây giờ ngươi không ngó ngàng gì đến ta nữa !

Nàng đưa tay xuống, véo vào đùi hắn một cái.

Lâu lắm, lâu lắm, cả hai mới ra khỏi tẩm cung, công chúa mặt tươi như hoa, mày nở, mắt cười, thốt: — Hoàng Thượng phân phó ngươi kể chuyện của nước La Sát cho ta nghe, ngươi chưa kể hết sao vội muốn đi ?

Vi Tiểu Bảo đáp: — Nô tài hoài gần kiệt sức, không còn khí lực kể tiếp.

Công Chúa cười, tiếp: — Lần sau, ngươi kể chuyện bắt hồ ly tại Liêu Đông cho ta nghe.

Vi Tiểu Bảo liếc xéo nàng, thấp giọng thốt: — Nô tài không thể kể nữa được đâu.

Công Chúa bật cười khanh khách, quật tay tát hắn một tát.

Bọn thái giám và cung nữ chấp sự tại Kiến Ninh cung, đều là người cũ, tất cả đều biết tánh tình Công Chúa, ngang bướng thành tật, thấy nàng xuất thủ đánh người, cùng nghĩ:

— Công chúa điện hạ đã có chồng rồi mà tật cũ vẫn không bỏ. Vi tử tước là bậc đại thần rất được hoàng thượng sủng ái, mà nàng muốn đánh là cung tay đánh ngay.

Khi cả hai trở ra ngự thơ phòng, để cáo từ Khương Hy, thì trời đã tối, Khương Hy ngồi bên chiếc bàn, trên bàn có một bức địa đồ trải rộng, đang ngưng thần suy tư.

Công chúa thốt: — Hoàng thượng ca ca, thái hậu trong mình không được khoẻ, tiểu muội không gặp được Ngài, để mấy hôm nữa, tiểu muội vô vấn an.

Khương Hy gật đầu: — Thái hậu không được an khương, nên chẳng muốn tiếp kiến ai cả. Lần sau, khi nào Ngài có lịnh triệu, hoàng muội hãy vào.

Đưa tay hữu chỉ bức địa đồ, Khương Hy hỏi Vi Tiểu Bảo: — Các ngươi từ Quý Châu đến Vân Nam, do ngả Quảng Tây mà ra, vậy con đường này có dễ đi không ?

Thì ra, Hoàng đế đang nghiên cứu địa hình tỉnh Vân Nam.

(Còn tiếp)

ĐỒNG BÀO KHÔNG CÒN LO NGẠI NỮA!

✱ Nhằm hỗ trợ đà phát-triển ngư-nghiệp

- Trong mục đích cung cấp chất đản bạch rất cần thiết cho đồng bào toàn quốc với giá cả thật rẻ bất chấp thời gian và không gian.
- Để đi lần đến chấm dứt lệ thuộc vào đồ hộp nhập cảng của ngoại quốc.

Hãng Nam-Hải Kỷ-Nghệ Thực-Phẩm

Đã mạnh dạn canh tân kỹ thuật biến chế thực phẩm gốc hải sản, áp dụng đúng phương pháp và máy móc của Nhựt bổn.

Với sự hợp tác nghiên cứu và trông nom kỹ thuật của 2 kỹ sư chuyên viên Nhựt bổn, đã bắt đầu sản xuất nhiều loại thực phẩm:

- **Cá kho rim**
- **Khô cá mặn**
- **Khô sấy khói**
- **Khô cá thiều trân vị**
- **Cá chà bông**

Chỉ có sản phẩm của hãng

NAM HẢI KỶ NGHỆ THỰC PHẨM

đồng bào mới có thể tin tưởng được trên 3 phương diện:

VỆ SINH — DINH DƯỠNG — THÍCH KHẨU

Các nhà muốn làm Đại Lý cho sản phẩm của chúng tôi xin liên lạc tại

78, Huỳnh Quang Tiên Saigon.

Cần nhiều Đại Lý bán lẻ tại các Tỉnh miền Trung và Cao Nguyên.

---

7 TIẾP THEO TRANG 1

trường của Mỹ không ngần ngại đưa ra hành động riêng để tiếp tay cho Mỹ và đã đạt được mục đích thầm kín là làm mất mặt Nga Xô trước LHQ.

Trong khi HĐBA tiếp tục phiên họp khẩn cấp, Tổng thư ký LHQ U Thant ra thông cáo xác nhận không quân Ấn độ đã phá hủy xe díp và phi cơ LHQ đậu tại phi trường Chakala gần Rawalpindi (Tây Hồi). Phi cơ này do Gia nã Đại thuê bao cho toán quan sát viên quân sự LHQ có nhiệm vụ thị sát lằn ranh đình chiến tại Kashmir.

Chiến tranh bùng nổ toàn diện

TÂN ĐỀ LI, 5-12 (UPI).— Sau 2 ngày cuộc chiến bùng nổ đại quy mô trên cả 2 mặt trận Tây Hồi và Đông Hồi với sự thamchiến của hải lục không quân, Ấn độ và Hồi quốc hôm nay đều loan tin đại thắng.

Phát ngôn nhân quân sự Ấn độ loan báo hạ được 36 phi cơ và 42 chiến xa Hồi, đánh đắm 1 khu trục hạm, làm hư hại 1 khu trục hạm khác ngoài khơi hải cảng Karachi và đã phá hủy một tàu ngầm của Hồi ở vịnh Bengale, riêng tại Chittagong (Đông Hồi) 6 thương thuyền Hồi bị đánh đắm. Trên không, phi cơ Ấn oanh kích các phi trường cả ở Tây Hồi lẫn Đông Hồi.

Trên bộ, quân Ấn loan tin cùng với quân đội ly khai Bengla Desh tiến sát cách thủ đô Đông Hồi Dacca 90cs và chiến thắng trên 3 miền Tây Nam, Tây Bắc và Đông ở Đông Hồi.

Tổng trưởng Quốc Phòng Ấn Jagjivan Ram tuyên bố trước Quốc hội là quân Ấn đã chiếm đóng nhiều thành phố ở cả 2 miền Tây và Đông Hồi và tin tức cuối cùng cho hay quân Ấn đã hạ được thị trấn Akhaura gần biên giới Đông Hồi.

Việc chiếm đóng Akhaura giúp nhiều cho việc quân đội Ấn tiến tới Dacca.

Tại mặt trận Tây Hồi, quân Ấn loan báo phá hủy được 14 chiến xa T59 của TC chế tạo tại vùng sa mạc Rajasthan ngoài 23 chiến xa khác bị không quân Ấn phá hủy.

Trong khi đó, Bộ Quốc Phòng Ấn cảnh cáo các tàu nước trung lập phải tránh các hải cảng Đông Hồi và cho hay hải quân và không quân Ấn đã hoãn các cuộc tấn công các hải cảng này để các tàu trung lập có thể rời bến.

Theo tin AP, phi cơ Ấn trong cuộc oanh tạc Rawalpindi sáng sớm Chủ Nhật đã phá hủy một phi cơ của sứ quán Mỹ và một máy bay quan sát của phái đoàn LHQ.

Chính phủ Ấn độ đã bằng lòng để một phi cơ hàng của hàng không Mỹ rời Karachi đi Teheran (Ba tư) hôm Chủ nhật chở theo 405 kiều dân ngoại quốc tản cư khỏi Tây Hồi. Sứ quán Mỹ tại Karachi cho hay ngoài 378 kiều dân Mỹ còn cả kiều dân Gia nã Đại, Ý, Úc, Pháp, Liban, Nhật.

Trước đó, tin của một hãng hàng hải Anh cho hay có 529 kiều dân Anh rời khỏi Đông Hồi nhưng bộ ngoại giao chưa xác nhận tin này vì con số kiều dân Anh ở Đông Hồi không có nhiều đến thế.

Về phía Hồi quốc loan báo hạ được 61 phi cơ Ấn. Bộ Tư lệnh Hồi cho hay đã tiến quân trên mặt Tây Hồi, xâm nhập vào vùng Lahore của Ấn và đánh chiếm một số yếu điểm của Ấn tại vùng Cachemire. Tại Đông Hồi, quân Hồi đã đẩy lui được quân Ấn tại Dinajpur, tuy nhiên tại Sylhet, quân Hồi thú nhận phải rút lui sau khi đã gây thiệt hại nặng cho địch quân. Hồi cho hay một hạm đội hùng hậu của Ấn hiện án ngữ tại vịnh Bengale và ngoài khơi Karachi (Tây Hồi).

Phát ngôn nhân Hồi quốc nêu tên ba phi công Ấn bị bắn rơi trên lãnh thổ Hồi và cho hay các phi đạn do phi cơ Ấn bắn đều mang nhãn hiệu của Nga chế tạo.

Trên bộ quân Hồi nói bắt được 128 quân Ấn làm tù binh. Tổng Thống Hồi Yahya Khan hôm Chủ Nhật tuyên bố là «quân đội Hồi nhất quyết không những đuổi địch quân ra ngoài lãnh thổ Hồi quốc mà sẽ truy kích địch quân vào tận đất họ để tiêu diệt địch».

Thông tin viên Reuter loan tin từ Karachi cho hay cột khói cao ngất bốc cháy suốt ngày thứ Bảy từ kho dầu bị phi cơ Ấn oanh kích và dân đến còn nghe 4 lần báo động phi cơ Ấn tới oanh tạc. Kiều dân ngoại quốc cư ngụ tại Karachi kể lại rằng phi cơ Ấn-Hồi đã giao tranh ngay trên ngọn cây và đạn bắn xuống mái nhà rào rào.

Theo tin UPI, nguồn tin hữu quyền ở thủ đô Ấn hôm Chủ nhật cho hay hai lãnh tụ phe Bengla Desh cuối tuần này đã tới Tân Đề Li để yêu cầu chính phủ Ấn chính thức công nhận chính phủ ly khai Đông Hồi. Hai nhân vật này là quyền Tổng Thống Nazrul Islam-bin và Thủ tướng Tajuddin Ahmed của chính phủ Bengla Desh.

Nguồn tin ngoại giao thông thạo tại Tân Đề Li hôm chủ nhật nói Ấn Độ đã quyết định để cho Hồi quốc «một cơ hội may mắn cuối cùng» trong vài ba ngày tới và cho hay cuộc leo thang tấn công hôm thứ Bảy chưa phải nhằm vào Tây Hồi mà mới chỉ vào Đông Hồi để giúp cho việc thành lập một chính phủ của phe Bengla Desh.

Tin này nói là khi hạn chế hành động tại mặt trận Tây Hồi, chính phủ Ấn mong muốn dành cho Tổng Thống Hồi Khan có đủ thì giờ «duyệt lược lại» tình hình và để ra lịnh cho quân đội Hồi triệt thoái khỏi Đông Hồi và biến Đông Hồi thành một quốc gia độc lập hay ít ra cũng là một vùng tự trị rộng rãi đối với Tây Hồi.

BA KIỆN TƯỚNG NOBEL XUẤT HIỆN CÙNG MỘT LÚC TRÊN LỜI DÂNG

Do SÁNG TẠO phát hành trên toàn quốc:

LỜI DÂNG

của Thi hào TAGORE — giải Nobel

ĐỖ-KHÁNH-HOAN dịch

HỒ-THÀNH-ĐỨC trình bày

LỜI DÂNG — thi phẩm lừng danh do thi hào W. B. Yeats giải Nobel giới thiệu — Văn hào A. Gide cũng chiếm giải Nobel giới thiệu.

Độc Nhất Vô Nhị

NÓI GIỎI ANH-NGỮ TRONG 40 GIỜ

Nhờ sự thành công của tiến sĩ M.L. GURREN và các giáo sư ngôn ngữ Đại Học tại New York với băng học:

«NÓI TIẾNG ANH LƯU LOÁT»

(The Living Language: Better Speech Course)

ƯU ĐIỂM:

1— Dùng phương pháp tân tiến nhất giúp mọi người nói giỏi tiếng Anh dễ dàng và mau chóng kỳ diệu: The Audi. Visual way

2— Thực hiện và ghi âm tại Hoa kỳ (New York)

3— Giọng đọc được hướng dẫn do nhiều Good Native Speakeer (Newyorkers) nam, nữ.

4— Băng học này chú trọng về đàm thoại và chỉ rõ những lỗi lầm thường mắc phải trong khi nói—dẫn chứng bằng cách đọc rất vui và dễ nhớ

5— Kèm theo sách: PRINCIPLES OF CORRECT SPEECH của Tiến Sĩ M.L. GURREN.

6— Băng học gồm 40 bài chia làm 5 mục: Effective Speaking—The Art of Conversation—Public Speaking Techniques—Correct Pronounciation—Voice Control.

VÔ CÙNG ÍCH LỢI CHO:

- Sinh viên sắp du học
- Giáo sư Anh Văn
- Chính trị gia, thương gia...
- Các học sinh muốn tham dự cuộc thi Hùng biện Anh Ngữ (có phần chỉ dẫn cách đọc diễn văn)
- Sinh viên chứng chỉ Ngữ HọcAnh (phần Phonetics)
- ● Các Bạn đã chắc nói đúng tiếng Anh ? —Cuốn băng này sẽ chỉ rõ ràng những lỗi lầm không ngờ của bạn.
- ● Cách phát âm biểu lộ khả năng Anh Ngữ—với băng học này, chắc chắn bạn sẽ tự tin và không sợ nói sai nữa.
- Người đã học Anh Ngữ không thể thiếu cuốn băng này.

Độc quyền phát hành tại:

Sơn-Hải Thâu Băng

6 YÊN - ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý: Trung Tâm SƠN HẢI Thâu Băng đã được tin nhiệm qua những băng học E.F.T. Book One và Book Two. Một ngày gần đây chúng tôi sẽ phát hành cuốn băng «Anh Ngữ Thương Mãi Đàm Thoại» dành riêng cho những người buôn bán và viên chức Ngân Hàng, với sách dẫn giải bằng Việt Ngữ.

Băng học BETTER SPEECH COURSE hiện bán tại các trường Trung Học uy tín: Couvent des oiseaux, Lasalle Đức Minh, LasalleTaberd

---

Tất cả các nghiệp vụ Ngân Hàng cũng như việc tài trợ tín dụng được thi hành mau lẹ và dễ dàng tại

Đông Nam Á Ngân-Hàng

15, Phủ Kiệt, Saigon

Hộp thơ 2.181

ĐT: 22.075, 95 440 và 99.710

LÃI SUẤT:

- Trương Mục Tiết Kiệm: 12% mỗi năm.
- Trương Mục Định Kỳ: từ 12% đến 21% một năm

BAR

Cần 10 cô Chiêu đãi viên Qui Nhơn không cần biết tiếng Anh bao ăn ở đồng thân thuộc cha mẹ từ 18 tuổi cho 2[illegible] tuổi. Hỏi 301 Phan đình Phùng Saigon.

Bar Kiều Loan cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút tiếng anh bao ăn ở 15 Nguyễn Trãi Vũng Tàu.

Cần nhiều cô làm và tương 50.000đ và 100.000đ [illegible] dạy nhảy nếu chưa biết 220 lô E cư xá Nguyễn thiện Thuật có giúp việc.

Bar Đông khách gấp cần cô Mỹ tàu cần chiêu đãi viên có xe đưa rước hỏi 93/21 Võ Tánh Saigon.

Quán Giải khát Cần [illegible] cần bán rượu chia và 2 em gái 15-16 tuổi giúp việc nhà hỏi số 29 Nguyễn Trãi Saigon.

Cần Nhiều Chiêu đãi viên trẻ đẹp lương ăn ở Hỏi 31 Khổng Tử Chợ Lớn.

Cần Nhiều chiêu đãi viên Bar Xuân Hương 176 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Bar [illegible] cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút tiếng Anh bao ăn ở hỏi 71-73 nhà may Tân Nguyễn văn Thoại Gia Định.

QUÁN MỘNG NGỌC

46c Khổng Tử ChợLớn cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp tuổi từ 16-20 và một người làm bếp giỏi tất cả lương hậu ăn ở tại chỗ.

BAR CẦN CẦN CỨ [illegible]

Cần gấp nhiều [illegible] đẹp biết tiếng [illegible] làm từ 14 giờ [illegible] 20 giờ [illegible] rượu chia đôi [illegible] Hai [illegible] Từ 12g [illegible] đến 2 g[illegible]

Bar [illegible] khách cần [illegible] có lương [illegible]

Cần [illegible] Hỏi [illegible]

20 [illegible] **13**

[illegible]

Cần [illegible] 10 [illegible]

[illegible]

[illegible]ELL BAR

7, Nguyễn văn Thoại mới sửa lại đang đón khách. Cần thêm 10 cô [illegible] V cần mẫu duyên dáng.

BAR MERRY

91 Nguyễn vănThoại đang đông khách Cần thêm nhiều C.Đ.V bao ăn ở.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi số 537 tiệm sửa xe Honda Thành Nguyên đường Lê quang Định Gia Định (gần [illegible] bang Gò Vấp) Chí [illegible].

Bar Angeli 84 Phan thanh Giản Dakao cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp và nữ quản lý rành nghề. Mời lại mỗi buổi tối từ 7g-10giờ.

Cần 2 cô chiêu đãi lương hậu bao ăn ở đủ giấy tờ. Bán một máy Photocopye, một máy hát dĩa dư xài Bình Dân 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần chiêu chiêu đãi rành nghề làm tại Nhà Bè 3giờ đến 8g30 tối. Có xe đưa rước có lương Hỏi chú 207 phòng 10 Trần Hưng Đạo Saigon buổi sáng.

C.Đ.V Nhà hàng đông khách cần thêm nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 142 Tự do hằng ngày từ 6 giờ chiều đến 9giờ tối.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu bao ăn ở 27 Hưu Hải nội dãi chung cư Minh Mạng.

Cần Thuê hoặc hợp tác Bar Night-Club vùng Saigon Cách Mạng v.v.. Ngoại trừ Nguyễn văn Thoại. Có thể hợp tác với những ai có địa điểm tốt muốn khai thác phòng trà ca nhạc xin liên lạc cô Vân 410 Trần quí Cáp Saigon. Mỗi ngày từ 11g đến 12g trưa.

Bar Đông Mỹ cần gấp 4 cô chiêu đãi viên rành đi làm xa 14g đi 21g về hỏi 183/9 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận từ 8g-14g.

Bar Cần Quản Lý

Và Nữ Chiêu Đãi Viên

[illegible] cần 1 bà quản lý rành nghề [illegible] có dáng theo [illegible] chiêu đãi viên lương hậu và có [illegible]. Cần nhiều chiêu đãi viên [illegible] ACHAU 91 [illegible]

[illegible]

Gà con thịt đủ loại. 233 Trần quang Khải.

Gà con Lịch Mỹ

[illegible]

Thermostat

[illegible]

Thermostat

[illegible] Mỹ 100 [illegible] bảo hành 6 tháng Tuần X 900đ. Âm 900đ. Nhiệt 200đ. Loại 300W: 2900đ. Hỏi 380/4A Công Lý Saigon.

Hột gà lộn

11, 12, 13 ngày, mỗi thứ 6, 7 và chúa nhật, 35đ 1 trứng. 233 Trần quang Khải.

Bán rẻ 2 máy Stalin bán nước rau má Sirop 2 bình 40L U.S.A điện 110V, 160.000đ Hỏi 268/32 Võ Tánh Saigon.

Bida bóng bàn

Có sẵn gian liền.

194/151 Trần quý Cáp Saigon.

Bán chó Berger Đức 8 tháng và 1 tháng rưỡi. Danois bông trắng đen 8 tháng chó đực, Doberman 3 tháng rưỡi và 40 ngày. Hỏi 151 Đỗ thành Nhân Khánh Hội giờ tiếp 12g-5g. Hỏi ông Quý

Cần 1000 cuốn lịch 40x60 cảnh NQ hoặc VN 5 tờ giá 40đ Các nhà thầu nào muốn in. Liên lạc Đức Tài 1277/880 đường Trung Dũng Gò Vấp ĐT 42.290.

Yashica Mat 124

Bán với Flash Elect Kako và phụ tùng H.81 Phan thanh Giản Dakao.

Bán 1 xe bánh mì còn mới đường Bùi Chu (trước nhà thờ Huyện Sĩ) Hỏi cô Châu.

Xuất ngoại

Khai sanh, hôn thú, Bố cáo hôn thú, tờ sống chung. Xin liên lạc với NBG Tour 60 Võ Tánh Saigon.

Khô cá thiều

Phú Quốc mới về, bán tại Vĩnh Thạnh 46 Nguyễn thái Học Saigon ĐT 23709

GỎI CÁ BẮC

Ngon, bổ, rẻ

357/5 Nguyễn thiện Thuật Sg. ĐT. 92.322 (khúc giáp đường Phan thanh Giản). Mỗi ngày bán từ 10 giờ đến 22 giờ. Có bán thêm mấy **món ăn Bắc đặc biệt khác.**

Cần Mua Răng Nai, răng heo rừng móng cọp xin tiếp xúc Khang Lợi 291 Gia Long Saigon.

Piano Gaveau Paris, S. métal 3 pédales kiểu mới, thấp — loại nhà nghề 340.000đ. 574-586/122 Trần hưng Đạo.

Bán rẻ: ghế salon chân gỗ kiểu ép mousse nổi bằng máy điện [illegible] Bền chắc chắc, lịch sự 12.000 13.000đ một bộ. Tại nơi sản xuất 162/1 Bùi thị Xuân Saigon (đầu hẻm có phông tên nước).

QUÝ VỊ XUẤT NGOẠI

Kết Hôn

Giấy sống chung. Theo chồng về nước. Vì giải quyết mọi khó khăn cho Ng[illegible] kiều [illegible] mời đến

Trung Tâm Giao Tế Nhân Sự, 33 bis Phạm Đăng Hưng Đakao Saigon, Đ.T. 21.664 (góc Phan Thanh Giản). Kết quả mua — Thủ lao nhẹ.

Horse Bora Bán

1 chiếc vỏ Aérocraf máy Jonson 85 tuyệt đẹp đầy đủ băng nệm. 1 chiếc vỏ Yamaha máy Evinrode 65 (máy mới). Hỏi ông Linh số (11 số cũ) 19 (mới) đường nhà thờ Chí Hòa (gần hồ tắm Cộng Hòa) Gia Định.

Piano Pháp giây Croisé rất tốt bán rẻ. 86 Bùi Viện Saigon.

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI

Cần biết: theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại. Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến:

Hãng Lữ Hành THIÊN NGA

385 đường Trần quý Cáp Saigon

ĐÂY LÀ XE PHỞ HÒA

trước bán ở đường Pasteur viện Pasteur Tân Định đã có danh tiếng và có tên tuổi, ở tất cả thủ đô. vì hoàn cảnh đã nghỉ một thời gian nay sắp bán lại **sẽ khai trương vào ngày 5-12-71** *dương lịch nhằm ngày* **18-10 âm lịch** *bán tại số 160/16 cửa viện Pasteur*

DƯ DÙNG GẠCH MEN

1 bord trắng, 5000 viên, giá mỗi viên 13đ. Xin liên lạc số 449, Võ di Nguy, Phú Nhuận ĐT.40,268.

Nuôi trẻ Do Nữ Cán sự Xã hội chăm sóc (có Bác sĩ) mời đến 92/17 Lê quang Định Gia Định (gần chùa Chánh Giác).

Bán 2 bàn BiDa mới bán lại giá rẻ. Hỏi TBB Thủ Đức TSI Quyền QC.

Cửa cây bá nô, cửa 2,2x0,80 có 4 cái 0,60x2 = 4 cái có khuôn bao còn xài, có 3 năm. 30 Trần quý Cáp 12g-2g.

Bán trên 4000 cuốn tiểu thuyết võ hiệp, tình cảm, v.v... truyện tàu, còn mới. Hỏi 121A(dãy mé sông), Bến Vân Đồn Saigon.

NOEL ! NOEL

Đặc biệt: bánh thơm, ngon, trình bày mỹ thuật. Kính mời quí vị sành điệu đến. Nhận đặt: bánh cưới, bánh sinh nhựt, Buche de Noel v.v. Tại 395A Phan thanh Giản Saigon

Bán gấp 10 Tonne sắt tròn cũ từ 6 tới 20 ly với 300 tấm dal Béton cốt sắt Ugan 5 tất dài 2m5 tiện làm hàng rào lót kho lót đường và 250 khuôn cửa toàn bằng cây sao còn thật tốt hơn cửa mới bán rẻ mạt và 10m3, cây sao còn như mới. Hỏi ông 7 Thi tại bệnh viện Chợ Quán cả ngày.

Cần mua một con cọp con ai có xin đem lại số 53.B1 đường Phú Hòa xã Tân sơn Hòa. Hỏi cô Thủy.

XUẤT NGOẠI

THĂM THÂN NHÂN

Đài Loan, Đại Hàn, Nhật Bổn. Đi và về 16 ngày, bao luôn thuế xuất ngoại, ăn ở và di chuyển là 327.000VNđ Saigon — Tours 50 Công Lý Saigon Tel 23.372.

PIANO YAMAHA hàng mới **ORGAN**

bán giá rẻ. 408 Nguyễn Hoàng C.L.

Văn phòng thế kỷ 20: giới thiệu bạn và hôn nhân Việt Nam (buổi sáng) từ 8giờ đến 14giờ. Liên lạc 12Bis Chi Lăng GĐ (cạnh Ty Công Chánh).

Cơm tháng 6000đ. Đưa tận nhà. Số 150/34 Yên Đỗ.

Quạt máy, máy Colone Merelli lớn, quạt trần về quấn lại 1,600đ có 4 cái, lò gaz, máy nước điện 100 lít, tủ giường nệm. 30 Trần quý Cáp 12 đến 2g.

AI MUỐN XUẤT CẢNG

Lâm thổ sản và đồ nội hóa. Xin chung hùn với ban giám đốc Cao ốc 146 ab Tel 91.936 đã có đại biểu ở các nước.

Xuất Ngoại thăm con và thân nhân. Đi Bangkok Italie, Francfort Munich, Genève, Bruxelles, Về khứ hồi, bao thuế xuất ngoại ăn ở xe đưa rước là: 655.000đ. Trong vòng 1 tháng. Saigon Tours 50 Công Lý Saigon. Tel 23.372.

ĐẠI HÃNG LỊCH

PHAN - XUÂN - BA

594 Phan Thanh Giản SAIGON10 Điện Thoại: 93.182. Hộp thư 2451 Sg. Hãng lịch lớn nhất thủ đô, cung cấp lịch trên toàn quốc. Chuyên sản xuất cung cấp thực hiện đủ loại lịch tết, mọ vân, bloc treo tường, bỏ túi, để bàn, Angenda, lịch tháng, phong cảnh Mỹ thuật nhanh chóng giá cả theo giá dễ nghị của quý khách.

Mách Giúp

Ai bị tê bại (xụi), phong thấp, nhức mỏi (khi trở trời hay cầm vật, mỏi gân cổ và vai, nhức các khớp xương, bắp thịt, đau lưng) mồ hôi tay chân hoài nhức đầu, đủ kinh niên. Muốn trị khỏi ngay hãy hỏi thuốc te thấp gia truyền thần hiệu tại nhà buôn THANH THẢO, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm

Giấy tờ của **Quý Vị** được thực hiện ngay sau khi **Quý Vị** đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.

Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.

- **Bố cáo hôn thú** (Sang Hoa Kỳ kết hôn).
- **Hôn thú** (theo chồng về nước)
- **Khai sinh** (hợp thức hóa khai sinh)
- **Giấy sống chung** (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng

Nhận dịch

Anh Việt — Việt Anh

371AB Hai Bà Trưng

Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Nhận đặt sửa. Ống nước điện nhà cửa sổ lan can cửa sắt và sửa lại nhà.. Hỏi chú Chảy số 029 lô V đường Trần Nhân Tôn (chung cư Minh Mạng).

Bán rẻ 50 cánh cửa ván ép 0.80 x 2.20,2.00. 200 ống gang Mỹ 100 ly và 2 citerne đựng nước hay dầu 14.000 lít. Tất cả còn mới toanh. 131 Nguyễn Du.

Du Lịch Âu Châu

Những hãng máy bay đặc biệt «Charters» tại Bangkok, hiến quí ngài nhiều chuyến bay thường xuyên, bằng phi cơ phản lực, từ Bangkok tới Âu Châu với giá thiệt hạ. Mọi chi tiết, Xin hỏi tại Đông Phương Du Lịch Cuộc 61 Thái Lập Thành Saigon ĐT: 23.598.

Cơm gia đình

Đưa tận nhà, ngày 6 món, đồi món luôn sạch sẽ, tươi ngon. Tùy gia đình có 4 hạng: 15.000, 22.000 và 32.000 hỏi Kim-Thịnh 494 Trương minh Giảng Sg. Tiền đưa tính riêng (gần 600, xa 1.200đ).

Auto CHIC 189 Nguyễn Thái Học Saigon ĐT: 21325 làm mui nệm ô tô nệm đẹp lộng lẫy, thẩm mỹ như mui nệm Origine và làm tăng sang trọng cho xe nhà.

ỦI MƯỚN

Nhiều máy ủi lớn giá rẻ Hỏi 180A Lê quang Định (ngã tư Bình Hòa) 7 giờ tối mỗi ngày.

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg

THẨM MỸ VIỆN

CẨM - LỆ

51 Tổng Đốc Phương CL. (lầu [illegible])

CẨM LỆ tu nghiệp Nhật về hợp tác cô **KIM ANH** có nhiều phương pháp mới bảo vệ sắc đẹp cho quý Bà, Cô. **Đặc Biệt: Mùa Mưa Là Dịp Tốt** thay lớp da mặt, cổ, tay chân, cẳn cỗi, nhăn nám, thành lớp da mịn màng tươi đẹp. **Trong 6 hôm sẽ trẻ lại hơn 10 tuổi.** Bỏ những tế bào chết trên da mặt.

CHUYÊN TRỊ: Các loại mụn nám sạm, tàn nhang. — Làm sạch những nốt ruồi và mụn cóc. Muốn **làm eo** nhỏ bao nhiêu cũng được. Mập làm ốm. — Săn sóc Bộ Ngực Nở Nang theo ý muốn. Có nhiều máy móc tối tân

— **Trang điểm lên Màn Ảnh, Truyền Hình, Dạ Hội Cô Dâu** Có thợ chuyên môn uốn tóc và chải theo khuôn mặt hợp thời trang. Dùng toàn Mỹ Phẩm Pháp-Mỹ Học sinh có giá đặc biệt. Có phòng nằm lại (máy lạnh) Làm việc suốt ngày (nghỉ chủ nhật)

CẨM LỆ kính mời

HÃNG LỊCH XUÂN LAN

Chuyên in TYPO OFFSET. Mạ Vàng Các loại lịch Treo Tường Lịch Túi AGENDA văn phòng: 180 Cao Thắng Saigon ĐT.92.454

Sang ảnh Nhóm SV nhiều kinhnghiệm nhận sửa hình, làm khoán cho ảnh viện (P 20đ; 6x9: 10đ) Nhận đi chụp hình đám cưới, tiệc giao đúng hẹn Hỏi 69 bis Trần Quang Khải Đakao

ÁO LEN XUẤT NGOẠI

Đan tay, đan máy, đủ các loại len tốt. Nhiều kiểu mới lạ. Có áo ngoại quốc mới về. Nhiều kiểu lạ mắt. Muốn được 1 chiếc áo vừa ý xin mời đến hiệu THANH HƯƠNG 90 Gia Long Saigon (Bán sỉ và lẻ).

Thiệp Cưới nhiều kiểu **ĐẸP...** mới lạ mỹ thuật

in tại nhà in **Kim Hưng** [illegible]

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG

Kể cả hình ố vàng thật xưa làm ra:

Hình thờ mộ bia

In màu trên plastic dày

Mặt hình tráng men hóa học hoặc FORMICA. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG VIỆT Electronics, 642 Phan đ. Phùng Sg.

Mùa Giáng Sinh

- Trang hoàng nhà cửa.
- Giới thiệu hàng mới.

Xin đến Quảng cáo cuộc:

Bạch Đằng

220 Bạch Đằng Gia Định

HÀNG THÊU HÀ ĐÔNG

- Tặng phẩm NOEL.
- Kỹ, mỹ thuật, giá đặc biệt

TÂN HOA

30 Đinh T.Hoàng Đakao Sg

Áo dài Raglan

Dany line

NOEL Noel mời quí khách đến nhà may Kinh Đô 132 Nguyễn cư Trinh nhận phiếu may gấp để khỏi chờ đợi

STOPHIRE

Bình chữa lửa

Chuyên bán và sạc đủ các loại bình chữa lửa. Cơ Mouche Soda accide 99A Bùi thị Xuân ĐT 93.556 SG

NUÔI TRẺ

Building 621 Lê văn Duyệt Saigon. Bác sĩ chuyên khoa đảm nhiệm. Phương pháp khoa học. Nuôi trẻ suốt ngày đêm. Building rộng, thoáng khí. Nhận từ trẻ sơ sinh đến 4 tuổi. Lớp Walt Disney: dạy hội họa, Anh-Pháp-Việt văn, cổ tích thiếu nhi và ca hát. Nhận trẻ từ 5 đến 10 tuổi. Có nội trú.

Dọn nhà, đi hành hương, có xe VT lớn và nhiều vận tải nhỏ cho thuê. Hỏi 391 (cũ) 705/31C Trần quốc Toản CL.

chả lụa **Thăng Long**

Bán sỉ và lẻ ngon và hạ không đâu bằng 99A Bùi thị Xuân Sg. Sạp 513 cửa nam chợ Bến Thành Saigon

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê văn Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Thiệp Cưới đẹp

Nhiều kiểu, giá hạ nhà in Ngọc Hưng 172 Lê văn Duyệt Sg. Đ.T 94384.

LỊCH ĐẸP

có họa sĩ trình bày mỹ thuật, theo ý quí khách. Xin mời lại: **nhà in Gia Long**, 150 Gia Long Saigon Đ.T. 21503.

HÃNG LỊCH **Thăng Tiến**

490 Hồng-t-Tự Saigon ĐT 90.564. «LỊCH 72» nhiều màu đẹp. Đủ kiểu, giao đúng hẹn.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tin nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460, Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Phòng răng giả

chuyên về răng giả làm toàn răng plastic không đổi màu răng, việc làm rất nhanh, giao đến các phòng răng 128 bis Cao Thắng Saigon.

HÃNG LỊCH ĐỒNG NAI

327-329 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90.689. Chuyên thực hiện đủ loại lịch: treo tường, bỏ túi, Agenda, Bloc để bàn lịch 6 tờ phong cảnh VN và Ngoại quốc bán lẻ. Đại lý Đà Nẵng: Tiệm may Tân Minh 223 C Hùng Vương Đà Nẵng.

NUÔI THÚ

Khỏi tốn tiền ? Quý vị muốn có một con vật đẹp chưng tại nhà, Cọp, beo Chó, Mèo v.v.. Hãy mang đến nhà bọc da Hồ Cốt Có mua các loại con thú Cọp, Beo, Gấu và xương da v.v. Tại 128A Chi Lăng Phú Nhuận.

Café HƯƠNG

Nơi họp bạn lý tưởng.

Nhạc trẻ thời trang.

Nếu các bạn đã đến nhiều nơi thì các bạn không quên «Hương» được.

Giá phải chăng.

6/19B Cao Thắng Sg. ĐT 92418.

Tin nhạc Piano, Organ, Amplifier, Đàn điện, Trống Zazz, Guitare Classic Vĩ lon. Đồ phụ tùng nhạc cụ của quốc gia đặc biệt, đủ hiệu đủ kiểu chọn lựa

Tiệm - Đàn PHÚC - TRUNG

104-106 Hồ Văn Ngà Sg

Tin Mừng

Được tin Thủ Tướng và Bà Trần Thiện Khiêm làm lễ vu qui cho Trưởng nữ :

Cô TRẦN-THIỆN YẾN-KHANG

Sánh duyên cùng

Cậu NGUYỄN-TẤN-THƯỢNG

tại Saigon ngày 08-12-1971.

Chúng tôi thành thực chia vui cùng Ông Bà Thủ Tướng và mến chúc hai cháu được trăm năm hạnh phúc.

Đại Đức Thích Thiện Hòa cùng toàn thể Uỷ Ban
Kiến thiết chùa An Quốc—Cư xá Sĩ quan ChíHòa.

Chúc Mừng

Chúng tôi vừa được hồng thiệp báo tin lễ Thành Hôn của :

Cô Trần-Thiện Yến-Khang

Trưởng Nữ của Ông Bà TRẦN-THIỆN-KHIÊM

và Cậu Nguyễn-Tấn-Thượng

Thứ Nam của Ông Bà NGUYỄN-TẤN-TRUNG.

Hôn Lễ sẽ cử hành tại Saigon ngày 8-12-1971.

Xin thành thật chúc mừng hai Họ TRẦN — NGUYỄN và Tân Lang cùng Tân Giai Nhân bền duyên cầm sắt

Đại Tá và Bà NGUYỄN-VĂN-CỦA
— Bình Dương —

TIN MỪNG

Được hồng thiệp báo tin ngày 8-12-1971, Ông Bà TRẦN-THIỆN-KHIÊM, Thủ Tướng Chánh Phủ, sẽ làm lễ thành hôn cho :

Cô TRẦN - THIỆN YẾN - KHANG

đẹp duyên cùng

Cậu NGUYỄN - TẤN - THƯỢNG

Thành thật chia mừng cùng Ông Bà THỦ-TƯỚNG CHÁNH-PHỦ và cầu chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân trăm năm hạnh phúc.

Trung Tá và Bà NGUYỄN-VĂN-THÀNH
Hậu Nghĩa

Chúc Mừng

Nhân ngày vui của :

THÁI - TĂNG - HOÀNG

Cao Học Khóa 2 QGHC và

LÊ-THỊ-HỒNG-NGUYÊN

Chúng tôi thành thật chúc Anh Chị yêu nhau trọn đời.

THIỆN—NGUYỆT—YẾN—LAN—AN—THANH—
PHONG—ÚT—THƯƠNG—HY—QUANG
GIANG—QUYỀN—LÝ—LỢI

Tin Mừng

Được hồng thiếp Ông Bà TRẦN-QUANG-TÚC báo tin lễ thành hôn cho Thứ Nam :

Cậu Trần - Quốc - Quyên

đẹp duyên cùng

Cô Nguyễn - Thị - Tạo

[illegible] vui cùng hai họ và chúc cô dâu, chú rể mọi sự tốt đẹp nhất.

O.O : SƠN—PHÚ—TRIẾT—KHOÁI—ÁNH
QUANG—THỨC—BÌNH

TIN VUI

[illegible] tin :

TRẦN-THỊ-LỆ-HẰNG

Vu Quy ngày 26-11-71 tại Saigon.

Xin được suốt đời làm kẻ cầu nguyện hạnh phúc cho đôi bạn.

PHẠM-VĂN-HIỀN
(Clausthal—Zdf)

TIN VUI

Ngày 5-12-71,

Giáo sư VŨ - TIẾN - BỘ

nguyên Chủ tịch SVĐL. ký khế ước sống chung cùng

Người đẹp HÀN - NGỌC - HÀ

Chúc hai bạn HÀN—VŨ 99 năm Hạnh Phúc.

HƯNG—HẢI—HÒA—HÂN—ĐIỆP—DUNG
TUYẾT—THƠ và nhóm 66 A

Tin Mừng

Được tin :

HQ/Trung Úy THỀM - SƠN - HÀ

cùng Cô CAO-THỊ-LAN

buông neo hồi 072400H/12/1971 tại Nhà Bè.

Thân chúc « Neo Cắn ».

Gia Đình Đệ Nhị Hải Sư
và các bạn tại Năm Căn

VN đ. 200.000 Reward

FOR RETURN OF MAZDA CAR // X-07959 WITH CAR AND CONTENTS INTACT NO QUESTIONS ASKED. Mr. COLLINS, 28 LE QUY DON STREET SAIGON TELEPHONE TIGER (922) 3688 or 4210.

Xin hậu tạ V.N. đ. 200.000, 00

Cho ai đem trả lại chiếc xe hơi hiệu MAZDA số X-07959, số sườn 104203, số máy 55899 và một PASSPORT số H 247031 cùng những giấy tờ liên hệ của ông JAMES W. COLLINS. Cam đoan không làm khó dễ.

Ông COLLINS 28 Lê Quí Đôn, Saigon. Điện thoại TIGER (922) 3688 hay 4210.

Sau khi cuốn băng khiêu vũ đầu tay được quý vị ủng hộ nồng nhiệt, nhóm RIVIERA chúng tôi xin cố gắng hơn để khỏi phụ lòng quý vị.

RIVIERA 2

BĂNG NHẠC GIÁNG SINH

Cuốn băng cuối năm của mọi gia đình.

PHÁT HÀNH TRONG TOÀN QUỐC NGÀY :

4-12-1971

Do Kỹ sư ANH-ANH thực hiện bằng kỹ thuật âm thanh nổi tối tân nhứt, dùng PREAMP và máy lọc tiếng xì (DOLBY SYSTEM) : « SUPER STEREOPHONIC SOUND ».

Có bán tại :

Đại lý — THÚY-NGA 12 B Công Lý Saigon (ngay cửa vô CRYSTAL PALACE).
— LITA (cửa vô Thương Xá Tam Đa)
— 90G đường Hiền Vương Tân Định
— 204/12B Nguyễn Hoàng An Đông
— Nhà vẽ quảng cáo Quốc Tế 177 Phạm ngũ Lão SG
— 265 Bis Võ Tánh SG
— TV Radio ANH-ANH 493 Trương minh Ký, Tân Sơn Nhứt
— Nhà Sách LASAN TABERD Saigon

Các Đại Lý ở Tỉnh xin liên lạc ở các địa chỉ trên

Mọi ý kiến và thư từ xin gởi về TV. Radio Anh-Anh.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

phủ vì mức lời thấp. Thực tập trước chủ trương tự do kinh doanh mà chính phủ hứa hẹn áp dụng và có thể áp dụng ngay trong việc nhập cảng gạo Mỹ, họ đi tìm thị trường có mức lời cao. Nhưng thị trường đó ở đâu, tất nhiên không phải trong nội địa ? Thứ tư, người ta thường nghe nói tới một thị trường hấp dẫn cho lái gạo và nhiều thứ lái khác, đó là thị trường Kampuchea. Trước đây, Kampuchea cung cấp một phần gạo cho Cộng quân. Từ năm ngoái chiến tranh bùng nổ ở đó, nếu Kampuchea tự họ chưa đến nỗi thiếu gạo thì Cộng quân thiếu rất nhiều. Người ta còn nghĩ cả đến việc Cộng quân đưa gạo ra Bắc nhưng điều này dù có xảy ra cũng chẳng bao nhiêu vì Cộng quân thiếu phương tiện vận chuyển lớn được cơ giới hóa, còn dùng người thì không bõ, ghe buồm thì nay là mùa gió ngược. Thế nhưng, nếu quả có việc gạo nội địa bị đưa qua chiến trường Kampuchea — dù bằng đường bộ, đường sông, đường biển — thì như thế không thể không có sự đồng ý (hợp pháp hay phi pháp là chuyện khác) của các nhà cầm quyền. Thứ năm, việc chính phủ mua gạo Mỹ dĩ nhiên tiện và lợi cho cả hai chính phủ Mỹ và Việt ; phía Mỹ vừa giải quyết được nạn nông phẩm thừa lại vừa giải quyết được khoản viện trợ để VN đảm nhận gánh nặng chiến tranh trong quá khứ cũng như trong tương lai ; phía Việt vừa giải quyết được nạn khan gạo một cách ít phải suy nghĩ nhất, mặt khác lại thu được thêm tiền để chi tiêu một khi số gạo nhập cảng được coi là thành phần của tổng số viện trợ (hiện còn bấp bênh). Đây là giải pháp dễ dãi nhất nhưng như thế không biết nó có phù hợp với chủ trương cách mạng để tiến tới tự túc tự cường và phát triển nông nghiệp được coi là một trong hai mục tiêu quan trọng nhất của tương lai thịnh vượng ?

Với tình trạng đất nước như thế này, với một guồng máy lãnh đạo và cai trị như thế này, kể ra chính phủ cũng khó thể có giải pháp nào khác để giải quyết vấn đề gạo. Tục ngữ có câu «mạnh vì gạo, bạo vì tiền». Chính phủ đang muốn tiến tới thiết lập một chính phủ mạnh, vậy không thể không giải quyết vấn đề gạo. Dù là «mạnh vì gạo... Mỹ».

CHÍNH LUẬN

Máy Tính FACIT

CẦN có Đại Lý tại các tỉnh Nam Phần và Trung Phần.

Tiếp xúc ngay với TRẦN-VĂN-THI Công Ty, Số 7 Nguyễn Huệ Saigon-ĐT 92.258/59.

DU LỊCH và DỊCH VỤ VINATOUR

226 PHAN ĐÌNH PHÙNG, SAIGON. TEL : 91005

▼ Lo mọi thủ tục xuất ngoại : hành hương, du lịch, du học, chữa bịnh, theo chồng về nước, thăm thân nhân...

▼ Lập hôn thú ngoại kiều, giấy sống chung, khế ước con nuôi, khai sinh trễ hạn, và bảo đảm lưu trú các thủ, tục thưa kiện, giới thiệu luật sư v.v..

▼ Bán vé máy bay các đường bay quốc tế

KHAI TRƯƠNG : 9-12-1971

ĐÃ BAO NĂM HY VỌNG HÒA BÌNH

Năm nay chắc phải đến đinh ninh.
Chúng ta hãy tỏ lòng thành thật.
Cố lấy niềm tin để chứng minh.
NHÀ NHÀ CÓ CHAI RƯỢU HÒA BÌNH
Danh Xứng DÂU TÂY HỒNG QUẢ TỬU
Có sẵn trong nhà để đợi chờ.
THIÊN HẠ CÙNG VUI CHÚC THÁI BÌNH
RƯỢU DÂU TÂY HỒNG QUẢ TỬU.

Toàn dùng một dâu biến chế, mùi rượu thơm ngon thuần hậu dễ uống.

Pha biere vào uống, hoặc bỏ nước đá vào uống ngon như rượu chát. Quý vị khách hàng nên mua về để giới thiệu cho khách tiêu thụ đã dụng được tín dụng và có lời khá.

Phân Ưu

Được tin trễ :

HIỀN - TỶ

của Kỹ Sư NGUYỄN-MINH-NHỰT, vừa thất lộc tại Kiến Hòa

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Bạn Nhựt và tang quyến ; và cầu chúc hương hồn chị được tiêu diêu miền cực lạc.

Công Trường DIESEL Biên Hòa CDV

PHÂN ƯU

Được tin :

Nhạc - Mẫu

Trung Tá CAO - XUÂN - GIUNG

Quản Đốc Phân Cuộc Sản Xuất Lương Khô

Vừa mệnh chung tại tư thất số 14 đường Đồn Đất Saigon.

Phụ Tá Quản Đốc cùng Toàn thể Nhân Viên và Nhân Công Phân cuộc Sản Xuất Lương Khô thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu Chúc hương hồn Cụ Cố sớm tiêu diêu miền cực lạc.

NGÂN - HÀNG

Phát-Triển Nông-Nghiệp

Cáo-Thị Đấu-Thầu Công-Khai

(Lần Thứ Nhì)

NGÀY, GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :

Ngày 15 tháng 12 năm 1971, hồi 9g tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp số 7bis, Bến Chương Dương, Saigon,

MỤC ĐÍCH VIỆC ĐẤU THẦU :

Công tác sửa chữa Trụ sở Chi Nhánh Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Kiên Giang tại Rạch Giá.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :

Trị giá ước lượng công tác là : Một triệu lẻ chín mươi bốn ngàn đồng chẵn (1.094.000$00).

TIỀN KÝ QUỸ TẠM :

Tiền ký quỹ tạm là : Hai mươi ngàn đồng bạc chẵn (20.000$).

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp số 7 bis, Bến Chương Dương, Saigon.

Saigon, ngày 01 tháng 12 năm 1971.

NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU,
CỬU LONG HOÀN
VÕ-ĐÌNH-DẦN
(Bán ở các tiệm thuốc bắc)
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận

---

6 TIẾP THEO TRANG 1

thứ bảy đã tiếp tục đến tận chiều tối chủ nhật, với những trận mưa đạn súng cối và trọng pháo vào các vị trí KPC.

Phát ngôn viên không cho biết số tổn thất của đôi bên ra sao nhưng các nguồn tin quân sự ước lượng có đến 50 binh sĩ KPC bị thương.

Như vậy là sau 1 tuần lắng dịu, Cộng quân lại gia tăng áp lực vào sườn phía Tây của thủ đô vào giữa lúc mà quân KPC đang trong tình trạng đặc biệt nguy khốn

Thật vậy, những vị trí cuối cùng trên quốc lộ 6 đều đã lọt vào tay Cộng quân và lực lượng Khmer bị dồn về Kompong Thom nhưng thị trấn này hiện cũng bị hoàn toàn cô lập.

Mặt trận hiện chỉ cách Kompong Thom vài cây số. Hàng trăm người tỵ nạn kéo về thị trấn này như sóng vỗ bờ. Một sĩ quan than rằng : «Chúng tôi phải bỏ lại dọc đường người chết và bị thương trên đường rút lui. Trong vòng 3 ngày, chúng tôi đã mất hết những gì thu hoạch được trong ba tháng».

Binh sĩ, đàn bà trẻ con, trong số có nhiều người bị thương, tranh nhau lên 3 chiếc trực thăng bay đi bay lại giữa KompongThom và Kompong Chhnang ở cách đó 60 cây số về phía Tây Nam.

Saravane lại bị uy hiếp

VẠN TƯỢNG 5-12 (AFP). — Nguồn tin thông thạo tại Vạn Tượng cho biết lực lượng Hoàng quân hoạt động tại vùng Nam Lào trong mấy ngày qua, đã triệt thoái khỏi thị trấn Ban Phone mà họ vừa chiếm được cách đây 15 ngày. Cuộc rút quân này không có gì đáng ngạc nhiên, vì cuộc tấn công vào Ban Phone không nhằm mục đích nào khác hơn là lấy thị trấn này làm căn cứ xuất quân để tái chiếm thị trấn Thateng trên cao nguyên Bolovens mà mục tiêu đã đạt được hôm 26-11 vừa qua. Tiếp tục cuộc hành quân trong vùng này, lực lượng chính phủ Lào hiện đang cố gắng tái chiếm đồn Moueisay vị trí quan trọng cuối cùng trên con đường Pakxé—Paksong—Thateng—Saravane.

Tuy nhiên, hiện cũng có tin là quân CSBV đang đe dọa nghiêm trọng thành phố Saravane nằm ở cuối con đường chiến lược này. Được tái chiếm ngày 29-11 vừa qua, sau một năm ở trong tay Cộng quân, thị trấn này hiện chỉ do 2 tiểu đoàn quân Lào trấn thủ. Trong mấy ngày qua nhiều báo cáo cho biết Cộng quân đã tập trung chung quanh Saravane và các toán tuần tiễu đã khám phá nhiều đường giây điện thoại do CSBV thiết lập để chuẩn bị cho một cuộc tấn công.

Xa hơn về phía Bắc, lực lượng Hoàng gia đã rút khỏi thị trấn Pakkhania 60 cây số ĐB Savannakhet, trước áp lực của hai tiểu đoàn Pathet Lào.

Mặt khác, CSBV còn gia tăng chuẩn bị chiến trường để mở cuộc tấn công vào Chánh Đồng Cum. Đế đô Luang Prabang cũng trong tình trạng khẩn trương vì có sự xâm nhập của Cộng quân cách đây 20 cây số về phía Đông.

Hôm thứ Sáu, hai phi cơ đụng nhau trên không phận phi trường Luang Prabang khiến 11 người thiệt mạng, trong số đó có một đại úy Mỹ lái chiếc Cessna và một Trung úy Lào. Các nạn nhân khác đều là quân nhân, trong số có 1 thiếu úy, trên một trực thăng đang sửa soạn đáp xuống. Cả hai máy bay cháy tiêu và không một ai sống sót.

8 TIẾP THEO TRANG 1

kinh tế trong hoàn cảnh an ninh không hoàn toàn và ngược lại. Ông nhận xét là VNCH có tài nguyên thiên nhiên và nhân lực để phát triển kinh tế, nhưng chắc chắn sẽ gặp trở ngại lớn về vấn đề kỹ thuật và tư bản đầu tư. Ông đề cập tới sự tương phản qua vấn đề thoát khỏi ngoại viện và nhu cầu ngoại viện để phát triển kinh tế. Ô. Uông nói rằng cần phải biết, dù là một cách tổng quát, thống kê ngoại viện mà VNCH sẽ có từ nay đến 1975 thì kế hoạch phát triển đặt ra mới thực tế.

Các thuyết trình viên vẫn tiếp tục diễn thuyết về các đề tài liên hệ đến KT-TC trong những ngày kế tiếp. (Xem tiếp tin này ở nơi trang 3).

Chia Buồn

Hay tin trễ :

Thân Phụ

Bác Sĩ ĐÀO-ĐỨC-CHIỆU

vừa thất lộc tại Saigon.

Thành kính phân ưu cùng ông bà Bác Sĩ và bảo quyến. Cầu mong hương hồn cụ Ông sớm siêu thoát.

Gia đình bé SƠN-HÙNG

PHÂN ƯU

Được tin Cụ :

VŨ - THỊ - HOA

NHẠC-MẪU của Hải Quân Thiếu Úy NGUYỄN-VĂN-MỘC đã từ trần ngày 2 tháng 12 năm 1971 tại Saigon.

Thành kính chia buồn cùng tang quyến và nguyện cầu hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

PHÒNG CHÍNH HUẤN
BỘ TƯ LỆNH HẢI QUÂN

PHÂN ƯU

Được tin Cụ :

Từ - Văn - Đáng

THÂN-SINH của Thượng Sĩ I TỪ-BÁ-NHÂN đã từ trần ngày 1 tháng 12 năm 1971 tại Mỹ Tho. Thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

PHÒNG CHÍNH HUẤN
BỘ TƯ LỆNH HẢI QUÂN

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

Quý Vị Hòa Thượng, Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng Ni và thân bằng, quyến thuộc đã có lòng chia buồn, phúng điếu, tận tình giúp đỡ và đưa linh cữu kế mẫu, thân mẫu, nhạc mẫu, nội ngoại tổ mẫu, nội ngoại tằng tổ mẫu chúng tôi là :

Cụ Quả Phụ

PHÙNG - VĂN - MINH tức LIÊN - THÁI

Nhũ Danh BÙI-THỊ-CHÂN Pháp Danh DIỆU-QUÝ

SẮC TỨ HIẾU NGHĨA KHẢ GIA

mệnh chung ngày 2 tháng 12 năm 1971, tức là ngày 15 tháng 10 năm Tân Hợi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, không khỏi có điều sơ xuất, kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG KÍNH TẠ

Nhà Bán

Trung Tâm thành phố. Khu an ninh 5 x 14.30 cửa lưới, điện, nước. 153/10 Hồng Thập Tự, Saigon. Coi nhà ngoài giờ làm việc. Cần chi tiết ĐT : 90155/90157 Bà Hà (trong giờ làm việc).

Bán Xe DAUPHINE

EF-9 nút (số thật)

tình trạng hoàn hảo chắc giá 1 T. 3.

Hảng VINNELL CORPORATION

240, PASTEUR, SAIGON

Cần tuyển gấp các nhân viên sau đây đi Long Bình.

- Chuyên Viên Cơ Giới
- Chuyên Viên Điện Tử
- Thợ tiện và thợ Ống
- Thợ Điện Mô Tơ
- Phụ Thợ máy Xe Hơi
- Thợ Hàn
- Thợ Kiếng xe hơi
- Thợ Máy dầu cặn
- Thợ sửa Radio
- Thợ sửa Đại Bác
- Thợ Điện Xe Hơi
- Phụ Thợ Máy Dầu Cặn
- Thợ Sơn Xe Hơi

Ứng viên phải có kinh nghiệm hay chứng chỉ hành nghề. Miễn tiếp tập sự.

---

2 TIẾP THEO TRANG 1

tỵ nạn CS và chiến tranh.

Dĩ nhiên tờ NYT nhấn mạnh, Hoa Kỳ ắt có thể lật ngược thế cờ hiện tại ở KPC. Những thất bại nặng nề liên tiếp cũng như cuộc tháo chạy thê thảm mới đây của quân Lon Nol, dù rằng chỉ là tạm bợ, chứng tỏ rằng kế hoạch Khmer hóa của Nixon có cơ thất bại nếu tổng thống Mỹ nhất định theo đuổi giải pháp chiến thắng quân sự vô vọng tại Đông Dương.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Mao.

Tờ báo khẳng định những người Cộng sản TQ chân chính này không chịu hạ bản vũ khí và với sự nâng đỡ và chi viện của Liên Xô và các nước CS anh em sẽ có đủ sức mạnh để quật khởi và thành công trong việc thực hiện sự nghiệp xã hội chủ nghĩa tại Hoa Lục. Chủ nghĩa Mao đã và đang đi từ thất bại này đến thất bại khác và cuối cùng nhất định không tránh khỏi thất bại hoàn toàn.

0 THEO TIẾP TRANG 1

áp quân sự của chính phủ Hồi tại Đông Hồi ».

Tại Trung Đông, Ai Cập thúc dục Ấn Hồi nên ngưng bắn và giải quyết dị biệt một cách ôn hòa, trong khi Do Thái cho rằng tình hình tại tiểu lục địa Nam Á này nên được dùng làm một cái gương cảnh cáo cho tất cả các nước nhược tiểu, kể cả Trung Đông. Về phần Syrie, Tổng thống Al Assad cũng kêu gọi cả Ấn lẫn Hồi nên ngưng chiến và giải quyết ôn hòa dị biệt.

Tại Tòa Thánh Vatican, Đức giáo hoàng Phao Lô Đệ Lục cảnh cáo rằng cuộc chiến Ấn-Hồi sẽ lôi kéo theo «các dân tộc khác và vũ khí khác», đồng thời sẽ khiến mục tiêu hòa bình của thế giới «tan đi như giấc mộng».

Tại Tân Đề Ly, Ngoại trưởng Ấn Kaul tuyên bố trong một cuộc họp báo là Ấn lấy làm « xúc động và ngạc nhiên » về thái độ chính thức của Hoa Kỳ khi Hoa Kỳ cho rằng Ấn và Hồi đều có trách nhiệm ngang nhau trong cuộc chiến hiện tại tại vùng biên giới hai nước. Ông Kaul nói : «Chúng tôi ngạc nhiên vì HK lại có thể làm ngơ trước nguyên do căn bản của vấn đề và buộc phải ngưng bắn khi nguyên do đó chưa được giải quyết.» Ông nói Ấn hoan nghênh thái độ của Xô viết (phủ quyết đề nghị của Mỹ), hài lòng đối với Pháp và Anh (bỏ phiếu trắng).

Về phần thái độ TC (bỏ phiếu chấp thuận đề nghị của Mỹ) ngoại trưởng Kaul nói ông không ngạc nhiên vì chính TC còn rắc rối biên giới với Ấn.

9 TIẾP THEO TRANG 1

lời trên đây tại một buổi dạ tiệc khoản đãi Đại sứ Mauritanie tối hôm qua nhân dịp kỷ niệm lần thứ 11 ngày độc lập của Mauritanie.

Lời đả kích trên đây của Cơ Bằng Phi được đưa ra giữa lúc báo chí Trung Cộng đang mở một chiến dịch tuyên truyền rộng lớn nhằm chống Ấn.

Tuy nhiên, giới quan sát ngoại giao nhận định rằng hoàn toàn không chắc gì TC sẽ can thiệp bằng quân sự vào chiến cuộc Ấn-Hồi mặc dù TC vẫn tự nhận là một đồng minh thân thiết của Hồi, mà trái lại TC sẽ tiếp tục thúc dục tìm kiếm một giải pháp bằng thương nghị. Hai lý do chính theo các quan sát viên này là, thứ nhất TC đang hướng chính sách đối ngoại của mình về một phía mới hòa dịu hơn ; và thứ hai sự lủng củng trong nội bộ lãnh đạo quân sự của Bắc Kinh tiếp theo vụ biệt tích của Lâm Bưu.

4 TIẾP THEO TRANG 1

đã ký tại Bắc Kinh một thỏa ước mậu dịch và ngân khoản cho vay trong năm 1972 tại Bắc Kinh.

HƯƠNG CẢNG : Đài phát thanh Hà nội hôm thứ bảy loan tin phó thủ tướng BV Lê thanh Nghị hôm thứ Sáu đã mở tiệc khoản đãi BS Weiss Phó thủ tướng Đông Đức và hiện là trưởng phái đoàn Đông Đức viếng thăm BV. Ngỏ lời trong buổi tiệc, BS Weiss cam kết tiếp tục viện trợ kinh tế quân sự cho BV trong năm 1972 tới.

SANJUAN, PORTORICO : Bộ Trưởng Quốc phòng Mỹ Melvin Laird tối thứ Bảy nói ông tin tưởng là dân chúng Mỹ sẽ hiểu và ủng hộ sự cần thiết một ngân sách quốc phòng Mỹ lớn hơn năm ngoái.

GENEVA. — Trung cộng đã báo cho tổ chức Lao động Quốc tế (ILO) tại đây biết TC sẽ không gởi phái đoàn qua tham dự hội nghị ILO về vấn đề Á Châu kỳ thứ 7 được khai mạc tại Teheran vào ngày thứ Bảy vì «thời gian quá eo hẹp».

BONN. — Phát ngôn nhân chính phủ Tây Đức hôm chủ nhật cho biết Pháp và Tây Đức đã đồng ý rằng sự hợp tác của HK để mang lại một giải pháp cho vấn đề khủng hoảng tiền tệ quốc tế là cần thiết.

CẦN THUÊ

Vila nhỏ hay một phần của villa, mặt đường vùng Saigon để làm văn phòng. Điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc số 44 Hồ Biểu Chánh Giađịnh ĐT : 41.930

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Bà Đỗ - Văn - Bình

THÂN-MẪU của HQ Đại Tá ĐỖ-ĐĂNG-CÔNG vừa tạ thế.

Xin thành kính chia buồn với Đại Tá và tang quyến cùng cầu nguyện hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn Thể Nhân Viên Văn Phòng Thường Trực
CHI HỘI V.N.L.M.A.C.C.C.

Phân Ưu

Được tin NỘI TỔ của bạn :

Nguyễn - Thị Thanh - Loan

đã từ trần ngày 3-12-1971 tại Cao Lãnh.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng bạn và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Các Bạn
MỸ, SỢI, PHƯỢNG, THƠ, KHANH, HAI

Phân Ưu

Tiếp được tin buồn :

Cụ quả phụ ĐỖ-TRỌNG-LÃM

Nhũ danh Anna NGUYỄN-THỊ-TÂM

THÂN-MẪU Bà HOÀNG-HỮU-ĐỘ, Tổng Giám Đốc ĐẠI-SƠN Công Ty và Luật Sư ĐỖ-TRỌNG-NGUYÊN.

Thất lộc ngày 2 tháng 12 năm 1971.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Ông Bà HOÀNG - HỮU - ĐỘ, Ông Bà ĐỖ-TRỌNG-NGUYÊN và tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ Bà sớm về Nước CHÚA.

Ban Quản Trị Đồng Nai Phát Triển Điện Nước Công Ty
và toàn thể nhân viên

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Quả Phụ Nguyễn - Kim - Kính

THÂN-MẪU Bác Sĩ Dân Biểu NGUYỄN-TUẤN-ANH, vừa thất lộc.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về nơi Vĩnh Phúc.

TRẦN-XUÂN-SƠN
Vũng Tàu

Phân Ưu

Được tin Cụ Bà

NGUYỄN - THỊ - THUẬN

THÂN-MẪU Thiếu Tá ĐỖ-ĐĂNG-CAM, nguyên Chỉ Huy Phó Trưởng Hành Chánh Tài Chánh, vừa thất lộc tại Saigon.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Thiếu Tá CAM và tang quyến ; Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Chỉ huy trưởng
cùng toàn thể Quân Công
Trường Hành Chánh Tài Chánh

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Chư Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng Ni
- Quý vị Quan Khách
- Thân bằng quyến thuộc.

Đã tận tình hộ niệm, phúng điếu, giúp đỡ, chia buồn và tiễn đưa linh cữu

Ông TRƯƠNG-QUÂN

Pháp danh MINH-PHƯƠNG

là Chồng, Cha, Ông Nội chúng tôi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất xin quý vị niệm tình thứ lỗi.

Bà quả phụ TRƯƠNG-QUÂN nhũ danh TỪ-THỊ-QUẾ
Trưởng Nữ : Trương Thục Nghi
Con trai : Trương Nghị Quân, vợ và các con
Con trai : Trương Khánh Quang